دليل المستخدم

UST400

omnipod®

نظام إدارة الأنسولين

كتيب Podder™

3 DAYS* NONSTOP INSULIN

* ما يصل إلى 72 ساعة من ضخ الإنسولين

جهات الاتصال ومعلومات هامة

خدمة العملاء ومركز المعلومات والإرشاد

هاتف: 6364**

في خارج ساعات الدوام يمكن التوجه في حالات الطوارئ على رقم 03-6900317

ساعات الدوام: أيام الأحد- الخميس من الساعة 8:30 حتة الساعة 18:00
يوم الجمعة من الساعة 8:30 حتى الساعة 12:15.
العنوان: هرتسل روزنبلوم 6 مجمع سي أند سان ، تل أبيب
الموقع الإلكتروني: www.geffenmedical.co.il

في حالات الطوارئ يرجى التوجه إى الطبيب.

طراز PDM: UST400

الرقم المسلسل: _____

تاريخ بدء نظام Omnipod® لإدارة الإنسولين: _____

عضو الطاقم الطبي
الاسم
العنوان
الهاتف
البريد الإلكتروني

مدرب نظام Omnipod®
الاسم
العنوان
الهاتف
البريد الإلكتروني

التأمين الصحي
الاسم
العنوان
الهاتف
رقم البوليصة

الصيدلية
الاسم
العنوان
الهاتف
البريد الإلكتروني

© 2011–2017 مؤسسة Insulet. كافة الحقوق محفوظة.

إن علامة Omnipod وشعار Omnipod وPodder هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لمؤسسة Insulet. كافة الحقوق محفوظة.

معلومات براءة الاختراع على الموقع www.insulet.com/patents.

إن FreeStyle والعلامات التجارية ذات الصلة هي علامات تجارية لمؤسسة Abbott Diabetes Care Inc. في مختلف الاختصاصات القضائية ولا تُستخدم سوى بتصريح.

كافة العلامات التجارية الأخرى مملوكة للمالكين المعنيين. لا يشكل استخدام العلامات التجارية للغير تصديقًا أو تضمين علاقة أو تبعية أخرى.

17845-5A-AW Rev B 09/17

المحتويات

مقدمة . . . . . **ix**
حول دليل المستخدم ix
دواعي الاستعمال وموانع الاستعمال x
التنبيهات والتحذيرات العامة xi
الاستخدام الآمن xii
خصائص السلامة xiii

1 نظام إدارة الإنسولين من Omnipod® 1
مرحبًا 1

ابدأ

جهازا Pod وPDM 2
التنقل في الشاشة 4
زر Home/Power (الصفحة الرئيسية / تشغيل) 4
زر الإشارة لأعلى/لأسفل 4
المفاتيح الإلكترونية وأسماء المفاتيح الإلكترونية 4
زر Info (المعلومات) 5
سطوع الشاشة 5
اختصار التنقل 5
إدخال البيانات 6
إدخال الأرقام 6
إدخال النصوص 6
شريط العنوان 7
رمز مستوى بطارية PDM 7
رمز مزيد من المعلومات 7
رمز مستوى الإنسولين 7
الوقت والتاريخ 7
الشاشات التقديميّة في PDM 8
شاشة التعريف 8
شاشة Home (الصفحة الرئيسية) وشاشة More actions (مزيد من الإجراءات) . . . 9
شاشة Status (الحالة) 10
شاشة مستوى الإنسولين النشط 11

2 الإعداد الأولي لجهاز إدارة السكري الشخصي (PDM) 13
رزمة البداية 13
الاستعداد للتدريب 13

إعداد PDM 14
وضع البطاريات 14
تخصيص جهاز PDM 15
إعدادات مستوى السكر في الدم والمعدل القاعدي 16
إعدادات حاسبة البولوس الغذائي 18
إضافة فترات زمنية 20
إعدادات البولوس الغذائي الآخرى 21
إعدادات مضخة Pod 22
تفعيل أول مضخة Pod 22

دليل المستخدم

3 تغيير مضخة الإنسولين (Pod) 23
بدء عملية تغيير مضخة الإنسولين 23
الخطوات الأولية 23
إعداد جهاز إدارة السكري الشخصي (PDM) وإيقاف تنشيط مضخة الإنسولين القديمة 24
تعبئة المحقنة بالإنسولين 26
تعبئة مضخة الإنسولين وتفعيلها 27
اختيار موقع مضخة الإنسولين 29
إعداد موقع الضخ 29
وضع مضخة الإنسولين 30
فحص موقع الضخ 32
الوقاية من التلوث في موقع الضخ 33
مزيد من المعلومات عن استخدام مضخة الإنسولين 34

4 فحص مستوى السكر في الدم 35
نبذة عن فحص مستوى السكر في الدم 35
استخدام مقياس مستوى السكر في الدم المدمج 37
أدخل شريط اختبار في جهاز إدارة السكري الشخصي 37
اختبار مستوى السكر في الدم أو محلول المراقبة 38
نتائج محلول المراقبة 41
نتائج السكر في الدم 41
استخدام مقياس منفصل لمستوى السكر في الدم 43
الإشارة إلى نتائج السكر في الدم 44

5 توصيل جرعة إنسولين 45
لم يجب أخذ البولوس ؟ 45
تحديد بولوس باستخدام حاسبة البولوس 45
إدخال مستوى السكر في الدم ومعلومات الوجبة 45
حقن الجرعة 47
البولوس المحسوب يدويًّا 48
التنبيه ببولوس حالي 50
إلغاء بولوس فوري 50
إلغاء جرعة ممتدة 50

استبدال جرعة ممتدة 51
مكتبة الغذاء 52

6 تعديل توصيل الإنسولين القاعدي 53
استخدام المعدلات القاعدية المؤقتة 53
تنشيط معدل قاعدي مؤقت 53
تنشيط ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت 55
إلغاء معدل قاعدي مؤقت 56
استخدام أصوات التنبيه لمراقبة تقدم المعدل القاعدي النشط 56
التبديل إلى برنامج قاعدي مختلف 56
إيقاف وتجديد توصيل الإنسولين القاعدي 57

7 ضبط الإعدادات 59
إعدادات جهاز PDM العامة 59
التاريخ والوقت 59
اسم المستخدم ولون الشاشة 60
تخزين ملاحظات قصيرة 60
خيارات الاهتزاز والصوت 60
قفل أو إلغاء قفل أزرار جهاز إدارة السكري الشخصي 61
زمن توقف الشاشة 61
زمن توقف الإضاءة الخلفية 62
إعدادات ضبط المصنع 62
إعدادات البرامج القاعدية والمعدلات القاعدية المؤقتة 63
الحد الأقصى للمعدل القاعدي 63
البرامج القاعدية 63
تكوين المعدلات القاعدية المؤقتة 66
الضبط المسبق للمعدلات القاعدية المؤقتة 66
إعدادات حاسبة الجرعات 68
تشغيل حاسبة الجرعات وإيقافها 68
القيم المستهدفة لمستوى السكر في الدم وحدود التصحيح 69
الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات 69
نسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات 70
عامل التصحيح 70
التصحيح العكسي 70
مدة مفعول الإنسولين 71
كمية الكربوهيدرات المحدده مسبقا 71
إعدادات حساب الجرعات 73
تكوين الجرعات الممتدة 73
الحد الأقصى للجرعة 73
زيادة الجرعة 74
إعدادات الجرعات المسبقة 74
إعدادات التذكير والإخطار 75
تذكيرات مستوى السكر في الدم 75
انتهاء صلاحية مضخة البود 76
انخفاض مستوى المخزون 76

الإيقاف التلقائي لمضخة الإنسولين. 76
تذكيرات الجرعات 77
تذكيرات البرامج 78
تذكيرات الامان 78
التذكيرات المخصصة. 79
إعدادات قراءات مستوى السكر في الدم 80
الحدان الأعلى والأدنى لنطاق مستوى السكر المستهدف في الدم 80
علامات مستوى السكر في الدم 80
صوت مقياس فحص سكر الدم المضمن. 81
العمل مع الفترات الزمنية 82
كيفية إضافة فترات زمنية 82
كيفية حذف فترات زمنية 83

8 تصفح سجلاتك 85
نظرة عامة على شاشات السجلات 85
قائمة السجلات 85
اختيار عناصر القائمة أو التواريخ. 86
معنى الرموز المستخدمة على شاشات السجلات 87
سجلات ضخ الإنسولين 88
ملخص ضخ الإنسولين القاعدي بولوس 88
سجل الضخ بولوس. 88
السجل القاعدي 89
سجلات مستوى السكر في الدم 90
عرض سجلات مستوى السكر في الدم ليوم واحد 90
عرض سجلات مستوى السكر في الدم لعدة أيام 91
سجل الإنذارات. 92
سجلات الكربوهيدرات. 92
قائمة مُجمعة لجميع بيانات السجل 93
معلوماتي 93

مرجع

9 الإنذارات والإخطارات والرسائل الأخرى. 95
نظرة عامة 95
إنذارات الخطر 96
إنذارات إرشادية 98
الإخطارات 99
أصوات التنبيه الإعلامية. 101
فشل اتصال مضخة الإنسولين. 102
فشل الإتصال مع ال POD 102
الفشل عند التفعيل أو إرسال أمر إلى POD 103
فشل عند إلغاء اعطاء بولوس 104
الفشل عند إيقاف تفعيلPOD 105

المحتويات

أخطاء في مقياس مستوى السكر في الدم المضمن. 106
كتم تنبيه. 108

10 صيانة جهاز PDM ومضخة الإنسولين. 109
العناية بالمضخة والإنسولين. 109
تخزين المضخة والإنسولين 109
مضخات الإنسولين والبيئة 109
العناية بجهاز PDM 110
تخزين جهاز PDM 110
جهاز PDM والبيئة 111
استبدال بطاريات جهاز PDM 112
تنظيف وتعقيم جهاز PDM 113
في حالة سقوط جهاز PDM. 115

11 التعايش مع مرض السكري. 117
الأنشطة اليومية 117
فحص موضع الضخ 117
فحص مستوى السكر في الدم باستمرار 118
الاستعداد لحالات الطوارئ 118
السفر والعطلات 119
التخطيط لتغيير المناطق الزمنية 119
حمل المستلزمات الكافية 119
إجراءات المطار 120
اجعل المستلزمات في المتناول. 121
تجنب ارتفاع السكري وانخفاضه وارتفاع الحامض الكيتوني. 121
الاحتياطات العامة. 121
انخفاض مستوى السكر في الدم 121
ارتفاع مستوى السكر في الدم 125
ارتفاع الحامض الكيتوني (DKA) 128
التعامل مع الحالات الخاصة. 129
الأيام المرضية 129
ممارسة التمارين أو الرياضة أو العمل الشاق. 130
الفحص بالأشعة السينية والتصوير بالرنين المغناطيسي والفحص بالأشعة المقطعية. . . 130
الجراحة أو دخول المستشفى. 130

12 فهم وظيفة جهاز PDM وPOD 131
تفاعل جهاز PDM وPOD مع بعضهما البعض. 131
إجراءات POD الخاضعة لسيطرة جهاز PDM 131
ما الذي يمكن أن تؤديه POD من بين تعليمات جهاز PDM 134
الفحوص الذاتية لجهاز PDM. 135
الإيقاف التلقائي 135
ضخ الإنسولين القاعدي 136
البرامج القاعدية. 136
المعدلات القاعدية المؤقتة. 137
طرق الإيقاف المؤقت لضخ الإنسولين. 140

بولوس فوري وبولوس ممتد. 141
البولوس المحتسب يدويًّا 141
حاسبة البولوس. 142
حاسبة البولوس 142
عند عدم عمل حاسبة البولوس 143
العوامل المستخدمة في حسابات حاسبة البولوس 143
معادلات حاسبة البولوس 146
أمثلة على حاسبة بولوس 148
قواعد حاسبة البولوس 152

الملحق 153
موجز الإعدادات والخيارات. 153
مواصفات مضخة الإنسولين. 154
مواصفات جهاز PDM. 156
مواصفات جهاز القياس المنظم لمعدل السكر في الدم 156
الحماية من زيادة الضخ أو انخفاضه 157
رموز جهاز PDM 158
رموز بطاقة نظام Omnipod®. 159
إخطار نظام Omnipod® المتعلق بالتداخل 160
التوافق الكهرومغناطيسي 160
ميثاق حقوق الزبون 162

قاموس المصطلحات 165

الفهرس 169

مقدمة

حول دليل المستخدم

تحذير: يُستخدم *دليل المستخدم الذي أمامك* فقط مع الطراز UST400 من جهاز PDM. لمعرفة طراز جهاز PDM الذي تستخدمه، قم بقلب الجهاز. على ظهر جهاز PDM، ابحث عن "UST400". إذا رأيت ذلك، فهذا هو *دليل المستخدم* المناسب. وإذا لم تجد هذا الرقم، يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء.

تحذير: تعرض صور الشاشة في *دليل المستخدم* أمثلة فقط وليس اقتراحات لإعدادات المستخدم. استشر عضو الطاقم الطبي لتحديد الإعدادات المناسبة لك.

إن الرعاية الصحية والعلاج من الأمور المعقدة التي تتطلب خدمات أعضاء الطواقم الصحية مؤهلين. ومن ثم، فدليل المستخدم هذا معلوماتي فقط ولا يُقصد منه أن يمثل نصيحة طبية أو صحية أو توصيات صحية أو طبية تُستخدم لأغراض التشخيص أو العلاج أو لأي احتياجات فردية أخرى. ولا يعد دليل المستخدم بديلًا عن أي نصيحة رعاية طبية أو صحية أو توصيات أو خدمات طبية أو صحية من عضو طاقم طبي مؤهل. لا يجوز الاعتماد على دليل المستخدم هذا بأي صورة فيما يتعلق بخدمات الرعاية الصحية الشخصية، والقرارات والعلاج ذات الصلة، ويجب مناقشة كافة القرارات والعلاج مع عضو طاقم طبي مؤهل يكون على علم باحتياجاتك الفردية.

تحذير: يتم تحديث *دليل المستخدم* هذا بصورة دورية. قم بزيارة قسم مركز التعليم على *myomnipod.com* لمعرفة أحدث إصدار والعثور على المعلومات الأخرى المفيدة.

المصطلح	المعنى
تحذير	ينبهك باحتمالية الإصابة أو الوفاة أو الآثار الأخرى الخطيرة المرتبطة باستخدام الجهاز أو إساءة استخدامه.
إنذار	ينبهك باحتمالية حدوث مشكلة في الجهاز بسبب استخدامه أو إساءة استخدامه. وتتضمن هذه المشكلات سوء عمل الجهاز، أو تعطله، أو حدوث ضرر في الجهاز، أو الإضرار بالممتلكات الأخرى.
ملاحظة	تقدم معلومات مفيدة.
خطوة إرشادية	تعرض اقتراحًا لاستخدام الجهاز بنجاح.

دواعي الاستعمال وموانع الاستعمال

تحذير: يقيد القانون الاتحادي (الولايات المتحدة) استخدام هذا الجهاز بالبيع بواسطة طبيب أو بموجب أمر منه.

دواعي الاستخدام

يُقصد من نظام Omnipod® لإدارة الإنسولين ضخ الإنسولين تحت الجلد بمعدلات محددة ومتغيرة لإدارة مرض السكري لدى الأشخاص المحتاجين إلى الإنسولين وللقياس الكمي لمستوى السكر في الدم الكامل الشعيرات (*في المختبر*) من الأصابع.

يجب عدم استخدام قياسات السكر لتشخيص مرض السكري أو فحصه. ويُستخدم مقياس مستوى السكر في جهاز PDM لمريض واحد فقط ويجب عدم مشاركته.

تُستخدم شرائح فحص Abbott FreeStyle مع مقياس FreeStyle المضمن للقياس الكمي لمستوى السكر في الدم الكامل الشعيرات من الأصابع، والذراع العلوية، وراحة اليد.

يُستخدم محلول التحكم Abbott FreeStyle للتحقق من أن المقياس أو شرائح الفحص تعمل معًا بصورة مناسبة وأنه يتم تنفيذ الاختبار بصورة صحيحة.

موانع الاستعمال

لا يوصى بالعلاج بمضخة الإنسولين للأشخاص الذين:

- لا يمكنهم أداء ما لا يقل عن أربعة فحوص لمستوى السكر في الدم يوميًّا
- لا يمكنهم الحفاظ على التواصل مع عضو الطاقم الطبي
- لا يمكنهم استخدام النظام وفقًا للتعليمات

لا تستخدم مقياس مستوى السكر في الدم لما يلي:

- الفحص على حديثي الولادة
- فحص الدم في الشرايين
- تشخيص أو فحص مرض السكري
- المرضى الذين تكون حالتهم خطيرة أو يعانون من الجفاف أو لديهم حماض كيتوني سكري

التنبيهات والتحذيرات العامة

تحذيرات:

إنسولين U-100 سريع المفعول: تم تصميم نظام Omnipod® لاستخدام إنسولين U-100 سريع المفعول. وقد تم اختبار مقاييس الإنسولين U-100 السريع المفعول التالية واكتشاف أنها آمنة الاستخدام في مضخة Pod: NovoLog® أو Humalog® أو Apidra®. ويتوافق كل من Novolog وHumalog وApidra مع نظام Omnipod للاستخدام لما يصل إلى 72 ساعة (3 أيام). قبل استخدام إنسولين مختلف مع نظام Omnipod، افحص بطاقة عقار الإنسولين للتأكد من إمكانية استخدامه مع مضخة. راجع بطاقة الإنسولين واتبع تعليمات عضو الطاقم الطبي لمعرفة معدل استبدال المضخة.

اقرأ كافة التعليمات المقدمة في *دليل المستخدم* هذا ونفذ إجراءات فحص مستوى السكر في الدم قبل استخدام النظام، راقب مستوى السكر في الدم تحت إشراف عضو الطاقم الطبي. إذ قد تؤدي عدم الرقابة المناسبة إلى عدم اكتشاف ارتفاع أو انخفاض مستوى السكر في الدم.

الاعتبارات الصحية الشخصية

لا يوصى للأفراد الذين يعانون من فقدان السمع. تحقق دائمًا من قدرتك على سماع تنبيهات وإخطارات جهاز Pod/PDM.

إذا لم تتمكن من استخدام النظام وفقًا للتعليمات، فيمكن أن يعرض هذا صحتك وسلامتك للخطر. تحدث مع عضو الطاقم الطبي إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف حول استخدام النظام بصورة مناسبة.

تعد قطع الجهاز خطيرة من الناحية البيولوجية ويمكن أن تنقل أمراضًا معدية، حتى بعد التنظيف والتعقيم.

يُستخدم مقياس مستوى السكر في الدم وجهاز الوخز لمريض واحد فقط. لذا، لا تشارك الجهاز مع أي شخص بما في ذلك أفراد الأسرة، ولا تستخدمه على مرضى متعددين.

تحذيرات:

البيئات المطلوب تجنبها

يمكن أن يتأثر كل من مضخة الإنسولين (Pod) وجهاز PDM بالإشعاع القوي أو المجالات المغناطيسية الشديدة. لذا، قبل إجراء فحص بالأشعة السينية أو رنين مغناطيسي أو أشعة مقطعية (أو أي فحص أو إجراء مماثل)، انزع مضخة الإنسولين وضعها مع جهاز PDM خارج منطقة العلاج. تحقق من إرشادات نزع مضخة الإنسولين مع عضو الطاقم الطبي.

يجب عدم استخدام نظام Omnipod® في ضغط جوي منخفض (أقل من 696 هكتوباسكال). ويمكن أن تتعرض لضغط جوي منخفض في الارتفاعات الشاهقة، مثلًا عندما تتسلق الجبال أو تعيش في ارتفاعات أكثر من 10,000 قدم (3,000 متر).

يجب عدم استخدام نظام Omnipod® في بيئات غنية بالأكسجين (أكثر من 25% أكسجين) أو ضغط جوي مرتفع (فوق 1062 هكتوباسكال)، ويمكن العثور على كليهما في غرفة الضغط العالي. وفي بعض الأحيان، تُستخدم غرف الضغط العالي لدعم العلاج من قرح السكر، أو علاج التسمم بأول أكسيد الكربون، أو بعض أمراض عدوى العظام والأنسجة، والمرض بالاكتئاب.

تحذير: يُستخدم الجهاز للفحص الذاتي بواسطة المستخدم.

تحذير: إذا كنت تعاني من أعراض لا تتوافق مع نتائج مستوى السكر في الدم لديك واتبعت جميع التعليمات الموضحة في *دليل المستخدم* هذا، فاتصل عضو الطاقم الطبي.

الاستخدام الآمن

يتطلب العلاج بالمضخة مشاركة كبيرة منعضو الطاقم الطبي، خاصة مع الأطفال. اعمل مع مقدم خدمات الرعاية الصحية لوضع إرشادات وإعدادات إدارة مرض السكري التي تلبي احتياجاتك أو احتياجات طفلك على أحسن وجه. وقد يتضمن هذا ما يلي:

معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات: عدد جرامات الكربوهيدرات التي تغطيها وحدة إنسولين واحدة. على سبيل المثال، إذا كان معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات لديك هو 1:15، فأنت تحتاج إلى ضخ وحدة إنسولين واحدة لتغطي كل خمسة عشر جرامًا تتناولها من الكربوهيدرات.

عامل التصحيح (أو الحساسية): مقدار الانخفاض في مستوى السكر في الدم لديك بفعل وحدة إنسولين واحدة. على سبيل المثال، إذا كان عامل التصحيح 50، فكل وحدة إنسولين تقلل مستوى السكر في الدم بمعدل 50 ملجم/ديسيلتر.

مستوى السكر المستهدف في الدم: مستوى السكر في الدم الذي تريد الوصول إليه. على سبيل المثال، قد ترغب في الحفاظ على مستوى السكر في الدم قريب من 100 ملجم/ديسيلتر.

مدة عمل الإنسولين: الفترة الزمنية التي يبقى فيها الإنسولين نشطًا ومتاحًا في جسدك بعد ضخ البولوس التصحيحي أو جرعة الوجبات.

يعد عضو الطاقم الطبي مصدرًا غنيًّا بالمعلومات. وستعتمد عليه في الحصول على كثير من المعلومات المهمة حول نظام Omnipod®، خاصة في أثناء الأسابيع والأشهر الأولى. وعندما تكون لديك أسئلة حول إدارة مرض السكري بعد بدء استخدام نظام Omnipod®، فلا تتردد في الحديث مع عضو الطاقم الطبي.

للأسئلة الفنية حول إعداد أو تشغيل نظام Omnipod®، أو لطلب منتجات وتجهيزات نظام Omnipod®، يمكنك الاتصال بمركز خدمة العملاء على مدار اليوم طوال أيام الأسبوع. راجع صفحة الغلاف من *دليل المستخدم* هذا للحصول على معلومات الاتصال بمركز خدمة العملاء.

سيقدم لك عضو الطاقم الطبي كافة الأدوات والتدريب اللازم لاستخدام نظام Omnipod® بنجاح. ومع ذلك، يعتمد نجاحك عليك شخصيًّا في نهاية المطاف. لذا، يجب أن تشارك بفاعلية في إدارة مرض السكري لديك من أجل الاستمتاع بالتحكم والحرية والمرونة الممكنة مع نظام Omnipod®.

في هذا الصدد، تعني المشاركة الفاعلة ما يلي:

- المراقبة المستمرة لمستويات السكر في الدم
- معرفة كيفية تشغيل نظام Omnipod® لديك وممارسة التقنيات المناسبة
- زيارة عضو الطاقم الطبي

خصائص السلامة

تتضمن خصائص السلامة المضمنة في نظام Omnipod® ما يلي:

بدء التشغيل التلقائي، وفحص السلامة، والإدخال

في كل مرة تقوم فيها بتفعيل مضخة جديدة، يقوم نظام Omnipod® تلقائيًّا ببدء التشغيل وإجراء فحص سلامة على المضخة قبل إدخال الكانولا وبدء تشغيلها. وتأخذ فحوص السلامة هذه بضع ثوانٍ فحسب.

يقوم نظام Omnipod® أيضًا بفحوص السلامة على جهاز PDM في كل مرة تقوم فيها بتشغيله. وفي حالة اكتشاف أي مشكلات في جهاز PDM أو مضخة الإنسولين، أو في الاتصال بينهما، يبلغك بذلك من خلال تنبيهات ورسائل على الشاشة.

التنبيهات والإنذارات

لسلامتك، يقدم نظام Omnipod® سلسلة من التنبيهات والإنذارات ليخبرك بالحاجة إلى اهتمامك أو لتحذيرك بشأن مواقف خطرة. لوصف تنبيهات وإنذارات PDM، راجع الفصل 9.

تحذير: تحتاج للضغط على **Confirm** (تأكيد) في شاشة المعرف قبل أن تتمكن من قراءة رسالة التنبيه أو الإخطار.

ملاحظة: قم بتفعيل جهاز PDM بصورة دورية للتأكد من عدم وجود إنذارات أو تنبيهات تتطلب استجابة منك.

تحذير: لا تحاول استخدام نظام Omnipod® قبل الحصول على تدريب من مدرب نظام Omnipod® أو عضو الطاقم الطبي، فيمكن أن يؤدي عدم الحصول على التدريب المناسب إلى تعريض صحتك وسلامتك للخطر.

الفصل 1
نظام إدارة الإنسولين من Omnipod®

مرحبًا

يعد نظام إدارة الإنسولين من Omnipod® أحد أنظمة توفير الإنسولين المستمر المبتكرة التي تقدم جميع المزايا التي ثبتت فعاليتها في العلاج بنظام الضخ المستمر للإنسولين تحت الجلد.

تتضمن مزايا نظام إدارة الإنسولين من Omnipod® ما يلي:

لا توجد أنابيب: لا توجد أنابيب تصل بين مضخة الانسولين وجهاز إدارة السكري الشخصي . ويمكنك ارتداء جهاز Pod تحت ملابسك وحمل PDM لوحده، كما يمكنك السباحة في أثناء ارتداء جهاز Pod مع ترك جهاز إدارة السكري الشخصي على أرض جافة. فإن مضخة الأنسولين مقاومة للمياه حتى 25 قدمًا (7.6 متر) لمدة تصل إلى 60 دقيقة (IP28).

حاسبة الضخ الغذائي (بولوس): إذا كان مستوى السكر في الدم مرتفعًا أو إذا كنت تخطط لتناول الطعام، فيمكن أن تقترح حاسبة الضخ البولوس في جهاز إدارة السكري الشخصي جرعة الضخ الغذائي حسب احتياجاتك الفردية.

مقياس معدل السكر في الدم المدمج: يتضمن جهاز إدارة السكري الشخصي مقياساً داخليًّا لقياس معدل السكر في الدم. ويمكنك أيضًا استخدام مقياس مستقل لمعدل السكر في الدم وإدخال النتائج يدويًّا في جهاز إدارة السكري الخاص بك.

حفظ السجلات: يعرض نظام تخزين البيانات في جهاز إدارة السكري معلومات ما يصل إلى 90 يومًا، وتتضمن هذه المعلومات نتائج معدل السكر في الدم، والمعدلات القاعدية والبولوس الغذائي (بولس)، والكربوهيدرات، والتنبيهات.

يوضح قسم *بدء التشغيل* من هذا الكتاب عمليات تشغيل نظام Omnipod® القاعدية وإعداداته، كما يقدم قسم *دليل المستخدم* تعليمات خطوة بخطوة لاستخدام النظام. ويوضح لك قسم *المراجع* النظام بالتفصيل.

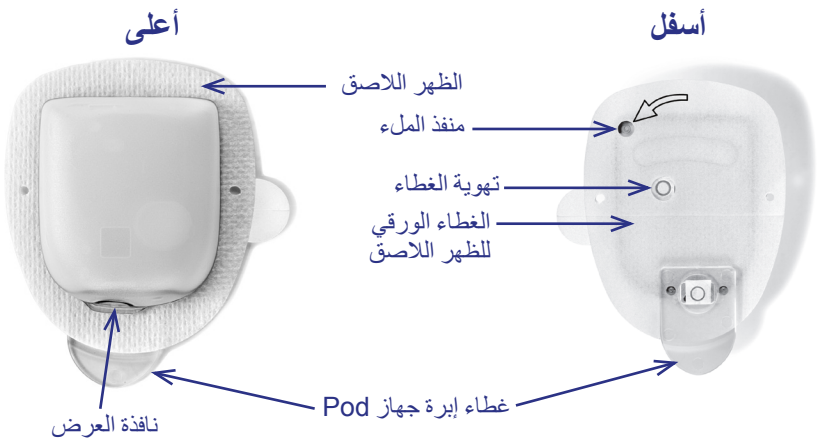
المصطلحات والتسميات

الخط العريض	يتم عرض الأزرار التي تضغط عليها والمفاتيح والقوائم والشاشات بخط **عريض**.
الشاشة	الحيز الذي يعرض القوائم والتعليمات والرسائل بجهاز إدارة السكري الشخصي (PDM).
القائمة	قائمة الخيارات. وتتيح لك الخيارات تنفيذ المهام.
الأيقونة	صورة على شاشة جهاز PDM تشير إلى خيار قائمة أو بند معلومات (راجع "أيقونات جهاز إدارة السكري الشخصي" في الصفحة 158).
الزر	الزر الملموس على جهاز PDM، مثل زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / التشغيل).
المفاتيح الإلكترونية	صف من ثلاثة أزرار أسفل الشاشة مباشرة. وتظهر تسمية أو وظيفة الزر الإلكتروني على الشاشة مباشرة فوق الزر.
اضغط	اضغط على زر أو مفتاح إلكتروني واتركه بعدها.
اضغط مطولًا	استمر في الضغط على زر حتى تكتمل الوظيفة.

جهازا Pod وPDM

يتكون نظام Omnipod® من جزئين: جهاز Pod الذي يوفر الإنسولين إلى جسدك، وجهاز إدارة السكري الشخصي (PDM) الذي يتيح لك التحكم في جهاز Pod.

جهاز Pod: جهاز Pod هو جهاز خفيف الوزن، ذاتي اللصق، يتم ملؤه بالإنسولين وارتداؤه على جسدك مباشرة. يقدم جهاز Pod الإنسولين إلى جسدك من خلال أنبوبة مرنة صغيرة تسمى الكانولا، حسب التعليمات المتلقاة من جهاز PDM، ويتم وضع جهاز Pod على جسدك باستخدام لاصق يشبه الشريط اللاصق.



1 نظام إدارة الإنسولين من Omnipod®

جهاز PDM: جهاز PDM هو جهاز محمول يقوم بما يلي:

- البرمجة اللاسلكية لجهاز Pod من خلال تعليمات ضخ الإنسولين المخصصة لك
- المراقبة اللاسلكية لعمل جهاز Pod
- يتضمن مقياسًا لقياس معدل السكر في الدم

التنقل في الشاشة

يتواصل PDM معك عبر عرض الصور على الشاشة، ويمكنك التواصل مع PDM من خلال ضغط الأزرار والمفاتيح الإلكترونية.

زر Home/Power (الصفحة الرئيسية / تشغيل)

اضغط مطولًا على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل) لتشغيل أو إيقاف تشغيل جهاز PDM.

عند تشغيل PDM، اضغط على هذا الزر للعودة إلى شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية) من أي شاشة أخرى.

زر الإشارة لأعلى/لأسفل

يُستخدم زر الإشارة **لأعلى/لأسفل** بالطرق التالية:

- اضغط على الزر واتركه لزيادة أحد الأرقام أو تقليله، ويؤدي الضغط مطولًا على الزر إلى تغيير الرقم بسرعة أكبر.
- اضغط على الزر واتركه للتنقل عبر قائمة خيارات القائمة المتاحة. يؤدي الضغط مطولًا على الزر إلى زيادة سرعة التنقل.
- تتضمن بعض الشاشات نصوصًا تمتد لما بعد ما هو معروض على الشاشة. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** للتنقل وعرض أي نص خارج الشاشة.

اضغط على زر الإشارة لأعلى (الجزء العلوي من زر **لأعلى/لأسفل**) لزيادة أحد الأرقام أو الانتقال للأعلى في الشاشة. اضغط على زر لأسفل (الجزء السفلي من زر **لأعلى/لأسفل**) لتقليل عدد أو الانتقال للأسفل في الشاشة.

المفاتيح الإلكترونية وأسماء المفاتيح الإلكترونية

تظهر أسماء المفاتيح الإلكترونية على شاشة فوق أزرار المفاتيح الإلكترونية مباشرة. وتختلف مسميات المفاتيح الإلكترونية باختلاف شاشات PDM. اضغط على مفتاح إلكتروني لاختيار إجراء أو التنقل بين الشاشات. على سبيل المثال، في شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية) المعروضة في الصفحة السابقة، يكون اسم المفتاحين الإلكترونيين هو "Status" (الحالة) و"Select" (اختيار).

- اضغط على المفتاح الإلكتروني الأيمن، مباشرة أسفل اسم المفتاح الإلكتروني "Select" (اختيار)، لاختيار بند قائمة "Bolus" (الضخ الغذائي) المظلل. تظهر شاشة **Bolus** (الضخ الغذائي).
- اضغط على المفتاح الأيسر، أسفل كلمة "Status" (الحالة)، لعرض شاشة **Status** (الحالة).

خطوة إرشادية: *إن الضغط على أي مفتاح إلكتروني لا توجد عليه بطاقة اسم جهاز إدارة السكري الشخصي يمنع الجهاز من الانتقال إلى وضع النوم ولكنه لا يقوم بأي شيء آخر.*

زر Info (المعلومات)

تتضمن بعض الشاشات أيقونة ? "مزيد من المعلومات" في الشريط الرئيسي (راجع صفحة 7) أو معروضة على يمين أحد البنود في أي قائمة. وعند وجود أيقونة "مزيد من المعلومات"، اضغط على زر **Info** (معلومات) لعرض شاشة تتضمن بيانات إضافية.

شاشة مع أيقونة ?	الضغط على زر Info (معلومات) يعرض
شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية)	اسم المستخدم، والإدخالات المخصصة الأخرى (إن وجدت)، ومعلومات اتصال Insulet، والرقم المسلسل للجهاز
شاشة **Status** (الحالة)	تفاصيل الإنسولين المتبقي
شاشة **Suggested bolus** (الضخ الغذائي المقترح)	تفاصيل حسابات الضخ الغذائي
شاشة **History** (السجل)	تفاصيل حول حدث محدد

سطوع الشاشة

يمكن استخدام زر **Info** (معلومات) أيضًا لجعل شاشة PDM أكثر سطوعًا أو أقل سطوعًا. اضغط مطولاً على زر **Info** (معلومات) لثانيتين للتبديل إلى تشغيل أو إيقاف "وضع السطوع". للتحكم في تعتيم الشاشة، راجع "زمن توقف الإضاءة الخلفية" في الصفحة 62.

اختصار التنقل

يستخدم *دليل المستخدم* الرمز ">" للإشارة إلى التنقل من شاشة إلى أخرى. على سبيل المثال، فإن الملاحظة التالية:

Home > Settings > Presets > Carb presets (الشاشة الرئيسية > إعدادات > ضبط مسبق > ضبط مسبق للكربوهيدرات)

توضح لك ما يلي:

1. قم بتشغيل PDM وتأكيد المعرف، إذا لزم الأمر.
2. اضغط على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل).
3. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لتظليل خيار **Settings** (الإعدادات)، ثم اضغط على المفتاح الإلكتروني تحت **Select** (اختيار) لعرض قائمة الإعدادات.
4. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لتظليل خيار **Presets** (ضبط مسبق)، ثم اضغط على المفتاح الإلكتروني تحت **Select** (اختيار) لعرض قائمة الضبط المسبق.
5. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لتظليل خيار **Carb presets** (ضبط مسبق للكربوهيدرات)، ثم اضغط على المفتاح الإلكتروني تحت **Select** (اختيار) لعرض قائمة الضبط المسبق للكربوهيدرات.

إدخال البيانات

يوضح هذا القسم كيفية إدخال الأرقام أو النصوص في PDM. راجع هذا القسم عند اللزوم بينما تتعلم استخدام PDM.

إدخال الأرقام

استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لزيادة رقم أو تقليله.

تكون الإعدادات الأولية للقيم الرقمية عادةً "---". اضغط على زر **لأعلى/لأسفل** مرة واحدة، سواء لأعلى أو لأسفل، لعرض القيمة الافتراضية. استمر في الضغط على زر **لأعلى** أو زر **لأسفل** لزيادة أو تقليل الرقم.

إدخال النصوص

خلال الإعداد، ستقوم بإدخال اسم مستخدم في شاشة **معرف** PDM واسم البرنامج القاعدي الخاص بك اختياريًّا. بعد ذلك، يمكنك إضافة أسماء للإعدادات الأخرى أو تعديل الأسماء الحالية.

لإدخال نص:

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** للتنقل عبر الحروف والرموز الأخرى. ويسبق رمز فارغ أو مسافة حرف "a" وتتبع حرف "Z" في الحروف الأبجدية. يمكن العثور على الأرقام وبعض الرموز الأخرى مثل "-" و"@" بعد الحروف والمسافة.
2. اضغط على المفتاح الإلكتروني الأوسط (يحمل اسم الاتجاه الأيمن) لنقل الشرطة السفلية إلى الحرف التالي.
3. أدخل كل حرف مرة واحدة كل مرة. تشير رموز السهم لأعلى وأسفل على الشاشة إلى الحرف الذي تقوم بتغييره حاليًّا.

على سبيل المثال، لإدخال اسم المستخدم "MKC 2-5-10"، استخدم زر **لأعلى/لأسفل** والزر الإلكتروني الأوسط لإدخال M. K. C، [فراغ]، 2، 5، -، 1، 0.

يتعامل PDM مع الحروف الكبيرة والصغيرة دون تمييز بينها. بمعنى آخر، يَعِدُّ PDM عِبارة "myFavoriteFood" وعِبارة "myfavoritefood" هما نفس الاسم، ولن يسمح لك باستخدام كليهما كاسم لإعدادين مسبقين مختلفين.

ملاحظة: تقدم العديد من الإعدادات نظام تسمية افتراضيًّا يتكون من وصف عام للبند الذي تتم تسميته يليه رقم. وينتهي كل بند لاحق بالرقم التالي الأكبر. على سبيل المثال، يكون الإعداد الافتراضي لنظام التسمية للتذكيرات المخصصة هو تذكير 1، وتذكير 2، وتذكير 3، وتذكير 4.

شريط العنوان

يقدم شريط العنوان في الشاشة معلومات مفيدة لا يمكن العثور عليها في أي مكان آخر، وتتغير المعلومات على شريط العنوان حسب الغرض من كل شاشة.

رمز مستوى بطارية PDM

يجب أن يستمر عمل البطاريات في جهاز PDM لحوالي ثلاثة أسابيع، ويعرض شريط العنوان على شاشة **Status** (الحالة) المقدار المتبقي من عمر البطارية على النحو التالي:

ممتلئة | 3/4 ممتلئة | نصف ممتلئة | 1/4 ممتلئة | فارغة

راجع "استبدال بطاريات جهاز إدارة السكري الشخصي" في الصفحة 112 لمزيد من المعلومات.

رمز مزيد من المعلومات

يمكن العثور على رمز "مزيد من المعلومات" في شريط العنوان لبعض الشاشات (راجع "زر Info (المعلومات)" في الصفحة 5).

رمز مستوى الإنسولين

يمكن العثور على رمز مستوى الإنسولين في شريط العنوان في شاشة **Status** (الحالة) فقط. ويعرض شريط العنوان مقدار الإنسولين المتبقي على النحو التالي:

العرض في شريط العنوان	وحدات الإنسولين المتبقية
أكثر من 50 وحدة	أي كمية متبقية أكثر من 50 وحدة
50 وحدة (إلى 5 وحدات)	الرقم المعروض (يقل العد بمقدار وحدة واحدة من 50 وحدة إلى 5 وحدات)
منخفض	أقل من 5 وحدات

الوقت والتاريخ

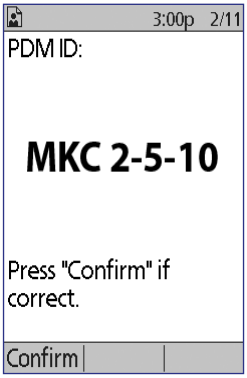
يظهر الوقت والتاريخ في شريط العنوان لكافة الشاشات.

الشاشات التقديميّة في PDM

يعرض هذا القسم لك الشاشات التقديميّة في PDM:

- تعرِّف شاشة **التعريف** جهاز PDM على أنه جهازك.
- تمثل شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية) وشاشة **More actions** (مزيد من الإجراءات) القوائم الرئيسية، فهي تقدم نقطة الدخول إلى وظائف PDM.
- تعرض شاشة **Status** (الحالة) حالة جهازي Pod وPDM وتسرد الوضع الحالي أو الحديث، ومعلومات حول البولوس الغذائي ومستوى السكر في الدم، كما تعرض الرسائل.
- تقدم شاشة **IOB** (مستوى الإنسولين الفعال) معلومات حول مقدار الإنسولين النشط في جسمك.

شاشة التعريف



تنفذ شاشة **التعريف** وظيفة مهمة للغاية: فهي تتيح لك تعريف PDM على أنه جهازك.

لتأكيد أن جهاز PDM خاص بك:

1. اضغط على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل) لتشغيل جهاز PDM. تظهر شاشة **التعريف**. تحقق من أن اسم المستخدم هو الاسم الخاص بك.
2. اضغط على **Confirm** (تأكيد). تظهر شاشة **Status** (الحالة).

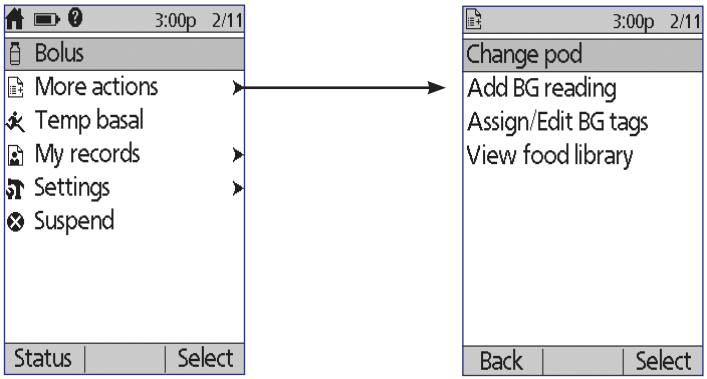
في بقية *دليل المستخدم* هذا، تشير تعليمات "تشغيل PDM" إلى الضغط على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل) وتأكيد شاشة **التعريف**.

تحذير: تأكد دائمًا من تعريف PDM الخاص بك قبل استخدامه.

شاشة Home (الصفحة الرئيسية) وشاشة More actions (مزيد من الإجراءات)

تتيح بنود القائمة في شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية) وشاشة القائمة الفرعية **More actions** (مزيد من الإجراءات) لك الوصول إلى خصائص نظام Omnipod®.

يمكن الوصول إلى شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية) عبر الضغط على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل). اختر **More actions** (مزيد من الإجراءات) في شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية) للاطلاع على خيارات القائمة الأخرى المفيدة.



HOME *شاشة*
(الصفحة الرئيسية)

More actions *شاشة*
(مزيد من الإجراءات)

بند القائمة	يتيح لك ...	راجع ...
البولوس الغذائي	تلقي الضخ الغذائي	صفحة 45
مزيد من الإجراءات	عرض شاشة مزيد من الإجراءات	صفحة 9
درجة الحرارة القاعدية	تحديد المعدل القاعدي لدرجة الحرارة (لا يظهر هذا البند إذا تم إيقاف تشغيل الخاصية القاعدية لدرجة الحرارة، راجع "تكوين المعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 66)	صفحة 53
سجلاتي	عرض سجلات ضخ الإنسولين، وقراءات مستوى السكر في الدم، وأكل الكربوهيدرات، والتنبيهات	صفحة 85
الإعدادات	إنشاء وتحرير البرامج القاعديةوالإعدادات المسبقة، وتخصيص إعداداتك بما في ذلك الصوت أو الاهتزاز.	صفحة 59
تعليق	تعليق أو إلغاء أو استئناف ضخ الإنسولين	صفحة 57
تغيير Pod	إيقاف تفعيل Pod وتفعيله.	صفحة 23
إضافة قراءة مستوى السكر في الدم	أدخل قراءة مستوى السكر في الدم التي تم أخذها باستخدام مقياس مستقل لمستوى السكر في الدم	صفحة 43
تعيين/تحرير علامات مستوى السكر في الدم	صنِّف قراءة مستوى السكر في الدم للرجوع إليها في المستقبل	صفحة 44
عرض مكتبة الغذاء	البحث عن مقدار الكربوهيدرات في أي طعام	صفحة 52

شاشة Status (الحالة)

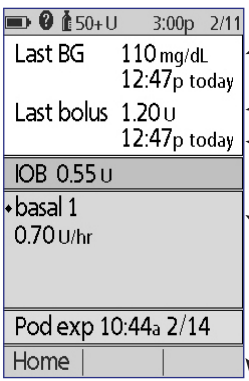
تعد شاشة **Status** (الحالة) إحدى الشاشات المهمة. ويتسبب التنقل إلى شاشة **Status** (الحالة) أن يسأل جهاز PDM جهاز Pod عن حالته (جهاز Pod) الحالية. للتفاصيل، راجع "فحص الحالة: كيفية فحص جهاز إدارة السكري الشخصي لوظيفة مضخة الإنسولين" في الصفحة 131.

يمكنك الانتقال إلى شاشة **Status** (الحالة) بطريقتين:

- تشغيل PDM من خلال الضغط مطولًا على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل). تظهر شاشة **Status** (الحالة) بعد تأكيد المعرف.
- في حالة تشغيل PDM، اضغط ضغطة قصيرة على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل) ثم اضغط على **Status** (الحالة).

خطوة إرشادية: *قم بزيارة شاشة* **Status** (الحالة) *للتأكد من أن جهاز Pod يعمل بصورة مناسبة. وفي حالة عرض شاشة* **Status** (الحالة) *أنه يتعذر التواصل مع جهاز Pod، راجع "فشل الإتصال مع ال POD الإنسولين" في الصفحة 102.*

تعرض شاشة **Status** (الحالة):



شريط العنوان (راجع "شريط العنوان" في الصفحة 7).

أحدث قراءة مستوى سكر في الدم خاصة بك ووقت وتاريخ تسجيلها.

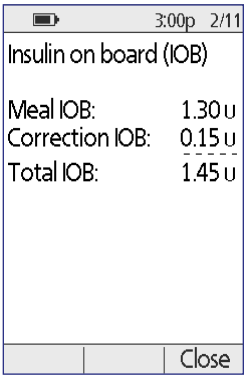
أحدث بولوس خاصة بك ووقت وتاريخ بدء تلقيها.

مستوى الإنسولين الفعال (الإنسولين من الضخات الغذائية الذي لا يزال نشطًا في جسدك)، إذا تم تشغيل حاسبة البولوس (راجع "تشغيل حاسبة الجرعات وإيقافها" في الصفحة 68).

رسالة حول النشاط الحالي لجهاز Pod. وتعرض هذه المساحة عادةً البرنامج القاعدي النشط والمعدل القاعدي الحالي. ومع ذلك، تظهر رسالة مختلفة في حالة تعليق ضخ الإنسولين، أو تشغيل درجة حرارة قاعدية أو بولوس غذائي ممتد، أو عدم وجود جهاز Pod نشط، أو إذا لم يتمكن PDM من التواصل مع جهاز Pod.

وقت وتاريخ انتهاء صلاحية جهاز Pod. وفي حالة انتهاء صلاحية جهاز Pod بالفعل، سيتم عرض "انتهت صلاحية جهاز Pod، يرجى استبدال الجهاز" بدلًا من ذلك.

شاشة مستوى الإنسولين النشط



للحصول على تفاصيل حول الإنسولين النشط المتبقي، انتقل إلى شاشة **Status** (الحالة) واضغط على زر **Info** (معلومات).

تعرض شاشة **IOB** (الإنسولين المتبقي) مقدار الإنسولين الإجمالي المتبقي من الإنسولين في الوجبة، ومقدار المتبقي من الإنسولين المتبقي للتصحيح.

لمزيد من المعلومات حول حساب الإنسولين النشط المتبقي، وكيفية استخدام حاسبة الضخ الغذائي للإنسولين المتبقي، راجع صفحة 143.

تم ترك هذه الصفحة فارغة عن عمد.

الفصل 2
الإعداد الأولي لجهاز إدارة السكري الشخصي (PDM)

رزمة البداية

تتضمن الرزمة الأولية مجموعة بدء التشغيل والبنود الأخرى اللازمة لبدء استخدام نظام Omnipod® لإدارة الإنسولين.

بعد فك مجموعة بدء التشغيل، استخدم بطاقة "المحتويات" على جانب العبوة للتأكد من أنك حصلت على كل شيء. وبعد ذلك، قم بملء بطاقة الضمان وإعادتها.

تتضمن مجموعة بدء التشغيل ما يلي:

- عدد 1 حقيبة محمولة
- جهاز إدارة السكري الشخصي مع بطاريتين قلويتين مقاس AAA
- عدد 1 دليل استكشاف مشكلات مرض السكري وحلها
- عدد 1 كابل USB
- عدد 1 بطاقة تسجيل ضمان
- عدد 1 دليل مستخدم

يمكنك الحصول على أجهزة Pod من خلال التواصل مع مركز خدمة بالعملاء (راجع "جهات الاتصال ومعلومات هامة" في صفحة المقدمة من *دليل المستخدم*). ويمكنك الحصول على شرائح الفحص، ومحلول المراقبة، وجهاز الوخز في العديد من الصيدليات.

الاستعداد للتدريب

إذا كنت تستخدم نظام Omnipod® لأول مرة، فأنت تحتاج إلى لقاء مع مدرب نظام Omnipod® لإعداد جهاز إدارة الجهاز الشخصي (PDM) وأول جهاز Pod.

للبدء في فهم نظام Omnipod®، راجع *دليل المستخدم* قبل الاجتماع مع مدرب نظام Omnipod® الخاص بك، بما في ذلك "مقدمة" في الصفحة ix، و"نظام إدارة الإنسولين من Omnipod®" في الصفحة 1، و"العناية بجهاز إدارة السكري الشخصي ومضخة الإنسولين" في الصفحة 109.

تحذير: لا تستخدم نظام Omnipod® حتى تحصل على التدريب بواسطة مدرب النظام. فسوف يساعدك المدرب على بدء تشغيل PDM حسب احتياجاتك الفردية، ويمكن أن يعرِّض التدريب الغير مناسب أو الإعداد غير المناسب صحتك وسلامتك للخطر.

ملاحظة: حافظ على وجود حقيبة طوارئ معك في كافة الأوقات من أجل الاستجابة السريعة لأي حالة طوارئ متعلقة بالسكري.

العناصر المطلوب إحضارها في الاجتماع مع مدرب نظام Omnipod®

- جهاز PDM الخاص بك
- جهاز Pod
- شرائح فحص حرة، ومحلول تحكم، وجهاز وخز (متاح في العديد من الصيدليات)
- *دليل المستخدم هذا*
- أي تعليمات مقدمة من عضو الطاقم الطبي حول إعدادات PDM المخصصة لاحتياجاتك. وتتضمن هذه الإعدادات البرنامج القاعدي، ومعدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات، وعامل التصحيح، وقيم السكر المستهدفة في الدم،، ومدة عمل الإنسولين.

إعداد PDM

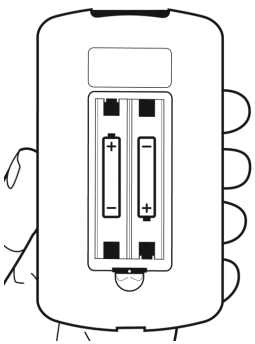
بالرغم من سهولة إعداد PDM، فإنه إذا كنت تستخدمه لأول مرة، فيجب أن يرشدك مدرب نظام Omnipod® خلال عملية الإعداد، ويمكنك تعديل هذه الإعدادات لاحقًا عند الحاجة إلى ذلك.

تجنب أخذ استراحة طويلة خلال عملية الإعداد، ففي حالة خمول جهاز PDM لمدة 60 دقيقة خلال عملية الإعداد، سيتعين عليك إعادة العملية من البداية.

خطوة إرشادية: *استخدم الصفحات في نهاية دليل المستخدم لكتابة كافة إعداداتك، وستكون هذه القائمة مفيدة في حالة حاجتك إلى إعادة ضبط جهاز PDM أو استبداله.*

وضع البطاريات

1. افتح حجرة البطاريات في ظهر جهاز PDM عبر دفع قُفل الباب ثم رفعه لأعلى. ولا يلزم استخدام أدوات خاصة.



2. قم بإدخال بطاريتين جديدتين قلويتين مقاس AAA في حجرة البطاريات. يوضح المخطط الداخلي لحجرة البطاريات الاتجاه الذي يجب اتباعه عند إدخال البطاريات.

تحذير: استخدم فقط بطاريات قلوية مقاس AAA لتشغيل PDM، ولا تستخدم مطلقًا البطاريات القديمة أو المستعملة أو غير القلوية، إذ لا يمكن أن يعمل جهاز PDM بصورة مناسبة. ولا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن.

3. أعد باب حجرة البطاريات في مكانه.
4. قم بقلب جهاز PDM ليصبح وجهه لأعلى، وسيتم تشغيل جهاز PDM تلقائيًا.

تخصيص جهاز PDM

اسم المستخدم ولون الشاشة

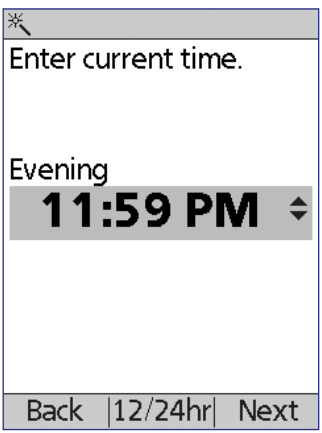
1. بعد وضع البطاريات، تظهر رسالة ترحيب على الشاشة. اضغط فوق **Next** (التالي).
2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل والزر الإلكتروني الأوسط** لإدخال اسم المستخدم (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6).

   ملاحظة: يجب عليك إدخال حرف أو رقم واحد على الأقل.
3. عند الانتهاء من إدخال اسم المستخدم، اضغط فوق **Next** (التالي).
4. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار لون خلفية شاشة المعرف.
5. اضغط فوق **Next** (التالي).

ملاحظة: في كل مرة تشغل فيها جهاز PDM، سترى اسم المستخدم الخاص بك ولون الشاشة الذي اخترته. تأكد دائمًا من تعريف PDM الخاص بك قبل استخدامه.

الوقت والتاريخ

1. اضغط فوق **12/24 hr** (12/24 ساعة) لاختيار طريقة عرض الوقت المفضلة لديك. على سبيل المثال، ست ساعات قبل منتصف الليل تكون:
   - "6:00 م" في طريقة عرض 12 ساعة
   - "18:00" في طريقة عرض 24 ساعة
2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لضبط الوقت الحالي. اضغط فوق **Next** (التالي).
3. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لضبط السنة الحالية والشهر واليوم الحاليين، واضغط فوق **Next** (التالي) بعد كل إعداد.
4. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار تنسيق التاريخ المفضل. اضغط فوق **Next** (التالي).
5. راجع الوقت والتاريخ، واضغط فوق **Confirm** (تأكيد).



إعدادات مستوى السكر في الدم والمعدل القاعدي

الحد الأقصى للمعدل القاعدي

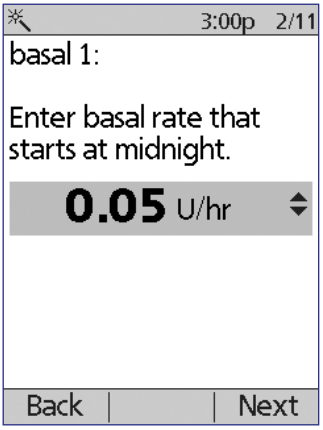
لا يمكن أن يقدم نظام Omnipod® الإنسولين بمعدل قاعدي يتجاوز الحد الأقصى للمعدل القاعدي. ويمكنك تعديل الحد الأقصى للمعدل القاعدي لاحقًا، في حالة الحاجة إلى التغيير.

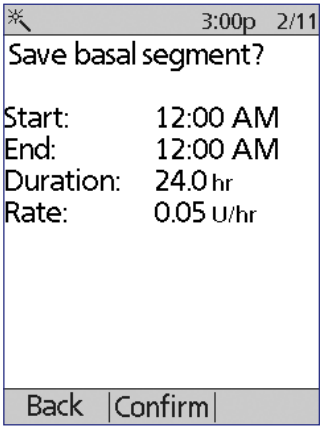
1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار الحد الأقصى للمعدل القاعدي.
2. اضغط فوق **Next** (التالي).

تحديد البرنامج القاعدي

يحدد البرنامج القاعدي جدولك اليومي الخاص بالضخ المستمر للإنسولين. ويحمل البرنامج القاعدي الأولي اسم "قاعدي 1" ويغطي فترة 24 ساعة من منتصف الليل إلى منتصف الليل. لمعرفة المزيد عن المعدلات القاعدية والأقسام القاعدية والبرامج القاعدية راجع صفحة 136.

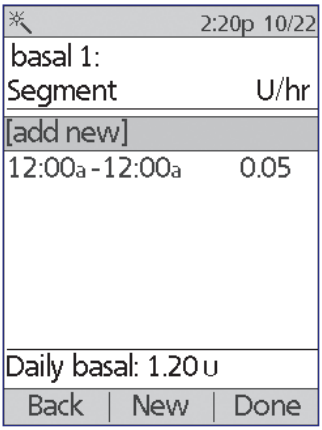
1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار المعدل القاعدي للفترة الزمنية التي تبدأ من منتصف الليل ثم اضغط على **Next** (التالي).





2. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لقبول هذه القيمة كمعدل قاعدي أولي لك.

ملاحظة: مبدئيًا، تمتد هذه الفترة الزمنية لمدة 24 ساعة من منتصف الليل إلى منتصف الليل. ويمكنك تقسيم اليوم إلى فترات زمنية أصغر في الخطوات التالية. وستبدأ الفترة الأولى من البرنامج القاعدي دومًا في منتصف الليل على أن تنتهي الفترة الأخيرة دومًا في منتصف الليل.



3. لإعداد قيم مختلفة لأوقات مختلفة من اليوم، يجب عليك تقسيم اليوم عبر تحديد فترات زمنية جديدة. لإضافة فترة زمنية:

   أ. اختر **[add new]** (أضف جديدًا) واضغط فوق **New** (جديد).

   ملاحظة: يمكنك تحرير فترة حالية من خلال استخدام زر ***لأعلى/لأسفل*** لاختيار الفترة التي ترغب في تغييرها واضغط فوق ***Edit*** (*تحرير*).

   ب. أدخِل وقت بدء الفترة، ثم اضغط فوق **Next** (التالي).

   ج. أدخِل وقت انتهاء الفترة، ثم اضغط فوق **Next** (التالي).

   د. أدخِل معدلًا قاعدياً للفترة، ثم اضغط فوق **Next** (التالي).

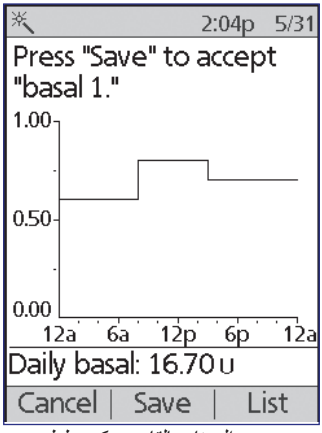
   ه. اضغط على **Confirm** (تأكيد) لقبول قيم هذه الفترة.

   و. لإضافة فترة زمنية أخرى، عُد إلى الخطوة أ.

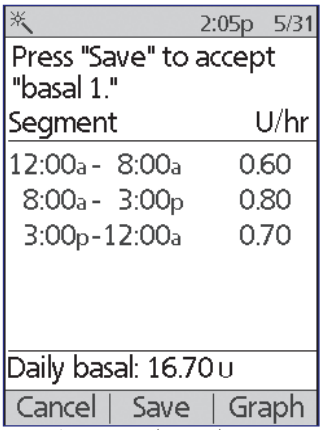
للحصول على رسم توضيحي لهذه العملية، راجع "العمل مع الفترات الزمنية" في الصفحة 82.

4. عند وجود الرقم المطلوب للفترات الزمنية، اضغط فوق **Done** (تم).
5. راجع البرنامج القاعدي::

- للاطلاع على البرنامج القاعدي: كقائمة، اضغط فوق **List** (قائمة).
- للعودة إلى المخطط، اضغط فوق **Graph** (مخطط).



البرنامج القاعدي كمخطط



البرنامج القاعدي كقائمة

6. اضغط فوق **Save** (حفظ) لتخزين البرنامج القاعدي.

ملاحظة: يمكنك إعادة تسمية البرنامج القاعدي أو إنشاء برامج قاعدية إضافية بعد الانتهاء من الإعداد (راجع "البرامج القاعدية" في الصفحة 63).

تكوين المعدلات القاعدية المؤقتة

للمعلومات حول استخدام المعدلات القاعدية المؤقتة، التي تسمى المعدلات القاعدي المؤقتة، راجع "المعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 137.

1. اختر تكوينًا للمعدلات القاعدية المؤقتة:

٪	لتحديد المعدلات القاعدية المؤقتة كنسبة مئوية من البرنامج القاعدي المفعل في الوقت الحالي.
U/hr (وحدة/ساعة)	لتحديد المعدلات القاعدية المؤقتة كمعدل ثابت طيلة مدة البرنامج القاعدي المؤقت.
Off (إيقاف)	لإيقاف تشغيل إمكانية استخدام المعدلات الرئيسية المؤقتة.

2. اضغط فوق **Next** (التالي).

صوت معدل السكر في الدم

في حالة تشغيل **BG sound** (صوت معدل السكر في الدم)، يطلق PDM تنبيهًا لتنبيهك عند امتلاء شريحة فحص، ويدفعك هذا إلى التركيز على أصابعك وشريحة الفحص، والاعتماد على أذنك لإخبارك بامتلاء الشريحة.

1. اختر إعدادات صوت معدل السكر في الدم:

- اختر **On** (تشغيل) إذا كنت ترغب في سماع صوت تنبيه عند امتلاء شريحة الفحص.
- اختر **Off** (إيقاف تشغيل) إذا كنت ترغب في عدم سماع صوت تنبيه عند امتلاء شريحة الفحص.

2. اضغط فوق **Next** (التالي).

الحد الأعلى والأدنى للنطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم

لتحديد الحد الأعلى والأدنى للنطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم:

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لضبط الحد الأدنى. اضغط فوق **Next** (التالي).
2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لضبط الحد الأعلى. اضغط فوق **Next** (التالي).
3. تعرض الشاشة التالية الحد الأعلى والأدنى على مخطط. اضغط فوق **Save** (حفظ) لقبول القيم المحددة.

إعدادات حاسبة البولوس الغذائي

تقترح حاسبة البولوس الغذائي جرعات لك استنادًا إلى القيمة الحالية لمستوى السكر في الدم وأي طعام أنت على وشك تناوله (راجع "حاسبة البولوس" في الصفحة 142 لمعرفة التفاصيل).

تشغيل وإيقاف تشغيل حاسبة البولوس الغذائي

1. اختر إعدادات حاسبة البولوس الغذائي:

- اختر **On** (تشغيل) لترك حاسبة البولوس الغذائي تقترح جرعات للضخ.
- اختر **Off** (إيقاف تشغيل) للقيام بحسابات البولوس الغذائي الخاصة بك بنفسك.

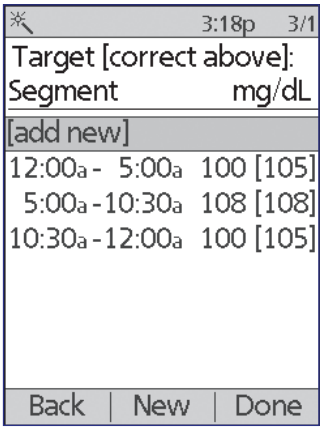
2. اضغط فوق **Next** (التالي). في حالة إيقاف تشغيل حاسبة البولوس الغذائي، انتقل إلى "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20.

القيم المستهدفة لمستوى السكر في الدم والتصحيح

تهدف حاسبة البولوس الغذائي إلى الوصول بمستوى السكر في الدم لديك إلى المستوى المستهدف. ويمكنك تحديد ما يصل إلى ثمانية أهداف مختلفة لمستوى السكر في الدم في أوقات مختلفة من اليوم.

يجب أن تحدد لكل مستوى مستهدف للسكر في الدم تقوم بتحديده — قيمة تصحيح مصاحبة. ويمكن أن تتراوح قيمة التصحيح من مستوى السكر المستهدف في الدم إلى 200 ملجم/ديسيلتر. تقترح حاسبة البولوس الغذائي فقط جرعة تصحيحية، إذا كانت قراءة مستوى السكر في الدم أعلى من قيمة التصحيح.

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لإدخال مستوى سكر الدم المستهدف للفترة الزمنية التي تبدأ من منتصف الليل. وتغطي هذه الفترة في البداية فترة 24 ساعة. ويجب أن يكون مستوى السكر المستهدف في الدم بين 70 و200 ملجم/ديسيلتر. اضغط فوق **Next** (التالي).
2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لإدخال قيمة التصحيح للفترة الزمنية التي تبدأ من منتصف الليل. اضغط فوق **Next** (التالي).



3. اضغط على **Confirm** (تأكيد) لقبول القيم في الفترة الأولى.
4. في حالة الرغبة في إضافة مزيد من الفترات إلى ملف بيانات مستوى السكر المستهدف في الدم (للتعليمات خطوة بخطوة راجع "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20).
5. عند ضبط الرقم المطلوب للفترة الزمنية، اضغط فوق **Done** (تم).
6. راجع مخطط مستوى السكر المستهدف في الدم وملف بيانات التصحيح. اضغط فوق **List** (قائمة) للقوائم. اضغط فوق **Graph** (مخطط) لعرض المخطط مرة أخرى.
7. اضغط فوق **Save** (حفظ) لتخزين ملف البيانات.

الحد الأدنى لمعدل السكر في الدم للحسابات

إذا كان مستوى السكر في الدم لديك أقل من الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات التي تحددها، يتم تعطيل حاسبة البولوس الغذائي (راجع "حاسبة الجرعات" في الصفحة 142).

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار الحد الأدنى لقيمة مستوى السكر في الدم للحسابات، ويجب أن تكون هذه القيمة بين 50 و70 ملجم/ديسيلتر.
2. اضغط فوق **Next** (التالي).

معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات

يحدد معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات عدد الكربوهيدرات الذي يمكن أن تتعامل معه وحدة إنسولين واحدة. وتستخدم حاسبة البولوس الغذائي معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات لحساب

حصة الوجبة من الجرعة المقترحة. كما يمكنك إنشاء ما يصل إلى ثماني فترات خاصة بمعدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات في اليوم الواحد.

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لإدخال معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات للفترة الزمنية التي تبدأ من منتصف الليل. ويجب أن يكون معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات بين 1 و150 جرام كربوهيدرات لكل وحدة إنسولين. اضغط فوق **Next** (التالي).
2. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لقبول هذه القيمة كمعدل أوَّلي للإنسولين إلى الكربوهيدرات.
3. في حالة الرغبة في إضافة المزيد من الفترات إلى ملف بيانات معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات الخاص بك (للتعليمات خطوة بخطوة راجع "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20).
4. عند ضبط الرقم المطلوب للفترة الزمنية، اضغط فوق **Done** (تم).
5. راجع مخطط ملف بيانات معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات. اضغط فوق **List** (قائمة) للقوائم. اضغط فوق **Graph** (مخطط) لعرض المخطط مرة أخرى.
6. اضغط فوق **Save** (حفظ) لتخزين ملف البيانات.

إضافة فترات زمنية

1. اختر **[add new]** (أضف جديدًا) واضغط فوق **New** (جديد).

   ملاحظة: يمكنك تحرير فترة حالية من خلال استخدام زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار الفترة التي ترغب في تغييرها واضغط فوق **تحرير.**
2. أدخِل وقت بدء الفترة، ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).
3. أدخِل وقت انتهاء الفترة، ثم اضغط فوق **Next** (التالي).
4. أدخِل القيمة المطلوبة للفترة، ثم اضغط فوق **Next** (التالي). عند إعداد قيمة مستوى السكر المستهدف في الدم، أدخِل قيمة تصحيح للفترة واضغط فوق **Next** (التالي).
5. اضغط على **Confirm** (تأكيد) لقبول قيم هذه الفترة.
6. لتحديد مزيد من الفترات الزمنية، عُد إلى الخطوة 1.

للحصول على رسم توضيحي لهذه العملية، راجع "العمل مع الفترات الزمنية" في الصفحة 82.

عامل التصحيح

يحدد عامل التصحيح المقدار الذي تخفضه وحدة إنسولين واحدة لمستوى السكر في الدم لديك، وتستخدم حاسبة البولوس الغذائي عامل التصحيح لحساب جزء التصحيح من جرعة الضخ المقترحة. يمكنك إنشاء ما يصل إلى ثماني فترات عامل تصحيح في اليوم الواحد.

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لإدخال عامل التصحيح للفترة الزمنية التي تبدأ من منتصف الليل، ويجب أن يكون عامل التصحيح بين 1 و400 ملجم/ديسيلتر. اضغط فوق **Next** (التالي).
2. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لقبول هذه القيمة كعامل تصحيح أوَّلي لك.

3. في حالة الرغبة في إضافة مزيد من الفترات إلى ملف بيانات عامل التصحيح الخاص بك (للتعليمات خطوة بخطوة راجع "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20).
4. عند وجود الرقم المطلوب للفترات الزمنية، اضغط فوق **Done** (تم).
5. راجع مخطط ملف بيانات عامل التصحيح. اضغط فوق **List** (قائمة) للقوائم. اضغط فوق **Graph** (مخطط) لعرض المخطط مرة أخرى.
6. اضغط فوق **Save** (حفظ) لتخزين ملف البيانات.

التصحيح العكسي

قد تكون في بعض الأوقات على وشك تناول الطعام ويكون مستوى السكر في الدم لديك أقل من المستوى المستهدف. وفي حالة تشغيل التصحيح العكسي، تقوم حاسبة الضخ الغذائي بتقليل جرعة ضخ الوجبة المحتملة للمساعدة في مواجهة انخفاض قراءة مستوى السكر في الدم.

1. اختر إعداد لميزة التصحيح العكسي:

- اختر **On** (تشغيل) إذا كنت ترغب في أن تقوم حاسبة جرعات الضخ الغذائي بتخفيض جرعة الوجبة المقترحة عند انخفاض مستوى السكر في الدم لديك عن المستوى المستهدف.
- اختر **Off** (إيقاف تشغيل) إذا كنت ترغب في عدم قيام حاسبة جرعات الضخ الغذائي بتعديل جرعة الوجبة المقترحة وفقًا لقيمة مستوى السكر في الدم الحالية.

2. اضغط فوق **Next** (التالي).

مدة عمل الإنسولين

يُقصد بمدة عمل الإنسولين طول المدة التي يبقى فيها الإنسولين نشطًا في جسدك. وتستخدم حاسبة البولوس الغذائي هذا الإعداد لتحديد مقدار الإنسولين المتبقي في جسدك من الجرعات السابقة (يسمى الإنسولين المتبقي).

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار مدة عمل الإنسولين.
2. اضغط فوق **Next** (التالي).

إعدادات البولوس الغذائي الآخرى

زيادة جرعة البولوس الغذائي

تحدد زيادة جرعة الضخ الغذائي مقدار التغيير الذي تضيفه نقرة واحدة لأعلى أو لأسفل على زر **لأعلى/لأسفل** في مقدار جرعة الضخ المعروضة على الشاشة.

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار الزيادة المطلوبة في الإنسولين.
2. اضغط فوق **Next** (التالي).

الحد الأقصى لجرعة البولوس الغذائي

يحدد الحد الأقصى للضخ الغذائي الحد الأقصى لحجم أي جرعة.

1. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار الحد الأقصى لجرعة البولوس الغذائي التي تريدها.
2. اضغط فوق **Next** (التالي).

إعدادات البولوس الغذائي الممتد

يُقصد بتمديد جرعة البولوس الغذائي أنه يمكن ضخ وجبة عبر فترة زمنية ممتدة. ولتوضيح البولوس الغذائي الممتد، راجع صفحة 141.

1. اختر تكوين جرعة البولوس الممتدة:

٪	لتحديد مقدار الجزء الفوري من الجرعة كنسبة مئوية من إجمالي جرعة البولوس الغذائي.
وحدات	لتحديد مقدار وحدات الإنسولين التي يجب ضخها على الفور.
Off (إيقاف)	لإيقاف تشغيل إمكانية تمديد البولوس .

2. اضغط فوق **Next** (التالي).

إعدادات مضخة Pod

الخطوة التالية هي اختيار زمن التنبيه المقدم الذي ترغب فيه بخصوص انخفاض الإنسولين من مضخة Pod أو اقتراب انتهاء صلاحية المضخة.

1. استخدام زر **لأعلى/لأسفل** لاختيار مستوى الإنسولين الذي تود أن تستقبل عنده رسالة "انخفاض المخزون". ويمكن أن يتراوح هذا الحجم من 10 إلى 50 وحدة. اضغط فوق **Next** (التالي).
2. استخدام زر **لأعلى/لأسفل** لتحديد مقدار فترة الإنذار المقدم التي تريدها بشأن اقتراب انتهاء صلاحية مضخة Pod، ويمكن أن يكون هذا الإعداد من ساعة واحدة إلى 24 ساعة. اضغط فوق **Next** (التالي).

تفعيل أول مضخة Pod

تهانينا! جهاز إدارة السكري الخاص بك (PDM) جاهز للاستخدام الآن. لتفعيل مضخة Pod الآن، اضغط فوق **Yes** (نعم) وانتقل إلى "تعبئة المحقنة بالإنسولين" في الصفحة 26 وفقًا للتعليمات خطوة بخطوة لملء أول مضخة Pod وتفعيلها. وعند الحاجة إلى ذلك، راجع الفصل الأول للاطلاع على المقدمة الخاصة بشاشات PDM واختصار التنقل عبر الشاشة.

خطوة إرشادية: *لتعديل وقت انتهاء شاشة PDM ووقت انتهاء الضوء الخلفي، راجع صفحة 61.*

الفصل 3
تغيير مضخة الإنسولين (Pod)

بدء عملية تغيير مضخة الإنسولين

يجب استبدال مضخة الإنسولين مرة واحدة على الأقل كل 72 ساعة (3 أيام) أو بعد ضخ 200 وحدة من الإنسولين. استشر عضو الطاقم الطبي وراجع بطاقة الإنسولين لمعرفة إذا ما كان عليك استبدال المضخة على فترات أقرب من ذلك.

تحذيرات:

لا تستخدم مضخة الإنسولين (Pod) إذا كانت لديك حساسية من المواد اللاصقة الأكريليك أو لديك بشرة حسّاسة أو سهلة الإصابة.

إذا كنت تستخدم نظام Omnipod لأول مرة، فسوف يقدم لك مدرب نظام Omnipod الإرشادات خلال خطوات تهيئة واستخدام مضخة الإنسولين الأولى. لا تحاول لصق مضخة الإنسولين أو استخدامها حتى تحصل على التدريب بواسطة مدرب نظام Omnipod، من من الممكن أن تتعرض صحتك وسلامتك للخطر إذا قمت باستعمال المضخة بدون تدريب أو بدون إعداد مناسب.

نظرًا لأن المضخة تستخدم الإنسولين U-100 السريع المفعول فحسب، فأنت معرض لخطر متزايد بظهور ارتفاع مستوى السكر في الدم في حالة انقطاع ضخ الإنسولين، ويمكن أن يؤدي الارتفاع الشديد في مستوى السكر في الدم إلى الإصابة السريعة بالحماض الكيتوني السكري الذي يؤدي إلى ظهور أعراض مثل صعوبة التنفس أو الصدمات أو الغيبوبة أو الوفاة. لذا، ففي حالة انقطاع الإنسولين لأي سبب، قد تحتاج إلى استبدال الإنسولين المفقود عادةً بحقن إنسولين سريع المفعول. اطلب عضو الطاقم الطبي تعليمات للتعامل مع الإنسولين، والتي قد تتضمن حقن الإنسولين سريع المفعول.

احفظ مضخة الإنسولين وملحقاتها، بما في ذلك غطاء الإبرة، بعيدًا عن متناول الأطفال؛ لأنه قد يتضمن أجزاء صغيرة يمكن أن تشكل خطرًا في حال ابتلاعها.

الخطوات الأولية

1. تجميع الإمدادات اللازمة:
   - قنينة إنسولين U-100 سريع المفعول المعتمد للاستخدام في نظام Omnipod®
   - مضخة Pod لم تُفتح بعد
   - قطن طبي معقم
   - جهاز إدارة السكري الشخصي الخاص بك

2. اغسل يديك قبل البدء وحافظ على نظافتهما طوال عملية تغيير مضخة الإنسولين.
3. افحص الإنسولين للتحقق من عدم وجود علامات تلف.
4. افحص عبوة المضخة للتحقق من عدم وجود تلفيات، ثم افتح المضخة وافحصها للتحقق من عدم وجود تلف بها.
5. إذا كان الإنسولين أو المضخة في درجة حرارة أقل من 50 فهرنهايت (10 درجات مئوية)، فاتها للتدفئة حتى تيصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل البدء.

تحذيرات:

لا تستخدم الإنسولين القاتم ابدا فقد يكون قديمًا أو غير فعال. تحقق من تعليمات جهة تصنيع الإنسولين بخصوص الاستخدام وتاريخ انتهاء الصلاحية، فيمكن أن يعرِّض عدم استخدام الإنسولين U-100، أو استخدام إنسولين منتهي الصلاحية أو غير فعال، صحتك للخطر.

لا تستخدم المضخة إذا كانت العبوة المعقمة مفتوحة أو تالفة، أو إذا سقط الجهاز بعد إخراجه من العبوة، فقد يزيد هذا من مخاطر العدوى. فمضخات الإنسولين تكون معقمة إذا لم يتم فتح العبوة أو لم تتعرض للتلف.

لا تستخدم مضخة إنسولين تالفة على أي حال؛ إذ إن المضخة التالفة قد لا تعمل بصورة مناسبة.

لا تستخدم مضخة إنسولين بعد تاريخ انتهاء الصلاحية الوارد على العبوة.

للحد من احتمالية العدوى في الموقع، لا تستخدم المضخة بدون استخدام تقنية التعقيم. ويعني هذا ما يلي:

- اغسل يديك.
- نظِّف قارورة الإنسولين بماسِحَة الكحول.
- نظف موقع الضخ بالماء والصابون أو ماسحة الكحول.
- احتفظ بالمواد المعقمة بعيدًا عن أي جراثيم محتملة.

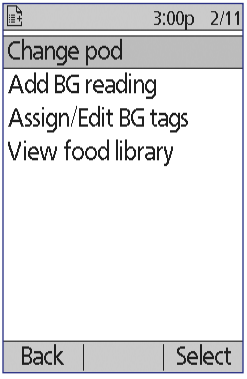
إعداد جهاز إدارة السكري الشخصي (PDM) وإيقاف تنشيط مضخة الإنسولين القديمة

لبدء عملية تغيير مضخة الإنسولين:

1. انتقل إلى شاشة تغيير مضخة الإنسولين:

   Home > More actions > Change pod
   (الشاشة الرئيسية > مزيد من الإجراءات > تغيير المضخة (Pod))

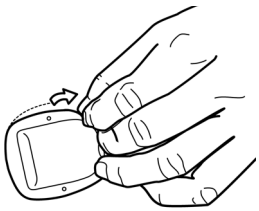
2. إذا لم تكن ترتدي مضخة فعالة، فتجاوز إلى الخطوة 6.



3. إذا كان جهاز Pod نشطًا، فاضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لإيقاف تفعيل المضخة.

   في حالة تشغيل النظام القاعدي المؤقت أو البولوس الممتد،، يتم إلغاؤها عند الضغط على **Confirm** (تأكيد).

> **تحذير:** لا تستخدم مضخة إنسولين جديدة حتى تقوم بإيقاف تفعيل المضخة القديمة ونزعها. فمضخة الإنسولين التي لم يتم إيقاف تفعيلها بصورة مناسبة يمكن أن تستمر في تقديم الإنسولين حسب ما تمت برمجته، بما يعرضك لخطر الضخ المبالغ به والانخفاض المحتمل في مستوى السكر في الدم.



4. عند اكتمال إيقاف التفعيل، قم بنزع المضخة التي تم إيقاف تفعيلها.

   أ. ارفع برفق حواف الشريط اللاصق من على بشرتك وقم بإزالة المضخة بالكامل.

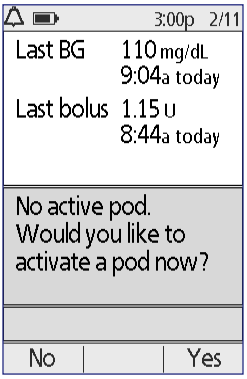
   خطوة إرشادية: *قم بنزع المضخة ببطء للمساعدة في تجنب التهيج المحتمل للبشرة.*

   ب. استخدم الماء والصابون لإزالة أي مادة لاصقة باقية على البشرة، أو استخدام أداة إزالة مادة لاصقة عند اللزوم.

   ج. افحص موقع الضخ للتحقق من عدم وجود علامات تلوّث. راجع "بدء عملية تغيير مضخة الإنسولين" في الصفحة 23.

   د. تخلص من مضخة الإنسولين القديمة وفقًا لتعليمات التخلص من النفايات المحلية.

5. بعد إزالة المضخة القديمة، اضغط فوق **Next** (التالي).

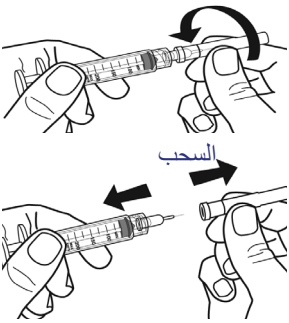


6. سيظهر على الشاشة سؤال عما إذا كنت تود تفعيل المضخة الجديدة. اضغط فوق **Yes** (نعم). بعد ذلك، اترك جهاز إدارة السكري الشخصي بدون الضغط على أي أزرار أخرى.

إذا رأيت رسالة خطأ اتصال عند محاولة إيقاف تفعيل جهاز المضخة، فراجع "الفشل عند إيقاف تفعيل مضخة الإنسولين" في الصفحة 105.

تعبئة المحقنة بالإنسولين

تتمثل الخطوة التالية في تعبئة المحقنة التي تأتي مع مضخة الإنسولين ("محقنة التعبئة") بالإنسولين:



1. استخدم ماسحة الكحول لتنظيف أعلى قارورة الإنسولين.
2. قم بلف إبرة التعبئة بأمان نحو محقنة التعبئة.
3. ادفع للخارج لإزالة غطاء الحماية من الإبرة. احتفظ بالغطاء، فستحتاجه لاحقًا.
4. حدد مقدار الإنسولين الذي ستضعه في المضخة. على سبيل المثال، لاستخدام مضخة إنسولين لمدة 48 ساعة، حدد مقدار الإنسولين المستخدم على مدار 48 ساعة التالية. ويمكن أن يساعدك عضو الطاقم الطبي في تحديد المقدار الصحيح.

ملاحظة: تحتاج مضخة الإنسولين حدًّا أدنى قدره 85 وحدة من الإنسولين U-100 لبدء العمل. ويمكن أن تحمل المضخة ما يصل إلى 200 وحدة من الإنسولين U-100.

5. اسحب الهواء في محقنة التعبئة حتى مقدار الإنسولين الذي تريده.
6. قم بإدخال الإبرة في قارورة الإنسولين وقم بضخ الهواء. سيجعل ضخ الهواء من الأسهل بعد ذلك سحب الإنسولين من القارورة.

7. قم بقلب قارورة الإنسولين U-100 ومحقنة التعبئة من أعلى لأسفل. اسحب المكبس لسحب المقدار المطلوب من الإنسولين من القارورة إلى محقنة التعبئة.
8. مع استمرار وجود الإبرة في القارورة، انقر على جانب المحقنة بطرف إصبعك لإخراج أي فقاعات هواء بحيث تتجمع في أعلى المحقنة. بعد ذلك، ادفع المكبس لطرد أي فقاعات هواء من المحقنة وبداخل قارورة الإنسولين. اسحب المكبس مرة أخرى، عند اللزوم، لإعادة تعبئة المحقنة إلى مقدار الإنسولين المطلوب. قم بتعبئة المحقنة بما لا يقل عن خط الحد الأدنى.

تحذير: تأكد من عدم وجود فقاعات هواء أو جيوب هوائية في محقنة التعبئة قبل ملء المضخة بالإنسولين. فيمكن أن يؤدي الهواء المنقول من محقنة التعبئة إلى مضخة الإنسولين إلى ضخ متقطع للإنسولين.

9. انزع الإبرة من القارورة.

تعبئة مضخة الإنسولين وتفعيلها

تحذير: قبل تعبئة مضخة الإنسولين، تأكد من عدم وجود مضخات أخرى مفعلة على مسافة 24 بوصة (61 سم) من جهاز إدارة السكري الشخصي (PDM) الخاص بك لتجنب تفعيل مضخة الإنسولين بشكل خاطئ.

تحذير: تأكد من إدخال محقنة التعبئة في منفذ التعبئة وليس في أي موقع آخر في المضخة. لا تقم بإدخال محقنة التعبئة أكثر من مرة في منفذ التعبئة. استخدم فقط محقنة التعبئة والإبرة القادمتين مع مضخة الإنسولين. تُستخدم محقنة التعبئة لمرة واحدة فقط ويجب استخدامها مع نظام Omnipod® فحسب.

لتعبئة المضخة بالإنسولين:

1. حدد موقع السهم على الجانب السفلي من المضخة. ويشير السهم إلى منفذ تعبئة الإنسولين.

خطوة إرشادية: *يمكنك ترك المضخة على الطبق المخصص لها خلال التعبئة والتفعيل.*

2. أدخِل محقنة التعبئة بصورة مستقيمة، وليس بزاوية، في منفذ التعبئة.
3. اضغط مكبس محقنة التعبئة من أجل إفراغ الإنسولين بالكامل داخل المضخة.

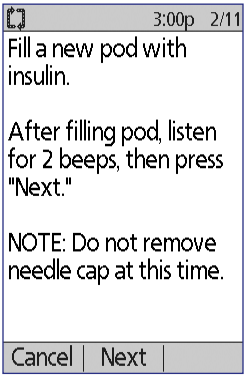
4. استمع لصافرتين من مضخة الإنسولين خلال عملية التعبئة. وتأكد من إفراغ محقنة التعبئة بالكامل، حتى بعد سماع الصافرتين.

ملاحظة: يجب أن تحتوي المضخة على ما لا يقل عن 85 وحدة من الإنسولين حتى تعمل. تطلق مضخة الإنسولين صافرتين بعد تعبئتها بعدد 85 وحدة إنسولين، وإذا لم تسمع الصافرتين بعد ملء المضخة بأكثر من 85 وحدة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء.

تحذيرات:

لا تستخدم أبدًا مضخة الإنسولين إذا كنت تشعر بمقاومة عند خفض المكبس، فهذه الحالة يمكن أن تتسبب في تقطع ضخ الإنسولين.

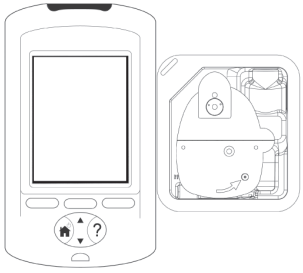
لا تحقن الهواء أبدًا في منفذ التعبئة، فالقيام بهذا قد يتسبب في الضخ المتقطع للإنسولين أو الضخ غير المرغوب فيه.

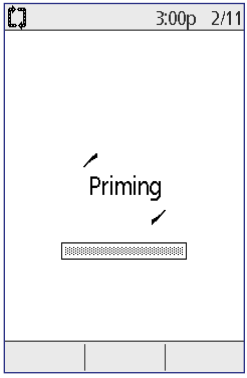


5. قم بإزالة الإبرة من منفذ تعبئة الإنسولين. والمنفذ يغلق ذاتيًا؛ لذا، لن يتسرب الإنسولين بعد إزالة الإبرة.

6. ضع غطاء الحماية مرة أخرى على الإبرة وقم بإزالة الإبرة من محقنة التعبئة.

7. ضع جهاز إدارة السكري الشخصي بجوار مضخة الإنسولين بحيث يكونان متلامسين. ويمكن أن تكون المضخة في الطبق البلاستيكي المخصص لها خلال هذه العملية.





8. اضغط فوق **Next** (التالي). تظهر شاشة تشير إلى بدء تشغيل مضخة الإنسولين (Pod).

9. ينفذ نظام Omnipod® سلسلة من فحوص السلامة ويبدأ تشغيل مضخة الإنسولين تلقائيًا. استمع إلى صافرات التنبيه التي تشير إلى أن المضخة تم تشغيلها بنجاح.

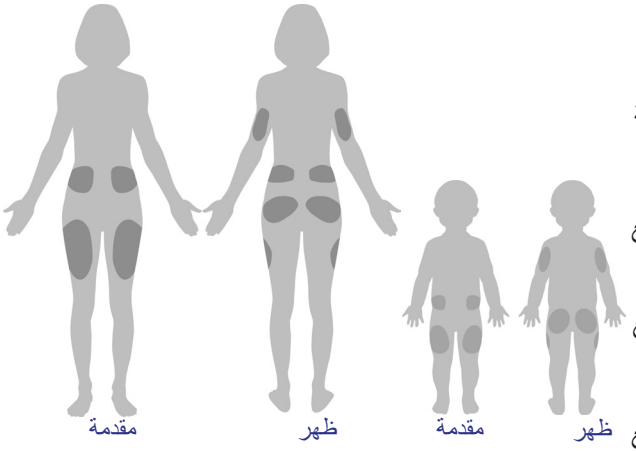
ملاحظة: يتم تقليل مسافة الاتصال بين كل من مضخة الإنسولين وجهاز إدارة السكري الشخصي خلال التفعيل. وبمجرد التفعيل، يمكن أن تتلقى المضخة الأوامر فقط من جهاز إدارة السكري الشخصي الذي قام بتفعيلها.

ملاحظة: بعد تعبئة المضخة بالإنسولين، استخدم الجهاز على الفور. بعد ذلك، تطلق المضخة صافرة كل 5 دقائق كتذكير، وفي حالة عدم استخدام المضخة لمدة 60 دقيقة، فيجب عليك إيقاف تشغيلها والتخلص منها.

إذا رأيت رسالة خطأ اتصال عند محاولة تفعيل المضخة، فراجع "الفشل عند التفعيل أو إرسال أمر إلى مضخة الإنسولين" في الصفحة 103.

اختيار موقع مضخة الإنسولين

ناقش المواقع المناسبة لوضع مضخة الإنسولين عضو الطاقم الطبي باستخدام الإرشادات التالية:



- تحتوي المواقع المثالية طبقة نسيج دهني.
- تكون المواقع المثالية سهلة الوصول والعرض.
- يجب أن يكون الموقع على بعد بوصة واحدة (2.5 سم) على الأقل من الموقع السابق لتجنب تهيج البشرة.
- يجب أن يكون الموقع على بعد بوصتين (5 سم) على الأقل من السرة.
- تجنب المواقع التي يمكن فيها أن يتسبب الحزام أو رباط الوسط أو الملابس الضيقة في الاحتكاك بمضخة الإنسولين أو خلعها من مكانها.
- تجنب المواقع التي ستتأثر فيها المضخة بثنيات البشرة.
- تجنب وضع المضخة على كدمة أو وشم أو جرح، إذ يمكن أن يقلل ذلك معدل امتصاص الإنسولين.
- تجنب مناطق البشرة التي توجد بها تلوث أو التهاب نشط.

إعداد موقع الضخ

لتقليل مخاطر التلوث في موقع الضخ:

1. اغسل يديك بالماء والصابون.
2. اغسل موقع مضخة الإنسولين المحدد بالماء والصابون.

ملاحظة: يمكن أن يتسبب الصابون المضاد للبكتيريا في تهيج البشرة، خاصة في موقع الضخ. اسأل عضو الطاقم الطبي عن كيفية التعامل مع تهيج البشرة.

3. جفف الموقع بمنشفة نظيفة.

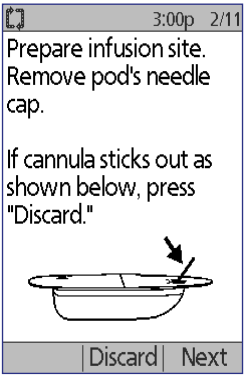
4. استخدم منديل كحولي لتطهير الموقع. وابدأ بمنتصف الموقع ثم افرك برفق لأعلى وفي حركة دائرية.
5. جفف الموقع تمامًا بالهواء. لا تنفخ على الموقع لتجفيفه.

وضع مضخة الإنسولين

الخطوة التالية هي وضع مضخة الإنسولين على جسدك:

1. قم بإزالة غطاء الإبرة البلاستيكية للمضخة من الجانب السفلي عبر وضع إبهامك على أسفل (الحافة المستوية) الغطاء البلاستيكي للمضخة ودفع الغطاء لأعلى. ومن ثم انزع الغطاء. قم بإلقاء الغطاء بعيدًا.

   عند نزع غطاء إبرة المضخة، يمكن أن ترى قطرة من الإنسولين في نهاية القنينة أو في الحجيرة.



2. في حالة حدوث أي مما يلي، اضغط فوق **Discard** (استبعاد)، وبعدها تخلص من المضخة وابدأ مرة أخرى باستخدام مضخة إنسولين جديدة:
   أ. سقوط المضخة دون قصد، لأن هذا قد يؤثر في التعقيم
   ب. تعرُّض المضخة أو الشريط اللاصق للبلل أو الاتساخ أو التلف
   ج. امتداد الكانولا لأكثر من محيط الظهر اللاصق عند إزالة غطاء إبرة المضخة

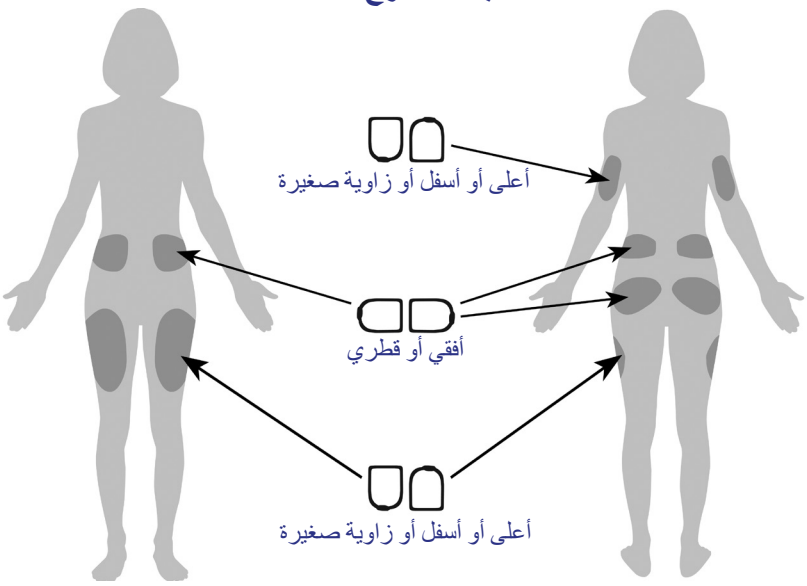
> **تحذير:** تحقق من أن الكانولا لا تمتد لأكثر من محيط الظهر اللاصق عند إزالة غطاء الإبرة.

3. اضغط فوق **Next** (التالي) إذا كانت المضخة في حالة جيدة.

4. باستخدام شريط السحب، قم بإزالة واستبعاد ظهر الورقة البيضاء من الشريط اللاصق.
5. اضغط فوق **Discard** (استبعاد) وتخلص من المضخة إذا تم طي الضمادة اللاصقة أو تعرضت للبلى أو التلف، وابدأ مرة أخرى باستخدام مضخة إنسولين جديدة.
6. وجِّه مضخة الإنسولين بحيث تكون:

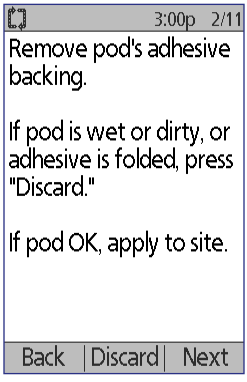
- أفقية أو قطرية على بطنك أو فخذك أو ظهرك أو أردافك.
- أعلى أو أسفل بزاوية صغيرة على أعلى ذراعك أو فخذك.

الاتجاه المقترح للمضخة



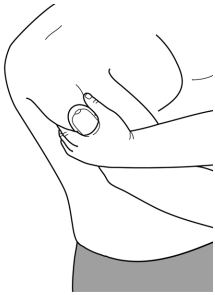
7. ضع المضخة على الموقع المحدد، واضغط لأسفل بثبات لإحكام وضع المضخة على بشرتك.

لقد تم تصميم المادة اللاصقة للاستخدام لمرة واحدة، فبمجرد وضع مضخة الإنسولين على جسدك، لا يمكنك نقل هذا الجهاز إلى موقع آخر.

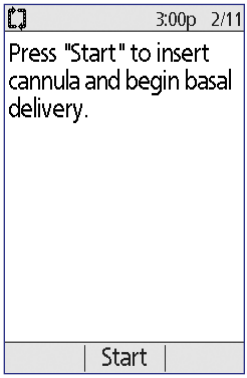


ملاحظة: يعمل لاصق مضخة الإنسولين على تثبيتها في موضعها لمدة تصل إلى 3 أيام. ومع ذلك، تتوفر عدة منتجات عند اللزوم لتحسين اللصق. اسأل عضو الطاقم الطبي عن هذه المنتجات. تجنب وضع غسول أو كريم أو زيوت للجسد بالقرب من موقع الضخ، فيمكن أن تتسبب هذه المنتجات في فك اللصق.

8. اضغط فوق **Next** (التالي).



تحذير: إذا كنت تضع مضخة الإنسولين في موضع ليس به الكثير من الأنسجة الدهنية، فاضغط الجلد حول المضخة طوال الخطوة التالية. قد يحدث إنسداد إذا لم تستخدم هذه التقنية في المناطق قليلة الدهون.



9. اضغط فوق **Start** (بدء). بعد بضعة ثوانٍ، ستسمع صوت نقرة لأن االكانولا دخلت في بشرتك. وإذا كُنت تضغط الجلد، فيمكنك إيقاف الضغط بعد دخول الكانولا.

بمجرد دخول الكانولا، تقوم المضخة تلقائيًّا بتعبئة الكانولا بالإنسولين. وبعد ذلك، تبدأ المضخة في ضخ المعدل القاعدي من الإنسولين وفقًا للبرنامج القاعدي النشط.

يمكن إدخال القنينة مرة واحدة مع كل مضخة.

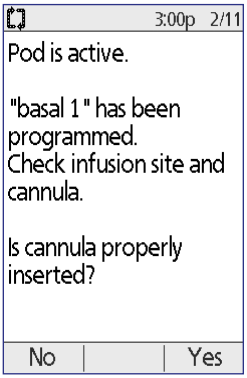
تحذير: تأكد من الكانولاوظيفة التنبيه عند كل تغيير للمضخة (راجع "فحص التنبيهات والاهتزاز" في الصفحة 61).

فحص موقع الضخ

عقب إدخال الكانولا، افحص موقع الضخ:

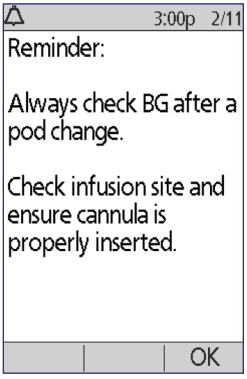
1. انظر عبر نافذة العرض للتحقق من أن الكانولا قد ادخلت داخل الجلد. وتكون الكانولا بلون أزرق فاتح.
2. تحقق من وجود اللون الوردي في المنطقة أعلى المضخة المبينة في الشكل، فهذا فحص إضافي لإستقامة الكانولا.
3. ابحث عن رطوبة أو رائحة الإنسولين في موقع الدخول، إذ قد يشير وجود أي منهما إلى خروج الكانولا من موضعها.

تحذير: افحص موقع الضخ بعد الإدخال لضمان أن الكانولا دخلت بصورة صحيحة. وفي حالة عدم إدخال الكانولا بصورة مناسبة، فقد يترتب على ذلك الإصابة بارتفاع السكر في الدم.



4. إذا كانت هناك مشكلة في الكانولا، فاضغط فوق **No** (لا) واتبع التعليمات على الشاشة لإيقاف تفعيل المضخة. بعد ذلك، قم بإعادة العملية السابقة باستخدام مضخة جديدة.

5. اضغط فوق **Yes** (نعم) إذا تم إدخال الكانولا بصورة مناسبة. ومن ثم، يعرض جهاز الإدارة شاشة **Status** (الحالة).



6. بعد 1.5 ساعة، يطلب منك جهاز إدارة السكري فحص مستوى السكر في الدم، وإعادة فحص موقع الضخ.

تحذير: لا تقم أبدًا بحقن الإنسولين (أو أي شيء آخر) في منفذ التعبئة في أثناء وجود المضخة على جسدك، فالقيام بهذا قد يتسبب في الضخ المتقطع للإنسولين أو الضخ غير المرغوب فيه.

الوقاية من التلوث في موقع الضخ

افحص موقع الضخ مرة واحدة على الأقل يوميًّا:

- انتبه لعلامات العدوى، بما في ذلك الألم والتورم والاحمرار أو خروج سائل والحرارة في الموقع. في حالة الاشتباه في حدوث عدوى، قم على الفور بإزالة المضخة واستخدم جهازًا جديدًا في موقع مختلف. وبعد ذلك، اتصل بعضو الطاقم الطبي.
- إذا لاحظت أي مشاكل في مضخة الإنسولين، فاستبدلها بمضخة جديدة.

تحذيرات:

افحص المضخة و الكانولا باستمرار للتأكد من أن كلاهما مثبتتان بآمان في مكانهما، فالكانولا غير المحكمة يمكن أن تؤدي إلى تقطع ضخ الإنسولين. لذا، تحقق من عدم وجود رطوبة أو رائحة للإنسولين، بما قد يشير إلى أن الكانولا ليست في موضعها.

وفي حالة ملاحظة دماء في القنينة، الكانولا من مستوى السكر في الدم بمعدل أكبر لضمان عدم تأثر ضخ الإنسولين. وإذا واجهت ارتفاعًا غير متوقع في مستويات السكر في الدم، فقم بتغيير مضخة الإنسولين.

في حالة ظهور علامات عدوى في موقع الضخ:

- قم على الفور بإزالة مضخة الإنسولين واستخدم مضخة جديدة في موقع مختلف.
- اتصل بعضو الطاقم الطبي. عالج العدوى وفقًا لتعليمات مقدم خدمات الرعضو الطاقم الطبي.

مزيد من المعلومات عن استخدام مضخة الإنسولين

خطوة إرشادية: *يجب عليك تغيير مضخة الإنسولين بعداستخدام حوالي 200 وحدة إنسولين أو كل 72 ساعة، أيهما يأتي أولًا. ضع لنفسك برنامجًا روتينيًّا حتى يمكنك تغيير المضخة في الوقت المناسب. إذا كنت تعرف موعد استراحة قادمة في برنامجك الروتيني يمكن أن يتداخل مع تغيير المضخة، فيمكنك تغيير المضخة مبكرًا لتجنب انقطاع ضخ الإنسولين.*

للحصول على معلومات إضافية بشأن استخدام المضخات بأكبر قدر من الكفاءة، راجع الأقسام التالية:

- للعناية بالمضخة، راجع "العناية بالمضخة والإنسولين" في الصفحة 109.
- لمعرفة المزيد عن تنبيهات المضخة، راجع "الإنذارات والإخطارات والرسائل الأخرى" في الصفحة 95.
- في حالة إصدار المضخة لتنبيه، حاول أولًا كتمه باستخدام جهاز إدارة السكري الشخصي. وإذا لم ينجح ذلك، فيمكنك إيقاف تشغيل تنبيه المضخة يدويًا (راجع "كتم تنبيه" في الصفحة 108.
- لفهم التنبيهات المعلوماتية وتنبيهات الإخطار الخاصة بالمضخة، بما في ذلك الاختيارية، راجع "الإخطارات" في الصفحة 99 و"أصوات التنبيه الإعلامية" في الصفحة 101.
- لفهم كيفية معالجة المواقف التي يمكن فيها لجهاز إدارة السكري الشخصي الاتصال بالمضخة، راجع "فشل اتصال مضخة الإنسولين" في الصفحة 102.
- للحصول على توضيح بشأن كيفية اتصال جهاز إدارة السكري الشخصي بالمضخة، راجع "تفاعل جهاز إدارة السكري الشخصي ومضخة الإنسولين بعضهما مع بعض" في الصفحة 131.

الفصل 4
فحص مستوى السكر في الدم

نبذة عن فحص مستوى السكر في الدم

تحذيرات:

احتفظ بملحقات فحص مستوى السكر في الدم بعيدًا عن متناول الأطفال؛ لأنها تحتوي على أجزاء صغيرة قد تكون خطرة في حالة ابتلاعها.

لا تستخدم سوى شرائط اختبار FreeStyle® ومحلول المراقبة FreeStyle® مع نظام Omnipod®. ويمكن أن يسفر استخدام أنواع أخرى من شرائط الاختبار ومحاليل المراقبة مع النظام عن نتائج غير دقيقة.

لا تحاول فحص مستوى السكر في الدم عند توصيل جهاز إدارة السكري الشخصي بجهاز كمبيوتر باستخدام كابل USB. فقد يتسبب القيام بذلك في صدمة كهربائية

إذا كنت تعاني من أعراض لا تتوافق مع قراءة جلوكوز الدم لديك واتبعت جميع التعليمات الموضحة في *دليل المستخدم* هذا، فاتصل بعضو الطاقم الطبي على الفور.

تختلف الدورة الدموية بين الإصبع ومواقع الاختبار الأخرى مثل الذراع واليد. وقد ترى اختلافات في قياسات السكر في الدم بين مواقع الاختبار الأخرى وإصبعك بعد تناول الطعام أو تناول دواء الإنسولين أو ممارسة الرياضة.

قد ترى تغيرات في نسبة السكر في الدم في عينات الدم المأخوذة من الإصبع قبل رؤيتها في عينات الدم المأخوذة من مواقع بديلة. ويساعد التدليك القوي لمواقع الاختبار البديلة قبل الوخز في الحد من هذه الاختلافات.

يجب عدم استخدام القياسات المأخوذة من مواقع أخرى غير الإصبع أو الكف أو العضد لحساب جرعات الإنسولين باستخدام نظام Omnipod®.

لا تستخدم في أثناء اختبار امتصاص سكر الزايلوز.

قد تنقل الأغراض التي قد تكون ملوثة بالدم مسببات الأمراض بعد ذلك. انظر "تنظيف وتعقيم جهاز إدارة السكري الشخصي" في الصفحة 113 للحصول على إرشادات حول كيفية تطهير جهاز إدارة السكري الشخصي.

اتبع إرشادات عضو الطاقم الطبي لمراقبة مستوى السكر في الدم بشكل سليم.

يمكن أن يسفر الجفاف الشديد والفقدان المفرط للماء عن نتائج مرتفعة بشكل خاطئ للجلوكوز في الدم. فإذا كنت تعتقد أنك تعاني من الجفاف الشديد، فاستشر عضو الطاقم الطبي على الفور.

تحذيرات:

تعني نتائج الاختبار التي تقل عن 70 ملجم/ديسيلتر انخفاض نسبة السكر في الدم (نقص سكر الدم).

تعني نتائج الاختبار التي تزيد عن 250 ملجم/ديسيلتر ارتفاع السكر في الدم (فرط سكر الدم).

إذا حصلت على نتائج أقل من 70 ملجم/ديسيلتر أو أكثر من 250 ملجم/ديسيلتر، ولكن ليست لديك أعراض نقص سكر الدم أو فرط سكر الدم (انظر "التعايش مع مرض السكري" في الصفحة 117)، فكرر الاختبار. إذا كانت لديك أعراض أو استمررت في الحصول على نتائج أقل من 70 ملجم/ديسيلتر أو أكثر من 250 ملجم/ديسيلتر، فاتبع الإرشادات العلاجية لعضو الطاقم الطبي

ملاحظة: اغسل يديك جيدًا بالماء والصابون بعد استخدام المقياس أو جهاز الوخز أو شرائح الفحص.

محلول المراقبة

محلول المراقبة FreeStyle هو عبارة عن سائل أحمر يحتوي على كمية ثابتة من الجلوكوز. وهو يتوفر بتركيزات منخفضة وعادية وعالية. استخدم محلول المراقبة لضمان عمل شرائط المقياس والاختبار معًا بشكل سليم وللتدرب على إجراء الاختبار دون الحاجة إلى استخدام دمك. انظر تعليمات محلول المراقبة للحصول على معلومات حول التعامل مع محلول المراقبة وتخزينه.

يجب إجراء اختبار محلول المراقبة في الحالات التالية:

- إذا كنت تشك أن مقياس مستوى السكر في الدم المدمج أو شرائط الاختبار لا تعمل بشكل سليم.
- إذا كنت تعتقد أن قراءات مستوى السكر في الدم لديك ليست دقيقة أو لا تتفق مع ما تشعر به.
- إذا أسقطت جهاز إدارة السكري الشخصي أو ألحقت به ضررًا أو عرضته للسوائل.
- عندما ينصحك عضو الطاقم الطبي بفعل بذلك.

عند إجراء اختبار محلول تحكم، إذا كانت القراءة ضمن نطاق مقبول بالنسبة لمحلول المراقبة، فيعني هذا أن مقياس مستوى السكر في الدم المدمج يعمل بشكل سليم.

وبالنسبة لمقياس مستوى السكر في الدم المدمج، يتطلب فحص نسبة السكر في الدم عينة ذات حجم صغير جدًا، 0.3 ميكرولتر من الدم.

تحذير: لا تعكس نتائج اختبارات محلول المراقبة FreeStyle مستوى جلوكوز الدم لديك.

قد ترغب في اختبار انخفاض مستوى السكر في الدم في الحالات التالية:

- عندما تشعر بأعراض مثل الضعف أو التعرق أو التوتر أو الصداع أو الارتباك.
- إذا تأخرت في تناول وجبة بعد تناول الإنسولين.
- عندما ينصحك عضو الطاقم الطبي بفعل بذلك.

استخدام مقياس مستوى السكر في الدم المدمج

إذا كنت تخطط لاستخدام مقياس منفصل لمستوى السكر في الدم، فانتقل إلى "نبذة عن فحص مستوى السكر في الدم" في الصفحة 35.

يجب شراء محاليل تحكم وشرائط اختبار FreeStyle بشكل منفصل. اتصل بصيدليتك أو بخدمة العملاء.

تحذير: يمكن العثور على معلومات كاملة حول شرائط اختبار FreeStyle (مثل التداخلات والأداء) في النشرة الداخلية المرفقة مع شرائط الاختبار. يرجى قراءة جميع التعليمات المقدمة في النشرة الداخلية قبل استخدام نظام Omnipod® وملحقات FreeStyle.

أدخل شريط اختبار في جهاز إدارة السكري الشخصي

1. شغِّل جهاز إدارة السكري الشخصي من خلال الضغط على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل) حدد جهاز إدارة السكري الشخصي بأنه الخاص بك واضغط على **Confirm** (تأكيد)

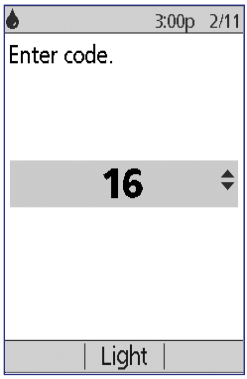
   خطوة إرشادية: *يمكنك أيضًا تشغيل جهاز إدارة السكري الشخصي عن طريق إدخال شريط الاختبار في منفذ شريط الاختبار.*

   تحذير: إذا تم تمكين الإيقاف التلقائي، يجب عليك دائمًا تشغيل جهاز PDM باستخدام زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل) قبل إدخال شريط اختبار (انظر "الإيقاف التلقائي" في الصفحة 135).

2. أدخل شريط اختبار في منفذ شريط اختبار جهاز إدارة السكري الشخصي. للقيام بذلك، امسك الجزء السفلي من شريط الاختبار وأدخله برفق في منفذ شريط الاختبار حتى يتوقف.

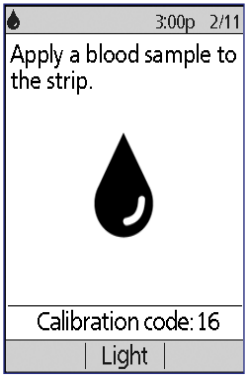
ملاحظة: لن يقوم جهاز إدارة السكري الشخصي بإجراء اختبار نسبة السكر في الدم في أثناء تنشيط جهاز ضخ الإنسولين أو في أثناء عمل المنبه.

3. عندما يكشف جهاز إدارة السكري الشخصي وجود شريط الاختبار، تعرض الشاشة رقم ترميز لمدة ثانيتين. فتأكد من تطابق رقم الرمز مع الرقم الموجود على قارورة شريط الاختبار. وإذا لزم الأمر، فاستخدم زر **أعلى/أسفل** لضبط الرمز.



تحذير: تحقق دومًا من تطابق الرمز الموجود في جهاز إدارة السكري الشخصي مع الرمز الموجودة على قارورة شريط الاختبار. وسيؤدي عدم القيام بذلك إلى الحصول على قراءة غير دقيقة.

ملاحظة: إذا كنت بحاجة إلى ضبط رقم الترميز بعد نقل جهاز إدارة السكري الشخصي إلى الشاشة التالية، فاضغط على الزر **أعلى/أسفل**. وستظهر شاشة الرمز مرةً أخرى ويمكنك ضبط الرقم.



4. انتظر الشاشة التي يظهر فيها "وضع عينة دم على الشريط"، مع صورة وامضة لقطرة دم.

اختبار مستوى السكر في الدم أو محلول المراقبة

تحذيرات:

لا تفعل الأمور التالية:

- الضغط على شريط الاختبار بإصبعك
- فرك الدم على شريط الاختبار
- وضع الدم على الجانب المسطح لشريط الاختبار
- وضع الدم على شريط الاختبار عندما يكون خارج مقياس مستوى السكر في الدم
- وضع دم أو أجسام غريبة في منفذ شريط الاختبار
- استخدام الدم المأخوذ من أي موقع آخر غير الإصبع

في حالة تشغيل شخص آخر للجهاز في أثناء مساعدة المستخدم في الاختبار، فيجب تطهير مقياس مستوى السكر في الدم وجهاز الوخز قبل استخدام الشخص الثاني له (راجع التعليمات الواردة مع جهاز الوخز واطلع أيضًا على "تنظيف وتعقيم جهاز إدارة السكري الشخصي" في الصفحة 113 (تنظيف جهاز إدارة السكري الشخصي وتطهيره)).

4 فحص مستوى السكر في الدم

تحذيرات:

لضمان الحصول على نتائج دقيقة، اغسل يديك وموقع الاختبار (على سبيل المثال: عضدك) بالماء والصابون. لا تترك أي كريم أو غسول على موقع الاختبار. وجفف يديك وموقع الاختبار جيدًا.

لا ينبغي استخدام القياسات التي تم الحصول عليها من الاختبار لحساب جرعات الإنسولين باستخدام نظام Omnipod.

يجب فعل الآتي لاختبار مستوى السكر في الدم أو لإجراء اختبار محلول المراقبة :

1. قم بإعداد قطرة من الدم أو محلول المراقبة:

الدم:

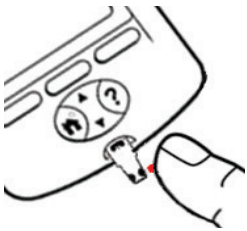
أ. خِزْ إصبعك، مع اتباع إرشادات جهاز الوخز الخاص بك.

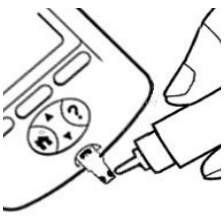
ب. اضغط على إصبعك أو دلكه برفق حتى تتشكل قطرة مستديرة من الدم.

ملاحظة: في حالة مسح الدم أو سيلانه، فلا تستخدم هذه العينة. جفف المنطقة واضغط برفق لإخراج قطرة أخرى من الدم، أو استخدم جهاز الوخز في موقع جديد.

محلول المراقبة قم بإعداد محلول المراقبة وفقًا لتعليمات الاستخدام.

2. إذا لزم الأمر، أعد تشغيل جهاز إدارة السكري الشخصي.
3. لإضاءة منطقة شريط الاختبار، حدد خيار ***Light*** (الإضاءة). لإيقاف تشغيل الإضاءة مرة أخرى، اضغط على خيار ***Light*** (الإضاءة) مرة أخرى.
4. ضع جهاز إدارة السكري الشخصي بحيث تلتقي منطقة عينة شريط الاختبار مع الدم أو محلول المراقبة بزاوية طفيفة.

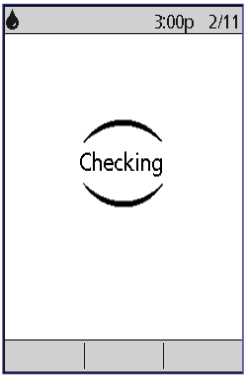




ملاحظة: إذا لم تضع قطرة دم أو محلول تحكم خلال دقيقتين من إدخال شريط الاختبار، فسيتوقف جهاز إدارة السكري الشخصي عن التشغيل. ولإعادة تشغيل جهاز إدارة السكري الشخصي، أخرج الشريط غير المستخدم وأعد إدخاله، أو اضغط مطوَّلًا على زر ***Home/Power*** (الصفحة الرئيسية / تشغيل).

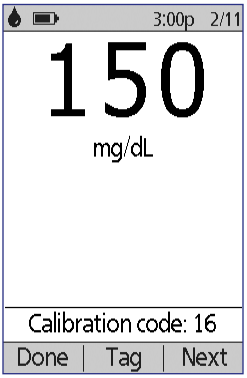
5. لامس برفق بين قطرة الدم أو محلول المراقبة ومنطقة العينة. ويمتص شريط الاختبار القطرة إلى الداخل.

ملاحظة: ضع الدم على جانب واحد فقط من شريط الاختبار.



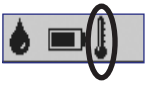
6. استمر في الضغط على شريط الاختبار بالعينة حتى تظهر شاشة **Checking** (الفحص). وسوف تسمع صوت تنبيه جهاز إدارة السكري الشخصي مرة واحدة إذا كان **BG sound** (صوت مستوى السكر في الدم) في وضع التشغيل.

إذا لم يعرض جهاز إدارة السكري الشخصي "الفحص" بعد خمس ثوان، فقد تكون العينة أصغر من اللازم. ويمكنك إضافة المزيد من الدم إلى نفس طرف الشريط حتى 60 ثانية بعد أول مرة تضع فيها الدم.



7. استمر في النظر إلى شاشة جهاز إدارة السكري الشخصي. وعند اكتمال قراءة مستوى السكر في الدم، تُعرض النتيجة على الشاشة. وفضلًا عن ذلك، إذا كان **BG sound** (صوت مستوى السكر في الدم) في وضع التشغيل، فسيصدر جهاز إدارة السكري الشخصي صوت تنبيه مرتين.

ملاحظة: كلما ارتفع مستوى السكر في الدم، طالت مدة الاختبار.



ملاحظة: إذا كان مقياس مستوى السكر في الدم المدمج باردًا جدًّا أو ساخناً جدًّا، يظهر رمز مقياس الحرارة في شريط العنوان على الشاشة مشيرًا إلى أن النتيجة غير موثوق بها. يتم تعطيل حاسبة الجرعات مؤقتًا حتى يعود جهاز إدارة السكري الشخصي إلى نطاق درجة الحرارة المناسب. تُحفظ قراءة مستوى السكر في الدم في سجلات مستوى السكر في الدم، ولكن تُوسَم بعلامة عليها تشير إلى أن مقياس درجة الحرارة كان خارج النطاق.

ملاحظة: إذا تلقيت رسالة "خطأ بالمقياس" عند التحقق من مستوى السكر في الدم، فانظر "أخطاء في مقياس مستوى السكر في الدم المدمج" في الصفحة 106 (الأخطاء في مقياس مستوى السكر في الدم المدمج).

8. أزل شريط الاختبار وتخلص منه (انظر تعليمات شريط الاختبار للحصول على معلومات التخلص). ولا يمكن استخدام شريط اختبار سوى مرة واحدة فقط. وتعد شرائط الاختبار المستخدمة مادة بيولوجية خطرة.

ملاحظة: اغسل يديك جيدًا بالماء والصابون بعد استخدام المقياس أو جهاز الوخز أو شرائح الفحص.

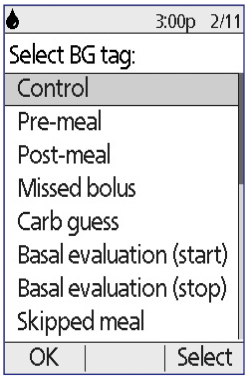
9. إذا كانت هذه عبارة عن قراءة لمستوى السكر في الدم (وليس اختبارًا لمحلول المراقبة)، فانتقل إلى "نتائج السكر في الدم" في الصفحة 41.

نتائج محلول المراقبة

إذا كان هذا اختبار محلول مراقبة، فيجب عليك التحقق من النتائج والإشارة إليها بأنها محلول عنصرمراقبة.

تحذير: إذا فشلت فيالإشارة إلى محلول المراقبة بشكل سليم، فيتم حساب متوسط قيمته في سجلات السكر في الدم.

1. قارن الرقم الظاهر على شاشة جهاز إدارة السكري الشخصي بالنطاق المطبوع على قارورة محلول المراقبة.
2. إذا كان الرقم الظاهر خارج نطاق الرقم الظاهر على القارورة، فاتبع تعليمات محلول المراقبة الخاصة بإعادة الاختبار أو اتصل بخدمة العملاء.
3. إذا كان الرقم الظاهر ضمن نطاق الرقم الظاهر على القارورة، فاوسم القراءة بأنها محلول مراقبة بالضغط على **Tag** (علامة). بعد اختيار **Control** (تحكم)، اضغط على **Select** (اختيار) ثم **OK** (موافق).
4. اضغط على **Done** (تم) للعودة إلى شاشة **Status** (الحالة).



نتائج السكر في الدم

عندما يعرض جهاز إدارة السكري الشخصي نتيجة مستوى السكر في الدم، فإنه يضيف رسالة على الشاشة إذا كانت النتيجة مرتفعة أو منخفضة بشكل خاص (انظر "محلول المراقبة" في الصفحة 36).

الجرعات أم لا؟

1. لإضافة علامة معلومات إلى قراءة مستوى السكر في الدم، انظر "نبذة عن فحص مستوى السكر في الدم" في الصفحة 35.
2. إذا كنت لا تريد بولوس، فاضغط على **Done** (تم).
3. إذا كنت تريد بولوس:

أ. إذا كانت حاسبة البولوس قيد التشغيل، فاضغط على **Next** (التالي) وانتقل إلى الخطوة 4 في الصفحة 46.

ملاحظة: إذا كانت قراءة مستوى السكر في الدم أقل من الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحاسبة أو كانت القراءة مرتفعة، يتم تعطيل حاسبة البولوس بشكل مؤقت، حتى إذا كانت تعمل. اتبع الاقتراحات العلاجية لعضو الطاقم الطبي.

ب. إذا كانت حاسبة البلع لا تعمل، فاضغط على **الجرعة** وانتقل إلى الخطوة 4 في الصفحة 49.

ملاحظة: إذا كانت قراءة مستوى السكر في الدم أقل من 70 ملجم/ديسيلتر أو كانت القراءة مرتفعة، فاتبع الاقتراحات العلاجية عضو الطاقم الطبي.

ملاحظة: تُحفظ قراءة مستوى السكر في الدم تلقائيًا في *سجلات مستوى السكر في الدم*.

قراءات مستوى سكر الدم المنخفضة والمرتفعة

تحذيرات:

يمكن أن تشير قراءات مستوى السكر في الدم التي تكون منخفضة أو مرتفعة بشكل خاص إلى حالة خطيرة محتملة تتطلب عناية طبية فورية. وإذا تُركت دون علاج، فقد يؤدي هذا الوضع بسرعة إلى التعرض لمضاعفة الحماض الكيتوني السكري (DKA) أو صدمة أو غيبوبة أو الوفاة.

القراءات المنخفضة

إذا كانت القراءة أقل من 70 ملجم/ديسيلتر، يُظهر جهاز إدارة السكري الشخصي هذه الرسالة: "عالج انخفاض مستوى السكر في الدم لديك!" ويشير ذلك إلى نقص حاد في سكر الدم (انخفاض مستوى السكر في الدم). إذا ظهرت علامة "منخفضة" أيضًا في جهاز إدارة السكري الشخصي، فإن ذلك يشير إلى أن قراءات مستوى السكر في الدم أقل من 20 ملجم/ديسيلتر.

القراءات المنخفضة التي تصاحبها أعراض

إذا حصلت على قراءة "عالج انخفاض مستوى السكر في الدم لديك!" وشعرت بأعراض مثل الضعف أو التعرق أو التوتر أو الصداع أو الارتباك، فاتبع توصية عضو الطاقم الطبي لعلاج نقص سكر الدم.

القراءات المنخفضة التي لا تصاحبها أعراض

إذا حصلت على قراءة "عالج منخفض مستوى السكر في الدم لديك!" ولكن ليست لديك أعراض انخفاض مستوى السكر في الدم، فيجب عليك حينئذ إعادة الاختبار باستخدام شريط اختبار جديد. فإذا كنت لا تزال تحصل على قراءة "عالج منخفض مستوى السكر في الدم لديك!" فقم بإجراء اختبار محلول المراقبة للتأكد من أن النظام يعمل بشكل سليم. وإذا كان النظام يعمل بشكل صحيح، فاتبع توصية عضو الطاقم الطبي لعلاج نقص سكر الدم.

القراءات المرتفعة

إذا كانت القراءة الخاصة بك هي 250 ملجم/ديسيلتر أو أكثر، تُظهر شاشة جهاز إدارة السكري الشخصي "تحقق من وجود كيتونات!" ويدل هذا على فرط شديد في سكر الدم (ارتفاع مستوى السكر في الدم). وإذا ظهرت علامة "مرتفعة" أيضًا في جهاز إدارة السكري الشخصي، فإن ذلك يشير إلى أن قراءات مستوى السكر في الدم أعلى من 500 ملجم/ديسيلتر.

القراءات المرتفعة التي تصاحبها أعراض

إذا كنت تحصل على "تحقق من الكيتونات!" وتشعر بأعراض مثل التعب أو العطش أو التبول الزائد أو الرؤية الباهتة، فاتبع توصية عضو الطاقم الطبي لعلاج ارتفاع سكر الدم.

القراءات المرتفعة التي لا تصاحبها أعراض

إذا حصلت على قراءة "تحقق من الكيتونات!" ولكن ليس لديك أعراض ارتفاع مستوى السكر في الدم، فيجب عليك حينئذ إعادة الاختبار باستخدام شريط اختبار جديد. فإذا كنت لا تزال تحصل على قراءة "تحقق من الكيتونات!" فقم بإجراء اختبار محلول المراقبة للتأكد من أن النظام يعمل بشكل صحيح. وإذا كان النظام يعمل بشكل صحيح، فاتبع توصية عضو الطاقم الطبي لعلاج ارتفاع سكر الدم.

كيف ينقل جهاز إدارة السكري الشخصي نتائج نسبة السكر في الدم

عندما يُظهر جهاز إدارة السكري الشخصي قراءة نسبة السكر في الدم، فإنه يضيف رسالة تحذير للنتائج العالية والمنخفضة.

نتيجة السكر في الدم	عرض الشاشة	رسالة تحذير الشاشة
ما يزيد عن 500 مجم/ديسيلتر	مرتفع	تحقق من وجود الكيتونات!
250–500 مجم/ديسيلتر	قراءة مستوى السكر في الدم	تحقق من وجود الكيتونات!
70–250 مجم/ديسيلتر	قراءة مستوى السكر في الدم	
20–70 مجم/ديسيلتر	قراءة مستوى السكر في الدم	عالج انخفاض مستوى السكر في الدم لديك!
0–20 مجم/ديسيلتر	منخفض	عالج انخفاض مستوى السكر في الدم لديك!

يسجل جهاز إدارة السكري الشخصي القراءات التي تزيد عن 500 على أنها "مرتفعة" وقراءات مستوى السكر في الدم الأقل من 20 على أنها "منخفضة". وتُحفظ قراءات المرتفعة والمنخفضة في **BG history** (سجلات مستوى السكر في الدم) لديك، ولكن لا يتم استخدامها في المتوسطات أو الحسابات الرقمية الأخرى.

تحذير: قد تشير قراءات مستوى سكر الدم "المنخفضة" أو "المرتفعة" إلى حالة خطيرة محتملة تتطلب عناية طبية فورية. وإذا تُركت دون علاج، فيمكن أن يؤدي هذا الوضع بسرعة إلى التعرض لمضاعفة الحماض الكيتوني السكري (DKA) أو صدمة أو غيبوبة أو الوفاة. فاستشر عضو الطاقم الطبي عن كيفية علاج مستويات سكر الدم المرتفعة والمنخفضة.

استخدام مقياس منفصل لمستوى السكر في الدم

يمكنك قياس مستوى السكر في الدم باستخدام مقياس منفصل لمستوى السكر في الدم ثم استخدام جهاز إدارة السكري الشخصي للحصول على بولوس ويمكنك أيضًا حفظ قراءة مستوى السكر في الدم هذه في **BG history** (سجلات مستوى السكر في الدم) بجهاز إدارة السكري الشخصي.

توصيل جرعة

إذا كنت تريد الحصول على جرعة عند استخدام مقياس منفصل لمستوى السكر في الدم، فانتقل إلى "توصيل جرعة إنسولين" في الصفحة 45. وستُحفظ قيمة مستوى السكر في الدم التي تدخلها خلال عملية توصيل الجرعة في السجلات الخاصة بك في ذلك الوقت.

إدخال مستوى السكر في الدم بدون الجرعة

1. تحقق من مستوى السكر في الدم لديك وفقًا للتعليمات المضمنة في مقياس مستوى السكر في الدم المنفصل.

2. شغِّل جهاز إدارة السكري الشخصي، إذا لزم الأمر، وانتقل إلى:

   Home > More actions > Add BG reading (الصفحة الرئيسية > المزيد من الإجراءات > إضافة قراءة مستوى السكر في الدم)

3. استخدم زر **أسفل/ أعلى** لإدخال قيمة قياس السكر في الدم.

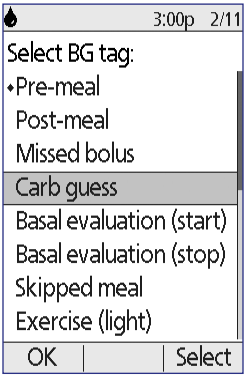
4. اضغط على **Tag** (علامة/إشارة) لإضافة ملاحظة معلوماتية إلى قراءة مستوى سكر الدم لديك (انظر "نبذة عن فحص مستوى السكر في الدم" في الصفحة 35).

5. اضغط على **Next** (التالي) ثم اضغط على **Confirm** (تأكيد) لحفظ القراءة في **BG history** (سجلات مستوى السكر في الدم).

انظر "كيف ينقل جهاز إدارة السكري الشخصي نتائج نسبة السكر في الدم" في الصفحة 43 للحصول على وصف للرسائل التي يعرضها جهاز إدارة السكري الشخصي للنطاقات المختلفة لقيم مستوى السكر في الدم.

الإشارة إلى نتائج السكر في الدم

يمكنك إضافة علامة معلومات إلى قراءة مستوى السكر في الدم لديك للرجوع إليها في المستقبل. فعلى سبيل المثال، يمكنك وسم النتيجة كاختبار ما قبل أو بعد الوجبة، أو للإشارة إلى مستوى التدريب. ويمكنك إضافة علامات على نتائج السكر في الدم أو تغييرها لمدة تصل إلى ساعتين من إدخال قيمة السكر في الدم. اتبع التعليمات التالية للوصول إلى العلامات:



1. إذا لزم الأمر، فأظهر شاشة الإشارة بالانتقال إلى:

   Home > More actions > Assign/Edit BG tags (الصفحة الرئيسية > المزيد من الإجراءات > تعيين / تعديل علامات مستوى السكر في الدم)

2. استخدم الزر **أسفل/أعلى** لاختيار العنصر الأول الذي تريد وسمه، ثم اضغط على **Tag** (إشارة).

3. استخدم زر **أسفل/أعلى** للانتقال بين قائمة العلامات المحتملة. وحدد علامة واضغط على **Select** (اختيار).

4. يمكنك تحديد علامتين واختيارهما كحد أقصى. ويمكنك إزالة العلامة عن طريق تحديدها والضغط على **Clear** (إزالة).

5. اضغط على **OK** (موافق) عند الانتهاء.

ملاحظة: يمكنك إضافة أعلامات لقراءات مستوى سكر الدم المنخفضة والمرتفعة وتعديلها مثلما تفعل مع أي قراءة أخرى.

للحصول على معلومات حول إضافة علامات مخصصة أو إدارة قائمة العلامات، انظر "علامات مستوى السكر في الدم" في الصفحة 80.

الفصل 5
توصيل جرعة إنسولين

لم يجب أخذ البولوس ؟

يمكنك توصيل جرعة إنسولين عندما تحتاج إلى تخفيض مستوى السكر في الدم وعندما تكون على وشك تناول الطعام.

يتيح لك نظام Omnipod® لإدارة الإنسولين ما يلي:

- ترك حاسبة البولوس في النظام تقترح بولوس تصحيحي أو بولوس وجبات (راجع "لما جرعة إنسولين؟" في الصفحة 45).
- حساب الجرعة البولوس بك (راجع "الجرعة المحسوبة يدويًا" في الصفحة 48).

تحذير: القياس الدائم لمستوى السكر في الدم قبل توصيل بولوس

للاطلاع على شرح للبولوس وحاسبة البولوس، راجع الصفحة 142.

تحديد بولوس باستخدام حاسبة البولوس

لتغيير إعداداتك الشخصية، أو تشغيل حاسبة البولوس أو إيقافها، راجع "إعدادات حاسبة الجرعات" في الصفحة 68.

إدخال مستوى السكر في الدم ومعلومات الوجبة

لتوصيل جرعة باستخدام حاسبة البولوس، افعل الآتي:

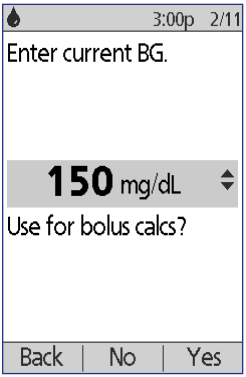
1. قس مستوى السكر في الدم لديك. وإذا كنت تستخدم مقياسًا منفصلًا لمستوى السكر في الدم، فاتبع التعليمات المرفقة مع مقياس مستوى السكر في الدم. وإذا كنت تستخدم مقياس مستوى السكر في الدم المضمن، فانتقل إلى الخطوة 4. لمزيد من المعلومات، راجع "فحص مستوى السكر في الدم" في الصفحة 35.

   ملاحظة: عندما تكون قراءة نتيجة مستوى السكر في الدم "مرتفعة" أو أقل من الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات، يتم تعطيل حاسبة البولوس.

2. انتقل إلى شاشة الجرعة:

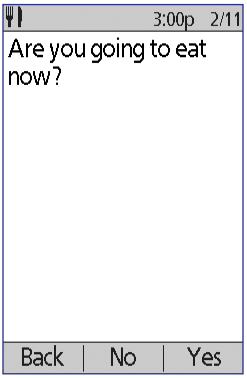
   Home > Bolus (الصفحة الرئيسية > البولوس)

3. أدخِل قراءة مستوى السكر في الدم لديك:



- لإدخال قراءة من مقياس منفصل لمستوى السكر في الدم، استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال قيمة مستوى السكر في الدم، ثم اضغط فوق **Yes** (نعم).
- في حالة تسجيل قيمة لمستوى السكر في الدم خلال الدقائق العشر (10) السابقة، تعرض الشاشة ذلك تلقائيًا. اضغط فوق **Yes** (نعم) لاستخدام هذه القيمة في الحسابات.
- اضغط فوق **No** (لا) لإخبار حاسبة البولوس أن تقوم بالحساب دون مراعاة قيمة مستوى السكر في الدم الحالية.

4. تسألك الشاشة التالية ما إذا كنت ستتناول الطعام الآن.



- إذا لم تكن ستتناول الطعام، فاضغط فوق **No** (لا).
- إذا كنت ستتناول الطعام، فاضغط فوق **Yes** (نعم). وبعد ذلك، أدخل جرامات الكربوهيدرات التي ستتناولها:
  - استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال جرامات الكربوهيدرات في وجبتك، ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).
  - أو، إذا كنت حددت ضبطًا مسبقًا للكربوهيدرات أو أكثر، فاختر إما (1) اختيار ضبط مسبق للكربوهيدرات، وإما (2) اختيار **[enter manually]** (إدخال يدوي)، واستخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال جرامات الكربوهيدرات في وجبتك، ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).

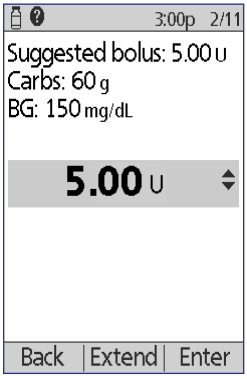
للبحث عن جرامات الكربوهيدرات في الأطعمة المختلفة، راجع "لما جرعة إنسولين؟" في الصفحة 45. ولإنشاء ضبط مسبق للكربوهيدرات، راجع "إعدادات الكربوهيدرات المسبقة" في الصفحة 71.

5. راجع قيمة مستوى السكر في الدم، وقيمة الكربوهيدرات عند تناول الطعام، ثم اضغط فوق **Confirm** (تأكيد).

حقن الجرعة

تحسب حاسبة البولوس، البولوس المقترح وتعرض النتيجة. وهي تسمى جرعة مقترحة لأنه يجب عليك إما تأكيدها وإما تعديلها.

1. راجع البولوس المقترح. وإذا كنت ترغب، فاضغط فوق زر **أعلى/أسفل** لزيادة الجرعة المقترحة أو تقليلها.



ملاحظة: لا يظهر مدخل "الكربوهيدرات" وعلامة مفتاح "التمديد" الوظيفي سوى إذا كنت ستتناول الطعام. بالإضافة إلى ذلك، فإذا كان خيار البولوس الممتد معطلًا، فلا تظهر علامة مفتاح "التمديد" الوظيفي على الشاشة. وإذا كان الإنسولين المتبقي عاملًا في الحساب، تعرض الشاشة "معدل بناءً على الإنسولين المتبقي.")

تحذير: إذا تجاوزت الجرعة المقترحة الحد الأقصى للجرعة، تظهر رسالة "تجاوز الحد الأقصى للجرعة" تحت الجرعة. وعند اختيار **Enter** (إدخال) أو **Extend** (تمديد)، تحذرك شاشة من أن الجرعة المقترحة تتجاوز الحد الأقصى للجرعة. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) للسماح بتجاهل الحد لمرة واحدة أو **Cancel** (إلغاء) لعدم السماح بذلك. ولن يغير السماح بهذا التجاهل إعداد الحد الأقصى للجرعة.

2. لتوصيل الجرعة بالكامل على الفور، اضغط فوق **Enter** (إدخال)، ثم انتقل إلى الخطوة 4. (راجع "الجرعات الفورية والممتدة" في الصفحة 141 لمزيد من المعلومات).
3. لتمديد توصيل جزء من جرعة وجبات أو كلها، افعل الآتي:

أ. اضغط فوق **Extend** (تمديد).

ب. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال مقدار الجرعة أو نسبتها التي سيتم توصيلها على الفور. ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).

ج. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال مدة الجزء الممتد. ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).

ملاحظة: يحدد إعداد "الجرعة الممتدة" الخاص بك ما إذا كانت الشاشة ستعرض نسبة مئوية (**%**) أم وحدات (**U**).

ملاحظة: لا يمكنك سوى تمديد جزء الوجبة من الجرعة، ويجب تشغيل خيار الجرعة الممتدة. ولعرض أجزاء جرعة الوجبات والجرعة التصحيحية من الجرعة المقترحة، اضغط فوق زر **Info** (معلومات).

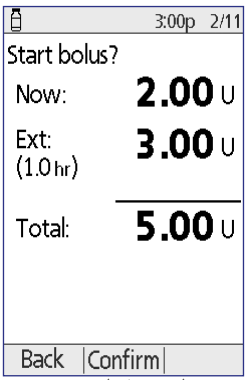
4. إذا تم تشغيل خيار تذكير مستوى السكر في الدم وكنت ترغب في الحصول على تذكير لفحص مستوى السكر في الدم، فاضغط فوق **Yes** (نعم). واستخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال وقت التذكير. ثم اضغط فوق **OK** (موافق).

   راجع "تذكيرات مستوى السكر في الدم" في الصفحة 75 إذا كنت تريد تشغيل تذكير مستوى السكر في الدم أو إيقافه. ويكون الإعداد الافتراضي له هو الإيقاف.

5. راجع الجرعة واضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لبدء التوصيل.

   وبعد بدء الجرعة، يُخزَّن في سجلاتك مقدار الجرعة وأي قيمة مدخلة لمستوى السكر في الدم وقيم الكربوهيدرات.

   تعرض الشاشة رسالة **Delivering bolus** (جارٍ توصيل الجرعة) طوال التوصيل الفوري للجرعة.



بالجرعة الممتدة

دون الجرعة الممتدة

خطوة إرشادية: *بمجرد بدء الجرعة، تنهي مضخة الإنسولين توصيل الجرعة سواء كانت في نطاق جهاز إدارة السكري الشخصي أم لا .*

تحقق من شاشة **Status** (الحالة) في أثناء الجزء الممتد من أي جرعة، لمعرفة مقدار الجرعة الممتدة المتبقي الذي سيتم توصيله.

إذا كنت تريد إلغاء جرعة أو استبدالها، فراجع"لما جرعة إنسولين؟" في الصفحة 45.

لإضافة بطاقة معلومات إلى قيمة مستوى السكر في الدم المستخدمة لهذه الجرعة، راجع "وسم نتائج السكر في الدم" في الصفحة 44.

البولوس المحسوب يدويًا

إذا تم تعطيل حاسبة البولوس أو إيقافها، فيجب عليك حساب مقدار الجرعة بنفسك. وتسمى هذه جرعة محسوبة يدويًا.

لتوصيل جرعة محسوبة يدويًا، افعل الآتي:

1. قس مستوى السكر في الدم لديك. وإذا كنت تستخدم مقياسًا منفصلًا لمستوى السكر في الدم، فاتبع التعليمات المرفقة مع مقياس مستوى السكر في الدم. وإذا كنت تستخدم مقياس مستوى السكر في الدم المضمن، فانتقل إلى الخطوة 4. لمزيد من المعلومات، راجع "فحص مستوى السكر في الدم" في الصفحة 35.
2. احسب بولوس الوجبات والبولوس التصحيحي التصحيحية المجمعة وبولوس الوجبة. للبحث عن جرامات الكربوهيدرات في الأطعمة المختلفة، راجع "لما جرعة إنسولين؟" في الصفحة 45.
3. انتقل إلى شاشة الجرعة:

   Home > Bolus (الصفحة الرئيسية > البولوس)

4. أدخِل قيمة البولوس المحسوب يدوياً.

- استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال مقدار الجرعة، ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).
- أو، إذا كنت حددت ضبطًا مسبقًا واحدًا للكربوهيدرات أو أكثر، فاختر إما (1) اختيار ضبط مسبق للكربوهيدرات، وإما (2) اختيار **[enter manually]** (إدخال يدوي)، واستخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال مقدار الجرعة المطلوب، ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).

ولإنشاء ضبط مسبق للجرعة، راجع "إعدادات الجرعات المسبقة" في الصفحة 74.

ملاحظة: لا يمكنك توصيل جرعة سوى بالقيمة التي حددتها للحد الأقصى للجرعة أو أقل منها. راجع "الحد الأقصى للجرعة" في الصفحة 73 للحصول على معلومات بشأن إعادة ضبط الحد الأقصى للجرعة. واستشر عضو الطاقم الطبي قبل تغيير هذا الإعداد.

5. لتوصيل الجرعة بالكامل على الفور، اضغط فوق **Enter** (إدخال)، ثم انتقل إلى الخطوة 7. (راجع "الجرعات الفورية والممتدة" في الصفحة 141 لمزيد من المعلومات):

6. لتمديد توصيل جزء من بولوس وجبات أو كلها، افعل الآتي:

أ. اضغط فوق **Extend** (تمديد).

ب. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال مقدار الجرعة التي سيتم توصيلها على الفور أو نسبتها. ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).

ج. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال مدة الجزء الممتد. ثم اضغط فوق **Enter** (إدخال).

ملاحظة: يحدد إعداد "الجرعة الممتدة" الخاص بك ما إذا كانت الشاشة ستعرض نسبة مئوية **(%)** أم وحدات **(U)**. بالإضافة إلى ذلك، فإذا كان خيار الجرعة الممتدة معطلًا، فلا تظهر علامة مفتاح "التمديد" الوظيفي على الشاشة.

7. إذا تم تشغيل خيار تذكير مستوى السكر في الدم وكنت ترغب في الحصول على تذكير لفحص مستوى السكر في الدم، فاضغط فوق **Yes** (نعم). واستخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال وقت التذكير. ثم اضغط فوق **OK** (موافق).

راجع "تذكيرات مستوى السكر في الدم" في الصفحة 75 إذا كنت تريد تشغيل تذكير مستوى السكر في الدم أو إيقافه. ويكون الإعداد الافتراضي له هو الإيقاف.

8. راجع تفاصيل البولوس واضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لبدء التوصيل.

وفي هذه النقطة، يتم تخزين مقدار البولوس في السجلات.

تعرض الشاشة رسالة **Delivering bolus** (جارٍ توصيل الجرعة) طوال التوصيل الفوري للجرعة.

خطوة إرشادية: *بمجرد بدء الجرعة، تنهي مضخة الإنسولين توصيل الجرعة سواء كانت في نطاق جهاز إدارة السكري الشخصي أم لا .*

تحقق من شاشة **Status** (الحالة) في أثناء الجزء الممتد من أي جرعة، لمعرفة مقدار الجرعة الممتدة المتبقي التي سيتم توصيله. ويمكنك استخدام جهاز إدارة السكري الشخصي للمهام الأخرى خلال الجزء الممتد من الجرعة.

لإضافة بطاقة معلومات إلى قيمة مستوى السكر في الدم المستخدمة لهذه الجرعة، راجع "وسم نتائج السكر في الدم" في الصفحة 44.

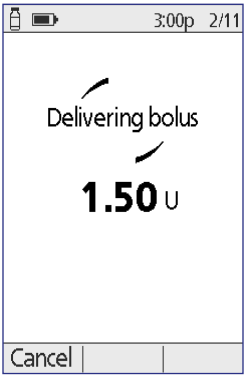
التنبيه ببولوس حالي

يمكنك إلغاء جرعة فورية أو ممتدة، أو توصيل جرعة فورية دون إلغاء البولوس الممتدة الحالية، أو استبدال البولوس الممتد ببولس ممتد جديد.

ملاحظة: يمكنك تقديم بولوس جديدة (فورية) في أثناء جرعة ممتدة دون إلغاء الجرعة الممتدة. ومع ذلك، فإذا أردت تمديد الجرعة الجديدة، فعليك إلغاء الجرعة الممتدة الحالية.

ملاحظة: إذا حصلت على رسالة خطأ الاتصال عند محاولة إلغاء جرعة، فراجع "فشل عند إلغاء بلعة" في الصفحة 104.

إلغاء بولوس فوري



لإلغاء بولوس فعال في أثناء توصيلها، افعل الآتي:

1. عند الحاجة، شغِّل جهازك وأكد بيانات تعريفك.
2. إذا لم يتم الانتهاء من توصيل البولوس بعد، فاضغط فوق **Cancel** (إلغاء) في شاشة "جارٍ تسليم الجرعة". وستصدر بعدها مضخة الإنسولين صوت تنبيه للتأكيد أن البولوس قدألغي.
3. ثم اضغط فوق **OK** (موافق).

إلغاء جرعة ممتدة

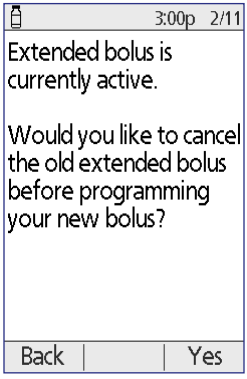
لإلغاء بولوس ممتد، افعل الآتي:

1. عند الحاجة، شغِّل جهازك وأكد بيانات تعريفك.
2. اختر **Home > Suspend/cancel** (الصفحة الرئيسية > تعليق/إلغاء).
3. اختر **Cancel extended bolus** (إلغاء بولوس ممتد)، ثم اضغط فوق **Select** (اختيار).
4. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لإلغاءالبولوس. وستصدر بعدها مضخة الإنسولين صوت تنبيه عند إلغاء البولوس.

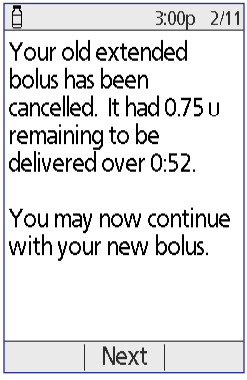
استبدال جرعة ممتدة

لاستبدال جرعة ممتدة بجرعة ممتدة جديدة، افعل الآتي:

1. اتبع التعليمات الواردة في "تحديد بولوس باستخدام حاسبة البولوس" في الصفحة 45 أو "الجرعة المحسوبة يدويًّا" في الصفحة 48 لتحديد مقدار الجرعة الجديدة.
2. بعد إدخال مقدار الجرعة الجديدة، اضغط فوق **Extend** (تمديد). وتظهر شاشة تخبرك أن هناك جرعة ممتدة نشطة.



3. اضغط فوق **Yes** (نعم) لإلغاء الجرعة الممتدة.
4. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد).



5. تعرض الشاشة التالية المقدار الذي لم يتم توصيله من الجرعة الممتدة القديمة. فاكتب هذا الرقم إذا كنت تريد إضافته إلى الجرعة الممتدة الجديدة.
6. اضغط فوق **Next** (التالي).
7. لإضافة المقدار الذي لم يتم توصيله من الجرعة الممتدة القديمة، استخدم زر **أعلى/أسفل** لزيادة مقدار الجرعة.
8. اضغط فوق **Extend** (تمديد) واتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة لبدء توصيل الجرعة الممتدة الجديدة.

مكتبة الغذاء

يتضمن جهاز إدارة السكري الشخصي مكتبة أغذية تتضمن أكثر من 1000 نوع غذاء معروف. ويمكنك استخدام مكتبة الغذاء للبحث عن الكربوهيدرات لوجبة أو وجبة خفيفة. وتعد البيانات مرجعية فحسب، ولا يمكن لحاسبة الجرعات استخدامها تلقائيًا.

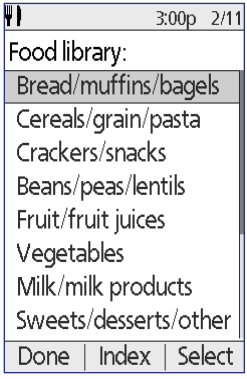
أُخذت الأصناف الموجودة في مكتبة الغذاء من قاعدة بيانات وزارة الزراعة الأمريكية، قاعدة بيانات المغذيات الوطنية للتوصيات القياسية.

للوصول إلى مكتبة الغذاء، افعل الآتي:

1. انتقل إلى شاشة مكتبة الغذاء:

   Home > More actions > View food library
   (الصفحة الرئيسية > مزيد من الإجراءات > عرض مكتبة الغذاء)

2. لاستعراض فئة الغذاء، انتقل إلى تحديد الفئة، ثم اضغط فوق **Select** (اختيار). ثم اختر فئة فرعية واضغط على **Select** (اختيار). ثم اختر فئة طعام، واضغط فوق **View** (عرض).



3. للاطلاع على قائمة أغذية مرتبة أبجديًا، اضغط فوق **Index** (الفهرس). ثم استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال الحرف الأول من الصنف الغذائي واضغط فوق **Select** (اختيار). اختر الصنف الغذائي من القائمة الأبجدية واضغط فوق **View** (عرض).

   تعرض الشاشة اسم الصنف الغذائي، وحجم الحصة، وجرامات الكربوهيدرات والألياف والدهون والبروتين، وإجمالي السعرات الحرارية. لذا، دوِّن أي معلومات مفيدة.

4. اضغط فوق **OK** (موافق) للعودة إلى قائمة فئات الطعام الرئيسية.

5. اضغط فوق **Done** (تم) للعودة إلى قائمة **More actions** (مزيد من الإجراءات) أو اضغط فوق زر **Home** (الصفحة الرئيسية) للعودة إلى شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية).

الفصل 6
تعديل توصيل الإنسولين القاعدي

يبين هذا الفصل كيفية تعديل توصيل الإنسولين القاعدي باستخدام المعدلات القاعدية المؤقتة أو التبديل إلى برنامج قاعدي مختلف.

استخدام المعدلات القاعدية المؤقتة

استخدم معدلًا قاعديًا مؤقتًا، أو "معدل قاعدي مؤقت"، للتعامل مع أي تغيير مؤقت في الروتين. فعلى سبيل المثال، يمكن استخدام معدل قاعدي مؤقت عندما تتمرن أو عندما تكون مريضًا. ولفهم كيفية عمل البرامج القاعدية المؤقتة، راجع "المعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 137.

ملاحظة: في حالة ضبط البرامج القاعدية المؤقتة في وضع "الإيقاف"، لا يمكنك تنشيط أي معدل قاعدي مؤقت. ولتمكين البرامج القاعدية المؤقتة، راجع "تكوين المعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 66.

نصيحة: *إذا وجدت نفسك تستخدم نفس الإعدادات القاعدية المؤقتة بصورة متكررة، فأنشئ ضبطًا مسبقًا للمعدل لالقاعدي المؤقت لتنشيطه بشكل سريع (راجع "الضبط المسبق للمعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 66).*

تنشيط معدل قاعدي مؤقت

يمكن أن تستمر البرامج القاعدية المؤقتة حتى 12 ساعة. وعند انتهائها، يعود جهاز إدارة السكري الشخصي تلقائيًا إلى العمل بالبرنامج القاعدي المحدد.

إذا حددت بالفعل ضبطًا مسبقًا أو أكثر للمعدل القاعدي المؤقت، وتود تفعيل أحدها، فانتقل إلى "تنشيط ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت" في الصفحة 55.

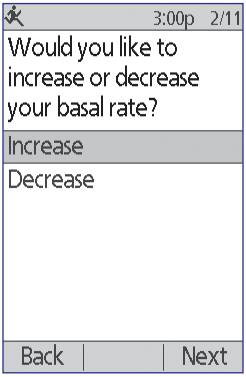
1. انتقل إلى شاشة **Temp basal** (المعدل القاعدي المؤقت):

   Home > Temp basal (الشاشة الرئيسية > المعدل القاعدي المؤقت)

2. إذا لم تحدد أي ضبط مسبق للمعدل القاعدي المؤقت، فانتقل إلى الخطوة 4.
3. اختر **[enter manually]** (إدخال يدوي). أو، لتنشيط ضبط مسبق لبرنامج قاعدي مؤقت، انتقل إلى "تنشيط ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت" في الصفحة 55.

4. إذا تم تكوين البرامج القاعدية المؤقتة بمعدل ثابت (**U/h**) (وحدة/ساعة))، فانتقل إلى الخطوة 6. وإذا تم تكوين البرامج القاعدية المؤقتة كتغيير بالنسبة المئوية (**%**)، فاختر **Increase** (زيادة) أو **Decrease** (تقليل) بناءً على ما إذا كنت ترغب في توصيل الإنسولين بشكل أكثر أو أقل في المستقبل القريب.

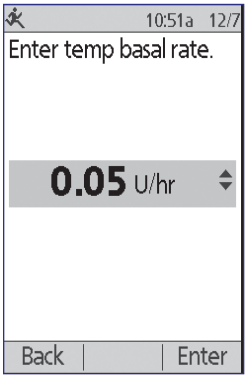
5. اضغط فوق **Next** (التالي).



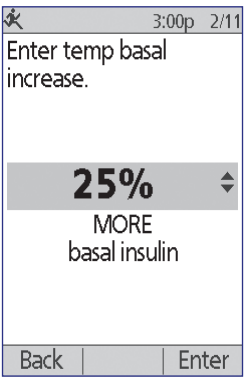
إذا تم تكوين البرامج القاعدية المؤقتة كتغيير بالنسبة المئوية (**%**)، تظهر الشاشة الموجودة على اليسار. وإذا تم تكوين البرامج القاعدية المؤقتة بمعدل ثابت (**U/hr**) (وحدة/ساعة))، فتظهر الشاشة الموجودة على اليمين.

6. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد المقدار الذي تود به زيادة المعدل القاعدي أو تخفيضه.

ملاحظة: يؤدي تقليل المعدل القاعدي المؤقت حتى الإيقاف إلى إيقاف توصيل الإنسولين للفترة الزمنية المحددة. لمزيد من المعلومات، راجع "حدود النظام القاعدي المؤقت" في الصفحة 139. ولمقارنة طريقة إيقاف توصيل الإنسولين، راجع "طرق الإيقاف المؤقت لضخ الإنسولين" في الصفحة 140.

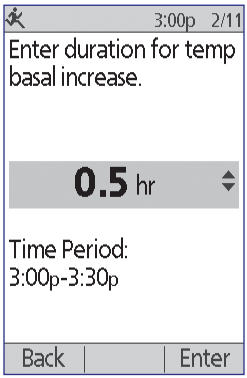


ضبط النظام القاعدي المؤقت على وحدة/ساعة



ضبط النظام القاعدي المؤقت على %

7. عندما تُظهر الشاشة المعدل القاعدي المؤقت المطلوب، اضغط فوق **Enter** (إدخال).

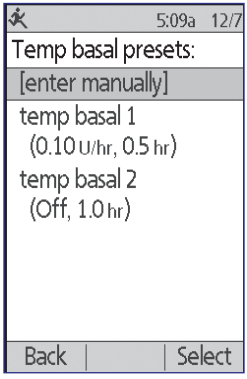


8. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد المدة التي تريد أن يستمر فيها المعدل القاعدي المؤقت.
9. اضغط فوق **Enter** (إدخال).
10. بعد مراجعة المعدل القاعدي المؤقت والمدة المحددة، اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لتنشيطه.

وبعد التأكيد، تشير شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية) إلى أن المعدل القاعدي المؤقت يعمل وإلى مقدار الوقت المتبقي. وعند انتهاء الفترة الزمنية للمعدل القاعدي المؤقت، فإنك لا تحتاج اتخاذ أي إجراء، إذ ستعود مضخة الإنسولين تلقائيًا إلى البرنامج القاعدي النشط.

تنشيط ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت

يخزن الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت تفاصيل المعدل القاعدي المؤقت الذي تستخدمه عادةً. ويمكن تنشيط الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت بسرعة. لإنشاء ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت أو تعديله، راجع "الضبط المسبق للمعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 66.



1. انتقل إلى شاشة **Temp basal** (المعدل القاعدي المؤقت):

   Home > Temp basal (الشاشة الرئيسية > المعدل القاعدي المؤقت)
2. تظهر قائمة إعدادات الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت. واستخدم سهم **أعلى/أسفل** لتحديد الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت المطلوب.

   إذا لم ترغب في استخدام أحد إعدادات الضبط المسبق للبرامج القاعدية المؤقتة، فاختر **[enter manually]** (إدخال يدوي) وانتقل إلى الخطوة 4 في صفحة 53.
3. اضغط فوق **Select** (اختيار).
4. إذا كنت ترغب في تغيير مدة المعدل القاعدي المؤقت، فاستخدم زر **أعلى/أسفل** لتغيير المدة.
5. بعد مراجعة المعدل القاعدي المؤقت والمدة المحددة، اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لتنشيطه.

إلغاء معدل قاعدي مؤقت

يتوقف أي معدل قاعدي مؤقت تلقائيًا عند انتهاء الفترة الزمنية المحددة له. لإلغاء معدل قاعدي مؤقت حالي:

1. من شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية)، اختر **Suspend/cancel** (إيقاف مؤقت/إلغاء).
2. حدد **Cancel temp basal** (إلغاء معدل قاعدي مؤقت) واضغط فوق **Select** (اختيار).
3. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد).

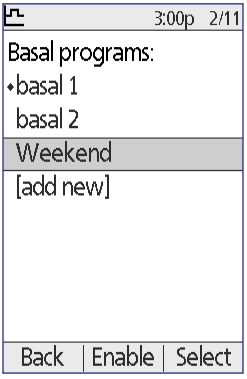
يقوم جهاز إدارة السكري الشخصي بإلغاء المعدل القاعدي المؤقت وإعادة تشغيل البرنامج القاعدي النشط.

استخدام أصوات التنبيه لمراقبة تقدم المعدل القاعدي النشط

يمكنك، اختياريًا، ترك جهاز إدارة السكري الشخصي أو مضخة الإنسولين يصدران صوت تنبيه في بداية أي معدل قاعدي مؤقت ونهايته (راجع "تذكيرات الثقة" في الصفحة 78). كما يمكنك اختياريًا ترك مضخة الإنسولين تصدر صوت تنبيه كل 60 دقيقة في أثناء عمل معدل قاعدي مؤقت (راجع "تذكيرات البرامج" في الصفحة 78).

التبديل إلى برنامج قاعدي مختلف

تتضمن بعض الأيام برامج روتينية مختلفة عن الأخرى، ولذا، يتيح لك جهاز إدارة السكري الشخصي إنشاء برامج قاعدية مختلفة لتتوافق مع البرامج الروتينية المختلفة. فعلى سبيل المثال، قد تستخدم برنامجًا قاعديًا في أيام الأسبوع وآخر مختلفًا في عطلات نهاية الأسبوع.



للتغيير إلى برنامج قاعدي مختلف افعل الآتي:

1. انتقل إلى:

   Home > Settings > Basal programs
   (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > البرامج القاعدية)

   يتم تحديد البرنامج القاعدي النشط بعلامة ماسة صغيرة (◆).
2. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد البرنامج القاعدي الذي ترغب في تنشيطه.
3. اضغط فوق **Enable** (تمكين).

4. راجع تفاصيل البرنامج. وللاطلاع على مخطط للبرنامج، اضغط فوق **Graph** (المخطط).
5. اضغط فوق **Enable** (تمكين) لتنشيط البرنامج القاعدي المحدد. وتُظهر شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية) اسم البرنامج القاعدي المنشط مؤخرًا.

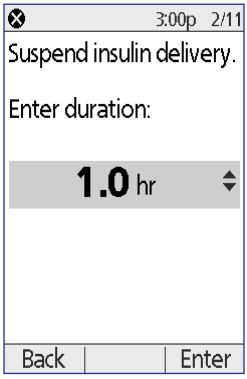
ملاحظة: يجب عليك إلغاء المعدل القاعدي المؤقت المشغل قبل التبديل إلى برنامج قاعدي مختلف (راجع "إلغاء معدل قاعدي مؤقت" في الصفحة 56). ومع ذلك، يمكنك التبديلإلى برنامج قاعدي عند تشغيل جرعة ضخ غذائي ممتدة.

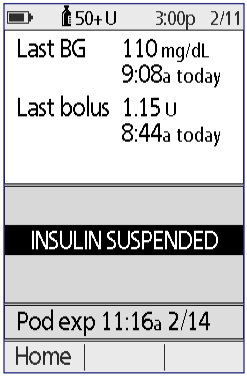
للتعليمات حول إضافة البرامج القاعدية أو تعديلها، راجع "البرامج القاعدية" في الصفحة 63.

إيقاف وتجديد توصيل الإنسولين القاعدي

قد تحتاج في بعض الأحيان إلى إيقاف توصيل الإنسولين لفترة قصيرة. فعلى سبيل المثال، يجب عليك إيقاف توصيل الإنسولين قبل تعديل برنامج قاعدي نشط أو إعادة ضبط الوقت أو التاريخ. ومن ثم، يتيح لك نظام Omnipod® إيقاف كافة أنشطة توصيل الإنسولين لمدة ساعتين.

وللمساعدة في فهم الفرق بين إيقاف توصيل الإنسولين باستخدام خاصية الإيقاف المؤقت أو خاصية المعدل القاعدي المؤقت، راجع "طرق الإيقاف المؤقت لضخ الإنسولين" في الصفحة 140.





تعليق توصيل الإنسولين

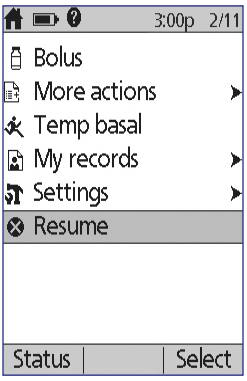
1. من شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية)، اضغط فوق **Suspend** (إيقاف مؤقت).
2. استخدم زر **أسفل/أعلى** لتحديد مدة الإيقاف المؤقت. ويمكن أن يستمر الإيقاف المؤقت لمدة 30 دقيقة حتى ساعتين ويمكن تعديله بزيادات مدتها 30 دقيقة.
3. اضغط فوق **Enter** (إدخال).
4. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لتأكيد أنك تريد تعليق توصيل الإنسولين.

يتم تعليق توصيل الإنسولين القاعدي. وتُظهر شاشة **Status** (الحالة) "تم تعليق الإنسولين"، حتى تستأنف توصيل الإنسولين.

تصدر مضخة الإنسولين صوت تنبيه كل 15 دقيقة طوال فترة الإيقاف المؤقت. وفي نهاية فترة الإيقاف المؤقت، يصدر كل من جهاز إدارة السكري الشخصي ومضخة الإنسولين مجموعتين من أصوات التنبيه كل ثلاث دقائق، مع التكرار كل 15 دقيقة، حتى تستأنف أنت توصيل الإنسولين.

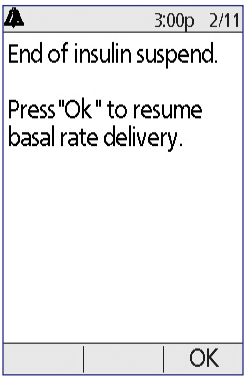
ملاحظة: يتم إلغاء البرامج القاعدية المؤقتة أو الجرعات الممتدة تلقائيًا عند إيقاف توصيل الإنسولين.

تجديد توصيل الإنسولين قبل انتهاء فترة الإيقاف المؤقت



1. من شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية)، اختر **Resume** (استئناف).
2. اضغط فوق **Confirm** (تأكيد) لإعادة تشغيل البرنامج القاعدي المحدد للوقت الحالي.

تجديد توصيل الإنسولين بعد انتهاء فترة التعليق



1. قم بتشغيل جهاز إدارة السكري الشخصي.
2. اضغط **OK** (موافق) لاستئناف توصيل الإنسولين.
3. ينشط جهاز إدارة السكري الشخصي البرنامج القاعدي المحدد للوقت الحالي ويصدر صوت تنبيه لتنبيهك باستئناف توصيل الإنسولين.

إذا لم يُستأنف توصيل الإنسولين على الفور عند انتهاء فترة التعليق، يصدر كل من جهاز إدارة السكري الشخصي ومضخة الإنسولين صوت تنبيه كل 15 دقيقة حتى استئناف توصيل الإنسولين.

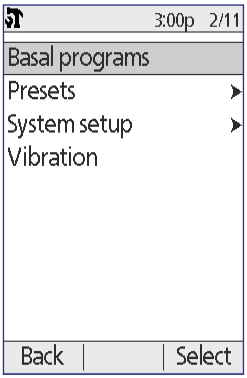
تحذير: لا يُستأنف توصيل الإنسولين تلقائيًا في نهاية فترة التعليق. بل يجب عليك الضغط **OK** (موافق) لاستئناف توصيل الإنسولين. وإذا لم تستأنف توصيل الإنسولين، فقد تتعرض لحالة ارتفاع سكر الدم.

الفصل 7
ضبط الإعدادات

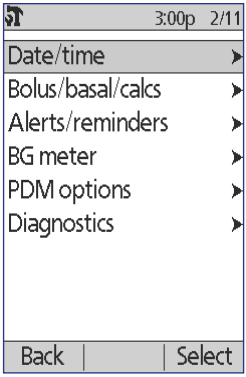
لأن احتياجاتك تتغير، فقد ترغب في ضبط العديد من الإعدادات في جهاز إدارة السكري الشخصي.

خطوة إرشادية: *بعض الإعدادات لها قيم افتراضية، لكن يمكن تغييرها كلها.*

الشاشتان المعروضتان هنا هما شاشتا القائمة الرئيسية اللتان تتيحان لك الوصول إلى إعدادات نظام Omnipod®: قائمة **Settings** (الإعدادات) وقائمة **System setup** (إعداد النظام).



Home > Settings
(الصفحة الرئيسية > الإعدادات)



Home > Settings> System setup
(الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام)

إعدادات جهاز PDM العامة

تتضمن إعدادات جهاز إدارة السكري الشخصي العامة التعريف وإعدادات الجهاز العامة.

التاريخ والوقت

قد تحتاج إلى إعادة ضبط التاريخ والوقت لمواءمة التوقيت الصيفي أو تغيير المناطق الزمنية.

1. إذا كانت لديك مضخة إنسولين نشطة، فعليك إيقافها مؤقتًا في البداية:
HOME > Suspend (الصفحة الرئيسية > الإيقاف المؤقت)
2. انتقل إلى: **Home > Settings > System setup > Date / time**
(الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التاريخ/الوقت)
3. اختر الوقت واضغط على **Edit** (تعديل). استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال الوقت الجديد. للتغيير بين صباحًا/مساءً ونظام 24 ساعة، اضغط على **12/24hr** (12/24 ساعة). اضغط على **Enter** (إدخال)، ثم اضغط على **Confirm** (تأكيد).
4. اختر التاريخ واضغط على **Edit** (تعديل). وغيِّر السنة والشهر واليوم على النحو المرغوب فيه، واضغط على **Next** (التالي) بين كل شاشة. اختر صيغة التاريخ واضغط على **Select** (اختيار). ثم اضغط على **Confirm** (تأكيد).
5. إذا كنت قد أوقفت مضخة الإنسولين مؤقتًا، فاضغط على **Home** (الصفحة الرئيسية) ثم **Resume** (استئناف) لمتابعة توصيل الإنسولين.

اسم المستخدم ولون الشاشة

تُستخدم إعدادات شاشة **التعريف الشخصي** لتعريف جهاز إدارة السكري الشخصي. يساعد تعريف جهاز إدارة السكري الشخصي على أنه خاص بك قبل الاستخدام في ضمان أنك تستخدم جهاز إدارة سكري شخصي مضبوطًا للتحكم في مضخة الإنسولين الخاصة بك ومبرمجًا بإعداداتك الشخصية.

لتغيير إعدادات شاشة **التعريف الشخصي**:

1. **Home > Settings > System setup > PDM options > ID screen** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > خيارات جهاز إدارة السكري الشخصي > شاشة التعريف الشخصي)
2. اختر **التعريف الشخصي** واضغط على **Select** (اختيار). أدخِل اسم المستخدم الذي ترغب أن يعرضه جهاز إدارة السكري الشخصي في شاشة **التعريف الشخصي** (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6). ثم اضغط على **Save** (حفظ).
3. اختر **Screen color** (لون الشاشة) واضغط على **Select** (اختيار). اختر لون الشاشة المطلوب واضغط على **Select** (اختيار).

تخزين ملاحظات قصيرة

يمكنك تخزين ما يصل إلى 20 سطرًا من الملاحظات الشخصية في PDM الشخصي، مثل أرقام الهواتف أو العناوين أو معلومات الوصفات الطبية. لعرض هذه الملاحظات، اضغط على زر **Info** (معلومات) من شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية).

1. **Home > My records > My info** (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > معلوماتي)
2. اختر **[My info]** (معلوماتي) واضغط على **Edit** (تعديل). وأدخِل المعلومات التي تود تخزينها (راجع "إدخال البيانات" في الصفحة 6)، ثم اضغط على **Save** (حفظ).

خيارات الاهتزاز والصوت

يتعامل PDM الشخصي مع التنبيهات والإخطارات بصورة مختلفة. ولأسباب متعلقة بالسلامة، تكون التنبيهات دائمًا مسموعة ولا يمكن إعدادها على وضع الاهتزاز، ومع ذلك، يمكن التحكم فيما إذا كانت بعض الإخطارات بصوت تنبيه أو اهتزاز.

لتغيير كيفية إصدار جهاز إدارة السكري الشخصي لتذكيرات مستوى السكر في الدم، وتذكيرات الجرعات الفائتة، والتذكيرات المخصصة، وتذكيرات "عدم نشاط مضخة الإنسولين"، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > Vibration** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > اهتزاز)
2. حدد خيارك المفضل:

Vibrate (اهتزاز)	اهتزاز فقط
Vibrate then beep (اهتزاز ثم صوت تنبيه)	إذا لم ترد بعد جولتين من الاهتزاز، يصدر جهاز إدارة السكري الشخصي صوتًا للتذكيرات اللاحقة
Off (Beep only) (إيقاف (صوت تنبيه فقط))	عدم الاهتزاز، يصدر صوت تنبيه فقط

3. اضغط على **Select** (اختيار).

فحص التنبيهات والاهتزاز

للاطمئنان على أن وظائف التنبيه والاهتزاز في جهاز إدارة السكري الشخصي ومضخة الإنسولين تعمل بصورة مناسبة، يمكنك فحصها على النحو التالي:

1. إذا كانت لديك مضخة إنسولين نشطة، فعليك إيقافها مؤقتًا في البداية: **Home > Suspend** (الصفحة الرئيسية > الإيقاف المؤقت)
2. انتقل إلى: **Home > Settings > System setup > Diagnostics > Check alarms** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > فحص التنبيهات)
3. اضغط على **Select** (اختيار) ثم اضغط على **OK** (موافق) لبدء فحص التنبيه.
4. استمع وتنبَّه: يصدر جهاز إدارة السكري الشخصي ثلاثة تنبيهات ويهتز ثلاث مرات. لذا، إذا كنت ترتدي مضخة إنسولين، فسوف يصدر عدة تنبيهات ويصدر نغمة تنبيه لعدة ثوانٍ.

تحذير: في حالة إخفاق جهاز إدارة السكري الشخصي في إطلاق التنبيه، اتصل بمركز رعاية العملاء على الفور. وفي حالة إخفاق مضخة الإنسولين النشطة في إصدار صوت تنبيه، فغيِّرها على الفور. وقد يعرِّض الاستمرار في استخدام نظام Omnipod® في تلك الحالات صحتك وسلامتك للخطر.

قفل أو إلغاء قفل أزرار جهاز إدارة السكري الشخصي

يمكنك قفل جهاز إدارة السكري الشخصي لمنع التغيير غير المتعمد في البرامج القاعدية أو لتوصيل الجرعات. وعندما يكون جهاز إدارة السكري الشخصي مقفلاً، يظل بإمكانك استخدام مقياس مستوى السكر في الدم المضمن، وفحص سجلاتك، وعرض مكتبة الغذاء، وإلغاء قفل جهاز إدارة السكري الشخصي.

1. **Home > Settings > System setup > PDM options > PDM lock** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > خيارات جهاز إدارة السكري الشخصي > قفل جهاز إدارة السكري الشخصي)
2. اختر **On** (تشغيل) لقفل جهاز إدارة السكري الشخصي أو **Off** (إيقاف) لإلغاء قفله. ثم اضغط على **Select** (اختيار).

زمن توقف الشاشة

للحفاظ على طاقة البطارية، يتوقف تشغيل شاشة جهاز إدارة السكري الشخصي إذا لم تضغط على أي زر للمدة الزمنية المحددة. ولتغيير الفترة الزمنية قبل توقف شاشة جهاز إدارة السكري الشخصي:

1. **Home > Settings > System setup > PDM options > Screen time-out** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > خيارات جهاز إدارة السكري الشخصي > زمن توقف الشاشة)
2. اختر زمن توقف الشاشة، ثم اضغط على **Select** (اختيار).

خطوة إرشادية: *اضبط زمن التوقف هذا على أقل إعداد للحفاظ على عمر البطارية.*

زمن توقف الإضاءة الخلفية

يمكن أن يخفت ضوء شاشة جهاز إدارة السكري الشخصي قبل أن تُغلق الشاشة. ولتغيير الفترة الزمنية قبل خفوت شاشة جهاز إدارة السكري الشخصي:

1. **Home > Settings > System setup > PDM options > Backlight time-out** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > خيارات جهاز إدارة السكري الشخصي > زمن توقف الإضاءة الخلفية)
2. اختر زمن توقف الإضاءة الخلفية، ثم اضغط على **Select** (اختيار).

خطوة إرشادية: *اضبط زمن التوقف هذا على أقل إعداد للحفاظ على عمر البطارية.*

إعدادات ضبط المصنع

Reset PDM (إعادة ضبط جهاز إدارة السكري الشخصي) هي وظيفة نادرة الاستخدام تعيد كافة إعدادات جهاز إدارة السكري الشخصي إلى الإعدادات الافتراضية للمصنع.

تحذير: يترتب على إعادة ضبط جهاز إدارة السكري الشخصي حذف البرامج القاعدية، والضبط المسبق للمعدلات القاعدية المؤقتة، والضبط المسبق للجرعات، والضبط المسبق للكربوهيدرات، وكافة إعدادات حاسبة الجرعات. وقبل استخدام هذه الخاصية، يجب عليك التأكد من أن لديك سجلًا مكتوبًا للمعلومات التي تحتاج إليها لإعادة برمجة جهاز إدارة السكري الشخصي الخاص بك. وستحتاج أيضًا إلى تفعيل مضخة إنسولين جديدة بعد إعادة ضبط جهاز إدارة السكري الشخصي.

لإعادة ضبط جهاز إدارة السكري الشخصي، افعل الآتي:

1. قم بإعداد قائمة من الإعدادات المخصصة بحيث يمكنك إعادة إدخالها بعد إعادة ضبط جهاز إدارة السكري الشخصي. واستشر عضو الطاقم الطبي لضمان أن الإعدادات مناسبة لك.

   نصيحة: *يمكن استخدام الصفحات الموجودة في نهاية دليل المستخدم لتسجيل إعداداتك.*

2. إذا كانت لديك مضخة إنسولين نشطة، فعليك إيقافها: **Home > More actions > Change pod** (الشاشة الرئيسية > مزيد من الإجراءات > تغيير مضخة الإنسولين).
3. انتقل إلى: **Home > Settings > System setup > Diagnostics > Reset PDM** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > إعادة ضبط جهاز إدارة السكري الشخصي)
4. اضغط على **Confirm** (تأكيد) لحذف إعدادات المستخدم الحالية وإعادة كافة إعدادات المستخدم إلى قيم ضبط المصنع.

   ملاحظة: لا تُحذف السجلات وبيانات الإنسولين المتبقي.
5. اتبع توجيهات إعداد جهاز إدارة السكري الشخصي بدءًا من "اسم المستخدم ولون الشاشة" في الصفحة 15 لإعادة إدخال معلوماتك المخصصة.

إعدادات البرامج القاعدية والمعدلات القاعدية المؤقتة

تبين الأقسام التالية كيفية تغيير الإعدادات التي تتحكم في توصيل الإنسولين القاعدي، والحد الأقصى للمعدل القاعدي، والبرامج القاعدية، والمعدلات القاعدية المؤقتة.

الحد الأقصى للمعدل القاعدي

يحدد الحد الأقصى للمعدل القاعدي الحد الأعلى لأي معدل قاعدي في البرامج القاعدية والمعدلات القاعدية المؤقتة لديك. فاستشر عضو الطاقم الطبي قبل تغيير هذا الإعداد.

لتغيير الحد الأقصى للمعدل القاعدي، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Max basal** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / الحسابات > الحد الأقصى للمعدل القاعدي)
2. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد الحد الأقصى للمعدل القاعدي، ثم اضغط على **Enter** (إدخال).

ملاحظة: لا يمكنك ضبط الحد الأقصى للمعدل القاعدي بقيمة أقل من أعلى معدل قاعدي في برنامج قاعدي حالي، أو في ضبط مسبق للمعدل القاعدي المؤقت، أو في معدل قاعدي مؤقت يعمل في الوقت الحالي.

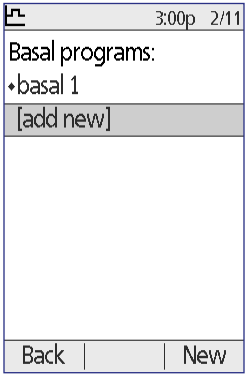
البرامج القاعدية

يمكن أن يكون لديك عدد يتراوح بين واحد وسبعة برامج قاعدية. ويمكن أن يتضمن كل برنامج قاعدي من 1 إلى 24 معدلًا قاعديًا.

تحذير: استشر عضو الطاقم الطبي قبل تعديل هذه الإعدادات.

تعرض شاشة **Basal Programs** (البرامج القاعدية) البرامج القاعدية الحالية لديك. وتظهر أيقونة على شكل ماسة (◆) بجانب البرنامج القاعدي النشط.

إنشاء برنامج قاعدي جديد



خطوة إرشادية: *إذا كان البرنامج القاعدي الجديد مماثلًا لبرنامج قاعدي حالي، فيمكنك توفير الوقت من خلال استخدام خاصية "النسخ" وتعديل البرنامج المنسوخ (راجع "إنشاء برنامج قاعدي جديد من برنامج قاعدي حالي" في الصفحة 65).*

لإنشاء برنامج قاعدي جديد، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > Basal programs > [add new]** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > البرامج القاعدية > [إضافة جديد])

ملاحظة: لا يتوفر خيار **[add new]** (إضافة جديد) إذا كان لديك بالفعل سبعة برامج قاعدية. وفي هذه الحالة، يجب عليك حذف برنامج قاعدي حالي قبل أن تتمكن من إنشاء برنامج جديد (راجع "حذف البرنامج القاعدي" في الصفحة 65).

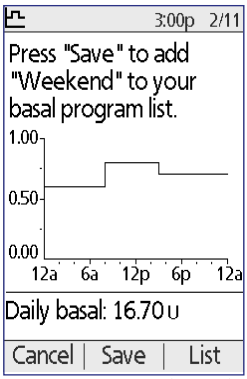
2. اضغط على **New** (جديد).
3. أدخِل اسمًا له معنى (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6). ثم اضغط على **Next** (التالي).

ويمكنك بدلًا من ذلك استخدام نظام التسمية الافتراضي، الذي يعين الأسماء بترتيب رقمي، مثل قاعدي 1 وقاعدي 2 وقاعدي 3.

4. تكون الخطوات التالية مماثلة لتلك التي قمت بها عند إعداد أول برنامج قاعدي. اتبع التعليمات على الشاشة أو راجع "تحديد البرنامج القاعدي" في الصفحة 16 للتعليمات المفصّلة خطوة بخطوة.

وبعد تأكيد البرنامج القاعدي الجديد، يخزن جهاز إدارة السكري الشخصي البرنامج لاستخدامه في المستقبل.

البرنامج القاعدي كقائمة

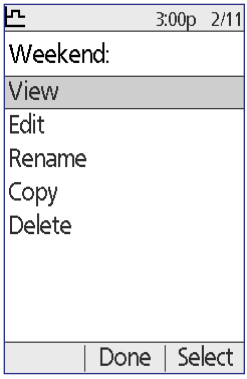


البرنامج القاعدي كمخطط

مراجعة البرنامج القاعدي

لمراجعة تفاصيل برنامج قاعدي، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > Basal programs** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > البرامج القاعدية)
2. حدد البرنامج القاعدي الذي ترغب في عرضه واضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد خيار **View** (عرض) واضغط على **Select** (اختيار).
4. تظهر شاشة غير قابلة للتعديل تعرض الأقسام القاعدية للبرنامج القاعدي المحدد. اضغط على **List** (قائمة) أو **Graph** (مخطط) لمشاهدة البرنامج كنص أو كمخطط؟



تعديل البرنامج القاعدي

لتعديل البرنامج القاعدي، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > Basal programs** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > البرامج القاعدية)
2. حدد البرنامج القاعدي الذي ترغب في تعديله واضغط على **Select** (اختيار).

ملاحظة: لتعديل برنامج قاعدي نشط، يجب عليك إما إيقاف توصيل الإنسولين (**Home > Suspend** (الصفحة الرئيسية > إيقاف مؤقت)) وإما تعديله عند عدم وجود مضخة إنسولين خلال تغيير مضخة الإنسولين.

3. حدد خيار **Edit** (تعديل) واضغط على **Select** (اختيار). وتظهر شاشة غير قابلة للتعديل تعرض كافة الأقسام القاعدية للبرنامج القاعدي المحدد.

4. لإضافة أقسام أو تعديلها، اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة أو راجع "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20 للتعليمات المفصَّلة خطوة بخطوة.
5. لحذف قسم، افعل الآتي:

أ. اختر أحد الأقسام المجاورة واضغط على **Edit** (تعديل).

ب. غيِّر وقت البدء أو وقت الانتهاء حتى تغطي الأقسام المجاورة القسم الذي تحذفه (راجع "كيفية حذف فترات زمنية" في الصفحة 83 لتوضيح كيفية إجراء العملية).

ج. يمكنك اختيار تغيير قيمة القسم الناتج الأطول.

د. اضغط على **Confirm** (تأكيد) ثم **Done** (تم) ثم **Save** (حفظ).

إعادة تسمية البرنامج القاعدي

لإعادة تسمية البرنامج القاعدي، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > Basal programs** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > البرامج القاعدية)
2. حدد البرنامج القاعدي الذي ترغب في إعادة تسميته واضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد خيار **Rename** (إعادة تسمية) واضغط على **Select** (اختيار).
4. أدخِل الاسم (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6) واضغط على **Save** (حفظ).

إنشاء برنامج قاعدي جديد من برنامج قاعدي حالي

لإنشاء برنامج قاعدي جديد عبر نسخ برنامج حالي، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > Basal programs** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > البرامج القاعدية)
2. حدد البرنامج القاعدي الذي ترغب في نسخه واضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد خيار **Copy** (نسخ) واضغط على **Select** (اختيار).

ملاحظة: إذا كانت لديك بالفعل سبعة برامج قاعدية، فيجب عليك حذف برنامج قاعدي حالي قبل أن تتمكن من إنشاء نسخة (راجع "حذف البرنامج القاعدي" في الصفحة 65).

4. أدخِل اسمًا فريدًا للبرنامج القاعدي الجديد (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6) واضغط على **Next** (التالي). وتظهر شاشة توضح البرنامج القاعدي المعاد تسميته مع الأقسام القاعدية الأصلية.
5. لتعديل أقسام جديدة أو إضافتها لإنشاء البرنامج القاعدي الجديد، اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة أو راجع "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20. ولاستعراض توضيح لهذه العملية، راجع "العمل مع الفترات الزمنية" في الصفحة 82.

حذف البرنامج القاعدي

يمكنك فقط حذف البرامج القاعدية التي لا تعمل، ولا يمكنك حذف البرنامج القاعدي النشط. ولحذف برنامج قاعدي، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > Basal programs** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > البرامج القاعدية)

2. حدد البرنامج القاعدي الذي ترغب في حذفه واضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد **Delete** (حذف)، ثم اضغط على **Select** (اختيار)، ثم اضغط على **Delete** (حذف).

تكوين المعدلات القاعدية المؤقتة

لإيقاف ميزة المعدل القاعدي المؤقت أو تغيير تكوين المعدل القاعدي المؤقت، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Temp basal** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / الحسابات > المعدلات القاعدية المؤقتة)
2. اختر تكوينًا للمعدلات القاعدية المؤقتة:

%	حدد المعدلات القاعدية المؤقتة كنسبة مئوية من البرنامج القاعدي النشط في الوقت الحالي.
U/hr (وحدة/ساعة)	حدد المعدلات القاعدية المؤقتة كمعدل ثابت لمدة المعدل القاعدي المؤقت.
Off (إيقاف)	قم بإيقاف إمكانية استخدام المعدلات القاعدية المؤقتة أو الضبط المسبق للإعدادات القاعدية المؤقتة.

3. اضغط على **Select** (اختيار).

راجع "المعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 137 للحصول على وصف بشأن كيفية عمل البرامج القاعدية المؤقتة.

الضبط المسبق للمعدلات القاعدية المؤقتة

إذا كان هناك معدل قاعدي مؤقت تستخدمه عادةً، فيمكنك إنشاء "ضبط مسبق للمعدل القاعدي المؤقت" للتنشيط السريع في المستقبل. ولتنشيط الضبط المسبق للبرنامج القاعدي المؤقت، راجع "تنشيط ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت" في الصفحة 55.

إنشاء ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت جديد

1. **Home > Settings > Presets > Temp basal presets** (الشاشة الرئيسية > إعدادات > ضبط مسبق > ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت)
2. استخدم زر **أعلى/أسفل** للانتقال إلى **[add new]** (أضف جديدًا) في أسفل القائمة. اضغط على **New** (جديد).

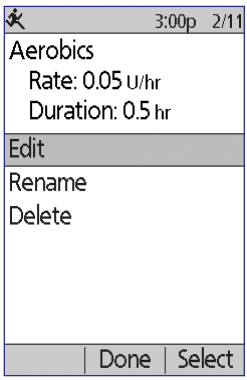
   ملاحظة: يتاح لك سبعة إعدادات ضبط مسبق فقط للمعدل القاعدي المؤقت. وإذا كانت لديك سبعة بالفعل، فلا يظهر خيار **[add new]** (أضف جديدًا). ويمكنك حذف معدل حالي عند الحاجة.
3. أدخِل اسمًا للضبط المسبق للمعدل القاعدي الجديد (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6). ثم اضغط على **Next** (التالي).

4. إذا تم تكوين البرامج القاعدية المؤقتة كنسبة مئوية (%)، فاختر **Increase** (زيادة) أو **Decrease** (تقليل) لتحديد ما إذا كان هذا الضبط المسبق سيوصل كمية إنسولين تزيد عن البرنامج القاعدي النشط أو تقل عنه.
5. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإعداد التغيير المؤقت المطلوب في معدل توصيل الإنسولين. ثم اضغط على **Next** (التالي).
6. استخدم زر **أعلى/أسفل** لضبط مدة الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت. ثم اضغط على **Next** (التالي).

ملاحظة: ستتمكن من تعديل مدة الضبط القاعدي للمعدل القاعدي المؤقت عند استدعاء ذلك.

7. ثم اضغط على **Save** (حفظ).

تعديل ضبط مسبق للمعدل القاعدي المؤقت أو إعادة تسميته



ملاحظة: لا يمكنك تعديل ضبط مسبق لبرنامج قاعدي مؤقت يعمل بالفعل.

1. **Home > Settings > Presets > Temp basal presets** (الشاشة الرئيسية > إعدادات > ضبط مسبق > ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت)
2. حدد الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت الذي ترغب في تغييره، وانتقل لأسفل كما يلزم إذا كانت القائمة طويلة. ثم اضغط على **Edit** (تعديل).
3. لإعادة تسمية الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت، اختر **Rename** (إعادة تسمية)، ثم أدخِل الاسم الجديد (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6). ثم اضغط على **Save** (حفظ).
4. لتعديل الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت، افعل الآتي:

أ. اختر **Edit** (تعديل).

ب. غيِّر المعدل القاعدي المؤقت، إذا كنت ترغب في ذلك. ثم اضغط على **Next** (التالي).

ج. غيِّر مدة البرنامج القاعدي المؤقت، إذا كنت ترغب في ذلك. ثم اضغط على **Save** (حفظ).

5. اضغط على **Done** (تم) للعودة إلى شاشة **temp basal preset** (الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت).

حذف ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت

ملاحظة: لا يمكنك حذف ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت يعمل بالفعل.

1. **Home > Settings > Presets > Temp basal presets**
(الشاشة الرئيسية > إعدادات > ضبط مسبق > ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت)
2. حدد الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت الذي ترغب في حذفه، وانتقل لأسفل كما يلزم إذا كانت القائمة طويلة. ثم اضغط على **Edit** (تعديل).
3. حدد خيار **Delete** (حذف) واضغط على **Select** (اختيار).
4. اضغط على **Delete** (حذف). وبهذا يُحذف الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت.

إعدادات حاسبة الجرعات

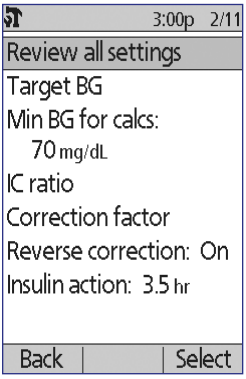
تحذير: تعرض حاسبة الجرعات الجرعة المقترحة استنادًا إلى الإعدادات المخصصة التي برمجتها في جهاز إدارة السكري الشخصي. استشر عضو الطاقم الطبي قبل تعديل إعدادات حاسبة الجرعات.

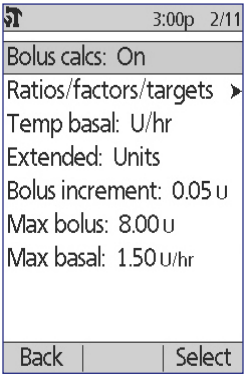
تبين الأقسام التالية كيفية تعديل إعدادات حاسبة الجرعات الفردية.

ملاحظة: لمراجعة كافة إعدادات حاسبة الجرعات، انتقل إلى

Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Ratios/factors/targets > Review all settings (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / حسابات > المعدلات/العوامل/الأهداف > مراجعة كافة الإعدادات)

واتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.





تشغيل حاسبة الجرعات وإيقافها

لتشغيل حاسبة الجرعات وإيقافها، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Bolus calcs** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / الحسابات > حاسبة الجرعات)
2. لإيقاف حاسبة الجرعات، اختر **Off** (إيقاف) واضغط على **Done** (تم).

3. لتشغيل حاسبة الجرعات، اختر **On** (تشغيل) واضغط على **Next** (التالي). توجهك الشاشات التالية خلال إعدادات حاسبة الجرعات المخصصة. وللتعليمات المفصَّلة، راجع الصفحات التالية أو انتقل إلى "القيم المستهدفة لمستوى السكر في الدم والتصحيح" في الصفحة 19.

ملاحظة: إذا لم تكن قد أعددت حاسبة الجرعات مسبقًا، فراجع "إعدادات حاسبة الضخ الغذائي" في الصفحة 18 للتعليمات المفصَّلة خطوة بخطوة.

القيم المستهدفة لمستوى السكر في الدم وحدود التصحيح

تهدف حاسبة الجرعات إلى الوصول بمستوى سكر دم لديك إلى المستوى المستهدف عند حساب جرعة تصحيحية. ومع ذلك، فلا تحسب حاسبة الجرعات جرعة تصحيحية سوى إذا كانت قراءة مستوى السكر في الدم أعلى من إعداد التصحيح. ويتراوح مستوى السكر في الدم المستهدف بين 70 و200 مجم/ديسيلتر، ويمكن أن يتراوح إعداد حد التصحيح بين مستوى السكر في الدم المستهدف و200 مجم/ديسيلتر.

يمكنك ضبط قيم مختلفة لمستوى السكر في الدم المستهدف وحد التصحيح للأوقات المختلفة من اليوم. ولتعديل أو إضافة أقسام لمستوى السكر في الدم المستهدف أو لحد التصحيح، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Ratios/factors/targets > Target BG** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / حسابات > المعدلات/العوامل/الأهداف > مستوى السكر في الدم المستهدف)
2. اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة، أو للتعليمات المفصَّلة راجع "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20. ولاستعراض توضيح لهذه العملية، راجع "العمل مع الفترات الزمنية" في الصفحة 82.
3. اضغط على **Done** (تم)، ثم **Save** (حفظ) عند الانتهاء من تعديل الأقسام الزمنية.

الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات

يمثل الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات القيمة الحدية التي تحددها. وإذا كانت قراءة مستوى السكر في الدم أقل من الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات، فيتم تعطيل حاسبة الجرعات، ولا تحتسب أي جرعة. ويمكن أن تتراوح هذه القيمة بين 50 و70 مجم/ديسيلتر وهي قيمة ثابتة طوال اليوم.

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Ratios/factors/targets > Min BG for calcs** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / حسابات > المعدلات / العوامل / الأهداف > الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات)
2. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم الذي تستخدمه حاسبة الجرعات، ثم اضغط على **Next** (التالي).

نسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات

تحدد نسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات مقدار جرامات الكربوهيدرات التي تعالجها وحدة إنسولين واحدة. وتستخدم حاسبة الجرعات نسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات لحساب جرعة الوجبات عند تناول الطعام. ويمكن أن تتراوح نسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات بين 1 و150.

يمكنك ضبط نسب مختلفة لنسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات للأوقات المختلفة من اليوم، بما يصل إلى ثمانٍ في المجمل. لتعديل الأقسام الزمنية الحالية أو إضافة أقسام، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Ratios/factors/targets > IC ratio** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / حسابات > المعدلات / العوامل / الأهداف > معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات)
2. اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة، أو للتعليمات المفصَّلة راجع "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20. ولاستعراض توضيح لهذه العملية، راجع "العمل مع الفترات الزمنية" في الصفحة 82.
3. اضغط على **Done** (تم)، ثم **Save** (حفظ) عند الانتهاء من تعديل الأقسام الزمنية.

عامل التصحيح

تستخدم حاسبة الجرعات عامل التصحيح لحساب جرعة تصحيحية عندما تكون قيمة مستوى السكر في الدم أعلى من إعداد حد التصحيح (راجع "حاسبة الجرعات" في الصفحة 142). ويمكن أن يكون عامل التصحيح بين 1 و300 مجم/ديسيلتر.

يمكنك ضبط عوامل تصحيح مختلفة للأوقات المختلفة من اليوم، بما يصل إلى 8 في المجمل. لتعديل الأقسام الزمنية الحالية أو إضافة أقسام، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Ratios/factors/targets > Correction factor** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / حسابات > المعدلات / العوامل / الأهداف > عامل التصحيح)
2. اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة، أو للتعليمات المفصَّلة راجع "إضافة فترات زمنية" في الصفحة 20. ولاستعراض توضيح لهذه العملية، راجع "العمل مع الفترات الزمنية" في الصفحة 82.
3. اضغط على **Done** (تم)، ثم **Save** (حفظ) عند الانتهاء من تعديل الأقسام الزمنية.

التصحيح العكسي

يحدد إعداد التصحيح العكسي كيفية تعامل حاسبة الجرعات مع جرعات الوجبات عندما تكون قيمة مستوى السكر في الدم أقل من مستوى السكر في الدم المستهدف (راجع "التصحيح العكسي" في الصفحة 144 لمزيد من التفاصيل).

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Ratios/factors/targets > Reverse correction** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / حسابات > المعدلات / العوامل / الأهداف > التصحيح العكسي)
2. اختر **On** (تشغيل) أو **Off** (إيقاف)، ثم اضغط على **Next** (التالي).

مدة مفعول الإنسولين

تستخدم حاسبة الجرعات مدة مفعول الإنسولين لديك لحساب الإنسولين المتبقي من الجرعات السابقة (راجع "الإنسولين المتبقي" في الصفحة 144 لمزيد من التفاصيل). ويمكن أن تتراوح مدة مفعول الإنسولين بين ساعتين و6 ساعات مع زيادات 30 دقيقة، وهي قيمة ثابتة طوال اليوم.

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Ratios/factors/targets > Insulin action** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / حسابات > المعدلات / العوامل / الأهداف > مفعول الإنسولين)
2. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد مدة مفعول الإنسولين، ثم اضغط على **Done** (تم).
3. إذا كنت تراجع كافة إعدادات حاسبة الجرعات، فتبلغك الشاشة بأن الإعداد قد اكتمل وأن حاسبة الجرعات تعمل. اضغط على **OK** (موافق).

كمية الكربوهيدرات المحدده مسبقا

تُستخدم إعدادات الكربوهيدرات المسبقة لتخزين محتوى الكربوهيدرات من الوجبات الخفيفة أو الوجبات التي تأكلها عادة. ويمكنك سريعًا اختيار إعداد كربوهيدرات مسبق عندما تسأل حاسبة الجرعات عن مقدار الكربوهيدرات التي سوف تتناولها. ويمكنك إنشاء ما يصل إلى 36 إعدادًا مسبقًا للكربوهيدرات.

إنشاء كميه مسبقه حديده للكربوهيدرات

لحفظ الأطعمة التي يتم تناولها بشكل متكرر كإعداد مسبق للكربوهيدرات، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > Presets > Carb presets** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > الإعدادت المسبقة > إعدادات الكربوهيدرات المسبقة)
2. اختر إما **Favorites** (المفضلة)، وإما **Snacks** (الوجبات الخفيفة)، وإما **Meals** (الوجبات) كفئة هذا الإعداد المسبق، ثم اضغط على **Select** (اختيار).
3. اختر **[add new]** (أضف جديدًا) واضغط على **New** (جديد).
4. أدخِل اسمًا فريدًا لمساعدتك في التعرف على هذا الإعداد المسبق للكربوهيدرات (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6)، ثم اضغط على **Next** (التالي).

   ويمكنك بدلًا من ذلك اختيار استخدام الاسم الافتراضي عبر الضغط فوق **Next** (التالي).
5. أدخِل جرامات الكربوهيدرات الموجودة في الطعام، ثم اضغط على **Next** (التالي).
6. تتمثل الخطوة التالية، اختياريًا، في تحديد جرامات الألياف في الوجبة. استشر عضو الطاقم الطبي بشأن ما إذا كان يجب إدخال معلومات الألياف.

ملاحظة: في حالة إدخال جرامات الألياف في الإعداد المسبق للكربوهيدرات، تطرح حاسبة الجرعات جرامات الألياف من جرامات الكربوهيدرات. وبدلًا من ذلك يمكنك في الخطوة 5 أعلاه إدخال إجمالي جرامات الكربوهيدرات مخصومًا منها الألياف بنفسك.

7. ثم اضغط على **Next** (التالي).
8. إن أردت، يمكنك إدخال جرامات الدهون والبروتين وإجمالي السعرات الحرارية في الوجبة. واضغط على **Next** (التالي) بعد كل إدخال. ويكون إدخال هذه الأرقام الإضافية اختياريًّا. ولا تستخدمها حاسبة الجرعات.
9. اضغط على **Save** (حفظ) لإضافة الإعداد المسبق الجديد للكربوهيدرات إلى الفئة المحددة.

تغيير فئة الإعداد المسبق للكربوهيدرات

1. **Home > Settings > Presets > Carb presets** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > الإعدادت المسبقة > إعدادات الكربوهيدرات المسبقة)
2. اختر الفئة التي تتضمن الإعداد المسبق للكربوهيدرات الذي تريد تغييره، ثم اضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد الإعداد المسبق للكربوهيدرات الذي تريد نقله، ثم اضغط على **Tag** (وسم).
4. اختر الفئة الجديدة، ثم اضغط على **Select** (اختيار).

تعديل إعداد مسبق للكربوهيدرات أو إعادة تسميته

1. **Home > Settings > Presets > Carb presets** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > الإعدادات المسبقة > إعدادات الكربوهيدرات المسبقة)
2. اختر الفئة التي تتضمن الإعداد المسبق للكربوهيدرات الذي تريد تعديله، ثم اضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد الإعداد المسبق للكربوهيدرات الذي تريد تعديله، ثم اضغط على **Edit** (تعديل).
4. اضغط على **Edit** (تعديل) مرة أخرى في الشاشة التالية.
5. لإعادة تسمية الإعداد المسبق، أدخِل اسمًا جديدًا (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6).
6. أدخِل جرامات الكربوهيدرات الموجودة في الطعام، ثم اضغط على **Next** (التالي).
7. تتمثل الخطوة التالية، اختياريًا، في تحديد جرامات الألياف في الوجبة. استشر عضو الطاقم الطبي بشأن ما إذا كان يجب إدخال معلومات الألياف.

ملاحظة: في حالة إدخال جرامات الألياف في الإعداد المسبق للكربوهيدرات، تطرح حاسبة الجرعات جرامات الألياف من جرامات الكربوهيدرات. وبدلًا من ذلك، يمكنك في الخطوة 6 أعلاه إدخال إجمالي جرامات الكربوهيدرات مخصومًا منها الألياف بنفسك.

8. ثم اضغط على **Next** (التالي).
9. إن أردت، يمكنك إدخال جرامات الدهون والبروتين وإجمالي السعرات الحرارية في الوجبة. واضغط على **Next** (التالي) بعد كل إدخال. ويكون إدخال هذه الأرقام الإضافية اختياريًّا.
10. اضغط على **Done** (تم) لحفظ التغييرات.

حذف إعداد مسبق للكربوهيدرات

1. **Home > Settings > Presets > Carb presets** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > الإعدادات المسبقة > إعدادات الكربوهيدرات المسبقة)
2. اختر الفئة التي تتضمن الإعداد المسبق للكربوهيدرات الذي تريد تعديله، ثم اضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد الإعداد المسبق للكربوهيدرات الذي تريد تعديله، ثم اضغط على **Edit** (تعديل).
4. اضغط على **Delete** (حذف).
5. اضغط على **Delete** (حذف) مرة أخرى لحذف الإعداد المسبق للكربوهيدرات بصفة نهائية.

إعدادات حساب الجرعات

تكوين الجرعات الممتدة

يتم توصيل الجرعة الممتدة خلال فترة زمنية مطوَّلة. ولا يمكن تمديد سوى جزء الوجبة من أي جرعة. ولا يمكن تمديد جرعة تصحيحية. لإيقاف ميزة الجرعات الممتدة أو تغيير تكوين الجرعات الممتدة، افعل التالي:

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Extended** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / الحسابات > الجرعات الممتدة)
2. اختر تكوين الجرعة الممتدة:

%	حدد مقدار الجزء الفوري من الجرعة كنسبة مئوية من إجمالي الجرعة. وسيتم تمديد القدر الباقي.
وحدات	حدد مقدار وحدات الإنسولين التي يجب توصيلها على الفور. وسيتم تمديد القدر الباقي.
Off (إيقاف)	إيقاف إمكانية تمديد الجرعة.

3. اضغط على **Select** (اختيار).

الحد الأقصى للجرعة

يحدد الحد الأقصى للجرعة الحد الأقصى لأي جرعة محسوبة يدويًّا. وتحذرك حاسبة الجرعات في حالة حساب جرعة تزيد عن هذا القدر. وتكون القيمة الكبرى المسموح بها للحد الأقصى للجرعة هي 30 وحدة.

تحذير: ويكون الإعداد الافتراضي للحد الأقصى للجرعة هو 10 وحدات. استشر عضو الطاقم الطبي قبل تعديل هذه الإعدادات.

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Max bolus** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / الحسابات > الحد الأقصى للجرعة)
2. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد الحد الأقصى للجرعة، ثم اضغط على **Enter** (إدخال).

زيادة الجرعة

يحدد إعداد زيادة الجرعات المقدار الذي يتغير بضغطة واحدة على زر **أعلى/أسفل** في مقدار الجرعة الظاهر على الشاشة. ويحدد هذا الدرجة التي يمكنك بها ضبط مقدار الجرعة المحدد بشكل دقيق. وتكون خيارات الإعداد هي 0.05 و0.1 و0.5 و1.0 وحدة، فعلى سبيل المثال: ضبط الإعداد على 1.0 وحدة يعني أنك ستتمكن من طلب جرعة بوحدتين (2) أو ثلاث (3) وحدات ولكن ليس بوحدتين ونصف وحدة (2.5).

1. **Home > Settings > System setup > Bolus/basal/calcs > Bolus increment** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > الجرعات / البرنامج القاعدي / الحسابات > زيادة الجرعة)
2. اختر الزيادة المطلوبة للجرعة واضغط على **Select** (اختيار).

إعدادات الجرعات المسبقة

يتيح لك الإعداد المسبق للجرعات تخزين مقدار الجرعة المستخدم باستمرار لاسترجاعه بشكل سريع في المستقبل. ولا يُستخدم الإعداد المسبق للجرعات سوى عندما تكون حاسبة الجرعات متوقفة.

لا يخزن الإعداد المسبق للجرعات سوى إجمالي عدد وحدات الإنسولين في جرعة واحدة. وستحدد ما إذا كان يجب تمديد الجرعة أو لا عند تفعيلها.

ويمكن إعداد ما يصل إلى سبعة إعدادات مسبقة للجرعات. ولا يمكن أن يتجاوز الإعداد المسبق للجرعات الحد الأقصى للجرعة لديك.

إنشاء ضبط إعداد جديد للجرعات

1. **Home > Settings > Presets > Bolus presets** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > الإعدادات المسبقة > إعدادات الجرعات المسبقة)
2. اختر **[add new]** (أضف جديدًا) واضغط على **New** (جديد).
3. أدخِل اسمًا للإعداد المسبق الجديد (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6) واضغط على **Next** (التالي).
4. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال مقدار الجرعة، ثم اضغط على **Next** (التالي).
5. اضغط على **Save** (حفظ).

تعديل إعداد مسبق للجرعات أو إعادة تسميته

1. **Home > Settings > Presets > Bolus presets** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > الإعدادات المسبقة > إعدادات الجرعات المسبقة)
2. حدد الإعداد المسبق للجرعات الذي تريد تعديله، ثم اضغط على **Edit** (تعديل).

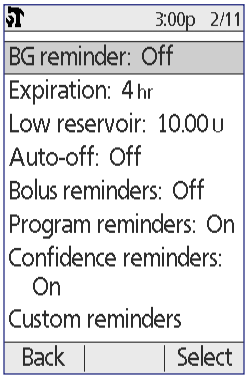
3. لإعادة تسمية الإعداد المسبق، حدد **Rename** (إعادة تسمية)، ثم اضغط على **Select** (اختيار). بعد ذلك، أدخِل اسمًا جديدًا (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6) واضغط على **Next** (التالي).
4. لتغيير قيمة الإعداد المسبق، حدد **Edit** (تعديل)، ثم اضغط على **Select** (اختيار).
5. استخدم زر **أعلى/ أسفل** لإدخال قيمة جديدة للجرعة، ثم اضغط على **Save** (حفظ).

حذف إعداد مسبق للجرعات

1. **Home > Settings > Presets > Bolus presets** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > الإعدادات المسبقة > إعدادات الجرعات المسبقة)
2. حدد الإعداد المسبق للجرعات الذي تريد حذفه، ثم اضغط على **Edit** (تعديل).
3. حدد خيار **Delete** (حذف) واضغط على **Select** (اختيار).
4. اضغط على **Delete** (حذف).

إعدادات التذكير والإخطار

تُستخدم التذكيرات والإخطارات للفت انتباهك لأمور متعلقة بوظائف النظام (راجع "الإخطارات" في الصفحة 99 و"أصوات التنبيه الإعلامية" في الصفحة 101).



تذكيرات مستوى السكر في الدم

في حالة تشغيل تذكيرات مستوى السكر في الدم، يتم إدخال شاشة في تدفق الجرعات وتسألك ما إذا كنت ترغب في ضبط تذكير لفحص مستوى السكر في الدم. ويمكنك الرد بنعم أو لا في هذا الوقت.

لضبط تذكير مستوى السكر في الدم، افعل التالي:

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > BG reminder** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > تذكير مستوى السكر في الدم)
2. اختر **On** (تشغيل) لإدراج تذكير مستوى السكر في الدم في تدفق الجرعات. اختر **Off** (إيقاف) لتجاهل تذكير مستوى السكر في الدم.
3. اضغط على **Select** (اختيار).

انتهاء صلاحية مضخة البود

يوضح لك إخطار انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين اقتراب الموعد الذي تنتهي فيه صلاحية المضخة، وهذا حتى يمكنك التخطيط لتغيير المضخة في الوقت المناسب. ويمكن أن يسبق هذا الإخطار الإنذارات التحذيرية المتعلقة بانتهاء صلاحية المضخة بمدة تتراوح بين ساعة (1) و24 ساعة. وفي الوقت المحدد، تصدر كل من مضخة الإنسولين وجهاز إدارة السكري الشخصي صوت تنبيه ويولد جهاز إدارة السكري الشخصي رسالة.

لضبط توقيت إخطار انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Expiration** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > انتهاء الصلاحية)
2. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد المدة التي ترغب في أن تُخطَر قبلها بانتهاء صلاحية مضخة الإنسولين، ثم اضغط على **Enter** (إدخال).

انخفاض مستوى المخزون

تصدر كل من مضخة الإنسولين وجهاز إدارة السكري الشخصي إنذارًا تحذيريًّا عندما يصل مستوى الإنسولين في المضخة إلى إعداد انخفاض المخزون. ويمكن أن يتراوح هذا الإعداد من 10 إلى 50 وحدة.

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Low reservoir** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > انخفاض المخزون)
2. استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد مستوى الإنسولين في المضخة الذي ترغب أن تُخطَر عند الوصول إليه، ثم اضغط على **Enter** (إدخال).

الإيقاف التلقائي لمضخة الإنسولين

استشر عضو الطاقم الطبي قبل تغيير إعداد الإيقاف التلقائي. وتتطلب هذه الميزة المشاركة النشطة من جانبك. راجع "الإيقاف التلقائي" في الصفحة 135 للتعرف على كيفية عمل هذه الخاصية.

لتمكين خاصية الإيقاف التلقائي أو تعطيلها، افعل الآتي:

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Auto-off** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > الإيقاف التلقائي)
2. لتعطيل خاصية الإيقاف التلقائي، اختر **Off** (إيقاف) واضغط على **Enter** (إدخال).
3. لتمكين خاصية الإيقاف التلقائي، استخدم زر **أعلى/أسفل** لتحديد طول المدة الزمنية لمؤقت العد التنازلي. ويمكن أن يتراوح هذا الإعداد بين ساعة (1) و24 ساعة.

   مثال: في حالة اختيار ثلاث ساعات، يجب أن تقوم بتفعيل جهاز إدارة السكري الشخصي مرة كل ثلاث ساعات صباحًا ومساءً؛ لمنع تنبيه الإيقاف التلقائي.
4. اضغط على **Enter** (إدخال).

تحذير: يجب استخدام جهاز إدارة السكري الشخصي خلال 15 دقيقة من سماع الإنذار التحذيري للإيقاف التلقائي. وإذا لم تفعل ذلك، تصدر مضخة الإنسولين هي وجهاز إدارة السكري الشخصي إنذار خطر وتتوقف المضخة عن توصيل الإنسولين.

تذكيرات الجرعات

تنبهك تذكيرات الجرعات إلى تناول الطعام. وفي حالة تمكين تذكيرات الجرعات وعدم توصيل جهاز إدارة السكري الشخصي لجرعة خلال الفاصل الزمني المحدد، يطلق الجهاز صوت تنبيه ويولد رسالة. ويمكن أن تتراوح الفواصل الزمنية بين ساعة (1) و4 ساعات، ويمكنك إعداد ما يصل إلى ستة فواصل زمنية منفصلة لتذكيرات الجرعات.

تمكين تذكيرات الجرعات أو تعطيلها

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Bolus reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > تذكيرات الجرعات)
2. لتمكين جميع تذكيرات الجرعات، اختر **On** (تشغيل) ثم اضغط على **Select** (اختيار).
3. لتعطيل جميع تذكيرات الجرعات، اختر **Off** (إيقاف) ثم اضغط على **Select** (اختيار). ومن ثم، يتذكر جهاز إدارة السكري الشخصي أي تذكيرات جرعات تم ضبطها سابقًا لاستخدامها لاحقًا.

إضافة تذكير بجرعة جديد

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Bolus reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > تذكيرات الجرعات)
2. حدد خيار **On** (تشغيل) واضغط على **Select** (اختيار).
3. اختر **[add new]** (أضف جديدًا) واضغط على **New** (جديد).
4. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال وقت بدء الفاصل الزمني، ثم اضغط على **Next** (التالي).
5. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال وقت انتهاء الفاصل الزمني، ثم اضغط على **Save** (حفظ).
6. اضغط على **Done** (تم)، ثم اضغط على **Save** (حفظ).

تعديل تذكير بجرعة

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Bolus reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات / التذكيرات > تذكيرات الجرعات)
2. حدد خيار **On** (تشغيل) واضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد الفاصل الزمني الذي ترغب في تعديله واضغط على **Edit** (تعديل).
4. حدد خيار **Edit** (تعديل) واضغط على **Select** (اختيار).
5. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال وقت بدء الفاصل الزمني، ثم اضغط على **Next** (التالي).

6. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال وقت انتهاء الفاصل الزمني، ثم اضغط على **Save** (حفظ).
7. اضغط على **Done** (تم)، ثم اضغط على **Save** (حفظ).

حذف تذكير جرعة

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Bolus reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > تذكيرات الجرعات)
2. حدد خيار **On** (تشغيل) واضغط على **Select** (اختيار).
3. حدد الفاصل الزمني الذي ترغب في حذفه واضغط على **Edit** (تعديل).
4. حدد خيار **Delete** (حذف) واضغط على **Select** (اختيار).
5. حدد **Delete** (حذف)، ثم اضغط على **Done** (تم)، ثم اضغط على **Save** (حفظ).

تذكيرات البرامج

في حالة تشغيل تذكيرات البرامج، تصدر مضخة الإنسولين صوت تنبيه كل 60 دقيقة عندما يكون المعدل القاعدي المؤقت أو الجرعات الممتدة جارية. راجع صفحة 101 لمزيد من المعلومات بشأن تذكيرات البرامج.

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders >Program reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > تذكيرات البرامج)
2. لتمكين تذكيرات البرامج، اختر **On** (تشغيل) ثم اضغط على **Select** (اختيار).
3. لتعطيل تذكيرات البرامج، اختر **Off** (إيقاف) ثم اضغط على **Select** (اختيار).

استثناء: لا يمكنك إيقاف أصوات التنبيه التي تحدث عند وجود معدل قاعدي مؤقت مضبوط بعدم توصيل إنسولين (صفر).

تذكيرات الامان

شغِّل تذكيرات الثقة لجعل مضخة الإنسولين تصدر صوت تنبيه عند بدء جرعة أو جرعة ممتدة أو معدل قاعدي مؤقت، وانتهائها. وتكون إخطارات الثقة مفيدة بصورة خاصة عندما تبدأ في الاعتياد على جهاز إدارة السكري الشخصي ومضخة الإنسولين. راجع صفحة 101 لمزيد من المعلومات بشأن تذكيرات الثقة.

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Confidence reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات/التذكيرات > تذكيرات الثقة)
2. لتمكين تذكيرات الثقة، اختر **On** (تشغيل) ثم اضغط على **Select** (اختيار).
3. لتعطيل تذكيرات الثقة، اختر **Off** (إيقاف) ثم اضغط على **Select** (اختيار).

استثناء: لا يمكنك إيقاف أصوات التنبيه التي تحدث عند بداية معدل قاعدي مؤقت مضبوط بعدم توصيل إنسولين (صفر).

التذكيرات المخصصة

يتكون التذكير المخصص من اسم ووقت من اليوم. ويمكنك ضبط تذكير مخصص لمرة واحدة أو تكرار التذكير يوميًّا. وتتكرر التذكيرات المخصصة كل 15 دقيقة حتى الإقرار بها. ويمكنك إعدادها بما يصل إلى أربعة تذكيرات مخصصة. راجع صفحة 101 لمزيد من المعلومات بشأن التذكيرات المخصصة.

إضافة تذكير مخصص جديد

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Custom reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات / التذكيرات > التذكيرات المخصصة)
2. اختر **[add new]** (أضف جديدًا) واضغط على **New** (جديد).
3. في حالة الرغبة في ذلك، أدخِل اسمًا فريدًا للتذكير المخصص (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6). ثم اضغط على **Next** (التالي).
4. استخدم زر **أعلى/أسفل** لإدخال الوقت الذي تود فيه إصدار التذكير، ثم اضغط على **Next** (التالي).
5. اختر **Daily** (يوميًا) أو **One time only** (مرة واحدة فقط) لتحديد ما إذا كنت ترغب في تكرار التذكير، ثم اضغط على **Select** (اختيار).

استعراض تذكير مخصص أو تعديله أو إيقافه

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Custom reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات / التذكيرات > التذكيرات المخصصة)
2. حدد التذكير المرغوب، واضغط على **Edit** (تعديل).
3. تعرض الشاشة التالية تفاصيل هذا التذكير.
   أ. لعدم إجراء أي تغييرات، اضغط على **Done** (تم).
   ب. لإعادة التسمية، حدد **إعادة تسمية**، ثم اضغط على **Select** (اختيار). وأدخِل الاسم الجديد أو وقت التذكير (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6)، واضغط على **Next** (التالي).
   ج. لتغيير وقت التذكير أو معدل تكراره، أو لتشغيل تذكير أو إيقافه، حدد **Edit** (تعديل)، ثم اضغط على **Select** (اختيار). أدخِل وقت التذكير، واضغط على **Next** (التالي). واختر معدل تكرار أو اضبطه إلى إيقاف، ثم اضغط على **Select** (اختيار).
4. اضغط على **Done** (تم).

حذف التذكير المخصص

1. **Home > Settings > System setup > Alerts/reminders > Custom reminders** (الشاشة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > التنبيهات / التذكيرات > التذكيرات المخصصة)
2. حدد التذكير الذي تريد حذفه، ثم اضغط على **Edit** (تعديل). تعرض الشاشة التالية تفاصيل هذا التذكير.
3. حدد خيار **Delete** (حذف) واضغط على **Select** (اختيار).
4. اضغط على **Delete** (حذف).

إعدادات قراءات مستوى السكر في الدم

الحدان الأعلى والأدنى لنطاق مستوى السكر المستهدف في الدم

يُستخدم الحدان الأعلى والأدنى لنطاق مستوى السكر المستهدف في الدم في مخططات وإحصاءات السجل لتحديد قراءات مستوى السكر في الدم التي تقع ضمن النطاق المستهدف والتي تتجاوزه أو تقل عنه.

تحذير: استشر عضو الطاقم الطبي قبل تعديل هذه الإعدادات.

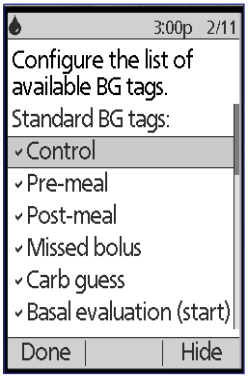
1. **Home > Settings > System setup > BG meter** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > مقياس مستوى السكر في الدم)
2. حدد **BG goal** (مستوى السكر المستهدف في الدم)، واضغط على **Select** (اختيار)، ثم اضغط على **Edit** (تعديل).
3. أدخِل الحد الأدنى المطلوب لنطاق مستوى السكر المستهدف في الدم، واضغط على **Next** (التالي).
4. أدخِل الحد الأعلى المطلوب لنطاق مستوى السكر المستهدف في الدم، واضغط على **Next** (التالي).
5. ثم اضغط على **Save** (حفظ).

علامات مستوى السكر في الدم

تُستخدم علامات مستوى السكر في الدم لنقل معلومات مفيدة بشأن قراءات مستوى السكر في الدم. ويمكنك إنشاء ما يصل إلى 15 علامة مخصصة (تظهر في أسفل قائمة العلامات) وإخفاء أي من العلامات القياسية التي لا تخطط لاستخدامها.

1. **Home > Settings > System setup > BG meter** (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > مقياس مستوى السكر في الدم)

2. حدد **Manage BG tag list** (إدارة قائمة علامات مستوى السكر في الدم)، ثم اضغط على **Select** (اختيار).



3. لعرض علامة قياسية في قائمة **Standard BG tags** (علامات مستوى السكر في الدم القياسية) أو إخفائها، حدد العلامة المطلوبة واضغط على **Show** (عرض) أو **Hide** (إخفاء). وقد تحتاج إلى التنقل لأسفل للعثور على العلامة التي تريدها. اضغط على **Done** (تم) عند الانتهاء.

   تشير علامة اختيار إلى العلامات التي ستظهر في قائمة العلامات المستخدمة لوسم قراءات مستوى السكر في الدم.

4. لإضافة علامة مخصصة لمستوى السكر في الدم، استخدم زر **أعلى/أسفل** للتنقل إلى قسم **Custom BG tags** (علامات مستوى السكر في الدم المخصصة) وحدد **[add new]** (إضافة جديد)، ثم اضغط على **New** (جديد). أدخِل اسمًا (راجع "إدخال النصوص" في الصفحة 6) واضغط على **Save** (حفظ). ثم اضغط على **Done** (تم).

5. لحذف علامة مخصصة لمستوى السكر في الدم، تنقل لتحديد العلامة المطلوبة، واضغط على **Delete** (حذف). ثم اضغط على **Delete** (حذف) مرة أخرى، وبعدها اضغط على **Done** (تم).

صوت مقياس فحص سكر الدم المضمن

يمكنك التحكم فيما إذا كان مقياس مستوى السكر في الدم المضمن سيصدر صوت تنبيه عند امتلاء شريط الفحص بالدم أو محلول التحكم.

1. **Home > Settings > System setup > BG meter**
   (الصفحة الرئيسية > الإعدادات > إعداد النظام > مقياس مستوى السكر في الدم)
2. حدد خيار **BG sound** (صوت مستوى السكر في الدم) واضغط على **Select** (اختيار).
3. اختر **On** (تشغيل) لتمكين أصوات التنبيه أو **Off** (إيقاف) لتعطيل الأصوات. ثم اضغط على **Select** (اختيار).

العمل مع الفترات الزمنية

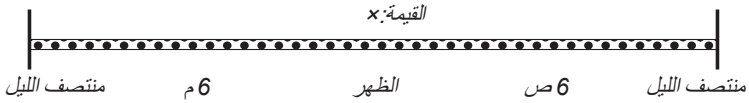
يكون نظام Omnipod® نشطًا لمدة 24 ساعة يوميًا، ومن ثم يجب أن تغطي إعداداتك اليوم (24 ساعة) بالكامل. وبينما تكون لبعض الإعدادات قيمة ثابتة، فإن قيم المعدلات القاعدية للبرنامج القاعدي ومستوى السكر المستهدف في الدم لحاسبة الجرعات، وحد التصحيح، ونسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات، وعامل التصحيح — يمكن أن تتغير طوال اليوم. وينشأ هذا التنوع من خلال تقسيم الفترة الزمنية من منتصف الليل إلى منتصف الليل إلى عدة فترات زمنية بقيم مختلفة.

كيفية إضافة فترات زمنية

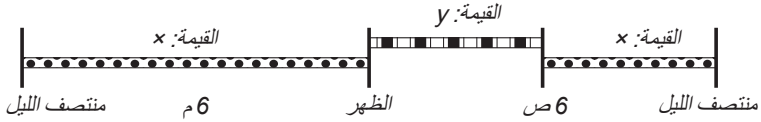
يوضح الشكل التالي كيفية إضافة فترة زمنية.

الهدف: تقسيم اليوم إلى عدة فترات زمنية

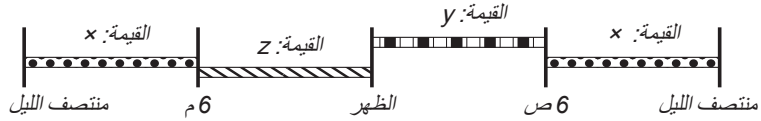
تتضمن الفترة الزمنية الأولية قيمة فردية وتمتد إلى 24 ساعة، بدءًا من منتصف الليل وانتهاءً بمنتصف ليل اليوم التالي.



1. أضف فترة زمنية واحدة في وسط الفترة الأولية من خلال تحديد أوقات البدء والانتهاء وقيمة جديدة للفترة الجديدة. وتكون المحصلة أن يتم تقسيم اليوم إلى ثلاث فترات زمنية. وتظل الفترات المجمعة تغطي 24 ساعة.



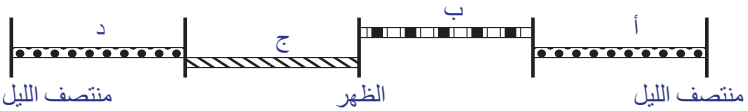
2. تابع إدخال الفترات الزمنية، حسب الحاجة.



كيفية حذف فترات زمنية

يوضح الشكل التالي كيفية حذف فترة زمنية عبر تمديد فترة مجاورة لتغطي الفترة التي ترغب في حذفها.

الهدف: حذف الفترة الزمنية "ج" (الظهر إلى 6 م)



الخيار 1: تغيير وقت انتهاء الفترة الزمنية "ب" إلى 6 م

الخيار 2: تغيير وقت بدء الفترة الزمنية "د" إلى الظهر

تم ترك هذه الصفحة فارغة عن عمد.

الفصل 8
تصفح سجلاتك

تحتوي سجلات PDM على معلومات بشأن قراءات مستوى السكر في الدم وضخ الإنسولين وإدخالات الكربوهيدرات وسجل الإنذارات. ويمكن تخزين معلومات أكثر من 90 يومًا في السجلات. وبمجرد امتلاء الذاكرة، تُستبدل السجلات القديمة بالسجلات الجديدة. يمكنك تصفح المعلومات الموجودة في سجلاتك دون تحريرها.

ملاحظة: لن تتعرض البيانات المحفوظة في الذاكرة للخطر عند نفاد بطارية جهاز إدارة السكري الشخصي. قد يلزم إعادة ضبط التاريخ والوقت، ولكن لن تتأثر السجلات.

نظرة عامة على شاشات السجلات

يصف هذا القسم كيفية التنقل في سجلاتك وفهم معاني الرموز المستخدمة على شاشات السجلات.

قائمة السجلات

للوصول إلى قائمة السجلات، انتقل إلى:

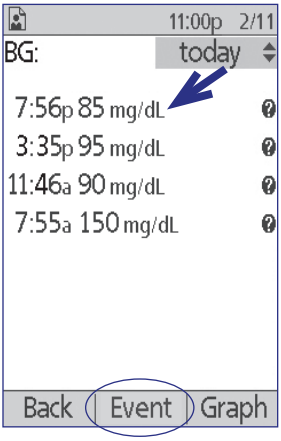
Home > My records (الصفحة الرئيسية > سجلاتي)

تتيح لك قائمة السجلات تحديد فئة السجلات لعرضها (ضخ الإنسولين، أو قراءات مستوى السكر في الدم، أو الإنذارات، أو الكربوهيدرات). يمكنك أيضًا عرض كل سجلات السجل في قائمة مسلسلة زمنيًّا طويلة.

تمنحك قائمة السجلات أيضًا إمكانية الوصول إلى أي ملاحظات شخصية قمت بتخزينها.

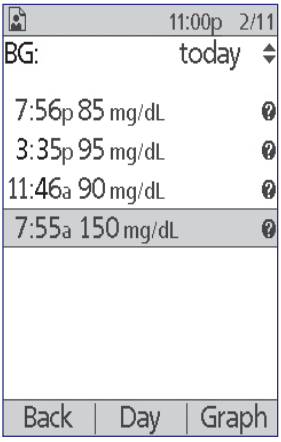
اختيار عناصر القائمة أو التواريخ

يُستخدم المفتاح الإلكتروني الأوسط في العديد من شاشات السجلات للتبديل بين **Event** (الحدث) و**Day** (اليوم). يحدد اختيار **Event** (الحدث) أو **Day** (اليوم) ما يحدث عند الضغط على الزر **لأعلى/لأسفل** كما هو موضح في الأقسام التالية.



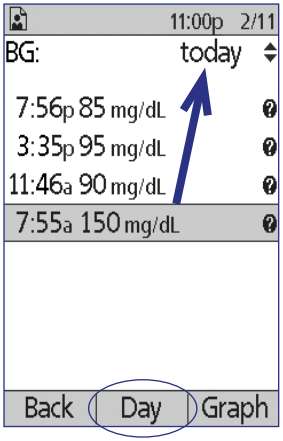
اختيار الحدث

يؤدي تحديد الخيار **Event** (الحدث) إلى تبديل التمييز من التاريخ إلى قائمة العناصر.



عندما يكون التمييز موجودًا في قائمة العناصر، فإن الضغط على الزر **لأعلى/لأسفل** يتيح لك ما يلي:

- الانتقال للأعلى أو للأسفل لعرض عناصر القائمة غير الظاهرة على الشاشة.
- الانتقال إلى أحد عناصر القائمة الذي يظهر رمز "مزيد من المعلومات" (?) بجانبه. بمجرد تمييز عنصر القائمة، يمكنك معرفة تفاصيل إضافية بشأن هذا العنصر عن طريق الضغط على زر **Info** (المعلومات):



اختيار اليوم

يؤدي تحديد الخيار **Day** (اليوم) إلى تبديل التمييز من القائمة إلى التاريخ الموجود في الزاوية العلوية اليمنى من الشاشة.

عند تمييز التاريخ، يؤدي الضغط على الزر **لأعلى/لأسفل** إلى تغيير التاريخ إلى التاريخ السابق أو التالي، مما يتيح لك الوصول إلى جميع السجلات اليومية المُخزنة في سجلك.

معنى الرموز المستخدمة على شاشات السجلات

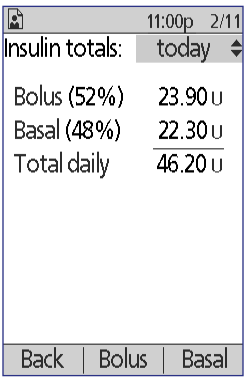
تظهر الرموز التالية بجوار بعض السجلات في شاشات السجلات:

الرمز	المعنى
?	تتوفر تفاصيل إضافية لهذا السجل. قم بتمييز السجل، ثم اضغط على زر **Info** (المعلومات) لعرض التفاصيل.
◆	برنامج قاعدي نشط، أو البرنامج القاعدي المؤقت النشط، أو جرعه (بولوس) مستمر نشط
e	جرعه (بولوس) ممتد
☾	ضخ الانسولين مستمر إلى منتصف الليل. ويُدرج اليومان في السجل.
✓	إن سجل ضخ الإنسولين "غير مؤكد". وفي هذه الحالة، يبدأ تغيير ضخ الإنسولين القاعدي أو بولوس، إلا أن جهاز إدارة السكري الشخصي لم يتلق تحديثًا للحالة من مضخة الإنسولين لتأكيد الحالة الحالية. وإذا تلقى جهاز إدارة السكري الشخصي تحديثًا للحالة يؤكد عملية الضخ، يزيل الجهاز رمز علامة الاختيار من السجل.
⊖	سجل ضخ الانسولين مفقود. إذا تم تجاهل مضخة الإنسولين دون حصول جهاز إدارة السكري الشخصي على تحديث للحالة، فسيتم إعادة تصنيف أي سجلات تحمل علامة "غير مؤكد" على أنها "مفقودة". في هذه الحالة، لا يعرف PDM عند أي درجة توقف ضخ الإنسولين القاعدي أو الغذائي، مما يعني أنه لا يمكن حساب كمية الإنسولين التي تم ضخها فعليًا. لذلك، لا يعرض جهاز إدارة السكري الشخصي إجمالي كمية الإنسولين لأي يوم يتضمن أي سجلات "مفقودة".

سجلات ضخ الإنسولين

يمكنك عرض سجلات ضخ الإنسولين القاعديبولوس (1) كملخص مُجمع أو (2) كقائمة يومية من الأحداث الفردية.

ملخص ضخ الإنسولين القاعدي بولوس



1. للاطلاع على ملخص ضخ الإنسولين القاعدي والغذائي يوميًّا، انتقل إلى:

   Home > My records > Insulin delivery
   (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > ضخ الإنسولين)

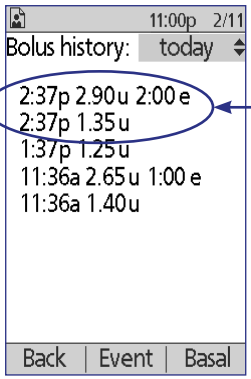
   تعرض الشاشة العدد الإجمالي لوحدات الإنسولين التي يتم ضخها عبر نظام الضخ الغذائي والمعدل القاعدي. يتم سرد النسبة المئوية لكل منهما أيضًا.

2. للاطلاع على ملخص يوم آخر، استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لتغيير التاريخ المدرج في الجانب الأيمن العلوي من الشاشة.

ملاحظة: لا يعرض جهاز إدارة السكري الشخصي إجمالي جرعات الإنسولين لأي يوم يحتوي على سجلات "مفقودة". وذلك بسبب تعذر حساب كمية الإنسولين التي تم ضخها بالفعل في ذلك اليوم. (راجع "معنى الرموز المستخدمة على شاشات السجلات" في الصفحة 87.)

سجل الضخ بولوس

تعرض شاشة سجل جرعات الضخ الغذائي قائمة يومية بالوقت ووحدات الإنسولين التي يتم ضخها لكل جرعة. إذا تم تمديد جزء من جرعة الضخ بولوس، يتم عرض الجرعة الفورية والجرعة الممتدة (المميز بعلامة "e") على سطرين منفصلين. يسرد إدخال جرعة الضخ الغذائي الممتدة المدة والوحدات ووقت البدء. وإذا تم إلغاء جرعة الضخ بولوس، تظهر فقط الكمية التي تم ضخها قبل الإلغاء.



بدأت جرعة الضخ بولوس الساعة 2:37 مساءً. يتم سرد الجرعة الممتدة في السطر العلوي، وتُسرد الجرعةالفورية أدناه.

1. للاطلاع على سجلات جرعات الضخ بولوس الخاصة بك ليوم واحد، انتقل إلى:

   Home > My records > Insulin delivery > Bolus
   (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > ضخ الإنسولين >الضخ الغذائي)

2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لعرض بيانات جرعة الضخ الغذائي من تواريخ مختلفة أو للانتقال عبر العناصر المدرجة على الشاشة (راجع "اختيار عناصر القائمة أو التواريخ" في الصفحة 86).

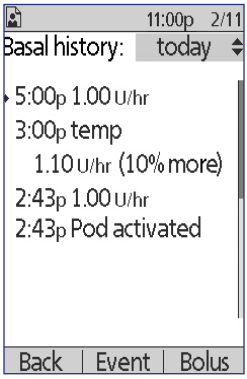
3. للاطلاع على تفاصيل إضافية بشأن عنصر قائمة يحتوي على رمز ❓ بجانبه، استخدم زر **لأعلى/لأسفل** في وضع الحدث لتمييز عنصر القائمة، ثم اضغط على زر **Info** (المعلومات).

ملاحظة: لا يتم تضمين جرعات الضخ بولوس التي تتم بواسطة حقنة في هذه السجلات.

تتضمن كل من شاشتي سجل جرعات الضخ بولوس والجرعات القاعدية معلومات بشأن تعليق أو استئناف الإنسولين وتغييرات مضخة الإنسولين.

السجل القاعدي

تعرض شاشة السجل الاساسي ضخ الإنسولين القاعدي لليوم المحدد. وهذا يشمل معلومات بشأن البرنامج القاعدي المؤقت وأي تغييرات تطرأ على البرنامج القاعدي النشط. يشار إلى البرنامج القاعدي النشط أو البرنامج القاعدي المؤقت برمز الماسة (◆).



1. للاطلاع على سجلات ضخ الإنسولين القاعدي ليوم واحد، انتقل إلى:

   Home > My records > Insulin delivery > Basal (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > ضخ الإنسولين > القاعدي)

2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لعرض بيانات المعدل القاعدي من تواريخ مختلفة أو للانتقال عبر العناصر المدرجة على الشاشة (راجع "اختيار عناصر القائمة أو التواريخ" في الصفحة 86).

3. للاطلاع على تفاصيل إضافية بشأن عنصر قائمة يحتوي على رمز ❓ بجانبه، استخدم زر **لأعلى/لأسفل** في وضع الحدث لتمييز عنصر القائمة. ثم اضغط على زر **Info** (المعلومات).

يشار إلى البرامج القاعدية المؤقتة بكلمة "مؤقت". إذا تم تحديد البرنامج القاعدي المؤقت بنسبة مئوية (٪) من البرنامج القاعدي النشط، فسيتم سرد النسبة المئوية الزائدة أو المنخفضة. على سبيل المثال، يشير الإدخال الذي يوضح أن "البرنامج القاعدي المؤقت الذي يبلغ 1.10 وحدة/ساعة (بزيادة 10%)" إلى أنك قمت بضخ معدل قاعدي مؤقت قدره 1.10 وحدة في الساعة، وهو ما يزيد بنسبة 10% عن المعدل القاعدي للبرنامج القاعدي النشط لهذه الفترة الزمنية.

سجلات مستوى السكر في الدم

يقوم جهاز إدارة السكري الشخصي بحفظ سجلات مستوى السكر في الدم خلال الـ 90 يومًا الماضية. يمكنك عرض قراءات فردية وملخصات يوم واحد وملخصات أيام متعددة.

ملاحظة: يتم تضمين قراءات مستوى السكر في الدم "المنخفض" و"المرتفع" في عدد قراءات مستوى السكر في الدم ولكن ليس في الحسابات أو المعدلات المتوسطة.

ملاحظة: تظهر القراءات التي قمت بوضع علامات عليها كمحلول تحكم (انظر صفحة 36) في قائمة قراءات اليوم الحالي. ومع ذلك، لا يتم تضمين قراءات محلول التحكم في عدد قراءات مستوى السكر في الدم أو المعدلات المتوسطة أو الحسابات.

عرض سجلات مستوى السكر في الدم ليوم واحد

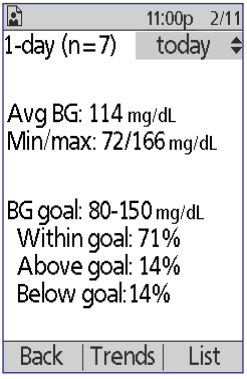
يحدد النطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم النطاق المرغوب لمستوى السكر في الدم لديك. للاطلاع على ملخص لسجلات مستوى السكر في الدم ليوم واحد:

1. انتقل إلى:

   Home > My records > BG history
   (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > سجل مستوى السكر في الدم)

   تعرض شاشة الملخص ما يلي:

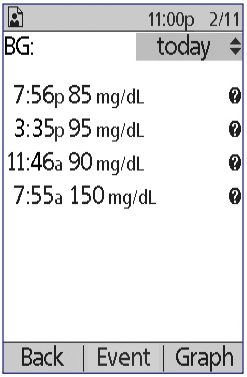
   - إجمالي عدد القراءات المدرجة على النحو "(n = x)"
   - قراءة مستوى السكر في الدم في اليوم
   - الحد الأقصى والحد الأدنى لمستوى السكر في الدم في اليوم
   - النطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم لديك، والنسبة المئوية لقراءات مستوى السكر في الدم التي تكون ضمن النطاق وأعلى النطاق وأسفل النطاق.



شاشة الملخص

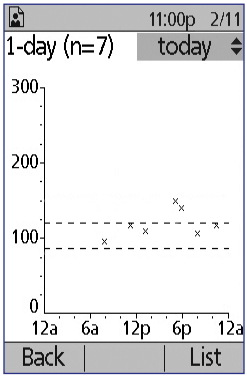
2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لتغيير التاريخ المعروض (راجع "اختيار عناصر القائمة أو التواريخ" في الصفحة 86).

3. للاطلاع على قائمة كل قراءات مستوى السكر في الدم لليوم المحدد، اضغط على **List** (قائمة) (أو من شاشة الحالة، انتقل إلى **Home > My records > BG history > List** (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > سجل مستوى السكر في الدم > القائمة)).



4. للاطلاع على تفاصيل إضافية بشأن عنصر قائمة يحتوي على رمز ❓ بجانبه، استخدم زر **Event** (الحدث) واستخدم زر **لأعلى/لأسفل** لتمييز عنصر القائمة، ثم اضغط على زر **Info** (المعلومات). اضغط على **Close** (إغلاق) عند الانتهاء.

   تعرض شاشة التفاصيل الإضافية علامات مستوى السكر في الدم، إن وجدت. كما تتضمن معلومات بشأن قراءات مستوى السكر في الدم التي تم إدخالها يدويًا وما إذا كانت هناك مشكلات في جهاز قياس مستوى السكر في الدم المدمج.



5. للاطلاع على مخطط بياني لجميع قراءات مستوى السكر في الدم لليوم المحدد، اضغط على **Graph** (مخطط بياني). (بدلًا من ذلك، من شاشة الحالة، انتقل إلى: **Home > My records > BG history > Graph** (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > سجل مستوى السكر في الدم > مخطط بياني)).

يُظهر الخطان الأفقيان المتقطعان في المخطط البياني الحدود العلوية والسفلية للنطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم لديك. لدي المحور الرأسي (المحور س) قيمة قصوى تبلغ 300 ملجم/ديسيلتر إذا كانت جميع قراءات مستوى السكر في الدم أقل من 300، أو 500 ملجم/ديسيلتر إذا وُجدت أي قراءة لمستوى السكر في الدم أعلى من 300 ملجم/ديسيلتر.

تحمل علامات البيانات المستخدمة في المخطط البياني المعنى التالي:

العلامة	المعنى
^	قراءة عالية (أعلى من 500 ملجم/ديسيلتر)
×	قراءة رقمية
v	قراءة منخفضة (أقل من 20 ملجم/ديسيلتر)

عرض سجلات مستوى السكر في الدم لعدة أيام

للاطلاع على ملخص لسجلات مستوى السكر في الدم لمدة سبعة أيام:

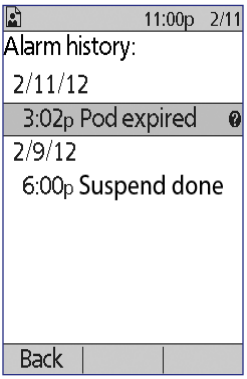
1. اضغط على **Trends** (اتجاهات) من القائمة أو المخطط البياني ليوم واحد (أو من شاشة **Status** (الحالة)، انتقل إلى: **Home > My records > BG history > Trends** (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > سجل مستوى السكر في الدم > الاتجاهات)).

إن شاشة ملخص عدة أيام تشبه إلى حد كبير شاشة ملخص يوم واحد (انظر شاشة الملخص في الصفحة السابقة). تعرض شاشة الملخص ما يلي:

- عدد الأيام المدرجة في الملخص
- إجمالي عدد قراءات مستوى السكر في الدم في الفترة الممتدة لعدة أيام، المدرجة على النحو "(n = x)"
- متوسط عدد قراءات مستوى السكر في الدم يوميًّا
- متوسط مستوى السكر في الدم لفترة ممتدة لعدة أيام
- الحد الأقصى والحد الأدنى لقراءة مستوى السكر في الدم خلال فترة ممتدة لعدة أيام
- النطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم الخاص بك، والنسبة المئوية لقراءات مستوى السكر في الدم التي تكون ضمن النطاق وأعلى النطاق وأسفل النطاق.

2. للاطلاع على فترة ممتدة لعدة أيام أطول أو أقصر، اضغط على المفتاح الإلكتروني الأوسط. يتيح لك هذا الإجراء التناوب بين ملخص لمدة 7 أيام و14 يومًا و30 يومًا و60 يومًا و90 يومًا.
3. اضغط على **Graph** (المخطط) لرؤية المخطط البياني للفترة الممتدة لعدة أيام. لا تتوفر المخططات البيانية لفترات مدتها 60 يومًا و90 يومًا.
4. اضغط على **Stats** (الإحصائيات) للاطلاع على ملخص النص الخاص بالفترة الممتدة لعدة أيام.
5. اضغط على **Back** (للخلف) للعودة لعرض بيانات يوم واحد.

سجل الإنذارات

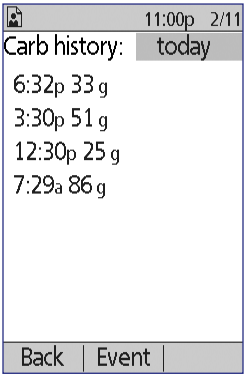


يسرد جهاز إدارة السكري الشخصي سجل الإنذارات بأكمله على شاشة واحدة. يمكن أن يحتوي هذا السجل على أكثر من 90 يومًا من سجلات الإنذارات.

1. للاطلاع على سجل الإنذارات، انتقل إلى:

   Home > My records > Alarm history
   (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > سجل الإنذارات)
2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** للانتقال إلى أسفل القائمة.
3. للاطلاع على تفاصيل إضافية بشأن عنصر قائمة يحتوي على رمز ❓ بجانبه، استخدم زر **Event** (الحدث) واستخدم زر **لأعلى/لأسفل** لتمييز عنصر القائمة، ثم اضغط على زر **Info** (المعلومات). اضغط على **Close** (إغلاق) عند الانتهاء.

سجلات الكربوهيدرات

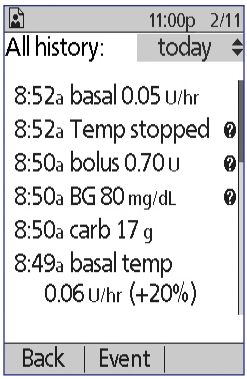


تقوم سجلات الكربوهيدرات بتخزين التاريخ والوقت وعدد جرامات الكربوهيدرات التي قمت بإدخالها.

1. للاطلاع على سجل يومي لإدخالات الكربوهيدرات الخاصة بك، انتقل إلى:

   Home > My records > Carb history
   (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > سجل الكربوهيدرات)
2. استخدم الزر **لأعلى/لأسفل** لعرض إدخالات الكربوهيدرات الفردية من تواريخ مختلفة أو للانتقال عبر العناصر الموجودة في القائمة (راجع "اختيار عناصر القائمة أو التواريخ" في الصفحة 86).

قائمة مُجمعة لجميع بيانات السجل



يعرض جهاز إدارة السكري الشخصي كافة السجلات على شاشة واحدة:

1. للاطلاع على سجل مُجمع لجميع السجلات الخاصة بك لمدة يوم، انتقل إلى:

   Home > My records > All history
   (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > جميع السجلات)

2. استخدم زر **لأعلى/لأسفل** لعرض السجلات من تواريخ مختلفة أو للانتقال عبر العناصر الموجودة في القائمة (راجع "اختيار عناصر القائمة أو التواريخ" في الصفحة 86).

3. للاطلاع على تفاصيل إضافية بشأن عنصر قائمة يحتوي على رمز ❓ بجانبه، استخدم زر **لأعلى/لأسفل** في وضع الحدث لتمييز عنصر القائمة، ثم اضغط على زر **Info** (المعلومات). اضغط على **Close** (إغلاق) عند الانتهاء.

معلوماتي

لعرض أي ملاحظات موجزة قمت بإدخالها باستخدام ميزة معلوماتي (راجع "تخزين ملاحظات موجزة" في الصفحة 60):

1. انتقل إلى:

   Home > My records > My info (الصفحة الرئيسية > سجلاتي > معلوماتي)

2. اضغط على **Back** (للخلف) أو زر **Home** (الصفحة الرئيسية) عند الانتهاء.

ملاحظة: يمكنك أيضًا عرض أي ملاحظات لمعلوماتي بالضغط على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل) ثم الضغط على زر **Info** (المعلومات).

تم ترك هذه الصفحة فارغة عن عمد.

الفصل 9
الإنذارات والإخطارات والرسائل الأخرى

نظرة عامة

تحذيرات:

استجب لتنبيهات الخطر بأسرع ما يمكن. تشير إنذارات الخطر في مضخة الإنسولين إلى توقف ضخ الإنسولين. قد يؤدي عدم الاستجابة لإنذار الخطر إلى الإصابة بارتفاع مستوى السكر في الدم.

إذا كنت تريد استبدال جهاز PDM، فاتصل بعضو الطاقم الطبي لمعرفة تعليمات استخدام الحقن.

يقوم نظام Omnipod® بإنشاء الأنواع التالية من الإنذارات والرسائل:

- تعد **إنذارات الخطر** إنذارات ذات أولوية عالية وتشير إلى حدوث مشكلة كبيرة ووجوب إزالة مضخة الإنسولين.
- تعد **الإنذارات الإرشادية** إنذارات منخفضة الأولوية وتشير إلى وجود موقف يستدعي عنايتك.
- تذكرك **الإخطارات** بأي إجراء يمكن أن ترغب في تنفيذه.
- تكون **أصوات التنبيه الإعلامية** للعلم فحسب، ولا يلزم اتخاذ إجراء.
- تحدث **حالات فشل الاتصال** عندما لا يتمكن جهاز PDM من الاتصال بمضخة الإنسولين.
- تحدث **أخطاء مقياس مستوى السكر في الدم** عندما لا يتمكن مقياس مستوى السكر في الدم المضمن من إجراء فحص دقيق.

لإعلامك بإخطار تنبيه، أو أي رسالة أخرى، تصدر مضخة الإنسولين نغمة ويصدر جهاز PDM نغمة أو اهتزازًا. كما يمكن أن يعرض جهاز PDM رسالة على الشاشة. ويوضح هذا القسم هذه الأصوات والرسائل.

للتحقق مما إذا كانت الأصوات والاهتزازات تعمل بصورة سليمة، راجع صفحة 61.

أولوية الإنذارات والإخطارات وأصوات التنبيه الإعلامية

تكون لإنذارات الخطر الأولوية على إنذارات النصائح. كما تكون للإنذارات الإرشادية الأولوية على الإخطارات وأصوات التنبيه الإعلامية. وفي حالة وقوع أحداث تنبيه إرشادية متعددة، يتم تسليم رسائلها بترتيب وقوعها. وفي حالة وقوع إخطارات متعددة، يتم تسليم رسائلها أيضًا بترتيب وقوعها.

إنذارات الخطر

تعلمك إنذارات الخطر بالمواقف الخطيرة. وبالنسبة لإنذارات الخطر الصادرة من مضخة الإنسولين، تصدر المضخة نغمة مستمرة متبوعة دوريًا بسلسلة من أصوات التنبيه، كما يصدر جهاز PDM نغمة مستمرة. وبالنسبة لتنبيهات الخطر الناتجة من جهاز PDM، يصدر الجهاز نغمة مستمرة بينما تبقى مضخة الإنسولين صامتة.

عند سماع نغمة مستمرة، قم بتشغيل جهاز PDM لقراءة رسائل التنبيه.

رسالة جهاز PDM	الوصف	ما يجب فعله
انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين. توقف ضخ الإنسولين. تغيير مضخة الإنسولين الآن.	وصول مضخة الإنسولين إلى نهاية عمر التشغيل. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين تنبيهًا صوتيًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين. افحص مستوى السكر في الدم.
مخزن فارغ. توقف ضخ الإنسولين. تغيير مضخة الإنسولين الآن.	يعد مخزن إنسولين مضخة الإنسولين فارغ. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين تنبيهًا صوتيًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين. افحص مستوى السكر في الدم.
الإيقاف التلقائي. إزالة مضخة الإنسولين الآن.	توقف ضخ الإنسولين. يمكن تشغيل هذا التنبيه أو إيقاف تشغيله. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين تنبيهًا صوتيًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين. افحص مستوى السكر في الدم.
تم اكتشاف وجود انسداد. توقف ضخ الإنسولين. تغيير مضخة الإنسولين الآن.	حدث انسداد في قُنَيَّة مضخة الإنسولين ولا يمكن للإنسولين المرور عبرها. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين تنبيهًا صوتيًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين. افحص مستوى السكر في الدم.
حدث خطأ في مضخة الإنسولين. توقف ضخ الإنسولين. تغيير مضخة الإنسولين الآن.	تكتشف مضخة الإنسولين خطأ غير متوقع. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين تنبيهًا صوتيًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين. افحص مستوى السكر في الدم.

رسالة جهاز PDM	الوصف	ما يجب فعله
حدث خطأ في النظام. إزالة مضخة الإنسولين الآن. اتصل بخدمة العملاء: *6364	تم اكتشاف خطأ غير متوقع في جهاز PDM ومضخة الإنسولين. يمكن أن يصدر جهاز PDM أو مضخة الإنسولين أو كلاهما معًا تنبيهًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). إزالة مضخة الإنسولين. اتصل بخدمة العملاء على الفور. افحص مستوى السكر في الدم.
حدوث خطأ في جهاز PDM. إزالة مضخة الإنسولين الآن. اتصل بخدمة العملاء: *6364	يكتشف جهاز PDM خطأ غير متوقع. يصدر جهاز PDM تنبيهًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). إزالة مضخة الإنسولين. اتصل بخدمة العملاء على الفور. افحص مستوى السكر في الدم.
حدوث خطأ في جهاز PDM. تلف الذاكرة. اضغط على "موافق" لإعادة ضبط جهاز PDM وحذف كافة إعدادات المستخدم. وسيتم حذف السجلات.	يحدث خطأ تلف الذاكرة بعد إعادة ضبط جهاز PDM. يصدر جهاز PDM تنبيهًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين. افحص مستوى السكر في الدم.
حدوث خطأ في جهاز PDM. اضغط على موافق لإعادة ضبط الساعة.	ينبغي إعادة ضبط الوقت والتاريخ إذا حدث خطأ في جهاز PDM. يصدر جهاز PDM تنبيهًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). إعادة ضبط الساعة. قم بتغيير مضخة الإنسولين. افحص مستوى السكر في الدم.
يلزم إلغاء تفعيل مضخة الإنسولين. اضغط على "موافق" لإلغاء التفعيل.	في حالة تفعيل مضخة الإنسولين خلال حدوث خطأ في جهاز PDM يتطلب إعادة ضبط الساعة، يجب استبدال مضخة الإنسولين. يصدر جهاز PDM تنبيهًا.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين. افحص مستوى السكر في الدم.

وفي حالة تناول جرعة قاعدية أو ممتدة عند حدوث التنبيه، يذكرك جهاز PDM بهذا.

تلميح: *إذا اتبعت تعليمات جهاز PDM ولم تتمكن بعد من كتم التنبيه، فراجع "كتم تنبيه" في الصفحة 108.*

إنذارات إرشادية

تبلغك الإنذارات الإرشادية بموقف يستدعي انتباهك في المستقبل القريب.

تحذيرات:

وتُعطى الأولوية لثلاثة إنذارات إرشادية (نصيحة انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين، وانخفاض المخزون، والإيقاف التلقائي) بما يترتب عليه توقف ضخ الإنسولين عند التجاهل. وتأكد من الاستجابة لكافة الإنذارات الإرشادية عند حدوثها.

يتحول الإنذار الإرشادي الذي يشير إلى انخفاض المخزون إلى إنذار خطر يشير إلى نفاد المخزون عند انتهاء الإنسولين. وتأكد من الاستجابة للإنذار الإرشادي عند حدوثه.

رسالة جهاز PDM	أصوات التنبيه	الوصف	ما يجب فعله
إنذار إرشادي يشير إلى انتهاء مضخة الإنسولين. تغيير مضخة الإنسولين الآن.	تتكرر مجموعتان مكونة من 4 أصوات تنبيهية دوريًا. تتكرران كل 15 دقيقة خلال آخر ساعة من عمر مضخة الإنسولين. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين صوتًا تنبيهيًا.	إنذار إرشادي يشير إلى انتهاء مضخة الإنسولين. ستنتهي صلاحية مضخة الإنسولين قريبًا. وفي حالة التجاهل، يتصاعد إلى إنذار خطر يشير إلى انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين.
انخفاض المخزون. استبدل مضخة الإنسولين قريبًا. < x > من الوحدات	مجموعتان من 4 أصوات تنبيه كل دقيقة لمدة 3 دقائق. تتكرران كل 60 دقيقة حتى الإقرار بذلك. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين صوتًا تنبيهيًا.	إنذار إرشادي يشير إلى انخفاض المخزون. ويكون حجم الإنسولين في مخزون مضخة الإنسولين أقل من القيمة التي حددتها.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين.
تنبيه الإيقاف التلقائي	§ مجموعتان من 4 أصوات تنبيه كل دقيقة لمدة 15 دقيقة. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين صوتًا تنبيهيًا.	لم يتصل جهاز PDM بمضخة الإنسولين خلال الفترة الزمنية التي حددتها. ومن ثم، يتم التصعيد إلى إنذار خطر الإيقاف التلقائي عند عدم الإقرار خلال 15 دقيقة.	اضغط فوق **OK** (موافق). يعيد هذا ضبط مؤقت الإيقاف التلقائي إلى البداية.

رسالة جهاز PDM	أصوات التنبيه	الوصف	ما يجب فعله
إنهاء إيقاف الإنسولين المؤقت. اضغط على موافق لاستئناف ضخ المعدل القاعدي.	مجموعتان من 4 أصوات تنبيه كل دقيقة لمدة 3 دقائق. تتكرران كل 15 دقيقة حتى استئناف ضخ الإنسولين. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين صوتًا تنبيهيًّا.	مرت الفترة الزمنية لإيقاف الإنسولين مؤقتًا. وإذا لم تستأنف توصيل الإنسولين، فقد تتعرض لحالة ارتفاع سكر الدم.	اضغط على **OK** (موافق) لإعادة بدء البرنامج القاعدي المحدد.
تم اكتشاف مفتاح عالق. تحقق من <الزر> للحل. للدعم الفني، راجع دليل المستخدم.	مجموعتان من أربعة أصوات تنبيه، تتكرران كل 5 دقائق. يصدر جهاز PDM صوت تنبيه.	إن زر جهاز PDM المحدد عالق.	اضغط على الزر لفكه. إذا لم ينجح هذا، فاتصل بخدمة العملاء.
جهاز USB جاهز. تم تعطيل وظائف جهاز PDM في أثناء اتصال USB.	مجموعتان من أربعة أصوات تنبيه، تتكرران كل 5 دقائق. يصدر جهاز PDM صوت تنبيه.	تم إدراج كبل USB في جهاز PDM.	انزع كبل جهاز PDM لاسترجاع وظائفه.

§ للتشغيل أو إيقاف التشغيل، راجع "الإيقاف التلقائي لمضخة الإنسولين" في الصفحة"الإيقاف التلقائي لمضخة الإنسولين" في الصفحة 76.

الإخطارات

تذكرك الإخطارات بعدة إجراءات قد ترغب في تنفيذها.

رسالة جهاز PDM	أصوات التنبيه	الوصف	ما يجب فعله
تنبيه انتهاء الصلاحية. تنتهي صلاحية مضخة الإنسولين في <الوقت، التاريخ>.	مجموعتان من 4 أصوات تنبيه كل دقيقة لمدة 3 دقائق. تتكرران كل 15 دقيقة حتى الإقرار بذلك. يصدر كل من جهاز PDM ومضخة الإنسولين صوتًا تنبيهيًّا.	إخطار انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين معد بواسطة المستخدم. يخبرك بموعد إصدار تنبيه نصيحة انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتغيير مضخة الإنسولين.
تذكير: لم يتم تفعيل مضخة الإنسولين.	* مجموعتان من أربعة أصوات تنبيه، تتكرران كل 15 دقيقة. يصدر جهاز PDM صوت تنبيه.	ستحتاج إلى تفعيل مضخة إنسولين جديدة لبدء ضخ الإنسولين القاعدي.	اضغط فوق **OK** (موافق). قم بتفعيل مضخة الإنسولين الجديدة.

رسالة جهاز PDM	أصوات التنبيه	الوصف	ما يجب فعله
تذكير: تحقق دائمًا من مستوى السكر في الدم قبل تغيير مضخة الإنسولين. افحص موضع الضخ وتأكد من تركيب القُنَيَّة بصورة سليمة.	* مجموعتان من 3 أصوات تنبيه، تتكرران كل 5 دقائق. يصدر جهاز PDM صوت تنبيه.	يذكرك بفحص مستوى السكر في الدم بعد تغيير مضخة الإنسولين بمدة 90 دقيقة.	اضغط فوق **OK** (موافق). افحص مستوى السكر في الدم.
تذكير: افحص مستوى السكر في الدم.	* § مجموعتان من 3 أصوات تنبيه، تتكرران كل 5 دقائق. يصدر جهاز PDM صوت تنبيه.	يذكرك بفحص مستوى السكر في الدم بعد أي جرعة.	اضغط فوق **OK** (موافق). افحص مستوى السكر في الدم.
تذكير: جرعة فائتة. لم يتم ضخ جرعة الوجبة خلال فترة التذكير <وقت البدء> - <وقت الانتهاء>	* § مجموعتان من 3 أصوات تنبيه، تتكرران كل 15 دقيقة. يصدر جهاز PDM صوت تنبيه.	لم تقم بضخ الجرعة في الفترة الزمنية التي حددتها.	اضغط على **OK** (موافق) للإقرار باستلام تذكير الجرعة.
انخفاض أداء بطاريات جهاز PDM. قم بتغيير البطاريات قريبًا.	لا توجد أصوات تنبيه.	انخفاض أداء بطاريات جهاز PDM.	استبدل البطارية في أسرع وقت ممكن.
<رسالة مخصصة محددة بواسطة المستخدم>	* § مجموعتان من 3 أصوات تنبيه، تتكرران كل 15 دقيقة. يصدر جهاز PDM صوت تنبيه.	تذكير مخصص مع رسالة من اختيارك.	اضغط فوق **OK** (موافق).

** للضبط على اهتزاز و/أو صوت تنبيه، راجع "خيارات الاهتزاز والصوت" في الصفحة 60.*

§ للتشغيل أو إيقاف التشغيل، راجع "تذكيرات مستوى السكر في الدم" في الصفحة 75، "تذكيرات الجرعات" في الصفحة 77، "التذكيرات المخصصة" في الصفحة 79.

أصوات التنبيه الإعلامية

تعلمك أصوات التنبيه الإعلامية بوقوع الأحداث العادية كما هو متوقع. ولا يعرض جهاز PDM أي رسالة توضيحية.

الحدث	صوت من مضخة الإنسولين وجهاز PDM	نمط صوت التنبيه	التعليق
بدء البرنامج القاعدي المؤقت أو الجرعة أو الجرعة الممتدة	✓	صوتا تنبيه	لتشغيل أصوات التنبيه هذه أو إيقاف تشغيلها، راجع "تذكيرات الثقة" في الصفحة 78.
إنهاء البرنامج القاعدي المؤقت أو الجرعة أو الجرعة الممتدة		صوت تنبيه واحد	
البرنامج القاعدي المؤقت، جارٍ		صوت تنبيه واحد، يتكرر كل 60 دقيقة	لتشغيل أصوات التنبيه هذه أو إيقاف تشغيلها، راجع "تذكيرات البرامج" في الصفحة 78.
جرعة ممتدة، جارية		صوت تنبيه واحد، يتكرر كل 60 دقيقة	
إلغاء البرنامج القاعدي المؤقت		صوت تنبيه واحد	لا يمكن إيقاف تشغيل أصوات التنبيه هذه.
إلغاء الجرعة		صوت تنبيه واحد	
إلغاء الجرعة الممتدة		صوت تنبيه واحد	
إيقاف تفعيل مضخة الإنسولين	✓	صوتا تنبيه	لا يمكن إيقاف تشغيل أصوات التنبيه هذه.
تفعيل مضخة الإنسولين قيد التنفيذ		مجموعتان من أربعة أصوات تنبيه، تتكرران كل 5 دقائق	
تفعيل مضخة الإنسولين		صوتا تنبيه	
اكتمال مضخة الإنسولين القاعدية	✓	صوتا تنبيه	
تم تفعيل البرنامج القاعدي أو تحديثه أو استئنافه	✓	صوتا تنبيه	لا يمكن إيقاف تشغيل أصوات التنبيه هذه.
بدء الإيقاف المؤقت للإنسولين	✓	صوتا تنبيه	لا يمكن إيقاف تشغيل أصوات التنبيه هذه.
إيقاف الإنسولين مؤقتًا، جارٍ		صوت تنبيه واحد، يتكرر كل 15 دقيقة	

الحدث	صوت من مضخة الإنسولين وجهاز PDM	نمط صوت التنبيه	التعليق
تم تعبئة شريحة الاختبار	✓	صوت تنبيه واحد	لتشغيل أصوات التنبيه هذه أو إيقاف تشغيلها، راجع "صوت مقياس مستوى السكر في الدم المضمن" في الصفحة 81.
الانتهاء من قراءة مستوى السكر في الدم	✓	صوتا تنبيه	
تم الضغط على زر لا يعمل	✓	صوت تنبيه واحد	لا يمكن إيقاف تشغيل أصوات التنبيه هذه.

فشل اتصال مضخة الإنسولين

عند تشغيل PDM أو استخدامه لإرسال أمر إلى مضخة الإنسولين، فإن جهاز PDM يبث الطلب إلى مضخة الإنسولين. وفي حالة فشل طلب الاتصال، يحاول جهاز PDM إعادة إنشاء الاتصال.

تبين الأقسام التالية المواقف التي يمكن أن يترتب عليها فشل الاتصال وما الإجراءات التي عليك اتخاذها.

فشل الإتصال مع ال POD

رسالة جهاز PDM	ما يجب فعله
	إذا لم يستلم جهاز PDM تحديث الحالة من مضخة الإنسولين بمجرد تشغيله أو الضغط على **Status** (الحالة)، يستمر الجهاز في إرسال الطلب. لديك خياران: الانتظار بينما يحاول جهاز PDM الاتصال أو الضغط على **Skip** (تخطي).
لا تتوفر حالة مضخة الإنسولين. الحالة الأخيرة: اليوم <الوقت>	بعد الضغط على **Skip** (تخطي)، أو إذا نفذت محاولات الاتصال، تُعرض رسالة "لا تتوفر حالة مضخة الإنسولين" في القسم السفلي من شاشة الحالة. اضغط على **Status** (الحالة) لإرسال طلب حالة آخر. اضغط على **Home** (الصفحة الرئيسية) للعودة إلى شاشة **Home** (الصفحة الرئيسية).

الفشل عند التفعيل أو إرسال أمر إلى POD

رسالة جهاز PDM	ما يجب فعله
خطأ في الاتصال. حرك جهاز PDM بالقرب من مضخة الإنسولين.	خلال التفعيل، ضع جهاز PDM بحيث يلمس مضخة الإنسولين. بعد التفعيل، حافظ على مسافة 5 أقدام (1.5 متر) بين جهاز PDM ومضخة الإنسولين.

في حالة استمرار مشكلة الاتصال:	
خطأ في الاتصال. انتقل إلى منطقة جديدة، ثم اضغط على "إعادة المحاولة".	تحرك عبر الغرفة أو إلى موقع مختلف. اضغط على **Retry** (إعادة المحاولة). يحاول جهاز PDM إرسال الأمر مرة أخرى.
انتهى وقت الاتصال. اضغط على "موافق" لفحص حالة مضخة الإنسولين.	اضغط فوق **OK** (موافق). يطلب جهاز PDM تحديث حالة من مضخة الإنسولين.
انتهى وقت الاتصال. اضغط على "موافق" لفحص حالة مضخة الإنسولين أو اضغط على "تجاهل" لإيقاف تفعيل مضخة الإنسولين.	اضغط فوق **OK** (موافق) لإعادة إرسال طلب حالة مضخة الإنسولين أو اضغط فوق **Discard** (تجاهل) لبدء عملية إعادة التفعيل. في حالة الضغط على **Discard** (تجاهل)، انتقل إلى "الفشل عند إيقاف تفعيلPOD" في الصفحة 105".

في حالة إعادة إنشاء الاتصال قبل انتهاء الوقت:	
نجح الاتصال.	تم إرسال آخر أمر منك بنجاح إلى مضخة الإنسولين. اضغط فوق **OK** (موافق).

في حالة إعادة إنشاء الاتصال بعد انتهاء الوقت:	
خطأ في الاتصال. لم يتم استلام أمر آخر بلعة. راجع الإعدادات أو شاشات السجل لمراجعة آخر إجراء.	نظرًا للتأخير في إنشاء الاتصال، لم يتم إرسال آخر أمر منك إلى مضخة الإنسولين. (ملاحظة: إذا لم يكن آخر أمر لك بخصوص جرعة الضخ الغذائي، فسيتم استبدال كلمة "جرعة" بآخر أمر قمت بإصداره). اضغط فوق **OK** (موافق). أعد إصدار آخر أمر، عند الحاجة إلى ذلك.

فشل عند إلغاء اعطاء بولوس

رسالة PDM	ما يجب فعله
خطأ في الاتصال. حرك جهاز PDM بالقرب من مضخة الإنسولين.	عند عدم نجاح محاولة إلغاءتوقيف على الفور، يعرض جهاز PDM هذه الشاشة. حرك جهاز PDM بالقرب من ال POD.
خطأ في الاتصال. حالة الجرعة غير معروفة. انتقل إلى منطقة جديدة، ثم اضغط على "إعادة المحاولة"، أو اضغط على "تجاهل" لإلغاء تفعيل مضخة الإنسولين.	إذا استمر عدم اتصال جهاز PDM بجهاز POD، يعرض جهاز PDM هذه الرسالة. انتقل إلى موقع جديد، ثم اضغط على **Retry** (إعادة المحاولة). في حالة استمرار خطأ الاتصال، اضغط على **Discard** (تجاهل) لإيقاف تفعيل مضخة الإنسولين. أزل مضخة الإنسولين القديمة وقم بتفعيل جهاز جديد.
انتهى وقت الاتصال. حالة الجرعة غير معروفة. اضغط على "موافق" لفحص حالة مضخة الإنسولين أو اضغط على "تجاهل" لإيقاف تفعيل مضخة الإنسولين.	في حالة الضغط على **Retry** (إعادة المحاولة) في الشاشة السابقة، واستمر عدم اتصال جهاز PDM بجهاز مضخة الإنسولين، يعرض جهاز PDM الرسالة المبينة هنا. اضغط على **OK** (موافق) لفحص حالة POD. في حالة إعادة إنشاء الاتصال، راجع صفحة 103. اضغط على **Discard** (تجاهل) لإيقاف تفعيل POD وانتقل إلى "الفشل عند إيقاف تفعيلPOD" في الصفحة 105.

إن تمكن جهاز PDM في أي وقت من هذه العملية من الاتصال مرة أخرى بمضخة الإنسولين، فسوف يعرض رسالة "نجح الاتصال". بعد الضغط فوق **OK** (موافق)، يخبرك جهاز PDM بمقدار الجرعة التي تم ضخها قبل الإلغاء.

تحذير: في حالة تلف جهاز PDM أو عدم عمله على النحو المتوقع، اتصل بخدمة العملاء للحصول على المساعدة. وتأكد من فحص مستوى السكر في الدم باستمرار. أزل POD واتصل بعضو الطاقم الطبي لمعرفة إرشادات العلاج.

الفشل عند إيقاف تفعيلPOD

رسالة جهاز PDM	ما يجب فعله
خطأ في الاتصال. أزل مضخة الإنسولين. لإعادة محاولة إيقاف التفعيل، اضغط على "إعادة المحاولة". بخلاف ذلك، اضغط على "تجاهل".	فشلت محاولة إيقاف تفعيل مضخة الإنسولين. أزل مضخة الإنسولين. اضغط على **Retry** (إعادة المحاولة) لمحاولة إيقاف تفعيل مضخة الإنسولين مرة أخرى، أو اضغط على **Discard** (تجاهل) لفك الربط بين جهاز PDM ومضخة الإنسولين غير المستجيبة. قم بتفعيل مضخة الإنسولين الجديدة.

تحذير: إذا لم تتمكن من إيقاف تفعيل مضخة الإنسولين، تستمر في ضخ الأنسولين. وتأكد من إزالة مضخة الإنسولين التي لا تعمل قبل تفعيل جهاز جديد لمنع انخفاض مستوى السكر في الدم.

الحالة الخاصة

يظهر موقف خاص إذا تم ضخ جرعة عند فقد الاتصال؛ لأن جهاز PDM لا يعرف مقدار الجرعة التي تم ضخها. ويتسبب هذا في تعطل حاسبة الجرعات بصفة مؤقتة لأنها لا يمكنها حساب مقدار الإنسولين المتبقي الفعلي. وتتم إعادة تمكين حاسبة الجرعات عند عدم بقاء إنسولين في جسدك من الجرعة القديمة. ويتم تحديد طول هذه الفترة الزمنية بمدة مفعول الإنسولين.

رسالة جهاز PDM	ما يجب فعله
نظرًا لإعادة ضبط حديثة للساعة أو عدم تأكيد معلومات الجرعة، لا يمكن استخدام حسابات الجرعات حتى <الوقت>.	يتم تعطيل حاسبة الجرعات حتى الوقت المحدد. اضغط فوق **OK** (موافق). يمكنك ضخ جرعة محسوبة يدويًا إن أردت ذلك.

أخطاء في مقياس مستوى السكر في الدم المضمن

إذا كانت هناك مشكلة في مقياس مستوى السكر في الدم، أو شرائح الفحص، أو العينات، أو النتائج، يقدم جهاز PDM ثلاثة أصوات تنبيه ويعرض رقم خطأ المقياس. استخدم رقم مقياس الخطأ للبحث عن الإجراءات التصحيحية في الجدول التالي.

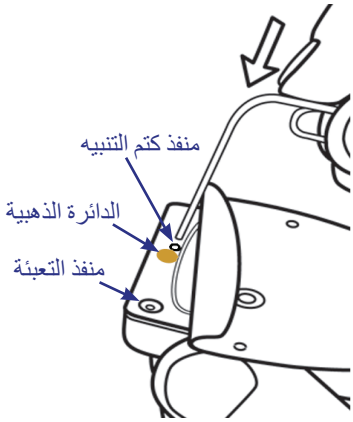
رسالة جهاز PDM	الأسباب المحتملة	ما يجب فعله
خطأ المقياس 1 راجع دليل المستخدم لمزيد من التعليمات	4 احتمالات: عينة الدم صغيرة للغاية. مشكلة في شريحة الاختبار. مشكلة في المقياس. مستوى السكر في الدم منخفض للغاية: أقل من 20 ملجم/ديسيلتر.	في حالة ظهور أعراض، مثل الضعف أو التعرق أو العصبية أو الصداع أو الارتباك، اتبع نصيحة عضو الطاقم الطبي لعلاج انخفاض مستوى السكر في الدم. قم بإجراء فحص محلول التحكم باستخدام شريحة اختبار جديدة. وإذا كانت نتائج محلول التحكم ضمن النطاق الموجود على جانب قارورة شريحة الاختبار، فأعد الاختبار باستخدام الدم وشريحة اختبار جديدة. إذا لم ينجح فحص محلول التحكم، أو استمر الخطأ، فاتصل بخدمة العملاء.
خطأ المقياس 2 راجع دليل المستخدم لمزيد من التعليمات	4 احتمالات: مشكلة في شريحة الاختبار. مشكلة في المقياس. مستوى السكر في الدم مرتفع للغاية: فوق 500 ملجم/ديسيلتر. يتم استخدام محلول تحكم مرتفع عندما تكون الحرارة باردة للغاية.	في حالة ظهور أعراض، مثل العطش أو الإجهاد أو فرط البول أو تشوش الرؤية، اتبع نصيحة عضو الطاقم الطبي لعلاج ارتفاع مستوى السكر في الدم. قم بإجراء فحص محلول التحكم باستخدام شريحة اختبار جديدة. وإذا كانت نتائج محلول التحكم ضمن النطاق الموجود على جانب قارورة شريحة الاختبار، فأعد الاختبار باستخدام الدم وشريحة اختبار جديدة. إذا لم ينجح فحص محلول التحكم أو استمر الخطأ، فاتصل بخدمة العملاء.

رسالة جهاز PDM	الأسباب المحتملة	ما يجب فعله
خطأ المقياس 3 راجع دليل المستخدم لمزيد من التعليمات	3 احتمالات: إجراءات فحص غير صحيحة، على سبيل المثال: وضع الدم على شريحة الاختبار قبل ظهور شاشة نقطة الدم. مشكلة في شريحة الاختبار. مشكلة في المقياس.	تأكد من أنك ترى وميض شاشة نقطة الدم قبل استخدام الدم أو محلول التحكم. قم بإجراء فحص محلول التحكم باستخدام شريحة اختبار جديدة. وإذا كانت نتائج محلول التحكم ضمن النطاق الموجود على جانب قارورة شريحة الاختبار، فأعد الاختبار باستخدام الدم وشريحة اختبار جديدة. إذا لم ينجح فحص محلول التحكم أو استمر الخطأ، فاتصل بخدمة العملاء.
خطأ المقياس 4 راجع دليل المستخدم لمزيد من التعليمات	2 احتمالات: مشكلة في شريحة الاختبار. مشكلة في المقياس.	قم بإجراء فحص محلول التحكم باستخدام شريحة اختبار جديدة. وإذا كانت نتائج محلول التحكم ضمن النطاق الموجود على جانب قارورة شريحة الاختبار، فأعد الاختبار باستخدام الدم وشريحة اختبار جديدة. إذا لم ينجح فحص محلول التحكم أو استمر الخطأ، فاتصل بخدمة العملاء.
خطأ المقياس 6 راجع دليل المستخدم لمزيد من التعليمات	تم استخدام عينة الدم في أثناء تغيير رقم الرمز.	أعد الاختبار باستخدام شريحة الاختبار الجديدة. لا تضغط على أي أزرار في أثناء وضع الدم أو محلول التحكم على شريحة الاختبار. في حالة استمرار الخطأ، اتصل بخدمة العملاء.

كتم تنبيه

تنبيه مضخة الإنسولين: في حالة الاستجابة لتنبيه مضخة الإنسولين ولكن لم يتمكن جهاز PDM من إيقاف صوت التنبيه، يستمر تنبيه مضخة الإنسولين. للكتم الدائم لتنبيه مضخة الإنسولين:

1. أزل مضخة الإنسولين من على جسدك.
2. أزل قدرًا صغيرًا من الضمادة اللاصقة من أسفل مضخة الإنسولين في النهاية المستطيلة (راجع الشكل).

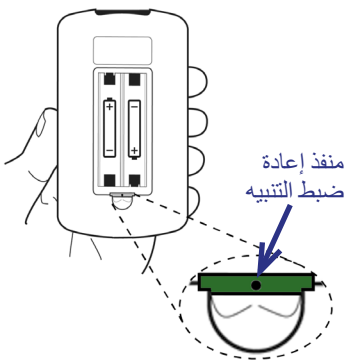


3. حدد موقع منفذ إيقاف تشغيل التنبيه على يمين الدائرة الذهبية. يمكن الشعور بمنفذ إيقاف التنبيه من خلال الأظافر أو قصاصة ورق كالبلاستيك الناعم.
4. اضغط باستمرار بقصاصة ورقية أو جسم مماثل على منفذ إيقاف التنبيه حتى يتوقف التنبيه.

ملاحظة: ***اضغط لأسفل باستمرار.*** يمكن أن تدخل قصاصة الورق قليلًا قبل التوقف. ويجب عليك متابعة الضغط لأسفل بقوة حتى يتوقف التنبيه. كما تحتاج إلى قوة كافية لكسر طبقة رقيقة من البلاستيك.

تنبيه جهاز PDM: إذا لم تتمكن من إيقاف تشغيل تنبيه جهاز PDM باستخدام المفاتيح الإلكترونية في الجهاز، فيمكنك كتم تنبيه جهاز PDM كما يلي:

1. اقلب جهاز PDM وانزع باب حجرة البطارية.
2. اترك البطارية في مكانها، وحدد مكان زر إعادة ضبط التنبيه المحاط باللون الأخضر في القاطع أسفل البطاريات.



3. اضغط قصاصة ورقية أو جسمًا مماثلًا برفق إلى داخل التجويف لإيقاف التنبيه.

ملاحظة: ***اضغط لأسفل برفق.*** أنت تضغط على زر صغير، ولا تحاول كسر أي شيء.

يعمل هذا الإجراء على كتم تنبيه جهاز PDM. ويتم الاحتفاظ بسجلاتك وإعداداتك الشخصية.

الفصل 10
صيانة جهاز PDM ومضخة الإنسولين

لا يتضمن جهاز Omnipod® لإدارة الإنسولين أي أجزاء قابلة للصيانة بواسطة المستخدم. لذلك، إذا كنت بحاجة إلى المساعدة بخصوص تشغيل أو صيانة جهاز Omnipod®، فاتصل بخدمة العملاء.

تحذيرات:

يجب تخزين كافة منتجات جهاز Omnipod® واللوازم ذات الصلة، بما في ذلك مضخات الإنسولين غير المفتوحة، في مكان بارد وجاف. قد لا تعمل المنتجات أو اللوازم التي تتعرض لدرجات حرارة شديدة بصورة سليمة.

العناية بالمضخة والإنسولين

لطلب جميع منتجات ولوازم جهاز Omnipod®، اتصل بخدمة العملاء.

تخزين المضخة والإنسولين

يمكن أن تتسبب الحرارة والبرودة الشديدة في تلف مضخة الإنسولين أو عطلها. وفي حالة تعرض مضخة الإنسولين لدرجات حرارة شديدة، فعليك فحصها بعناية قبل الاستخدام.

من المهم بصورة خاصة تخزين الإنسولين في بيئة محكمة جيدًا. افحص الإنسولين قبل استخدامه، ولا تستخدم الإنسولين الذي تعكر أو تغير لونه. فقد يكون هذا الإنسولين المتعكر والمتغير لونه منتهي الصلاحية أو ملوثًا أو غير فعال. تحقق من تعليمات جهة تصنيع الإنسولين بخصوص الاستخدام وتاريخ انتهاء الصلاحية.

مضخات الإنسولين والبيئة

تجنب درجات الحرارة الشديدة

تتراوح درجة حرارة تشغيل مضخة الإنسولين بين 40 درجة فهرنهايت و98.6 درجة فهرنهايت (بين 4.4 درجة مئوية و37 درجة مئوية). وفي الظروف العادية، تحافظ درجة حرارة جسمك على سلامة مضخة الإنسولين ضمن هذا النطاق.

تحذير: لا تعرض مضخة الإنسولين لأشعة الشمس المباشرة لفترات زمنية طويلة. وأزلها قبل استخدام أحواض الاستحمام الساخنة أو الجاكوزي أو الساونا. إذ تتعرض مضخة الإنسولين في هذه الظروف لدرجات حرارة شديدة مما قد يؤثر في الإنسولين الموجودة بالمضخة.

في حالة إزالة مضخة الإنسولين لتجنب التعرض لدرجات الحرارة الشديدة، تذكر التحقق من مستويات السكر في الدمبفترات متقاربة. تحقق من إرشادات إزالة المضخة، مع عضو الطاقم الطبي الخاص بك.**الماء ومضخة الإنسولين**

تعد مضخة الإنسولين جهازًا مقاومًا للماء حتى عمق يصل إلى 25 قدمًا (7.6 متر) لمدة تصل إلى 60 دقيقة (IP28). بعد السباحة أو التعرض المماثل للمياه، قم بغسل مضخة الإنسولين بماء نظيف وتجفيفها برفق باستخدام منشفة.

تحذير: لا تعرض مضخة الإنسولين لمياه على عمق أكبر من 25 قدمًا (7.6 متر) أو لفترة أطول من 60 دقيقة. افحص دائمًا موضع الحقن للتأكد من أن مضخة الإنسولين و مثبتتان في مكانهما بإحكام. وفي حالة عدم إدخال بصورة سليمة، فقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع السكر في الدم. تأكد من عدم وجود رائحة للإنسولين، مما يشير إلى أن ليست في موضعها.

تنظيف مضخة الإنسولين

تعد مضخة الإنسولين جهازًا مقاومًا للماء. وإذا كنت بحاجة إلى تنظيف المضخة، فامسحها برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ونظيفة، أو يمكنك استخدام الماء والصابون. ولكن، لا تستخدم المنظفات أو المذيبات القوية، إذ يمكن أن تتسبب في تلف غطاء المضخة أو تهيج موضع الحقن.

تحذير: أمسك مضخة الإنسولين جيدًا وبعناية في أثناء تنظيفها لعدم التواء القُنَيَّة وصعوبة فصل المضخة عن جلدك.

العناية بجهاز PDM

يوضح هذا القسم العناية المناسبة بجهاز PDM.

تخزين جهاز PDM

عند عدم استخدام جهاز PDM، قم بتخزينه في مكان قريب ومناسب يكون باردًا قريب ومريح بحيث يكون المكان بارداً وجافاً.

تحذير: لا تخزن جهاز PDM أو تتركه في مكان يمكن أن يتعرض فيه لدرجات حرارة شديدة، على سبيل المثال داخل السيارة. إذ يمكن أن يؤدي التعرض لارتفاع أو انخفاض شديد في درجة الحرارة إلى تلف الجهاز.

إذا لم يكن جهاز PDM بعيدًا عن متناول الأطفال أو الأشخاص الآخرين الذين يمكنهم الضغط على الأزرار بالخطأ، فاستخدم ميزة قفل جهاز السكري الشخصي بأمان الاختيارية لمنع حدوث أي تغييرات غير مرغوب فيها في البرنامج (راجع "قفل أو إلغاء قفل أزرار جهاز PDM" في الصفحة 61).

جهاز PDM والبيئة

تجنب درجات الحرارة الشديدة

يمكن أن تؤثر درجات حرارة التشغيل الشديدة في بطارية جهاز PDM وتعيق تشغيل جهاز Omnipod®. تجنب استخدام جهاز PDM في درجات حرارة أقل من 40 درجة فهرنهايت (4.4 درجة مئوية) أو أعلى من 104 درجة فهرنهايت (40 درجة مئوية).

الماء وجهاز PDM

لا يعد جهاز PDM جهازًا مقاومًا للماء. لذا، لا تضع الجهاز في الماء، أو تتركه بالقرب منه إذ يمكن أن يسقط بالصدفة. وفي حالة تعرضه للبلل:

1. جفف الجزء الخارجي من جهاز PDM باستخدام قطعة قماش نظيفة وخالية من الوبر.
2. افتح غطاء البطارية، وأزل البطاريات وتخلص منها.
3. استخدم قطعة قماش نظيفة وخالية من الوبر لامتصاص أي ماء في غطاء البطارية.

تحذير: لا تستخدم مجفف الشعر أو هواء ساخنًا لتجفيف جهاز PDM أو مضخة الإنسولين. إذ قد تؤدي الحرارة الشديدة إلى تلف الأجهزة الإلكترونية.

4. اترك باب غطاء البطارية مفتوحًا حتى يجف جهاز PDM تمامًا.
5. لا تضع بطاريات جديدة أو تحاول استخدام جهاز السكري الشخصي حتى يجف تمامًا.
6. اتصل بخدمة العملاء إذا لم يعمل الجهاز بعد الخطوات السابقة.

تحذير: لا يعد جهاز PDM جهازًا مقاومًا للماء. لذا، لا تضعه بالقرب من الماء أو فيه.

التداخل الكهربائي

تم تصميم جهاز PDM لتحمل التداخلات الناتجة عن أشعة الراديو العادية والمجالات الكهرومغناطيسية، بما في ذلك أمن المطار والهواتف الخلوية. ومع ذلك، كما هو الحال مع كافة تقنيات الاتصال اللاسلكي الأخرى، يمكن أن تتسبب بعض ظروف التشغيل في انقطاع الاتصال. على سبيل المثال، يمكن أن تتسبب الأجهزة الكهربائية مثل أفران الميكروويف والآلات الكهربائية في بيئات التصنيع في حدوث تداخل كهربائي. وفي معظم الحالات، يكون من السهل حل مشكلات الانقطاع (راجع "فشل اتصال مضخة الإنسولين" في الصفحة 102).

كابل/ سلك USB

عند استخدام كابل USB لتحميل سجلاتك على جهاز آخر، افصل كابل USB بمجرد الانتهاء.

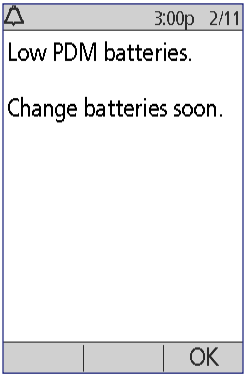
تحذير: قم فقط بتوصيل كابل USB بجهاز PDM عند تنزيل البيانات إلى جهاز كمبيوتر. ولا تقم بتوصيل كبل USB بأي شيء آخر مطلقًا. يتم تعطيل وظائف جهاز PDM الأخرى عند توصيل كابل USB ويتعذر للجهاز الاتصال بمضخة الإنسولين.

تحذير: عند توصيل كابل USB بجهاز PDM، استخدم فقط كابلاً / سلكاً يكون طوله 9 أقدام أو أقل (2.7 متر).

تحذير: لا تحاول على الإطلاق فحص مستوى السكر في الدم أثناء توصيل جهاز PDM بجهاز آخر بواسطة كابل USB. فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بصعقة كهربائية.

استبدال بطاريات جهاز PDM

يتطلب جهاز PDM إلى بطاريتين قلويتين من النوع AAA. ويمكنك شراؤها من معظم محلات البقالة أو متاجر الأجهزة أو المستلزمات.



تحذير: تُستخدم البطاريات القلوية AAA لتشغيل جهاز PDM. ولايستخدم أي نوع آخر من البطاريات. لا تستخدم أيضًا البطاريات القديمة أو المستعملة على الإطلاق؛ فقد لا يعمل جهاز PDM بصورة مناسبة. فقد يؤدي استخدام أي نوع آخر من البطاريات بخلاف البطاريات القلوية إلى تقليل عمر البطارية فضلًا عن إلحاق الضرر بجهاز PDM.لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن.

يستمر تشغيل جهاز PDM باستخدام زوج من البطاريات لمدة لا تقل عن ثلاثة أسابيع في حالة الاستخدام العادي. ويوضح مؤشر عمر البطارية في جهاز PDM مستوى طاقة البطارية (راجع "مؤشر مستوى بطارية PDM" في الصفحة 7).

ينذرك جهاز PDM تلقائيًّا عند انخفاض طاقة البطارية. فعندما ترى رسالة "انخفاض أداء بطارية جهاز PDM"، اضغط على **OK** (موافق) لإزالة الرسالة. استبدل البطارية في أسرع وقت ممكن.

عندما ينذرك جهاز PDM بأن مستوى طاقة البطارية منخفض، يزيدالجهاز من عمر البطارية المتبقي بأقصى صورة ممكنة من خلال:

- إيقاف تشغيل الإنذار الاهتزازي (في حالة ضبطه)
- تعطيل وضع السطوع
- تعطيل إضاءة موضع شريحة الاختبار

بمجرد استبدال البطاريات، يتم استئناف هذه الوظائف.

ملاحظة: يتم الاحتفاظ ببيانات السجل في الذاكرة حتى في حالة نفاد البطارية.

تحذير: يتذكر جهاز PDM التاريخ والوقت لفترة تصل إلى ساعتين بعد نفاد البطاريات أو إزالتها. وبعد ذلك، قد يلزم إعادة ضبط التاريخ والوقت. وإذا كانت مضخة الإنسولين نشطة، فسوف يتعين استبدالها.

لاستبدال البطاريات:

1. اقلب جهاز PDM.
2. افتح غطاء البطارية من الجزء الخلفي لجهاز PDM من خلال دفع قفل الغطاء للداخل ثم لأعلى. ولا يلزم استخدام أدوات خاصة.

3. قم بإدخال بطاريتين جديدتين قلويتين مقاس AAA في مكان البطارية.
يوضح المخطط الموجود داخل حجرة البطارية الاتجاه الذي يجب به إدخال البطاريات.
4. أقفل غطاء البطارية.
5. قم بإعادة قلب جهاز PDM ليصبح وجهه لأعلى. يتم تشغيل جهاز PDM تلقائيًا.

يعد جهاز PDM جاهزًا للاستخدام الآن. تخلص من البطاريات القديمة وفقًا للقواعد المحليّة للتخلص من النفايات.

تنظيف وتعقيم جهاز PDM

القاعديات

يُقصد بالتنظيف الحفاظ على جهاز PDM خاليًا من التراب أو البقع أو الشوائب والأوساخ. بينما يعد التعقيم هو عملية إزالة الأجسام المسببة للمرض أو تحويلها إلى مواد خاملة. وتتعلق الإرشادات المعتمدة أدناه بتنظيف وتعقيم جهاز PDM.

حافظ دائمًا على خلو منفذ شريحة الاختبار ومنفذ USB في جهاز PDM من الشوائب والسوائل. فقد تؤدي الأوساخ والغبار والدم ومحلول المراقبة إلى ضعف أداء جهاز السكري الشخصي أو تلفه.

تحذير: لا تستخدم المناديل الرطبة الطبية للتعقيم الوريدي، أو من قبل شخص آخر لمساعدة، أو المنظفات، أو المذيبات. لا يعد جهاز PDM جهازًا مقاومًا للماء. لذلك لا تغمره أو تضعه بالقرب من الماء.

تحذير: وفي حالة استخدام مقياس مستوى السكر في الدم المدمج من قِبل شخص آخر لمساعدة المستخدم على إجراء الاختبار، ينبغي تعقيم المقياس وجهاز الوخز قبل استخدامه.

ملاحظة: بعد تنظيف وتعقيم جهاز PDM، قم بإجراء اختبار محلول المراقبة للتأكد من أن جهاز Omnipod® يعمل بشكل سليم (راجع "اختبر سكر الدم أو محلول المراقبة" في الصفحة 38).

ملاحظة: اغسل يديك جيدًابالصابون والماء بعد استخدام مقياس مستوى السكر في الدم أو جهاز الوخز أو شرائح الاختبار.

تنظيف جهاز PDM

في حالة اتساخ حجرة البطارية، أزل الشوائب برفق أو استخدم قطعة قماش جافة خالية من الوبر لإزالتها.

1. قم بإيقاف تشغيل جهاز PDM قبل تنظيفه أو تعقيمه.
2. عند استخدام المناديل المناديل المعقمة التي تحتوي على 10% من المبيض، قم بتنظيف الأسطح الخارجية لجهاز PDM لإزالة الأوساخ من المناطق المتسخة.
3. اترك السطح رطبًا لمدة دقيقة قبل الاستخدام.

تحذير: في أثناء التنظيف، احرص على عدم دخول الشوائب أو السوائل إلى منفذ شريحة الاختبار، أو منفذ USB، أو مكبر الصوت، أو زر التشغيل.

تعقيم جهاز PDM

يجب تعقيم جهاز PDM مرة أسبوعيًّا على النحو التالي:

1. نظف الجهاز على النحو المبين في القسم السابق.
2. عقم الجهاز من خلال مسحه باستخدام المناديل الرطبة المعقمة المنظفة الخاصة بالمستشفيات Dispatch® مع مبيض.
3. اترك السطح رطبًا لمدة دقيقة قبل استخدام الجهاز.

ملاحظة: يُسمح بتنظيف وتعقيم جهاز PDM باستخدام المناشف المعقمة المنظفة الخاصة بالمستشفيات Dispatch® مع مبيض فقط. ان استعمال أي نوع معقم أو منظف آخر يمكن أن لا يكون فعالا أو أن يتسبب في تلف الجهاز.

وتتكون دورة تنظيف الجهاز من مسحة للتنظيف ومسحة أخرى للتعقيم. تم التأكد من المبادئ الإرشادية لعملية التنظيف والتعقيم من خلال تعريض أجهزة PDM لعدة دورات على أساس التعرض لدورة تنظيف واحدة أسبوعيًّا على مدار فترة ضمان الجهاز (4 سنوات). بالإضافة إلى ذلك، يدعم الاختبار دورتي تنظيف إضافيتين كل أسبوع على مدى الأربع سنوات لعمر الجهاز:

	الإجراء الموصى به	عدد المسحات المختبرة
التنظيف	عمليتا تنظيف × 52 أسبوعًا × 4 سنوات	416 مسحة
دورة	دورة واحدة / أسبوع × 52 أسبوعًا × 4 سنوات	416 مسحة
الإجمالي		832 مسحة

التحقق من عدم وجود تلف في جهاز PDM

ينبغي في كل مرة تقوم بتنظيف الجهاز أو تعقيمه أن تفحص الجهاز بالكامل بحثًا عن وجود تغيير في اللون أو شروخ أو شقوق. تحقق أيضًا من تدهور الأداء، مثل الرسائل غير مقروءة، أو عطل في الزر، أو حالات فشل الاتصال المتكررة. وفي حالة ملاحظة أي علامات على تدهور الأداء، قم بإيقاف استخدام الجهاز واتصل بخدمة العملاء إذا كانت لديك أي أسئلة أو تريد معلومات بشأن استبدال الجهاز.

المراجع

للحصول على المزيد من المعلومات، راجع ما يلي:

FDA Public Health Notification: Use of Fingerstick Devices on" More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens: Initial Communication" (2010) http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm234889.htm

CDC Clinical Reminder: Use of Fingerstick Devices on More" than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens" (2010) http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingerstick-DevicesBGM.html

في حالة سقوط جهاز PDM

تم تصميم جهاز PDM لتحمل البلى الناتج عن الاستعمال اليومي، ولكن قد تؤدي الصدمات الشديدة إلى تلفه. لذلك، في حالة سقوط جهاز PDM أو تعرضه لاصطدام شديد:

1. افحص الجزء الخارجي من الجهاز بحثًا عن وجود أي علامات واضحة تدل على وقوع ضرر.
2. اضغط مطولًا على زر **Home/Power** (الصفحة الرئيسية / تشغيل) لمعرفة ما إذا كان جهاز PDM يعمل وما إذا كانت شاشة LCD تالفة.
3. افحص الجزء الداخلي من حجرة البطارية بحثًا عن وجود أي علامات واضحة تدل على وقوع ضرر.

تحذير: لا تستخدم جهاز PDM في حالة تلفه أو تعذر عمله على النحو الواجب.

إذا لم تتمكن من استخدام مقياس مستوى السكر في الدم المدمج، فاستخدم مقياس مستوى السكر في الدم الاحتياطي لفحص مستوى السكر في الدم.

تحذير: في حالة تلف جهاز PDM أو عدم عمله على النحو الواجب، يرجى الاتصال بخدمة العملاء للمساعدة. تأكد من فحص مستوى السكر في الدم بفترات متقاربة. وقم بإزالة مضخة الإنسولين واتصل بعضو الطاقم الطبي للحصول على الإرشادات العلاجية اللازم اتباعها.

تم ترك هذه الصفحة فارغة عن عمد.

الفصل 11
التعايش مع مرض السكري

تحذير: إذا لم تتمكن من استخدام نظام Omnipod® وفقًا للتعليمات، فقد تعرض صحتك وسلامتك للخطر. تحدث مع عضو الطاقم الطبي إذا كانت لديك أي مخاوف بشأن استخدام نظام Omnipod®.

قبل أن تتخذ قرار استخدام نظام Omnipod®، تناقش مع عضو الطاقم الطبي عن مزايا نظام Omnipod®، بالإضافة إلى المسؤوليات المترتبة على العلاج بمضخة الإنسولين. تذكر: الإستعمال الآمن يبدأ وينتهي بك. إذا كانت لديك أسئلة أو شكوك بشأن إمكانية استخدام نظام Omnipod® بأمان في أي وقت، فاستشر عضو الطاقم الطبي على الفور.

الأنشطة اليومية

لضمان التشغيل السليم لنظام Omnipod® واستمرار التمتع بصحة جيدة: افحص مكان مضخة الإنسولين، ورسائل جهاز PDM ال، ومستوى السكر في الدم، باستمرار.

فحص موضع الضخ

استخدم فتحة المعاينة الموجودة في مضخة الإنسولين لفحص موضع الضخ على الأقل مرة واحدة يوميًا. وافحص الموضع بحثًا عن وجود أي مما يلي:

- تسريب أو رائحة للإنسولين، مما قد يشير إلى أن الكانولا ليست في موضعها
- علامات تدل على وجود التهابات، مثل: الشعور بألم، أو حدوث تورم، أو احمرار، أو إفرازات، أو حرارة

تحذيرات:

وفي حالة الاشتباه في وجود التهابات، أزل فورًا مضخة الإنسولين وضع مضخة إنسولين جديدة في مكان مختلف. ثم اتصل بعضو الطاقم الطبي.

إذا رأيت دمًا في الكانولا، فافحص مستوى السكر في الدم بصورة متكررة أكثر للتأكد من عدم تأثير ذلك على ضخ الإنسولين. إذا كنت تعاني من ارتفاع غير متوقع في مستويات السكر في الدم، فقم بتغيير مضخة الإنسولين.

نصيحة: *اجعل فحص موضع الضخ جزءا من روتينك اليومي، مثل الاستحمام أو غسيل الأسنان.*

فحص مستوى السكر في الدم باستمرار

عندما تفحص باستمرار مستوى السكر في الدم، يمكنك تحديد ارتفاع أو انخفاض مستويات السكر في الدم ومعالجتهما قبل أن يصبحا مشكلة.

افحص مستوى السكر في الدم:

- على الأقل من 4 إلى 6 مرات يوميًّا: عند الاستيقاظ وقبل تناول كل وجبة وعند الذهاب إلى النوم
- عندما تشعر بالغثيان أو المرض
- قبل قيادة السيارة
- عندما يرتفع مستوى السكر في الدم أو ينخفض بصورة غير معتادة، أو إذا كنت تشك في ارتفاعه أو انخفاضه
- قبل ممارسة التمارين الرياضية ، خلالها وبعدها
- وفقًا لتوجيهات عضو الطاقم الطبي

الاستعداد لحالات الطوارئ

نصيحة: *اطلب من عضو الطاقم الطبي مساعدتك في وضع خطط للتعامل مع حالات الطوارئ، بما في ذلك ما يجب القيام به إذا لم تتمكن من الوصول إلى عضو الطاقم الطبي الخاص بك.*

تحذير: احتفظ بحقيبة طوارئ معك طوال الوقت للتصدي سريعًا للحالات الطارئة التي تنجم عن مرض السكري.

احتفظ بحقيبة طوارئ معك طوال الوقت. وينبغي أن تتضمن الحقيبة ما يلي:

- مضخات إنسولين جديدة ومحكمة الإغلاق
- بطاريات جديدة إضافية لجهاز PDM ال (على الأقل بطاريتان قلويتان من نوع AAA، ولا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن)
- قارورة إنسولين سريع المفعول بحجم 100 وحدة/مل (راجع المقدمة بشأن أنواع الإنسولين المصرح باستخدامها في نظام Omnipod®)
- محاقن أو أقلام لحقن الإنسولين
- شرائط اختبار مستوى السكر في الدم
- مقياس إضافي لقياس مستوى السكر في الدم
- شرائط اختبار كيتون
- جهاز وخز وإبر
- أقراص جلوكوز أو مصدر آخر للكربوهيدرات سريع المفعول
- مناديل طبية كحولية
- تعليمات عضو الطاقم الطبي بشأن مقدار الإنسولين المطلوب حقنه في حالة توقف ضخ الإنسولين من مضخة الإنسولين

- خطاب موقَّع من عضو الطاقم الطبي يوضح مدى احتياجك إلى حمل كمية من الإنسولين وجهاز نظام Omnipod®
- أرقام هاتف عضو الطاقم الطبي و/أو الطبيب في حالة الطوارئ
- حقيبة الجلوكاجون وإرشادات مكتوبة بشأن كيفية إعطاء الحقنة في حالة فقدانك للوعي (راجع "تجنب ارتفاع السكري وانخفاضه وارتفاع الحامض الكيتوني" في الصفحة 121)

السفر والعطلات

التخطيط لتغيير المناطق الزمنية

إذا كنت تخطط لعطلة أو رحلة عمل في منطقة زمنية مختلفة، فقد تحتاج إلى تعديل برامجك القاعدية. بالنسبة للتغييرات التي تستغرق بضع ساعات فقط، فإن تعديلات المعدل القاعدي تكون بسيطة ويسهل حسابها. أما بالنسبة للسفر لمسافات طويلة، فيمكن أن يكون حساب البرنامج القاعدي الصحيح أكثر صعوبة. يمكن أن يساعدك عضو الطاقم الطبي في إجراء هذه التعديلات.

حمل المستلزمات الكافية

احتفظ بحقيبة الطوارئ معك خلال الرحلات أو العطلات (راجع "الاستعداد لحالات الطوارئ" في الصفحة 118). قد يكون من الصعب أو المستحيل الحصول على الإنسولين أو المستلزمات في مكان غير معروف. إذا كنت مسافرًا عن طريق النقل الجوي، فتأكد من تعبئة مستلزماتك في حقيبتك اليديويّة. عند حزم أمتعتك للسفر، خذ مستلزمات أكثر مما تحتاج. وتأكد من أخذ مقياس إضافي لقياس مستوى السكر في الدم، والوصفات المكتوبة لكافة الأدوية والمستلزمات. قد يكون العثور على الأدوية المكافئة أسهل من العثور على الأدوية ذات علامة تجارية خارج بلدك.

> **تحذير:** عندما تسافر خارج الدولة أو لفترات طويلة، تأكد من أخذ مستلزمات إضافية لمضخة الإنسولين. وقبل المغادرة، اتصل بخدمة العملاء للاستفسار عن المستلزمات الإضافية لنظام Omnipod® لرحلتك.

إجراءات المطار

عند السفر بالطائرة، يجب أن تكون على علم بالإجراءات الأمنية في المطار وأن تعدَّ مستلزمات مرض السكري الخاصة بك وفقًا لهذه الإجراءات.

الاستعداد للسفر:

- تخضع إجراءات أمن المطار للتغيير؛ لذا راجع الموقع الإلكتروني للمطار، والموقع الإلكتروني لإدارة أمن النقل، لمعرفة أحدث المعلومات بشأن السفر قبل رحلتك.
- خذ مستلزمات إضافية وأدوية نقص السكر في الدم.
- احفظ معك معلومات الاتصال الخاصة بطبيبك.
- حاول الوصول إلى المطار قبل ساعتين أو ثلاث ساعات من موعد رحلتك.

لضمان اجتياز الإجراءات الأمنية في المطار بسلاسة، تأكد من سهولة الوصول إلى العناصر التالية.

- أن كافة مستلزمات مرض السكري في حقيبة يدك.
- احمل رسالة موقعة من عضو الطاقم الطبي تشرح فيها أنك بحاجة إلى حمل مستلزمات الإنسولين ومعدات نظام Omnipod®.
- أحضر الوصفات الطبية لكافة الأدوية والمستلزمات مع النشرات الأصلية.

يوفر أمن المطارات خيار طلب فحص بصري لمستلزماتك الطبية بدلًا من وضعها في أشعة إكس. وينبغي أن تطلب ذلك قبل بدء عملية الفحص الأمني. يجب أن تكون مستلزماتك الطبية في حقيبة منفصلة عندما تقترب من مسؤول الأمن.

لمنع تلوث أو تلف مستلزماتك، يجب أن يُطلب منك عند نقطة التفتيش الأمنية عرض مستلزماتك وإعادة حزمها في أثناء عملية الفحص البصري. يجب تقديم أي دواء و/أو مستلزمات ذات صلة لا يمكن مسحها بصريًّا لفحص الأشعة السينية.

إذا كنت قلقًا بشأن المرور عبر جهاز الكشف عن المعادن، فأخبر مسؤول الأمن أنك ترتدي مضخة الإنسولين. وأبلغ مسؤول الأمن أن مضخة الإنسولين لا يمكن إزالتها لأنه يتم إدخالها بواسطة كانولا تحت الجلد.

قم بزيارة مركز اتصال إدارة أمن النقل إذا كانت لديك أي أسئلة أو استفسارات أخرى.

ملاحظة: يمكن أن يمر جهاز PDM ال ومضخة الإنسولين بأمان عبر أجهزة الأشعة السينية في المطار (راجع "إخطار نظام Omnipod® المتعلق بالتداخل" في الصفحة 160).

اجعل المستلزمات في المتناول

احتفظ بهذه العناصر معك في المطارات والقطارات والحافلات بدلًا منتركها:

- جهاز PDM ال
- حقيبة الطوارئ
- قارورات إنسولين (يمكن أن تؤثر درجة حرارة منطقة الشحن في الإنسولين)
- خطاب موقَّع من عضو الطاقم الطبي يوضح مدى احتياجك إلى حمل كمية من الإنسولين وجهاز نظام Omnipod®
- الوصفات الطبية الخاصة بالإنسولين والمستلزمات الأخرى
- وجبات خفيفة، في حالة عدم توفر الطعام
- زجاجة مياه (خاصة على الطائرات) لمنع التعرض للجفاف
- اسم طبيبك ورقم هاتفه في وجهتك النهائية، في حالة الطوارئ.

تجنب ارتفاع السكري وانخفاضه وارتفاع الحامض الكيتوني

يمكنك تجنب معظم المخاطر ذات الصلة باستخدام نظام Omnipod® من خلال ممارسة الأساليب المناسبة والتصرف على الفور عند ظهور أول علامة على انخفاض أو ارتفاع مستوى السكر في الدم أو ارتفاع الحامض الكيتوني بسبب السكري. ويعد الفحص المستمر لمستوى السكر في الدم أسهل وأضمن طريقة لتجنب هذه الحالات.

الاحتياطات العامة

- احتفظ بالسجلات وناقش التغييرات والتعديلات مع عضو الطاقم الطبي.
- أخبر عضو الطاقم الطبي في حالة إصابتك بارتفاع سكر الدم أو انخفاضه أو في حالة إصابتك بذلك أكثر من المعتاد.
- إذا واجهت مشاكل تقنية في نظام Omnipod® ولم ولم تتمكن من حلها، فلا تتردد في الاتصال بخدمة العملاء.

انخفاض مستوى السكر في الدم

يمكن أن يحدث انخفاض في مستوى السكر في الدم حتى عند عمل مضخة الإنسولين بشكل سليم. فلا تتجاهل أبدًا أي علامات على انخفاض مستوى السكر في الدم، مهما كانت بسيطة. إذ يمكن أن يؤدي انخفاض مستوى السكر في الدم إلى نوبات أو فقدان الوعي في حاله عدم علاجه. وفي حالة الشك في انخفاض مستوى السكر في الدم، افحص مستوى السكر في الدم للتأكد.

أعراض انخفاض مستوى السكر في الدم

لا تتجاهل أبدًا الأعراض التالية؛ لأنها يمكن أن تكون إشارة إلى انخفاض مستوى السكر في الدم:

- الشعور برعشة
- الشعور بالإرهاق
- التعرق بدون سبب
- جلد بارد متعرق
- الشعور بالوهن
- عدم وضوح الرؤية أو الصداع
- الشعور بالجوع المفاجئ
- سرعة دقات القلب
- اضطراب ذهني
- الشعور بتنميل في الشفتين أو اللسان
- الشعور بالقلق

تحذيرات:

انخفاض السكر الغير محسوس، هو حالة لا تدرك فيها انخفاض مستوى السكر في الدم لديك. إذا كنت معرضًا لعدم المعرفة بانخفاض مستوى السكر في الدم، فقد تحتاج إلى استخدام خيار التذكير بقياس مستوى السكر في الدم في جهاز PDM ال وفحص مستوى السكر في الدم أكثر من المعتاد (راجع "تذكيرات مستوى السكر في الدم" في الصفحة 75).

تأكد من أن مستوى السكر في الدم على الأقل 100 ملجم/ديسيلتر قبل القيادة أو استخدام الآلات أو الأجهزة الخطرة. قد يسبب انخفاض السكر في الدم فقدان السيطرة على السيارة أو المعدات الخطرة. كذلك، عند التركيز في أداء مهمة، قد لا تلاحظ أعراض انخفاض مستوى السكر في الدم.

حتى إذا لم تتمكن من فحص مستوى السكر في الدم، فلا تؤجل علاج أعراض انخفاض مستوى السكر في الدم، خاصة إذا كنت بمفردك. قد يؤدي تأجيل علاج الأعراض إلى نقص حاد في سكر الدم، مما قد يؤدي إلى حدوث صدمة أو غيبوبة أو وفاة.

قم بتعليم الأشخاص الذين تثق بهم (مثل أفراد الأسرة والأصدقاء المقربين) كيفية إعطاء حقنة الجلوكاجون. فسوف تعتمد عليهم لإعطائك الحقنة في حالة تعرضك لانخفاض شديد في مستوى السكر في الدم وغيابك عن الوعي. قم بتضمين نسخة من تعليمات الجلوكاجون في حقيبة الطوارئ ومراجعة الإجراء بشكل دوري مع العائلة والأصدقاء.

تجنب انخفاض مستوى السكر في الدم

- تعاون مع تأجيل الخاص بك لوضع أهداف مستوى السكر المستهدف في الدم لديك والمبادئ التوجيهية.
- احتفظ بكربوهيدرات سريعة المفعول في جميع الأوقات للاستجابة بسرعة لسكر الدم المنخفض. على سبيل المثال: أقراص الجلوكوز أو الحلوى أو العصير.

- عرِّف أصدقاءك وأفراد أسرتك وزملاءك بعلامات انخفاض مستوى السكر في الدم، حتى يمكنهم مساعدتك في حالة عدم إدراك انخفاض مستوى السكر في الدم أو ردود الفعل السلبية الشديدة.
- احتفظ بمجموعة حقن جلوكاجون معك ضمن مستلزمات الطوارئ. وقم بتعليم الأصدقاء وأفراد الأسرة كيفية إعطاء حقنة الجلوكاجون في حالة تعرضك لانخفاض شديد في مستوى السكر في الدم وغيابك عن الوعي.

تحقق بصورة دورية من تاريخ صلاحية مجموعة الجلوكاجون للتأكد من عدم انتهاء صلاحيتها.

ملاحظة: احمل الهوية الطبية دائمًا (مثل بطاقة محفظة الطوارئ) وارتدِ قلادة أو سوار طبي الذي يعرف عن أنك تعاني من السكري.

مرة أخرى، ***بعد الفحص المتكرر لمستوى السكر في الدم العامل الرئيسي لتجنب المشاكل المحتملة***. يتيح لك الكشف عن انخفاض مستوى الجلوكوز في الدم مبكرًا معالجته قبل أن يصبح مشكلة.

تحقق مع عضو الطاقم الطبي الصحية الخاص بك للحصول على إرشادات في أي وجميع المجالات المذكورة أعلاه.

علاج انخفاض مستوى السكر في الدم

في أي وقت ينخفض مستوى السكر في الدم، قم بمعالجته على الفور وفقًا لتعليمات عضو الطاقم الطبي الخاص بك. افحص مستوى السكر في الدم كل 15 دقيقة في أثناء العلاج، للتأكد من أنك لا تبالغ في علاج الحالة وتتسبب في ارتفاع شديد في مستوى السكر في الدم. اتصل بعضو الطاقم الطبي عند اللزوم للحصول على الإرشادات.

الأسباب المحتملة لانخفاض مستوى السكر في الدم	الإجراء المقترح
البرنامج القاعدي غير صحيح	تأكد من تفعيل البرنامج القاعدي الصحيح. تأكد من ضبط وقت جهاز PDM ال. استشر عضو الطاقم الطبي بشأن تعديل البرامج القاعدية أو استخدام برنامج قاعدي مؤقت.
توقيت البولوس غير صحيح أو الجرعة كبيرة للغاية	تناول الجرعة مع الطعام. تحقق من مستوى السكر في الدم قبل إعطاء بولوس الوجبات. وإذا لزم الأمر، قم بتعديل الجرعة. تحقق من حجم الجرعة وتوقيتها. لا تبالغ في تصحيح مستويات السكر في الدم بعد الوجبة. تحقق من جرعة الكربوهيدرات. اتصل بعضو الطاقم الطبي عند اللزوم للحصول على الإرشادات.

الأسباب المحتملة لانخفاض مستوى السكر في الدم	الإجراء المقترح
مستوى السكر المستهدف في الدم غير صحيح أو عامل التصحيح غير صحيح أو نسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات غير صحيحة	استشر مقدم الرعضو الطاقم الطبي بشأن تعديل هذه الإعدادات عند اللزوم.
التعرض لانخفاض شديد في مستوى السكر في الدم أو عدم إدراك انخفاض مستوى السكر في الدم	استشر عضو الطاقم الطبي بشأن عدم إدراك انخفاض مستوى السكر في الدم وعن زيادة مستويات السكر المستهدف في الدم.
النشاط البدني غير المخطط	استشر عضو الطاقم الطبي بشأن استخدام معدل قاعدي مؤقت.
ممارسة التمارين المكثفة أو لفترة طويلة	تعديل ضخ الإنسولين وفقًا لتوجيهات عضو الطاقم الطبي. تحقق من مستوى السكر في الدم قبل النشاط أو خلاله أو بعده وعالجه عند اللزوم. **ملاحظة:** يمكن أن تدوم آثار التمرين لعدة ساعات، حتى ليوم كامل، بعد انتهاء النشاط. استشر عضو الطاقم الطبي بشأن تعديل البرامجالقاعدية أو استخدام برنامج قاعدي مؤقت.
جرعة كربوهيدرات منخفضة قبل النشاط	تحقق من مستوى السكر في الدم قبل النشاط. اتصل عضو الطاقم الطبي عند اللزوم للحصول على الإرشادات.
تناوُل الكحوليات	افحص مستوى السكر في الدم قبل النوم. اتصل عضو الطاقم الطبي عند اللزوم للحصول على الإرشادات.

ارتفاع مستوى السكر في الدم

تستخدم مضخات الإنسولين الإنسولين السريع المفعول؛ لذا لن يكون لديك إنسولين طويل المفعول في جسدك. وفي حالة حدوث انسداد (إيقاف ضخ الإنسولين من مضخة الإنسولين)، فيمكن أن يرتفع مستوى السكر في الدم بسرعة.

تحذيرات:

قد يحدث انسداد نتيجة لحدوث انسداد أو عطل في مضخة الإنسولين، أو من استخدام الإنسولين القديم أو غير الفعال (راجع "اكتشاف الانسداد" في صفحة 157). وفي حالة إيقاف ضخ الإنسولين بسبب الانسداد، افحص مستوى السكر في الدم واتبع إرشادات العلاج التي يحددها عضو الطاقم الطبي. يمكن أن يظهر ارتفاع مستوى السكر في الدم في حالة عدم اتخاذ الإجراءات السليمة.

يمكن أن تكون أعراض ارتفاع مستوى السكر في الدم محيرة. افحص دائمًا مستوى السكر في الدم قبل علاج ارتفاع مستوى السكر في الدم.

أعراض ارتفاع مستوى السكر في الدم

لا تتجاهل أبدًا الأعراض التالية؛ لأنها يمكن أن تكون إشارة إلى ارتفاع مستوى السكر في الدم:

- الشعور بالإرهاق
- التبول المتكرر، خاصة خلال الليل
- الجوع أو العطش غير المعتاد
- فقدان الوزن بدون أسباب
- عدم وضوح الرؤية
- شفاء الجروح أو الالتهابات ببطء

تجنب ارتفاع مستوى السكر في الدم

افحص مستوى السكر في الدم

- على الأقل من 4 إلى 6 مرات يوميًّا (عند الاستيقاظ وقبل تناول كل وجبة وعند الذهاب إلى النوم)
- عندما تشعر بالغثيان أو المرض
- قبل قيادة السيارة
- عند الارتفاع أو الانخفاض غير المعتاد في مستوى السكر في الدم
- في حالة الاشتباه في ارتفاع أو انخفاض مستوى السكر في الدم
- قبل ممارسة التمارين الرياضية وخلالها وبعدها
- وفقًا لتوجيهات عضو الطاقم الطبي

علاج ارتفاع مستوى السكر في الدم

افحص دائمًا مستوى السكر في الدم في أثناء علاج ارتفاع مستوى السكر في الدم. ولا تبالغ في علاج الحالة مما يؤدي إلى انخفاض مستوى السكر في الدم أكثر من اللازم.

1. افحص مستوى السكر في الدم. ستساعدك النتيجة في التعرف على مقدار الإنسولين اللازم لإعادة مستوى السكر في الدم إلى مستوى السكر المستهدف في الدم الخاص بك.
2. إذا كان مستوى السكر في الدم لديك 250 ملجم/ديسيلتر أو أعلى، فتحقق من وجود الكيتونات. وفي حالة وجود الكيتونات، اتبع إرشادات عضو الطاقم الطبي.
3. في حالة عدم وجود الكيتونات، تناول جرعة تصحيحية على النحو الذي يحدده عضو الطاقم الطبي.
4. افحص مستوى السكر في الدم مرة أخرى بعد ساعتين.
5. في حالة عدم انخفاض مستويات السكر في الدم، تناول جرعة ثانية من خلال الحقن، باستخدام محقنة معقمة. اسأل عضو الطاقم الطبي عما إذا كان يجب حقن نفس مقدار الإنسولين كما هو الحال في الخطوة 3.
6. إذا كنت تشعر بدوار في أي وقت، فتحقق من وجود الكيتونات واتصل بعضو الطاقم الطبي على الفور (راجع "ارتفاع الحامض الكيتوني (DKA)" في الصفحة 128).
7. في حالة استمرار ارتفاع مستوى السكر في الدم بعد ساعتين أخريين (إجمالي 4 ساعات)، قم باستبدال مضخة الإنسولين. واستخدم قارورة إنسولين جديدة لملء مضخة الإنسولين الجديدة. بعد ذلك، اتصل عضو الطاقم الطبي للحصول على الإرشادات.

> **تحذير:** في حالة الحاجة إلى عناية طوارئ، اطلب من أحد الأصدقاء أو أفراد الأسرة أن يأخذك إلى غرفة الطوارئ أو اتصل بسيارة إسعاف. ولا تقُد بنفسك.

8. ابحث عن الأسباب المحتملة لارتفاع مستوى السكر في الدم لتجنب المشاكل المماثلة في المستقبل (راجع الجدول أدناه).

الأسباب المحتملة لارتفاع مستوى السكر في الدم	الإجراء المقترح
انتهاء صلاحية الإنسولين أو تعرض الإنسولين لدرجات حرارة شديدة	إلغاء تنشيط مضخة الإنسولين المستخدمة وإزالتها. استخدام مضخة إنسولين جديدة مملوءة بقارورة جديدة من الإنسولين.
موقع الضخ في أو بالقرب من جرح أو ورم	إلغاء تنشيط مضخة الإنسولين المستخدمة وإزالتها. استخدام مضخة إنسولين جديدة في موقع مختلف.
موضع الضخ ملوث	إلغاء تنشيط مضخة الإنسولين المستخدمة وإزالتها. استخدم مضخة إنسولين جديدة في موقع مختلف واستشر عضو الطاقم الطبي.

الأسباب المحتملة لارتفاع مستوى السكر في الدم	الإجراء المقترح
تحرّك الكانولا من موضعها	إلغاء تنشيط مضخة الإنسولين المستخدمة وإزالتها. استخدام مضخة إنسولين جديدة في موقع مختلف. **ملاحظة:** تجنب المواقع بالقرب من الوسط والحزام والمناطق الأخرى التي قد يتسبب فيها الاحتكاك إزاحة الكانولا عن موضعها.
مضخة الإنسولين فارغة	إلغاء تنشيط مضخة الإنسولين المستخدمة وإزالتها. استخدام مضخة إنسولين جديدة في موقع مختلف.
البرنامج القاعدي غير صحيح	تأكد من تفعيل البرنامج القاعدي الصحيح. تأكد من ضبط وقت جهاز PDM ال. استشر عضو الطاقم الطبي بشأن تعديل البرامج القاعدية أو استخدام برنامج قاعدي مؤقت.
توقيت جرعة الضخ الغذائي غير صحيح أو الجرعة صغيرة للغاية	تحقق من جرعة الكربوهيدرات. تناول الجرعة مع الطعام. تحقق من مستوى السكر في الدم قبل جرعة الوجبات. وإذا لزم الأمر، قم بتعديل الجرعة. اتصل عضو الطاقم الطبي عند اللزوم للحصول على الإرشادات.
وجبة غنية بالبروتين أو الدهون	احسب جرعة البروتين/الدهون وخذ نوعها وكميتها بالحسبان. استشر عضو الطاقم الطبي بشأن استخدام خيار الجرعة الممتدة.
نشاط أقل من المعتاد	استشر عضو الطاقم الطبي بشأن تعديل البرامج القاعدية أو استخدام برنامج قاعدي مؤقت.
قيمة السكر في الدم أعلى من 250 ملجم/ديسيلتر (مع وجود الكيتون) قبل التمرين.	لا تتمرن في أثناء وجود الكيتون. **ملاحظة:** يرتفع مستوى السكر في الدم مع التمرين في وجود الكيتون. اتصل بعضو الطاقم الطبي عند اللزوم للحصول على الإرشادات.
العدوى أو المرض أو تغيير الأدوية	راجع "الأيام المرضية" في الصفحة 129. استشر مقدم الرعاية الطبية بشأن إرشادات الأيام المرضية وتغيير الأدوية.

الأسباب المحتملة لارتفاع مستوى السكر في الدم	الإجراء المقترح
خسارة الوزن أو زيادة الوزن أو الدورة الشهرية أو الحمل	اتصل بعضو الطاقم الطبي عند اللزوم للحصول على الإرشادات.

ارتفاع الحامض الكيتوني (DKA)

تستخدم مضخات الإنسولين الإنسولين السريع المفعول؛ لذا لن يكون لديك إنسولين طويل المفعول في جسدك. وفي حالة إيقاف ضخ الإنسولين من مضخة الإنسولين (حدوث انسداد)، يمكن أن يرتفع مستوى السكر في الدم بسرعة ويؤدي إلى ارتفاع الحامض الكيتوني. ويعد ارتفاع الحامض الكيتوني حالة طارئة خطيرة — يمكن الوقاية منها — يمكن أن تحدث إذا تجاهلت مستويات السكر في الدم المرتفعة.

تحذيرات:

في حالة ترك ارتفاع الحامض الكيتوني دون علاج، يمكن أن يؤدي ذلك إلى صعوبة في التنفس، صدمة، غيبوبة وفي النهاية الوفاة.

في حالة الحاجة إلى عناية طوارئ، اطلب من أحد الأصدقاء أو أفراد الأسرة أن يأخذك إلى غرفة الطوارئ أو اتصل بسيارة إسعاف. ولا تقُد بنفسك.

أعراض ارتفاع الحامض الكيتوني

- الغثيان والقيء
- ألم في البطن
- الجفاف
- رائحة نفس مثل رائحة الفواكه
- جفاف الجلد أو اللسان
- النعاس
- تسارع دقات القلب
- التنفس بصعوبة

تعد أعراض ارتفاع الحامض الكيتوني مماثلة بدرجة كبيرة لأعراض الإنفلونزا. قبل افتراض الإصابة بالإنفلونزا، افحص مستوى السكر في الدم، ثم تحقق من وجود الكيتونات لاستبعاد الإصابة بارتفاع الحامض الكيتوني.

تجنب ارتفاع الحامض الكيتوني

إن الطريقة الأسهل والأكثر موثوقية لتجنب ارتفاع الحامض الكيتوني هي فحص نسبة السكر في الدم لديك على الأقل من 4 إلى 6 مرات في اليوم. تتيح لك الفحوص الروتينية تحديد حالات ارتفاع السكر في الدم وعلاجها قبل تطور ارتفاع الحامض الكيتوني.

علاج ارتفاع الحامض الكيتوني

- بمجرد بدء اعلاج ارتفاع مستوى السكر في الدم، تحقق من وجود الكيتونات. تحقق من وجود الكيتونات في أي وقت يكون فيه مستوى السكر في الدم 250 ملجم/ديسيلتر أو أكثر.
- إذا كانت الكيتونات سالبة أو صغيرة، فتابع علاج ارتفاع مستوى السكر في الدم.
- أما إذا كانت الكيتونات موجودة، وكنت تشعر بالغثيان أو المرض، فاتصل على الفوربعضو الطاقم الطبي لمعرفة الإرشادات.
- إذا كانت الكيتونات إيجابية، ولكنك لا تشعر بالغثيان أو المرض، فاستبدل مضخة الإنسولين واستخدم قارورة إنسولين جديدة.
- افحص مستوى السكر في الدم مرة أخرى بعد ساعتين. وفي حالة عدم انخفاض مستوى السكر في الدم، اتصل على الفور بعضو الطاقم الطبي للحصول على الإرشادات.

التعامل مع الحالات الخاصة

الأيام المرضية

يمكن أن يتسبب أي إجهاد بدني في ارتفاع مستوى السكر في الدم، ويكون المرض ناتجًا عن الإجهاد البدني. يمكن أن يساعدك عضو الطاقم الطبي في إنشاء خطة للأيام المرضية. وفيما يلي الإرشادات العامة فحسب.

عندما تكون مريضًا، افحص مستوى السكر في الدم بمعدل أكبر لتجنب ارتفاع الحامض الكيتوني. تعد أعراض ارتفاع الحامض الكيتوني مماثلة بدرجة كبيرة لأعراض الإنفلونزا. قبل افتراض الإصابة بالإنفلونزا، افحص مستوى السكر في الدم لاستبعاد الإصابة بارتفاع الحامض الكيتوني (راجع "ارتفاع الحامض الكيتوني (DKA)" في الصفحة 128).

للتعامل مع الأيام المرضية:

- عالج المرض الرئيسي لتعزيز سرعة الشفاء.
- تناول الطعام بشكل عادي بأقصى ما يمكنك.
- قم بتعديل جرعات الضخ الغذائي، عند اللزوم، لتتوافق مع تغيير الوجبات والوجبات الخفيفة.
- تابع دائمًا نسبة الإنسولين القاعدي، حتى إذا كنت غير قادر على تناول الطعام. واتصل بعضو الطاقم الطبي لمعرفة التعديلات المقترحة للمعدل القاعدي خلال الأيام المرضية.
- افحص مستوى السكر في الدم كل ساعتين واحتفظ بالسجلات والنتائج.
- تحقق من وجود الكيتونات في أي وقت يكون فيه مستوى السكر في الدم 250 ملجم/ديسيلتر أو أكثر.

- اتبع إرشادات عضو الطاقم الطبي لتناول مزيد من الإنسولين في الأيام المرضية.
- تناول قدرًا كبيرًا من السوائل لتجنب الجفاف.
- اتصل بعضو الطاقم الطبي إذا استمرت الأعراض.

ممارسة التمارين أو الرياضة أو العمل الشاق

افحص مستويات السكر في الدم قبل وخلال وبعد ممارسة التمرين أو الرياضة أو القيام بعمل جسدي شاق غير معتاد.

يعمل لاصق مضخة الإنسولين على تثبيتها في موضعها لمدة تصل إلى 3 أيام. ومع ذلك، تتوفر عدة منتجات عند اللزوم لتحسين اللصق. اسأل عضو الطاقم الطبي عن هذه المنتجات.

تجنب وضع غسول أو كريم أو زيوت للجسم بالقرب من موضع الضخ، فقد تؤدي هذه المنتجات إلى فك اللصق.

قد تحتاج إلى إزالة مضخة الإنسولين في أثناء ممارسة بعض الرياضات الاحتكاكية.

تأكد من فحص مستويات السكر في الدم قبل إزالة مضخة الإنسولين وبعد وضع جهاز جديد. فقد تم تصميم مضخات إنسولين للاستخدام لمرة واحدة. ولا تحاول إعادة وضع المضخة التي تمت إزالتها.

نصيحة: *وإن أمكن، خطط لمرات إزالة المضخة لتتزامن مع مواعيد استبدال مضخة الإنسولين.*

إذا كنت تحتاج إلى إزالة مضخة الإنسولين لأكثر من ساعة، فاسألعضو الطاقم الطبي عن الإرشادات المناسبة.

الفحص بالأشعة السينية والتصوير بالرنين المغناطيسي والفحص بالأشعة المقطعية

يتحمل جهاز PDM ال ومضخة الإنسولين المجالات الكهربائية والكهرومغناطيسية العامة، بما في ذلك الأجهزة الأمنية بالمطار والهواتف الخلوية.

تحذير: يمكن أن يتأثر جهاز PDM ال بالإشعاع القوي أو المجالات المغناطيسية الشديدة. قبل إجراء الفحص بالأشعة السينية أو التصوير بالرنين المغناطيسي أو الفحص بالأشعة المقطعية (أو أي فحص أو إجراء مماثل)، يجب ازاله مضخة الإنسولين والتخلص منها ووضع جهاز PDM ال خارج منطقة العلاج. تحقق مععضو الطاقم الطبي من إرشادات إزالة مضخة الإنسولين.

الجراحة أو دخول المستشفى

في حالة تحديد موعد جراحة أو دخول المستشفى، يجب عليك إخبار الطبيب/الجراح أو العاملين في المستشفى بمضخة الإنسولين. فقد يكون من اللازم إزالتها للقيام ببعض الإجراءات أو العلاجات. تذكر استبدال الإنسولين القاعدي الذي تم فقده في أثناء إزالة مضخة الإنسولين. ويمكن أن يساعدك عضو الطاقم الطبي في إنشاء خطة للأيام المرضية.

الفصل 12

فهم وظيفة جهاز PDM وPOD

تفاعل جهاز PDM وPOD مع بعضهما البعض

يوضح هذا القسم كيفية تحكم جهاز PDM في POD وما يمكن لPOD أداؤه دون تدخل جهاز PDM.

إجراءات POD الخاضعة لسيطرة جهاز PDM

تتطلب POD توجيهات من جهاز PDM لما يلي:

- التفعيل وإيقاف التفعيل
- التغيير إلى برنامج قاعدي مختلف
- بدء الضخ الغذائي أو برنامج قاعدي مؤقت
- إلغاء الضخ الغذائي أو برنامج قاعدي مؤقت
- تعليق أو استئناف ضخ الإنسولين

تفعيل POD

إن POD خاملة إلى أن تُفعل بواسطة جهاز PDM. بمجرد التفعيل، يتم ربط POD بجهاز PDM الذي فعَّلها، مما يعني أنه يمكنهما التواصل بعضهما ببعض فقط حتى في حالة وجود مضخات إنسولين وأجهزة إدارة السكري الخاص الأخرى ضمن النطاق. خلال تفعيل POD، ينقل جهاز PDM بيانات البرنامج القاعدي المفعل إلى POD.

يتم تقليل نطاق تواصل جهاز PDM خلال التفعيل. ولذلك، يجب أن يلامس جهاز PDM POD (سواء داخل أو خارج غلافها) خلال تفعيل POD، وكإجراء احتياطي إضافي، ينبغي عدم تفعيل POD في نفس المنطقة التي يفعِّل فيها شخص آخر POD الخاصة به.

ما مدى الاتصال اللازم لكل من جهاز PDM وPOD بعد التفعيل؟

بعد التفعيل، يزداد نطاق اتصال جهاز PDM إلى مسافة 5 أقدام (1.5 متر). وفي حالة رغبتك في ضخ الجرعة الغذائية، ينبغي تغيير المعدل القاعدي، أو الحصول على تحديثات الحالة من POD، والتأكد من وجود جهاز PDM على مسافة 5 أقدام (1.5 متر) من POD.

عند عدم استخدام جهاز PDM بصورة فعالة، ينبغي تخزينه في موقع مجاور، مثلًا داخل جيب قميص أو في درج أو حقيبة أو محفظة.

فحص الحالة: كيفية فحص جهاز PDM لوظيفة POD

يتحقق جهاز PDM دوريًّا من عمل POD بصورة مناسبة. ويُنفَّذ "فحص الحالة" المشار إليه في الحالات التالية:

- عند تشغيل جهاز PDM والضغط على **Confirm** (تأكيد) في شاشة **ID** (التعريف الشخصي).

  ملاحظة: لا يؤدي تشغيل جهاز PDM عبر إدخال شريحة اختبار في مقياس السكر في الدم إلى بدء فحص حالة.
- عند الانتقال إلى شاشة **Status** (الحالة)
- عند إرسال جهاز PDM تعليمات إلى POD، على سبيل المثال: ببدء الضخ الغذائي أو نظام قاعدي مؤقت أو إلغاء أي منهما
- بعد مرور 30 دقيقة من عدم التفعيل، حتى وإن كان جهاز PDM مغلقًا. بمعنى آخر، بعد مرور 30 دقيقة من عدم التفعيل، يفعِّل جهاز PDM نفسه ويرسل طلب فحص حالة إلى POD.

  ملاحظة: في حالة وجود POD خارج النطاق، يعود جهاز PDM إلى وضع الخمول. بدون أن يصدر تنبيهًا، حتى إذا أصدرت POD تنبيهًا.

  ملاحظة: في حالة تمكين إيقاف التشغيل التلقائي، يتم تعطيل خاصية فحص الحالة بعد مرور 30 دقيقة من الخمول. ويمنع ذلك فحص الحالة من إعادة ضبط مؤقت الإيقاف التلقائي (يرجى الاطلاع على "الإيقاف التلقائي" في الصفحة 135).

نتائج فحص الحالة

خلال فحص الحالة، يجمع جهاز PDM من POD المعلومات المتعلقة بجرعات الضخ الغذائي، والأنظمة القاعدية المؤقتة، والبرنامج القاعدي المفعل، وحجم الاحتياطي، والوقت المتبقي على انتهاء صلاحية POD، وأي مواقف تنبيهية.

ويعرض جهاز PDM نتائج فحص الحالة على النحو التالي:

- في حالة إصدار POD تنبيهًا، يعرض جهاز PDM رسالة تنبيه بدلًا من شاشة **Status** (الحالة).
- يعرض شريط مقدمة شاشة **Status** (الحالة) مستوى بطارية جهاز PDM وحجم الاحتياطي الحالي لPOD (يرجى الاطلاع على "شريط العنوان" في الصفحة 7).
- تعرض شاشة **Status** (الحالة) المعلومات حول البولوس الجارية أو المكتملة، ومقدار الإنسولين المقدم في الوقت الحالي (القاعدي والغذائي)، وتاريخ ووقت انتهاء صلاحية POD، وأي إخطار حالي.
- في حالة عدم تمكن جهاز PDM من التواصل مع POD لإكمال فحص الحالة، يعرض جهاز PDM رسالة خطأ في التواصل (يرجى الاطلاع على "فشل اتصال POD" في الصفحة 102).

توقيت التنبيهات والإخطارات التي تصدرها POD

في حالة إصدار POD تنبيهًا، يصدر جهاز PDM تنبيهًا كذلك بمجرد علمه بالتنبيه. ومع ذلك، قد يتأخر إصدار جهاز PDM لتنبيه ناتج عن POD.

- في حالة وجود كل من جهاز PDM وPOD في نطاق كل منهما الآخر و:
  - كنت تستخدم جهاز PDM الذي يفحص حالة POD. إذا وجد جهاز PDM أن POD تصدر تنبيهًا، فإن جهاز PDM يصدر تنبيهًا بمجرد اكتمال فحص الحالة.
  - في حالة عدم استخدامك لجهاز PDM، يتأخر تنبيه جهاز PDM إلى أن يشغِّل نفسه لتنفيذ فحص الحالة، مما قد يعنى أن يصل التأخر إلى 30 دقيقة.
- في حالة وجود جهاز PDM خارج النطاق، فلن يصدر الجهاز صوت تنبيه ناتجًا عن POD حتى إذا أصدرت POD تنبيهًا.

بناءً على ذلك، في حالة سماعك لتنبيه صادر من POD، ينبغي عليك وضع جهاز PDM في نطاق POD وتشغيل جهاز PDM الخاص بك. ويترتب على هذا بدء فحص الحالة الذي ينتج عنه رسالة توضح التنبيه.

بالنسبة للتنبيهات، في حالة صدور إخطار في جهاز Pod، قد يكون هناك تأخير يصل إلى 30 دقيقة قبل بدء إصدار صوت PDM في النطاق.

عندما لا يتمكن جهاز PDM من التواصل مع POD

عند تشغيل جهاز PDM الخاص بك، يحاول إنشاء اتصال مع جهاز POD المفعل. وعادة، يحدث الاتصال بسرعة. وفي بعض الأحيان يستغرق الاتصال وقتًا أطول، ويعرض شريط شاشة جهاز PDM أيقونة الاتصال في أثناء التأخير:

لا يتمكن جهاز PDM من التواصل مع POD في الحالات التالية:

- إدرا جكابل التوصيل الخارجي في منفذ التوصيل الخارجي لجهاز PDM.
- تباعد جهاز PDM عن POD بمسافة تزيد عن 5 أقدام (1.5 متر).
- عندما تفرغ بطاريات جهاز PDM.
- يوجد تداخل خارجي كبير للغاية (يرجى الاطلاع على "إخطار نظام Omnipod® المتعلق بالتداخل" في الصفحة 160).

للتعليمات حول علاج مشاكل الاتصال، يرجى الاطلاع على "فشل اتصال POD" في الصفحة 102.

إلغاء تفعيل POD

يقوم "إلغاء التفعيل" بإنهاء الاتصال بين كل من جهاز PDM وPOD. وفيما يلي نتائج إلغاء التفعيل:

- توقف ضخ الإنسولين الحالي في POD.
- إلغاء صوت أي تنبيهات صادرة من POD بشكل دائم.
- تحرير جهاز PDM لتفعيل مضخة إنسولين جديدة.

ملاحظة: لا يتم إلغاء التفعيل تلقائيًا عند انتهاء تشغيل POD أو نفاد الإنسولين. وفي هذه الحالات، لا يزال عليك استخدام جهاز PDM لإلغاء تفعيل POD الحالية قبل أن يتمكن جهاز PDM من تفعيل مضخة إنسولين جديدة.

استبعاد POD

في حالة عدم تمكن جهاز PDM من "إلغاء تفعيل" POD، فسوف يسألك إذا ما كنت ترغب في استبعاد الجهاز. ويعمل الاستبعاد على إلغاء الرابط بين جهاز PDM وPOD مما يمكّن جهاز PDM من تفعيل مضخة جديدة، إلا أنه لا يوقف POD عن ضخ الإنسولين.

في حالة استبعاد POD تأكد من إزالة المضخة القديمة والتخلص منها قبل تفعيل مضخة جديدة. ولمنع POD المستبعدة من إصدار تنبيه في وقت لاحق، اتبع تعليمات كتم صوت تنبيه POD الواردة بـ صفحة 108. وفي حالة إصدار مضخة إنسولين مستبعدة تنبيهًا، فسيتوقف التنبيه بعد 15 ساعة.

ما الذي يمكن أن تؤديه POD من بين تعليمات جهاز PDM

بمجرد التفعيل، يمكن أن تنفذ POD ما يلي بدون تدخلات من جهاز PDM:

- ضخ الإنسولين وفقًا لجدول البرنامج القاعدي المفعل. تتضمن POD ساعة تتيح لها تتبع توقيت البرنامج القاعدي.
- إيقاف ضخ البرنامج القاعدي المؤقت في الوقت المحدد واستئناف ضخ البرنامج القاعدي المفعل.
- إكمال ضخ البولوس الغذائية أو البولوس الممتدة.
- تتبع مقدار الإنسولين الفعال المتبقي داخل POD.
- تتبع مقدار الوقت المتبقي لانتهاء صلاحية POD.
- تنفيذ الفحوص الذاتية لتحديد أي عيب مثل الانسداد في القنينة. وإصدار تنبيه عند اللزوم.
- إيقاف ضخ الإنسولين في حالة تمكين خاصية الإيقاف التلقائي وعدم استخدام جهاز PDM في الفترة الزمنية المحددة (يرجى الاطلاع على "الإيقاف التلقائي" في الصفحة 135).

الفحوص الذاتية لجهاز PDM

يفحص جهاز PDM نفسه بحثًا عن أخطاء عندما يتم تشغيله. كذلك، يتولى جهاز PDM بدء التشغيل وتنفيذ سلسلة من الفحوص التشخيصية الذاتية مرة يوميًا. وفي حالة اكتشاف هذه الفحوص لأي خطأ، يصدر جهاز PDM إنذار خطر ويعرض رسالة توضيحية (يرجى الاطلاع على "إنذارات الخطر" في الصفحة 96).

الإيقاف التلقائي

إن خاصية الإيقاف التلقائي الاختيارية مفيدة إذا كنت عرضة لعدم المعرفة بانخفاض مستوى السكر في الدم. وعند تمكين خاصية الإيقاف التلقائي، فأنت تحدد طول الوقت لمؤقت الإيقاف التلقائي، الذي سيصدر تنبيهًا في حالة عدم استخدامك لجهاز PDM خلال فترة زمنية محددة. (لتمكين خاصية الإيقاف التلقائي أو تعطيلها، يرجى الاطلاع على "الإيقاف التلقائي لPOD" في الصفحة 76).

إعادة ضبط مؤقت الإيقاف التلقائي

بينما يعيد أي أمر يتسبب في اتصال جهاز PDM بPOD ضبط المؤقت التلقائي إلى وضع البداية، فإن فحص الحالة هو الطريقة الأبسط لتحقيق ذلك. ويتم بدء فحص الحالة عند تشغيل جهاز PDM وتأكيد شاشة **ID** (التعريف الشخصي) الخاص بك. لذلك، في حالة تمكين الإيقاف التلقائي، تأكد من وجود جهاز PDM في نطاق POD، ومن ثم تشغيل جهاز PDM وتأكيد شاشة **ID** (التعريف الشخصي) الخاص بك بشكل متكرر لإعادة ضبط المؤقت ومنع انطلاق التنبيه.

نصيحة: *في حالة تمكين الإيقاف التلقائي، يمكنك بدء فحوص مستوى السكر في الدم عبر تشغيل جهاز PDM وليس بإدراج شريحة فحص في منفذ شرائح الفحص. لا يترتب على تفعيل جهاز PDM عبر إدراج شريحة فحص مستوى السكر في الدم في منفذ شرائح الفحص إعادة ضبط مؤقت الإيقاف التلقائي، ومن ثم لا يمنع إصدار صوت تنبيه الإيقاف التلقائي.*

تنبيه تحذيري بالإيقاف التلقائي

في حالة عدم استخدام جهاز PDM خلال الفترة الزمنية المحددة عبر مؤقت الإيقاف التلقائي، يصدر كل من POD وجهاز PDM تنبيهًا تحذيرياً كل دقيقة لمدة 15 دقيقة. كما يعرض جهاز PDM رسالة على الشاشة.

> **تحذير:** سوف يتزايد صوت التنبيه التحذيري للإيقاف التلقائي إلى إنذار خطر الإيقاف التلقائي في حالة التجاهل، مما يؤدي إلى إيقاف تشغيل POD. ينبغي عليك التأكد من الاستجابة للتنبيه التحذيري عند حدوثه.

تنبيه خطر بسبب الإيقاف التلقائي

في حالة عدم استخدام جهاز PDM خلال 15 دقيقة من بدء التنبيه التحذيري للإيقاف التلقائي، تتوقف POD عن ضخ الإنسولين وتصدر تنبيه خطر. اضغط على **OK** (موافق) لكتم صوت التنبيه وإيقاف تفعيل POD.

ضخ الإنسولين القاعدي

حتى بدون تناول الطعام، تحتاج أجسادنا إلى كمية صغيرة ثابتة من الإنسولين للحياة اليومية العادية، والتي يتم الإشارة إليها بالإنسولين القاعدي. وبالنسبة للأشخاص الذي لا يعانون من السكري، يستمر البنكرياس في تقديم هذا القاعدي. وبالنسبة للأشخاص الذين يستخدمون نظام إدارة الإنسولين من Omnipod®، تحاكي POD وظيفة بنكرياس صحي عبر تقديم الإنسولين القاعدي بالمعدل الذي تبرمجه أنت في جهاز PDM.

يتمثل ما يقرب من 50% من إجمالي جرعة الإنسولين اليومي عادةً في ضخ الإنسولين االقاعدي، بينما تتمثل الـ 50% المتبقية في جرعات الضخ الغذائي.

يبين هذا القسم طريقتين لضخ الإنسولين القاعدي باستمرار في نظام Omnipod® لإدارة الإنسولين: البرامج القاعدية والبرامج القاعدية المؤقتة.

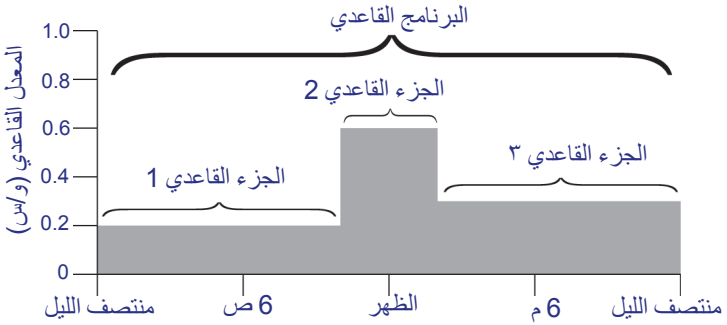
البرامج القاعدية

المعدل القاعدي هو عدد وحدات الإنسولين التي يتم ضخها كل ساعة.

كما يحدد الجزء قاعدي الوقت من اليوم الذي يُضخ فيه معدل قاعدي محدد.

تُعرف مجموعة الأجزاء القاعدية التي تغطي فترة من منتصف الليل إلى منتصف الليل التالي باسم "برنامج قاعدي"

". بمعنى آخر، يوضح البرنامج القاعدي معدل تقديم الإنسولين طوال فترة 24 ساعة كاملة.

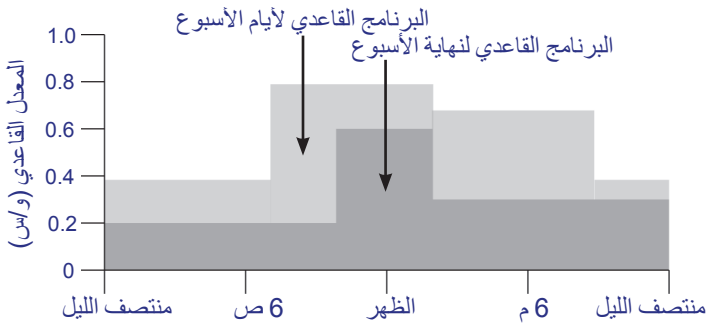


تختلف احتياجات الإنسولين على مدار اليوم. لذلك، يحدد معظم الأشخاص معدلاتهم القاعدية لضخ مقدار أكبر أو أقل من الإنسولين في أوقات محددة من اليوم. على سبيل المثال، يمكنك ضخ معدل أقل من الإنسولين خلال الليل ومعدل أعلى خلال النهار. ويوضح هذا الشكل برنامجًا قاعدياً يتضمن ثلاثة أجزاء قاعديّة.

لإنشاء البرنامج القاعدية الموضح في الشكل السابق، تتم برمجة الأجزاء التالية في جهاز PDM:

الفترة الزمنية	المعدل القاعدي	
1: منتصف الليلة–10:00 صباحًا	0.20 وحدة/ساعة	ما بين منتصف الليل والساعة العاشرة صباحًا، تضخ POD 0.20 وحدة من الإنسولين لكل ساعة.
2: 10:00 ص–2:00 م	0.60 وحدة/ساعة	ما بين الساعة العاشرة صباحًا والثانية مساءً، تضخ POD 0.60 وحدة من الإنسولين لكل ساعة.
3: 2:00 م–منتصف الليل	0.30 وحدة/ساعة	ما بين الساعة الثانية مساءً ومنتصف الليل، تضخ POD 0.30 وحدة من الإنسولين لكل ساعة.

قد يكون لديك روتين مختلف للأيام المختلفة من الأسبوع، على سبيل المثال قد يختلف روتين نهاية الأسبوع عن روتين أيام الأسبوع. وللتعامل مع تلك التغييرات المتوقعة في روتين يومك، يمكنك إنشاء ما يصل إلى سبعة برامج قاعدية مختلفة (يرجى الاطلاع على "البرامج القاعدية" في الصفحة 63). يوضح هذا الشكل برنامجين محتملين، أحدهما لأيام الأسبوع والآخر لنهاية الأسبوع.



المعدلات القاعدية المؤقتة

تمثل القدرة على ضبط المعدلات القاعديّة المؤقتة، أو البرامج القاعديّة المؤقتة، خاصية مهمة في برنامج Omnipod® لإدارة الإنسولين. ويتيح لك البرنامج القاعدي المؤقت تجاوز البرنامج القاعدي الذي يعمل في الوقت الراهن عبر ضبط معدل قاعدي مختلف لفترة زمنية محددة مسبقًا.

على سبيل المثال، إذا كنت تقوم بالتزلج عبر الدولة لعدة ساعات، يمكنك إعداد معدل قاعدي مؤقت لتخفيض المعدل القاعدي خلال تمرينك وبعده (يرجى الاطلاع على "استخدام المعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 53).

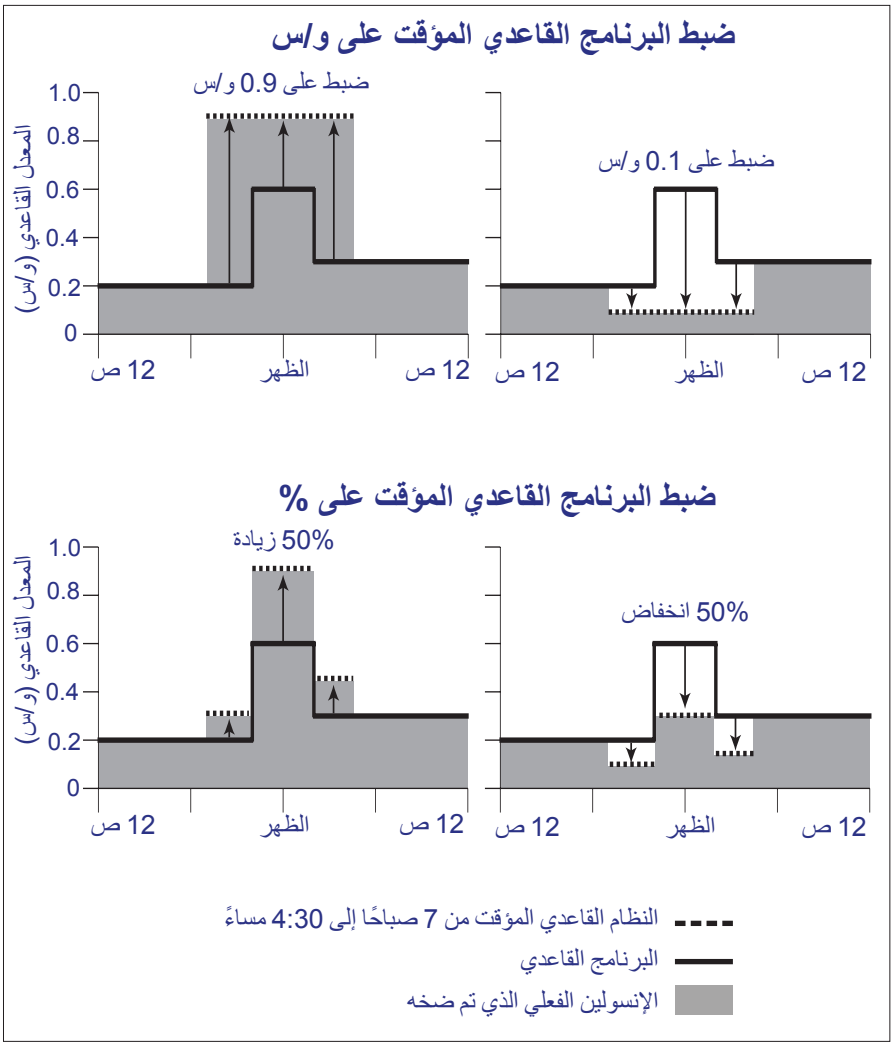
يمكن أن تستمر البرامج القاعدية المؤقتة لمدة تتراوح بين 30 دقيقة و12 ساعة. وفي نهاية الوقت المحدد، تعود POD تلقائيًا إلى البرنامج القاعدي المفعل.

إعدادات البرنامج القاعدي المؤقت: الوحدات لكل ساعة (و/س) أو النسبة المئوية (%)

يمكن ضبط البرامج القاعدية المؤقتة باستخدام النسبة المئوية (%) أو الوحدات لكل ساعة (و/س).

ويعني إعداد البرامج القاعدية على الوحدات لكل ساعة (و/س) أن POD تضخ الإنسولين بمعدل ثابت لمدة البرنامج القاعدي المؤقت. بمعنى آخر، يتم تجاهل تفاصيل البرنامج القاعدي المحدد في الوقت الراهن خلال هذه البرامج القاعدية المؤقتة (يرجى الاطلاع على المخططين العلويين في الشكل التالي).

يعني إعداد البرامج القاعدية المؤقتة على النسبة المئوية (%) أن ضخ الإنسولين يتبع النمط المحدد عبر البرنامج القاعدي المجدول في الوقت الحالي، ولكنه يقوم بزيادة وتقليل ضخ الإنسولين وفقًا للنسبة المئوية المحددة. على سبيل المثال، يوضح الشكل التالي أن زيادة نسبة 50% تزيد ضخ الإنسولين في البرنامج القاعدي بنسبة 50%، بينما يعمل تخفيض نسبة 50% على تقليل ضخ الإنسولين في البرنامج القاعدي بنسبة 50%.



فيما يلي حسابات زيادة بنسبة 50% في البرنامج القاعدي المؤقت في الشكل السابق:

حدود الفترة الزمنية*	المعدل القاعدي للبرنامج القاعدي (U/hr (و/س))	50% زيادة (U/hr (و/س))	المعدل القاعدي المؤقت الناتج: (U/hr (و/س))
منتصف الليلة–07:00 صباحًا	0.20		
07:00 ص–10:00 ص	0.20	0.20 x 50% = 0.10	0.20 + 0.10 = 0.30
10:00 ص–2:00 م	0.60	0.60 x 50% = 0.30	0.60 + 0.30 = 0.90
02:00 م–4:30 م	0.30	0.30 x 50% = 0.15	0.30 + 0.15 = 0.45
04:30 م–منتصف الليل	0.30		

* يتم تحديد الفترات الزمنية وفقًا للبرنامج القاعدي المجدول في الوقت الحالي.

حدود النظام القاعدي المؤقت

البرامج القاعدية المؤقتة المحظورة (%): عند استخدام النسبة المئوية (%)، لا يمكنك ضبط برنامج قاعدي مؤقت يترتب عليه تدفق لأقل من 0.05 و/س. على سبيل المثال، إذا كان معدل تدفق قطاع قاعدي هو 0.10 و/سا، فلا يمكنك إنشاء برنامج قاعدي مؤقت بنسبة 60% أقل لأن ذلك سيترتب عليه تدفق بنسبة 0.04 و ح/س.

كذلك، لا يمكنك ضبط نظام قاعدي مؤقت بنسبة 0%؛ لأنه لن يكون هناك تغيير عن البرنامج القاعدي المفعل.

الحد الأقصى للبرنامج القاعدي المؤقت (%): عند استخدام النسبة المئوية (%)، يمكنك ضبط البرنامج القاعدي المؤقت على نسبة تصل إلى 95% أكثر من معدل البرنامج القاعدي المفعل باستثناء ما يلي: لا يمكنك ضبط نظام قاعدي مؤقت يزيد عن الحد الأقصى للمعدل القاعدي خلال أي فترة زمنية يشملها مدة البرنامج القاعدي المؤقت.

الحد الأقصى للبرنامج القاعدي المؤقت (U/hr (و/س)): عند استخدام معدل ثابت (U/hr (و/س))، لا يمكنك ضبط برنامج قاعدي مؤقت يزيد عن الحد الأقصى للمعدل القاعدي.

استخدام البرامج القاعدية المؤقتة لإيقاف ضخ الإنسولين القاعدي: يمكنك ضبط برنامج قاعدي مؤقت لإيقاف ضخ الإنسولين القاعدي لفترة زمنية محددة. ويتم ذلك في حالة تقليل المقدار القاعدي المؤقت حتى تعرض الشاشة "إيقاف تشغيل". وتصدر POD صوتًا عند بداية ونهاية فترة البرنامج القاعدي المؤقت لعدم وجود إنسولين قاعدي. ولا يزال يمكنك ضخ البولوس الغذائية عند استخدام برنامج قاعدي مؤقت لإيقاف ضخ الإنسولين القاعدي.

> **نصيحة:** *يصبح إيقاف ضخ الإنسولين القاعدي بهذه الطريقة مفيدًا بدلًا من استخدام ميزة الإيقاف المؤقت والاستئناف افي حالة رغبتك في استئناف البرنامج القاعدي الخاص بك تلقائيًا عند انتهاء البرنامجالقاعدي المؤقت (يرجى الاطلاع على "طرق الإيقاف المؤقت لضخ الإنسولين" في الصفحة 140).*

الضبط المسبق للنظام القاعدي المؤقت

يسهل التوقع ببعض التغيرات المؤقتة في الروتين اليومي ويمكنك معرفة كيفية تأثيرها على احتياجات الإنسولين عبر الخبرة. على سبيل المثال، يمكن أن تلتحق بدوري كرة قدم صيفي أو تحضر أحيانًا جلسة تمرين. وبالنسبة للنساء، يمكن أن تؤثر التغيرات الهرمونية الشهرية على مستوى السكر في الدم بصورة متوقعة.

للتعامل مع التغيرات المتوقعة القصيرة الأجل، يمكنك تحديد الضبط المسبق للبرنامج القاعدي المؤقت (يرجى الاطلاع على "الضبط المسبق للمعدلات القاعدية المؤقتة" في الصفحة 66). وبمجرد التخزين، يمكن تفعيل ضبط مسبق للنظام القاعدي المؤقت بسرعة في وقت لاحق (يرجى الاطلاع على "تنشيط ضبط مسبق لمعدل قاعدي مؤقت" في الصفحة 55).

طرق الإيقاف المؤقت لضخ الإنسولين

يمكن أن ترغب في بعض الأحيان في إيقاف جميع جرعات ضخ الإنسولين، أو على الأقل جميع جرعات ضخ الإنسولين القاعدية، لفترة زمنية. وإذا لم تكن ترغب في استبعاد POD الحالية، يمكنك طلب الإيقاف المؤقت لضخ جرعات الإنسولين بطريقتين:

- الإيقاف المؤقت لضخ الإنسولين (عن طريق Home > Suspend (الصفحة الرئيسية > إيقاف مؤقت))
- اختيار برنامج قاعدي مؤقت للتقليل أو الإيقاف (عن طريق Home > Temp basal (الصفحة الرئيسية > برنامج قاعدي مؤقت))

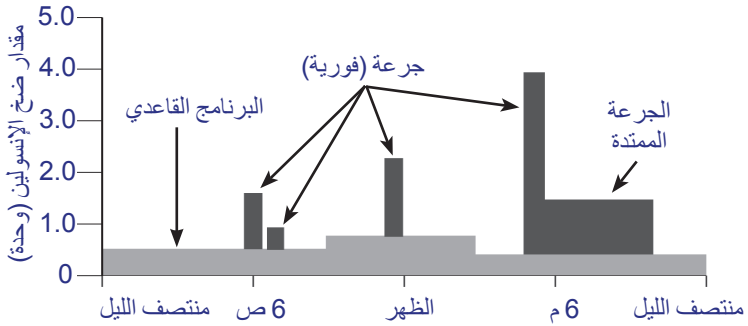
يقارن الجدول التالي بين هذين الخيارين لإيقاف ضخ الإنسولين.

	الإيقاف المؤقت لضخ الإنسولين	**البرنامج القاعدي المؤقت "إيقاف تشغيل"**
التأثير على الضخ القاعدي والضخ الغذائي للإنسولين	لا يوجد ضخ قاعدي لا يوجد ضخ غذائي	لا يسمح بجرعات ضخ قاعدية
الحد الأدنى لمدة إيقاف الإنسولين	30 دقيقة	30 دقيقة
الحد الأقصى لمدة إيقاف الإنسولين	ساعتان	12 ساعة
استئناف ضخ الإنسولين تلقائيًا	لا	نعم
عرض الشاشة في نهاية المدة المحددة	"انتهاء إيقاف الإنسولين. اضغط على موافق لاستئناف ضخ المعدل القاعدي."	توضح شاشة الحالة أن البرنامج القاعدي مفعل.
إطلاق إنذار في أثناء تعليق الإنسولين	كل 15 دقيقة	في البداية وكل 60 دقيقة
إطلاق إنذار في نهاية المدة المحددة	كل 15 دقيقة إلى أن يتم الضغط على استئناف	صوت إنذار واحد، ثم يُستأنف ضخ الإنسولين تلقائيًا
يجب استخدامه في الحالات التالية	تعديل برنامج قاعدي مفعل تغيير الوقت أو التاريخ اختبار خاصية الإنذار والاهتزاز	لا يكون الاستخدام مطلوبًا
كيفية الإلغاء	Home > Resume (الصفحة الرئيسية > استئناف)	Home > Suspend/cancel (الصفحة الرئيسية > تعليق/إلغاء)

بولوس فوري وبولوس ممتد

إن البولوس الغذائي هو جرعة إضافية من الإنسولين يتم ضخها بالإضافة إلى المعدل القاعدي المستمر لضخ الإنسولين. ويتم استخدام البولوس الغذائي لتخفيض مستويات السكر في الدم والتعامل مع الكربوهيدرات في الوجبة.

لديك خيار ضخ الجرعة كاملة في الحال، بما يشار إليه بـ"جرعة فورية"، أو ببساطة "ضخ غذائي". وبدلًا من ذلك، يمكنك تمديد ضخ جميع أو جزء من جرعة وجبة لفترة زمنية محددة، بما يشار إليه باسم "بولوس ممتد".



قد ترغب في تمديد البولوس الممتد إذا كانت وجبتك تتضمن أطعمة كثيفة الدهون أو البروتين؛ لأن هذه الأطعمة بطيئة الهضم، ومن ثم تعمل على إبطاء ارتفاع مستوى السكر في الدم بعد تناول الوجبة.

تحذير: عند استخدام وظيفة الجرعة الممتدة، تحقق من مستويات السكر في الدم بشكل متكرر لتجنب ارتفاع مستوى السكر في الدم أو انخفاضه.

البولوس المحتسب يدويًا

البولوس المحتسب يدويًا هي جرعة تحسبها بنفسك، بدون مساعدة حاسبة البولوس. ويمكن استخدام البولوس المحتسب يدويًا عند تعيين حاسبة البولوس على وضع إيقاف التشغيل، أو في حالة تعطيلها (يرجى الاطلاع على "الحد الأقصى لجرعة البولوس" في الصفحة 142). استشر عضو الطاقم الطبي الصحية للتعليمات حول كيفية حساب البولوس.

يمكنك تمديد بعض أو جميع البولوس المحتسب يدويًا.

إذا كان هناك مقدار جرعة يتم ضخه بانتظام، فيمكنك إنشاء ضبط مسبق للجرعة (يرجى الاطلاع على "إعدادات البولوس المسبقة" في الصفحة 74)، والذي يمكنك تفعيله بسرعة في وقت لاحق.

ملاحظة: يمكنك فقط استخدام الضبط المسبق للبولوس إذا تم إيقاف تشغيل حاسبة البولوس.

حاسبة البولوس

يمكن أن تقوم حاسبة البولوس في جهاز PDM بالكثير من العمل في حساب جرعة محددة لك. وتستخدم حاسبة البولوس إعداداتك الشخصية كما تحتسب أي إنسولين متبقٍّ من البولوس السابق (ويشار إليه بلفظ الإنسولين الفعال المتبقي).

حاسبة البولوس

عند حساب بولوس، تراعي حاسبة البولوس أن الجرعة مكونة من المكونين التاليين:

- **الجرعة التصحيحية**: تُستخدم لتخفيض مستوى السكر في الدم عند ارتفاعه للغاية.
- **بولوس الوجبة**: تُستخدم للتعامل مع الكربوهيدرات في الوجبة.

البولوس الممتد

عند استخدام حاسبة البولوس، يمكنك تمديد بعض أو جميع جرعات الوجبات، ولكن لا يمكن للبولوسالبولوس التصحيحية. فدائمًا ما يتم تقديم البولوس التصحيحية أولًا. في المثال التالي، يتم تمديد ثلاث وحدات من الإنسولين:

إجمالي الجرعة = 5 وحدات (وحدة واحدة جرعة تصحيحية + أربع وحدات جرعة وجبة)

الذي تم ضخه الآن = 2 وحدة (وحدة واحدة جرعة تصحيحية + وحدة واحدة جرعة وجبة)

الممتد = 3 وحدات (3 وحدات جرعة وجبة)

الحد الأقصى لجرعة البولوس

لا يسمح جهاز PDM لك بزيادة جرعة البولوس عن إعدادات الحد الأقصى للجرعة. وعلى الرغم من ذلك، فعند ضرورة تغطية كربوهيدرات وجبتك وقيمة مستوى السكر في الدم، يُسمح لحاسبة البولوس باقتراح جرعة تتجاوز الحد الأقصى. وفي هذه الحالة، تعرض الشاشة رسالة لإبلاغك أن الجرعة المقترحة تتجاوز إعدادات الحد الأقصى.

التحكم في مقدار الجرعة

تعد حاسبة البولوس أداة مفيدة، ولكن لديك السيطرة الكاملة على مقدار البولوس الذي يتم ضخه. وبعد أن تقترح حاسبة البولوس مقدار البولوس، يمكنك تأكيد الجرعة البولوس المقترح،زيادته أو تقليله.

عند عدم عمل حاسبة البولوس

لا تعمل حاسبة البولوس عند "تعطيلها" أو "إيقاف تشغيلها". يمكنك التحكم في تشغيل حاسبة البولوس أو إيقافها، ولكن يتحكم جهاز PDM في موعد تعطيلها. ويمكن تعطيلها في حالة تشغيلها فقط.

في حالة إيقاف تشغيل حاسبة البولوس، لا يتتبع جهاز PDM الإنسولين الفعال المتبقي ولا يقترح بولوس.

في حالة تشغيل حاسبة البولوس، يمكن أن يقوم جهاز PDM بتعطيلها في عدة حالات. ويعني تعطيل حاسبة البولوس عدم تمكنها من حساب الجرعة المقترحة مؤقتًا. وعلى الرغم من ذلك، يمكنها تتبع الإنسولين الفعال المتبقي عند تعطيلها.

يتم تعطيل حاسبة البولوس في الحالات التالية:

- عندما ينخفض مستوى السكر في الدم عن الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم أو عندما تكون قراءته "مرتفع". وتبقى حاسبة البولوس معطلة إلى أن تعود قراءة مستوى السكر في الدم ضمن هذه الحدود أو بعد عشر دقائق، أيهما أقرب.
- يؤدي استبعاد جهاز PDM لجهاز POD إلى وجود بولوس غير موافق عليه. وتبقى حاسبة البولوس معطلة إلى أن تمر المدة الكاملة لفترة عمل الإنسولين.
- عند تغيير الوقت أو التاريخ أو عند إعادة ضبط الساعة الداخلية. وتبقى حاسبة البولوس معطلة إلى أن تمر المدة الكاملة لفترة عمل الإنسولين.
- عند توصيل كابل خارجي. وتبقى حاسبة البولوس معطلة إلى أن يتم فصل كابل التوصيل الخارجي.

يتم تعطيل حاسبة البولوس *جزئيًا* في الحالات التالية:

- عندما ترتفع درجة مقياس السكر في الدم للغاية أو تنخفض للغاية خلال فحص مستوى السكر في الدم. وفي هذه الحالة، لا تحسب حاسبة البولوس جرعة البولوس التصحيحية إلى أن يصل جهاز PDM إلى درجة حرارة التشغيل العادية. ومع ذلك، يمكنها حساب بولوس الوجبات.

العوامل المستخدمة في حسابات حاسبة البولوس

تحسب حاسبة البولوس إجمالي البولوس من العوامل التالية:

- مستوى السكر في الدم في الوقت الحالي، والمستوى المستهدف للسكر في الدم، والحد الأدنى للتصحيح، وعامل التصحيح
- الكربوهيدرات التي توشك على تناولها ومعدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات
- مدة عمل الإنسولين والإنسولين الفعال المتبقي
- الحد الأدنى لمعدل السكر في الدم
- التصحيح العكسي، عند تمكين ذلك

المستوى المستهدف للسكر في الدم

عند حساب بولوس تصحيح، تهدف حاسبة البولوس إلى تخفيض مستوى السكر في الدم إلى المستوى المستهدف.

القيمة الدنيا للتصحيح

تقترح حاسبة البولوس جرعة تصحيحية، إذا كانت قراءة مستوى السكر في الدم أعلى من إعدادات الحد الأدنى للتصحيح فقط. ويمكن أن تمنع هذه الخاصية تصحيحات قيم مستوى السكر في الدم التي تكون أعلى قليلًا من المستوى المستهدف للسكر في الدم.

مستوى الإنسولين النشط

الإنسولين الفعال المتبقي هو مقدار الإنسولين الذي لا يزال نشطًا في جسدك من البولوس السابقة. ويشار إلى مستوى الإنسولين النشط من جرعات التصحيح السابقة باسم الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح. ويشار إلى الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبات السابقة باسم الإنسولين مستوى الإنسولين النشط.

عند حساب جرعة جديدة، يمكن أن تخفض حاسبة البولوس الجرعة المقترحة وفقًا للإنسولين المتبقي.

تعتمد الفترة الزمنية التي يبقى خلالها الإنسولين "في الجسد" أو "نشطًا" على إعدادات مدة عمل الإنسولين الخاصة بك.

ملاحظة: تخصم حاسبة البولوس الإنسولين الفعال المتبقي من جرعة مقترحة، فقط إذا كان مستوى السكر في الدم معروفًا. ويجب دائمًا فحص مستوى السكر في الدم قبل ضخ جرعة.

مدة عمل الإنسولين

تستخدم حاسبة البولوس مدة عمل الإنسولين لديك لحساب الإنسولين الفعال المتبقي من البولوس السابقة.

الحد الأدنى لمعدل السكر في الدم

لا تقترح حاسبة البولوس جرعة إذا كانت قراءة مستوى السكر في الدم أقل من الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم.

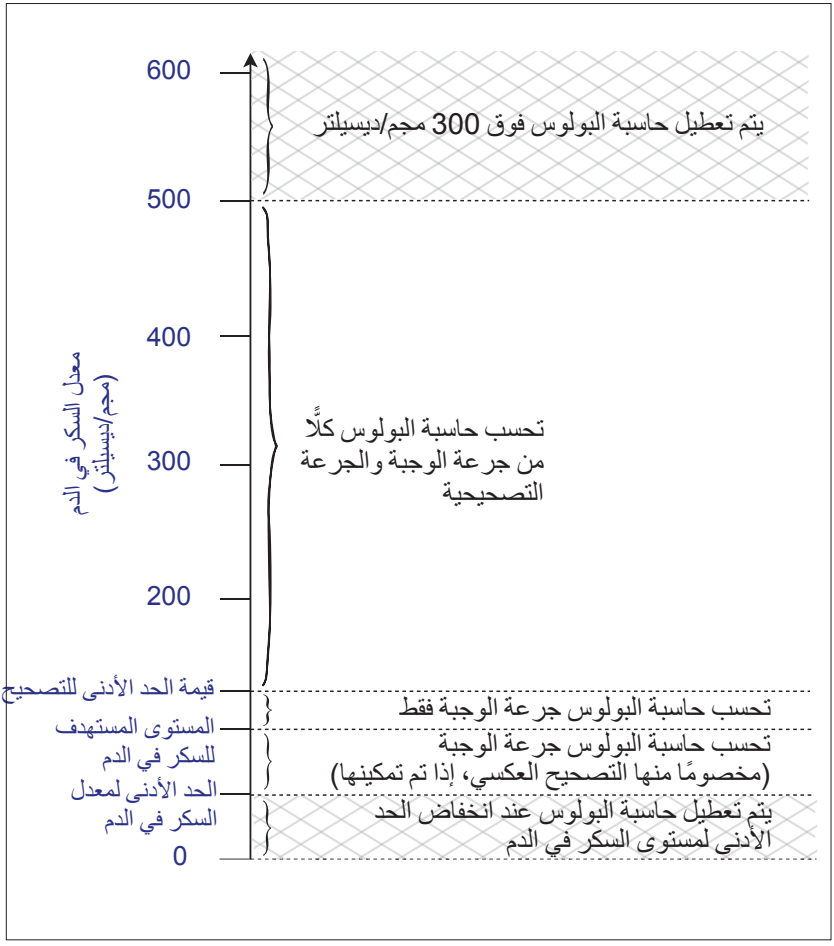
التصحيح العكسي

في حالة تشغيل إعدادات التصحيح العكسي وأن مستوى السكر في الدم منخفض عن المستوى المستهدف الخاص بك، فتخصم حاسبة البولوس مقدار التصحيح من جزء الوجبة من الجرعة. وتتيح هذه الخاصية تخصيص جزء من وجبة تالية لزيادة المستوى المنخفض للإنسولين في الدم.

في حالة إيقاف تشغيل إعدادات التصحيح العكسي، تقترح الحاسبة جرعة وجبة كاملة حتى إذا كان مستوى السكر في الدم أقل من المستوى المستهدف.

حدود اقتراحات حاسبة البولوس

يوضح الشكل التالي الحدود بين أنواع الحسابات التي تنفذها حاسبة البولوس. على سبيل المثال، تقترح حاسبة البولوس جرعة وجبة، ولكن ليس بولوس تصحيحي، إذا تراوحت قراءة مستوى السكر في الدم لديك بين إعدادات المستوى المستهدف وقيمة الحد الأدنى للتصحيح. وإذا كان مستوى السكر في الدم أعلى من 500 مجم/ديسيلتر، يتم تسجيل القراءة على أنها "مرتفعة"، ولا يمكن لحاسبة البولوس حساب الجرعة.



معادلات حاسبة البولوس

تحسب حاسبة البولوس قيمًا أوللبولوس التصحيحي وجرعات الوجبات أولًا. وبعد ذلك، تقوم بتعديل هذه القيم الأولية للإنسولين المتبقي، إن أمكن. كما تكون الجرعة المقترحة النهائية مساوية لمجموع البولوس التصحيحي الناتجة وجرعة الوجبة.

حسابات البولوس الأولية

البولوس التصحيحي الأولية = (المستوى الحالي للسكر في الدم - المستوى المستهدف للسكر في الدم) / عامل التصحيح

مثال: المستوى االمستهدف للسكر في الدم: 100 مجم/ديسيلتر، المستوى الحالي للسكر في الدم: 200 مجم/ديسيلتر، عامل التصحيح: 50

(200 مجم/ديسيلتر [حالي] - 100 مجم/ديسيلتر [مستهدف]) / 50 [عامل التصحيح] = 2 وحدة الجرعة البولوس التصحيحي الأولي

جرعة الوجبة الأولية = جرعة الكربوهيدرات / معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات

مثال: جرعة الكربوهيدرات: 45 جرامًا من الكربوهيدرات، معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات: 15

45 (كربوهيدرات) / 15 (معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات) = 3 وحدات جرعة الوجبة الأولية

حساب البولوس التصحيحي العكسي: في حالة تشغيل خاصية التصحيح العكسي وانخفاض مستوى السكر في الدم عن المستوى المستهدف، ولكنه مرتفع عن الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم، تقوم حاسبة البولوس بخصم مقدار التصحيح من جرعة الوجبة الأولية.

بولوس الوجبة مع التصحيح العكسي = التصحيح العكسي + جرعة الوجبة الأولية

مثال: المستوى االمستهدف للسكر في الدم: 100 مجم/ديسيلتر، المستوى الحالي للسكر في الدم: 75 مجم/ديسيلتر، عامل التصحيح: 50، جرعة الوجبة الأولية: 1.5 وحدة

(75 مجم/ديسيلتر [حالي] - 100 مجم/ديسيلتر [مستهدف]) / 50 [عامل التصحيح] = 0.5- وحدة، التصحيح العكسي

0.5 - وحدة (التصحيح العكسي) + 1.5 وحدة (جرعة الوجبة الأولية) = 1.0 وحدة جرعة وجبة

يتم تطبيق التصحيح العكسي على جرعة الوجبة. ويتم تخفيض جرعة الوجبة بقيمة 0.5- وحدة.

حسابات الإنسولين الفعال المتبقي

مدة عمل الإنسولين - الوقت منذ البولوس السابق / مدة عمل الإنسولين x البولوس السابق

يُعرف الإنسولين الفعال المتبقي من جرعة تصحيحية سابقة بـ"الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح".

يُعرف الإنسولين الفعال المتبقي من جرعة وجبة سابقة بـ"الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة".

مثال على مستوى الأنسولين النشط

مدة عمل الإنسولين: 3 ساعات
الوقت منذ الجرعة البولوس التصحيحي: واحد ساعة واحدة
الجرعة التصحيحية السابقة: 3 وحدة

3 ساعات - 1 ساعة / 3 ساعات x 3 وحدات = 2 وحدة إنسولين متبقٍّ من التصحيح

بمعنى آخر، بعد ساعة واحدة من الجرعة البولوس التصحيحي، استخدَم جسدك ما يصل إلى وحدة واحدة من الجرعة. ومن ثم، لا تزال الوحدتان المتبقيتان في جسدك تعملان على تصحيح مستوى السكر في الدم في جسدك. ويمنع حساب الإنسولين الفعال المتبقي في حسابات الجرعة من تقديم إنسولين يزيد عن اللازم عند تصحيح مستوى السكر في الدم المرتفع أو تناول وجبة.

مثال على مستوى الأنسولين النشط

مدة عمل الإنسولين: 3 ساعات
الوقت منذ بولوس الوجبة السابقة السابق: 2 ساعة
جرعة الوجبة السابقة: 4.5 وحدة

3 ساعات - 2 ساعة / 3 ساعات x 4.5 وحدة = 1.5 وحدة إنسولين متبقٍّ من الوجبة

بمعنى آخر، بعد ساعتين من بولوس الوجبة السابقة، استخدم جسدك ما يصل إلى 3 وحدات من الإنسولين من بولوس الوجبة. ومن ثم، لا تزال 1.5 وحدة متبقية في جسدك تعمل على تغطية وجبتك.

يُستخدم الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة فقط في تقليل البولوس التصحيحي، ولا يقلل جرعة وجبة جديدة. ويتم تخفيض بلعة التصحيح فقط عندما تصبح 0 وحدة.

حسابات الجرعة النهائية المقترحة

البولوس التصحيحي = (البولوس التصحيحي الأولي - الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة) - الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح

ملاحظة: لا يتم تخفيض البولوس التصحيحي أبدًا إلى أقل من 0 وحدة. ويتم ترحيل أي إنسولين متبقٍّ من التصحيح غير مستخدم في الحسابات أعلاه لاستخدامه في الحسابات التالية.

بولوس الوجبة= جرعة الوجبة الأولية - الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح غير المستخدم

الجرعة المقترحة = الجرعة التصحيحية + جرعة الوجبة

أمثلة على حاسبة بولوس

مثال 1: تناول الطعام، مستوى السكر في الدم زيادة عن المستهدف، لا يوجد إنسولين متبقٍّ

مستوى السكر في الدم (المستهدف): 100 مجم/ديسيلتر
مستوى السكر في الدم (الحالي): 150 مجم/ديسيلتر

معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات: 1:15
عامل التصحيح: 50
جرعة الكربوهيدرات: 45 جرامًا من الكربوهيدرات
الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة: 0 وحدة
الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح: 0 وحدة

الجرعة التصحيحية

(150 مجم/ديسيلتر [حالي] - 100 مجم/ديسيلتر [مستهدف]) / 50 [عامل التصحيح] = 1 وحدة بولوس تصحيحي أولي

بولوس عة الوجبة

45 (كربوهيدرات) / 15 (معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات) = 3 وحدات جرعة الوجبة الأولية

ملاحظة: لا يوجد إنسولين متبقٍّ؛ لذا، لم يتم تقليل كل من بولوس الوجبة والبولوس التصحيحة الأوَّليتين.

جرعة الضخ الغذائي المقترحة

1 وحدة جرعة تصحيحية + 3 وحدات جرعة وجبة = 4 وحدات إنسولين

مثال 2: بدون تناول طعام، مستوى السكر في الدم يزيد على المستهدف، الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة وحدة واحدة، الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح وحدة واحدة

مستوى السكر في الدم (المستهدف): 100 مجم/ديسيلتر
مستوى السكر في الدم (الحالي): 150 مجم/ديسيلتر

معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات: 1:15
عامل التصحيح: 50
كمية الكربوهيدرات: 0 جرام من الكربوهيدرات
الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة: وحدة واحدة
الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح: وحدة واحدة

البولوس التصحيحي الأولي

150 مجم/ديسيلتر [حالي] - 100 مجم/ديسيلتر [مستهدف] / 50 [عامل التصحيح] = 1 وحدة جرعة تصحيحية أولية

بولوس الوجبة الأولية

0 (كربوهيدرات) / 15 (معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات) = 0 وحدة بولوس الوجبة الأولية

البولوس التصحيحي

= 1 وحدة تصحيح أوَّلي - 1 وحدة إنسولين متبقٍّ من الوجبة - 1 وحدة إنسولين متبقٍّ من التصحيح
= 0 وحدة

ملاحظة: لا يمكن أن تقل الجرعة عن صفر، ولذلك يبلغ البولوس التصحيحي صفرًا (وليس 1-). ومع ذلك، توجد وحدة إنسولين متبقٍّ من التصحيح (غير مستخدمة).

جرعة الوجبة

= 0 وحدة جرعة الوجبة الأولية - 1 وحدة غير مستخدمة من الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح
= 0 وحدة (لأن الجرعة لا يمكن أن تقل عن صفر)

جرعة الضخ الغذائي المقترحة

= 0 وحدة الجرعة التصحيحية - 0 وحدة جرعة الوجبة
= 0 وحدة إنسولين

مثال 3: تناول الطعام، مستوى السكر في الدم يعادل المستهدف، وحدة إنسولين متبقٍّ واحدة من الوجبة

مستوى السكر في الدم (المستهدف):	100 مجم/ديسيلتر
مستوى السكر في الدم (الحالي):	100 مجم/ديسيلتر
معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات:	1:15
عامل التصحيح:	50
جرعة الكربوهيدرات:	45 جرامًا من الكربوهيدرات
الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة:	وحدة واحدة
الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح:	0 وحدة

البولوس التصحيحي الأولي

(100 مجم/ديسيلتر [حالي] - 100 مجم/ديسيلتر [مستهدف]) / 50 [عامل التصحيح] = 0 وحدة البولوس التصحيحي

البولوس التصحيحي

45 (كربوهيدرات) / 15 (معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات) = 3 وحدات

الجرعة التصحيحية

= 0 وحدة تصحيح أوَّلي - 1 وحدة إنسولين متبقٍّ من الوجبة - 0 وحدة إنسولين متبقٍّ من التصحيح

= 0 وحدة (لأن الجرعة لا يمكن أن تقل عن صفر)

بولوس الوجبة

= 3 وحدات جرعة الوجبة الأولية - 0 وحدة إنسولين متبقٍّ من التصحيح غير المستخدم

= 3 وحدات

ملاحظة: لا يتم خصم الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة أبدًا من جرعة الوجبة. بل يتم خصمه فقط من جرعة تصحيحية.

بولوس الضخ الغذائي المقترحة

= 0 وحدة جرعة تصحيحية + 3 وحدات جرعة الوجبة

= 3 وحدة إنسولين

مثال 4: تناول الطعام، مستوى السكر في الدم يزيد عن المستهدف، وحدة واحدة من الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح

مستوى السكر في الدم (المستهدف):	100 مجم/ديسيلتر
مستوى السكر في الدم (الحالي):	150 مجم/ديسيلتر
معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات:	1:15
عامل التصحيح:	50
جرعة الكربوهيدرات:	60 جرامًا من الكربوهيدرات
الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة:	0 وحدة
الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح:	وحدة واحدة

البولوس التصحيحي الأولي

(150 مجم/ديسيلتر [حالي] - 100 مجم/ديسيلتر [مستهدف]) / 50 [عامل التصحيح] = 1 وحدة البولوس التصحيحي

جرعة الوجبة الأولية

60 (كربوهيدرات) / 15 (معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات) = 4 وحدات

البولوس التصحيحي

= 1 وحدة تصحيح أوَّلي - 0 وحدة إنسولين متبقٍّ من الوجبة - 1 وحدة إنسولين متبقٍّ من التصحيح

= 0 وحدة

بولوس الوجبة

= 4 وحدات جرعة الوجبة الأولية - 0 وحدة إنسولين متبقٍّ من التصحيح غير المستخدم

= 4 وحدات

بولوس الضخ الغذائي المقترحة:

= 0 وحدة جرعة تصحيحية + 4 وحدات جرعة الوجبة

= 4 وحدة إنسولين

قواعد حاسبة البولوس

تطبق حاسبة البولوس القواعد التالية على جرعات الضخ الغذائي المقترحة:

- يتم تقريب جرعات الضخ الغذائي المقترحة إلى أقرب 0.05 وحدة.
- إذا انخفض إجمالي حساب الالبولوس المقترحة (الجرعة التصحيحية بالإضافة إلى جرعة الوجبة) عن صفر، تبلغ جرعة الضخ الغذائي المقترحة 0.00 وحدة.
- لا تقترح حاسبة الالبولوس جرعة إذا قلت قراءة مستوى السكر الحالي في الدم عن الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم.
- تقترح حاسبة البولوس جرعة تصحيحية إذا زادت قراءة مستوى السكر في دم عن القيمة الحد الأدنى للتصحيح.
- يتم خصم الإنسولين الفعال المتبقي من الوجبة — وهو الإنسولين الفعال المتبقي من بولوس الوجبة السابقة — أولًا من البولوس التصحيحي الحالية إن وجدت، وحتى تصبح قيمة البولوس التصحيحي صفرًا. ومع ذلك، لا يمكن خصم أي إنسولين متبقٍّ من الوجبة *أبدًا* من جرعة الوجبة الحالية.
- يتم خصم الإنسولين الفعال المتبقي من التصحيح — وهو الإنسولين الفعال المتبقي من الجرعة التصحيحية السابقة — أولًا من الجرعة التصحيحية الحالية إن وجدت، وحتى تصبح قيمة الجرعة التصحيحية صفرًا. وفي هذه النقطة، يتم خصم أي إنسولين متبقٍّ من التصحيح من جرعة الوجبة الحالية.
- يتم تقريب الإنسولين الفعال المتبقي المحتسب إلى أقرب 0.05 وحدة.
- يحدث التصحيح العكسي فقط عندما تزيد جرعة الوجبة عن 0.00 وحدة.
- إذا انخفضت قيمة مستوى السكر في الدم عن مستوى السكر في الدم المستهدف، وتم تشغيل التصحيح العكسي، يتم خصم جرعة التصحيح العكسي من جرعة الوجبة المقترحة. وفي حالة إيقاف تشغيل التصحيح العكسي، لا تخصم حاسبة البولوس الإنسولين من بولوس الضخ الغذائي المقترحة.

في حالة زيادة الجرعة المقترحة أو تقليلها يدويًّا، تسري القواعد التالية:

- في حالة زيادة جرعة مقترحة، يتم تطبيق الزيادة على جرعة الوجبة. وفي حالة عدم وجود جرعة الوجبة، تُطبق على الجرعة التصحيحية.
- في حالة تقليل جرعة مقترحة، يتم تطبيق النقص على جرعة الوجبة إلى أن تصل إلى صفر، وبعد ذلك تُطبق على الجرعة التصحيحية. وفي حالة عدم وجود جرعة الوجبة، يُطبق النقص على الجرعة التصحيحية.

الملحق

موجز الإعدادات والخيارات

تتمثل خيارات الإعدادات المختلفة لنظام Omnipod® لإدارة الإنسولين فيما يلي:

الوقت	12 ساعة أو 24 ساعة
التاريخ	ش/ي/س ي/ش/س ش.ي.س ي.ش.س س-ش-ي
الحد الأقصى للمعدل القاعدي	0.05 إلى 30 وحدة في الساعة الإعداد الافتراضي هو 3.00 U/hr (و/س)
المعدل القاعدي	وحدة/ساعة النطاق 0.05 U/hr (و/س) إلى الحد الأقصى للمعدل القاعدي 0.05 U/hr (و/س)
البرامج القاعدية	7
أجزاء المعدل القاعدي	24 لكل برنامج
البرنامج القاعدي المؤقت	%، وحدة/ساعة، أو إيقاف التشغيل الإعداد الافتراضي هو إيقاف التشغيل المدة: 30 دقيقة إلى 12 ساعة مع زيادة 30 دقيقة
البرنامج القاعدي المؤقت (ضبط على %)	النطاق 0 U/hr (و/س) ("إيقاف تشغيل") إلى 95% أكثر من المعدل القاعدي الحالي بزيادة 5%. بدون تجاوز الحد الأقصى للمعدل القاعدي.
البرنامج القاعدي المؤقت (ضبط على وحدة/ساعة)	النطاق 0 وحدة/ساعة ("إيقاف تشغيل") إلى الحد الأقصى للمعدل القاعدي
الضبط المسبق للبرنامج القاعدي المؤقت	7
النطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم لتاريخ مستوى السكر في الدم	الحد الأدنى والحد الأعلى: 70 إلى 200 مجم/ديسيلتر في 1 مجم/ديسيلتر زيادة
التذكير بمعدل السكر في الدم	تشغيل أو إيقاف تشغيل. إن الإعداد الافتراضي هو إيقاف التشغيل. الحد الأقصى هو 4 حالات مفعلة في المرة الواحدة يمكن أن يتم التذكير في مدة تتراوح بين 30 دقيقة و4 ساعات من بدء البولوس. ضبط على زيادة 15 دقيقة.
تذكير مخصص	بحد أقصى 4 الضبط اليومي، مرة واحدة فقط، إيقاف تشغيل
صوت عداد معدل السكر في الدم	تشغيل أو إيقاف تشغيل. إن الوضع الافتراضي هو تشغيل.
حاسبة البولوس	تشغيل أو إيقاف تشغيل. إن الوضع الافتراضي هو تشغيل.

القيمة المستهدفة لمعدل السكر في الدم	8 أجزاء زمنية، 70 إلى 200 مجم/ديسيلتر في 1 مجم/ديسيلتر زيادة
القيمة الحدية للتصحيح	8 فترات زمنية، المعدل المستهدف للسكر في الدم إلى 200 مجم/ديسيلتر في 1 مجم/ديسيلتر زيادة
الحد الأدنى لمعدل السكر في الدم	50 إلى 70مجم/ديسيلتر في 1 مجم/ديسيلتر زيادة إن القيمة الافتراضية هي 70 مجم/ديسيلتر
معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات	8 فترات زمنية، 1 إلى 150 جرام كربوهيدرات/وحدة في 1 جرام كربوهيدرات/وحدة زيادة
عامل التصحيح (الحساسية)	8 فترات زمنية، 1 إلى 400 مجم/ديسيلتر في 1 مجم/ديسيلتر زيادة
التصحيح العكسي	تشغيل أو إيقاف تشغيل. إن الوضع الافتراضي هو تشغيل.
مدة مفعول الإنسولين	من ساعتين إلى 6 ساعات مع زيادة 30 دقيقة
زيادة الجرعة	0.05 أو 0.1 أو 0.5 أو 1.0 وحدة. إن الإعداد الافتراضي هو 0.1 وحدة
الحد الأقصى لحجم الجرعة	من 0.10 إلى 30 وحدة مع زيادة 0.05 وحدة. إن الإعداد الافتراضي هو 10 وحدات.
الجرعة الممتدة	% أو، وحدات، أو إيقاف التشغيل إن الوضع الافتراضي هو إيقاف التشغيل من 30 دقيقة إلى 8 ساعات مع زيادة 30 دقيقة
الضبط المسبق للبولوس	حد أقصى 7 لا يمكن تجاوز الحد الأقصى للبولوس.
الضبط المسبق للكربوهيدرات	حد أقصى 36 النطاق 0–300 جرام
تعليق	من 30 دقيقة إلى ساعتين.
بولوس انخفاض حجم المخزون	من 10 إلى 50 وحدة مع زيادة 5 وحدات. الإعداد الافتراضي هو 10.0 وحدات
رسالة تذكير بانتهاء صلاحية مضخة الإنسولين	من ساعة إلى 24 ساعة مع زيادة ساعة واحدة إن الإعداد الافتراضي هو 4 ساعات
ساعة الاغلاق التلقائي	إيقاف التشغيل، أو من ساعة إلى 24 ساعة مع زيادة ساعة واحدة إن الإعداد الافتراضي هو إيقاف التشغيل
قفل جهاز PDM	تشغيل أو إيقاف تشغيل. إن الإعداد الافتراضي هو إيقاف التشغيل
سجل التخزين	5400 سجل/90 يومًا
اللغة	الإنجليزية

مواصفات مضخة الإنسولين

الحجم: 1.53“ عرض × 2.05“ طول × 0.57“ ارتفاع (3.9 سم × 5.2 سم × 1.45 سم)

الوزن (بدون الإنسولين): 0.88 أوقية (25 جرامًا)

نطاق درجة حرارة التشغيل: تتراوح درجة حرارة بيئة عمل مضخة الإنسولين من 40 درجة فهرنهايت إلى 98.6 درجة فهرنهايت (4.4 درجة مئوية إلى 37 درجة مئوية).
ملاحظة: تعادل درجة حرارة مضخة الإنسولين من 73 درجة فهرنهايت إلى 98.6 درجة فهرنهايت (22.7 درجة مئوية إلى 37 درجة مئوية) عند تثبيتها على الجسد.

درجة حرارة التشغيل : تزيد على 50 درجة فهرنهايت (10 درجات مئوية)

نطاق درجة حرارة التخزين: من 32 درجة فهرنهايت إلى 86 درجة فهرنهايت (0 درجة مئوية إلى 30 درجة مئوية)

حجم الخزان (قابل للضخ): 200 وحدة

عمق ادخال الكانولا: من 0.24 إلى 0.28 بوصة (6–7 ملليمترات)

تصنيف مقاومة المياه: الوقاية ضد التسرب 28 (25 قدمًا (7.6 متر) لمدة تصل إلى 60 دقيقة)

تركيز الإنسولين: 100- وحدة

نوع التنبيه: مسموع. الناتج: ≤ 50 ديسيبل (أ) عند متر واحد

نطاق الرطوبة النسبية للتشغيل: 20% إلى 85% دون تكاثف

نطاق الرطوبة النسبية للتخزين: 20% إلى 85% دون تكاثف

الضغط الجوي للتشغيل: 696 هكتوبسكال إلى 1060 هكتوبسكال

الضغط الجوي للتخزين: 696 هكتوبسكال إلى 1060 هكتوبسكال

عدم توليد الحرارة: مسار السائل فقط

القطعة المستعملة من نوع الأجسام غير المستقرة: الحماية ضد الصدمة الكهربائية

أقصى ضغط للضخ: 10 أرطال لكل بوصة مربعة

الحد الأقصى للحجم الذي يتم ضخه في ظروف عطل واحد: 0.0 وحدة

سعة التدفق:

قاعدي: قابل للبرمجة بواسطة المستخدم مع زيادة تتراوح بين 0.05 وحدة و30 وحدة لكل ساعة

الجرعة: المعدل: 1.5 وحدة كل دقيقة. تتراوح الجرعة من 0.05 إلى 30 وحدة

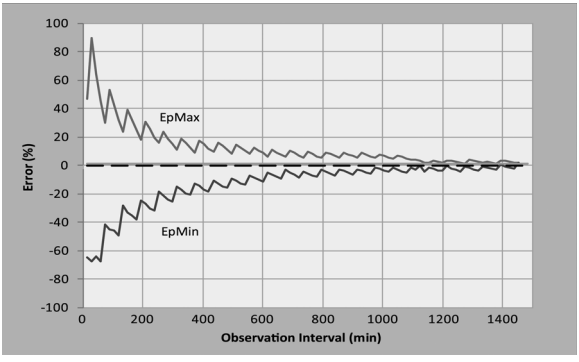
دقة الضخ (مختبرة حسب معيار IEC 60601-2-24):

قاعدي: ± 5% بمعدلات ≤ 0.05 وحدة/ساعة

الجرعة: ± 5% لكافة القيم المحددة ≤ 0.05 وحدة

تم اختبار مضخة الإنسولين في أثناء كل ضبط على حدة.

نتائج فحص الدقة يوضح المخطط التالي دقة التدفق لمضخة الإنسولين مقابل الفترات الزمنية المحددة. وقد تم تنفيذ القياسات باستخدام مضخة الإنسولين بمعدل قاعدي 0.05 وحدة/ساعة مع درجة حرارة تشغيل مرتفعة. بلغ المتوسط الكلي للنسبة المئوية لأخطاء التدفق 1.40%.



مواصفات جهاز PDM

الحجم: 2.4“ عرض × 4.4“ طول × 0.98“ ارتفاع (6.21 سم × 11.25 سم × 2.5 سم)

الوزن: 125 جرامًا (4.41 أوقية)

الشاشة: شاشة إل سي دي 1.4 بوصة عرض × 1.9 بوصة طول (3.6 سم × 4.8 سم)؛ 2.4 بوصة قطر (6.1 سم)

البطارية: تعمل من خلال بطاريتي AAA

عمر البطارية: 3 أسابيع تقريبًا

نطاق درجة حرارة التشغيل: 40 درجة فهرنهايت إلى 104 درجات فهرنهايت (4.4 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية)

نطاق درجة حرارة التخزين: 20.2- درجة فهرنهايت إلى 140 درجة فهرنهايت (29- درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية)

نطاق الرطوبة النسبية للتشغيل: 15% إلى 90% دون تكاثف

نطاق الرطوبة النسبية للتخزين: 10% إلى 90% دون تكاثف

الضغط الجوي للتشغيل: 696 هكتوبسكال إلى 1062 هكتوبسكال

الضغط الجوي للتخزين: 703 هكتوبسكال إلى 1062 هكتوبسكال

مسافة الاتصال: يجب أن يكون كل من جهاز PDM و مضخة الإنسولين

- عند البدء: متجاورين ومتلامسين، سواء من داخل الغلاف أو خارجه من أجل ضمان الاتصال المناسب خلال بدء التشغيل.
- خلال العمل العادي: على بعد 5 أقدام (1.5 متر) عن كل منهما الآخر.

تصنيف مقاومة المياه: الوقاية ضد التسرب 22 (تجنب السوائل)

نوع التنبيه: مسموع. الناتج: ≤ 50 ديسيبل (أ) عند متر واحد

نوع رسالة التذكير: صوتي واهتزازي

الضمان: 4 سنوات محدودة (جهاز PDM)

مواصفات جهاز القياس المنظم لمعدل السكر في الدم

طريقة الفحص: مجس استشعار كهروكيميائي كولومتري

المعايرة: معادل البلازما

هيماتوكريت: 15% إلى 65%

وحدات القياس: مجم/ديسيلتر

نطاق النتيجة: 20 إلى 500 مجم/ديسيلتر

العينة: دم كامل، أنبوب شعري

حجم العينة: 300 نانولتر (0.3 ميكرولتر)

مدة الفحص: يتم الحصول على النتائج خلال 7 ثوانٍ أو أقل

الحماية من زيادة الضخ أو انخفاضه

يراقب برنامج مضخة الإنسولين معدل الضخ. وفي حالة اكتشاف خطأ سيترتب عليه زيادة الضخ أو انخفاضه ولا يمكن تصحيحه، فسيتوقف ضخ الإنسولين ويصدر إنذارًا.

اكتشاف الانسداد

يتمثل الانسداد في وجود عائق في مسار ضخ الإنسولين أو انقطاعه. وفي حالة اكتشاف نظام Omnipod® لوجود انسداد، يجب إطلاق إنذار خطر وتنبيهك لإيقاف تشغيل مضخة الإنسولين وتغييرها.

يصدر إنذار الخطر عندما يتم فقد متوسط من 3 وحدات إلى 5 وحدات من الإنسولين. يوضح الجدول التالي اكتشاف الانسداد لثلاثة مواقف مختلفة عند استخدام 100 وحدة إنسولين. على سبيل المثال، إذا حدث انسداد في قنينة مضخة الإنسولين عند ضخ جرعة 5 وحدات، فقد تمر فترة تتراوح بين 153 ثانية و35 دقيقة قبل أن تصدر مضخة الإنسولين إنذار خطر.

	الوقت بين الانسداد وإنذار مضخة الإنسولين		
	الحد الأدنى للوقت	**الوقت النموذجي**	**الحد الأقصى للوقت**
جرعة 5 وحدات	153 ثانية	33 دقيقة	35 دقيقة
U/hr 1.00 (وحدة/ساعة) قاعدي	1.5 ساعة	3.0 ساعة	5.5 ساعة
U/hr 0.05 (وحدة/ساعة) قاعدي	20 ساعة	51 ساعة	80 ساعة (انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين)

في حالة إزالة الانسداد على الفور، قد يتم ضخ قدر من الإنسولين. ولن يتجاوز ذلك المقدار حجم الإنسولين المحدد ضخه حسب البرنامج.

في حالة اكتشاف انسداد خلال الجرعة، تصدر مضخة الإنسولين إنذار خطر في نهاية الجرعة.

تحذير: في معدلات التدفق المنخفضة للغاية، قد يمنحك التحقق من معدلات السكر في الدم باستمرار إشارة مبكرة لحدوث انسداد.

رموز جهاز PDM

يوضح هذا القسم الصور الموجودة على شاشات جهاز PDM.

الرمز	المعنى
	الصفحة الرئيسية / تشغيل
	الجرعة
	تغيير مضخة الإنسولين
	التشخيص/الإعدادات
	البرنامج القاعدي المؤقت
	تعليق/إلغاء
	البرنامج القاعدي
	إنذار الخطر (تبديل/ وميض الصورة)
	إنذار الحذر
	تنبيه
	البطارية ممتلئة
	3/4 البطارية ممتلئة
	1/2 البطارية ممتلئة
	1/4 البطارية ممتلئة
	البطارية فارغة

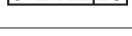
الرمز	المعنى
	مزيد من الإجراءات
	التواصل
	أعلى/أسفل
	أعلى أسفل (في اللون)
	الحالة
	إدخال النص من اليمين
	القائمة الفرعية
	الشاشة الرئيسية
	تطبيق سجلات مستوى السكر في الدم / عينة الدم
	مقياس الإنسولين
	معالج الإعداد
	قفل جهاز PDM
	المعلومات/الدعم
	سجلاتي
	سجل "مفقود"

الرمز	المعنى
◆	البرنامج الافتراضي/ مفعل أو بطاقة مستوى السكر في الدم المحددة
	درجة حرارة مقياس مستوى السكر في الدم

الرمز	المعنى
	سجل "الضخ يمتد طوال الليل"
	سجل المحفوظات (غير مصرح بها)

رموز بطاقة نظام Omnipod®

تظهر الرموز التالية على نظام Omnipod® أو الملصقات على العبوة :

الرمز	المعنى
	عدم إعادة الاستخدام
	تحذير: راجع دليل المستخدم
	راجع دليل التعليمات
	معقم باستخدام أكسيد الإيثلين
	تاريخ التصنيع
	رقم التشغيلة
	تاريخ انتهاء الصلاحية
	الرقم المرجعي
	رقم تسلسلي
IP28	مقاوم للمياه حتى 25 قدمًا (7.6 متر) لمدة تصل إلى 60 دقيقة
IP22	تجنب السوائل

الرمز	المعنى
	غير آمن عند التعرض لأشعة الرنين المغناطيسي
	مسار سائل غير مولد للحرارة
	لا يُستخدم في حالة تلف العبوة
	القطعة المستعملة من نوع الأجسام غير المستقرة
	الصانع
	حافظ عليه جافًا
	حد درجة الحرارة
	حد الرطوبة
	حد الضغط الجوي
Rx ONLY	تحذير: تضع القوانين الاتحادية قيودًا على بيع هذا الجهاز بواسطة طبيب أو لصالحه

إخطار نظام Omnipod® المتعلق بالتداخل

يمتثل نظام Omnipod® لإدارة الإنسولين (سواء مضخة الإنسولين أو جهاز PDM) إلى القسم 15 من قواعد لجنة الاتصالات الاتحادية. ويخضع التشغيل إلى الشرطين التاليين:

1. لا يجوز أن يتسبب الجهاز في تداخل ضار.
2. يجب أن تقبل هذه الأجهزة أي تداخل تستلمه بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في إجراء غير مرغوب.

يمكن أن يترتب على التغييرات أو التعديلات التي لم توافق عليها مؤسسة Insulet بشكل صريح إلغاء سلطة المستخدم في تشغيل الجهاز.

يقوم كل من مضخة الإنسولين وجهاز PDM بإنشاء طاقة تردد لاسلكي واستخدامها بالإضافة إلى إمكانية بعثها، بما قد يتسبب في تداخل ضار للاتصالات اللاسلكية للأجهزة الأخرى. ولا توجد ضمانات لعدم حدوث التداخل في جهاز محدد. ففي حالة تسبب نظام Omnipod® في تداخل ضار لاستقبال الراديو والتلفاز، يمكن تصحيح هذا التداخل بواسطة أحد الإجراءات التالية:

- نقل او تغيير مكان نظام Omnipod®.
- زيادة المسافة بين نظام Omnipod® والأجهزة الأخرى التي ترسل التداخل أو تستقبله.

تعلن مؤسسة Insulet أن نظام Omnipod® متوافق مع المتطلبات اللازمة والأحكام الأخرى ذات الصلة للتوجيه رقم 1999/5/EC. ويتوافق هذا الجهاز مع المعايير الكندية ICES-003 وIC-RSS-210.

التوافق الكهرومغناطيسي

تتم كتابة المعلومات الواردة في هذا القسم (مثل مسافات الفصل)، بصورة عامة، فيما يتعلق بنظام Omnipod®. ولن تضمن الأرقام الواردة عدم وجود أخطاء في العمليات إلا أنها يجب أن تقدم ضمانة معقولة بذلك. كذلك، لا يجوز أن تُطبق هذه المعلومات على الأجهزة الكهربائية الأخرى، إذ يمكن أن تكون الأجهزة الأكثر قدمًا حساسة بصورة خاصة للتداخل.

ملاحظات عامة

تتطلب الأجهزة الطبية الكهربائية احتياطات خاصة فيما يتعلق بالقدرات الكهرومغناطيسية وتحتاج إلى تركيبها وتشغيلها وفقًا لمعلومات القدرات الكهرومغناطيسية المقدمة في هذه الوثيقة وتعليمات الاستخدام ذات الصلة. في حالة فشل نظام Omnipod® بسبب التشويش الكهرومغناطيسي، فقد تحتاج إلى استبداله.

يمكن أن تؤثر أجهزة الاتصالات المحمولة والمتنقلة للتردد اللاسلكي في عمل الأجهزة الطبية الكهربائية .

تعلن مؤسسة Insulet أن نظام Omnipod® لإدارة الإنسولين متوافق مع المتطلبات اللازمة والأحكام الأخرى ذات الصلة للتوجيه رقم 1999/5/EC.

تحذير: لا يُسمح باستخدام الكبلات والملحقات غير المحددة مع تعليمات الاستخدام. ويمكن أن يؤثر استخدام كبلات وملحقات أخرى سلبيًا في السلامة والأداء والقدرات الكهرومغناطيسية (زيادة الانبعاث وانخفاض المناعة).

يجب العناية في حالة استخدام نظام Omnipod® بجوار الأجهزة الكهربية الأخرى، فإذا كان الاستخدام حتميًا بجوارها، مثل في بيئة العمل، فيجب مراقبة نظام Omnipod® للتحقق من العمل العمل الصحيح للنظام.

يتواصل نظام Omnipod® بمستوى طاقة تردد لاسلكي منخفض للغاية. وبالنسبة لكافة أجهزة استقبال التردد اللاسلكي، فإن احتمالية وجود تشويش قائمة، حتى بالنسبة للأجهزة التي تتوافق مع متطلبات الانبعاث في لجنة الاتصالات الاتحادية واللجنة الدولية الخاصة المعنية بالتداخل الراديوي.

يعمل نظام Omnipod® بالخصائص التالية:

التردد: 433 ميجاهرتز، نموذج الإبدال بإزاحة التردد مع طاقة مشعة فعالة بقيمة 13 ميجا وات.

يتوافق نظام Omnipod® مع متطلبات المناعة الواردة في المعيار العام للقدرات الكهرومغناطيسية IEC 60601-1-2.

تحذير: يجب استخدام أجهزة الاتصالات بالتردد اللاسلكي المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية مثل كبلات الهوائي وأجهزة الهوائي الخارجية) على مسافة لا تقل عن 12 بوصة (30 سم) من أي جزء في النظام. وبخلاف ذلك، يمكن أن ينتج انخفاض في مستوى أداء هذا الجهاز.

ميثاق حقوق الزبون

أ. تصريح نوايا

شركة Insulet Corporation ملتزمة بتخطيط، تطوير وتسويق منتجات توفر إمكانيات علاج متقدمة وفائدة صحية التي تستمر لمدى الحياة للأشخاص الذين يعانون من السكري.

ب. (كمية) الخدمات

(إن كمية) خدمات شركة Insulet Corporation مُحددة بتزويد منظومة ال- Omnipod® لإدارة العلاج باستخدام الأنسولين. تشمل المنظومة على المدير الشخصي لعلاج السكري (PDM)، وهو عبارة عن جهاز لاسلكي يدوي يعمل على منح تعليمات من أجل منح الأنسولين، والبود صغير الحجم وخفيف الوزن الذي يُمكن حمله بسرية تحت الملابس ويقوم بمنح الأنسولين بناءً على تعليمات ال- PDM.

يشمل ال- PDM على مقياس مُدمج للسكر يشبه من ناحية المواد، المبنى والمنظر لحاسوب كف اليد. البود يشمل على خاصيات متعددة مثل : عدم وجود أنابيب وإمكانية إدخال الكانولا أوتوماتيكياً بدون أوجاع.

ج. نحن لخدمتك

في حالة وجود أجهزة مُعطلة أو عطب ناجم للمنظومة، عليكم إبلاغنا فوراً.

مندوبي خدمة العملاء على استعداد لتوفير الرد الهاتفي لزبائن أومنيبود 24 ساعة يومياً.

أيام وساعات	رقم الهاتف
الأحد- الخميس بين الساعات -08:30 18:00	
يوم الجمعة بين الساعات -08:30 12:15، أمسيات الأعياد	*6364
خلال فترتي الفصح والسوكوت بين الساعات -08:30 14:00	03-6900300
بعد ساعات العمل - في حالات الطوارئ	03-6900317

يُمكن التوجه الينا بواسطة:

- **البريد الالكتروني**: CS@geffenmedical.com
- **في الموقع**: www.geffenmedical.co.il
- **أو في صفحتنا على الفيسبوك.**

د. شهادة كفالة

يسر شركة جيفين مديكال م.ض. أن تمنحكم كفالة بخصوص مديركم الشخصي لعلاج السكري (PDM)، تكون الكفالة سارية المفعول من موعد شراء الجهاز ولمدة 4 (أربعة) سنوات*.

شروط الكفالة:

1. تكون هذه الكفالة سارية المفعول فقط لدى إرفاق فاتورة شراء من صيدلية أو نقطة مبيعات مرخصة.

2. سيتم القيام بعمليات التصليح و/أو بالتنسيق مع مكتبنا. على الزبون إحضار الجهاز الذي يُطلب فحصه أو إرساله لعنوان قريب منه حسب التعليمات التي سيحصل عليها من قبل خدمة الزبائن. الإرسالية تكون على حساب الزبون/ة وعلى مسؤوليته/ا. تنسيق أخذ الجهاز أو إرساله، على الزبون الاتصال بخدمة العملاء على هاتف رقم 6364* أو القدوم في ساعات العمل لمحطة الخدمة في تل أبيب.

3. تلتزم شركة جيفين مديكال م.ض. بتصليح، بدون تكلفة، أي عطب سيتم اكتشافه في الجهاز خلال فترة الكفالة والقيام عند الحاجة باستبدال الجهاز أو أي جزء منه بدون مقابل.

4. ستزود شركة جيفين مديكال م.ض. للمستهلك حسب اعتباراتها الحصرية جهاز جديد شبيه أو من نوع وجودة شبيهة ومساوية من ناحية القيمة أو ستقوم بإرجاع المبلغ الذي قام بدفعه الزبون عن الجهاز بموجب قرار شركة جيفين مديكال م.ض..

5. لن تكون الكفالة بموجب هذه الشهادة سارية المفعول وستكون شركة جيفين مديكال م.ض. معفية من التزاماتها في الحالات التالية: (أ) العطب نجم عن استخدام خاطئ للجهاز والذي ينافي تعليمات الاستخدام، (ب) التسبب عمداً، بضرر موجه أو إهمال من قبل الزبون، (ج) عطب ناجم عن قوة قاهرة (يشمل على حريق، ماء، سوائل، ضربة برق، صدمة كهربائية، دخول جسم غريب، حشرات وغيرها)، (د) كسر داخلي لأي سبب من الأسباب، ما عدا ضرر في الهيكل، (ه) دخول سوائل و/أو علامات الرطوبة و/أو التآكل من أي نوع، (و) تم تصليح الجهاز أو تمت محاولة تصليحه أو إدخال تغييرات فيه من قبل شخص غير مؤهل من قبلنا للقيام بذلك، (ز) الكفالة لا تشمل البطاريات، (ح) الكفالة لا تشمل أي ضرر سببي أو غير مباشر.

* قد تكون هناك كفالة موسعة بالإضافة لما هو مُسجل، حسب الاتفاقيات المُحددة والشروط التي ستُحدد من فترة الى أخرى من قبل شركة جيفين مديكال م.ض. وصناديق المرضى.

مُسوق من قبل: **شركة جيفين مديكال م.ض.**، شركة خاصة رقم 512219361

في حالة وجود أي سؤال أو مشكلة يجب التوجه لخدمة العملاء: 6364*

هرتسل روزنبلوم 6، مجمع سي أند سان، تل أبيب

العنوان للمراسلات البريدية: ص.ب. 48092، تل أبيب 6148002

ه. توسيع الكفالة

انضموا لبرنامج الكفالة الموسعة والتي ستُمكنكم من استخدام جهاز ال- PDM الذي بحوزتكم برأس هادئ!

للتفاصيل الإضافية اتصلوا على 6364*

و. PDM احتياطي

سواءً كنتكم في عطلة أو ترغبون بأن يكون لديكم جهازا إضافيا، اتصلوا بنا لسماع عروضنا الخاصة لاستئجار / شراء جهاز PDM احتياطي.

للتفاصيل الإضافية اتصلوا على 6364*

تم ترك هذه الصفحة فارغة عن عمد

قاموس المصطلحات

A1c (انظر الهيموجلوبين A1c)

إلغاء التفعيل: الطريقة المفضلة لفصل PDM عن POD النشطة. يعمل إلغاء التفعيل على إيقاف عملية توصيل الإنسولين في المضخة ثم ينفصل جهاز PDM عن المضخة.

إنذار تحذيري: سلسلة من أصوات التنبيهات مع ظهور رسالة على الشاشة تعلمك بإجراء قد ترغب في تنفيذه لمنع حدوث مشكلة خطيرة.

ارتفاع مستوى السكر في الدم: مستوى أعلى من المعدل الطبيعي للجلوكوز في الدم، يزيد عمومًا عن 250 ملجم/ديسيلتر.

الألياف: الجزء غير القابل للهضم من الأطعمة النباتية. وتشمل الأطعمة التي تحتوي على نسبة عالية من الألياف البروكلي، والفول، والتوت، والاسكواش، والخبز الكامل الحبوب، وحبوب النخالة. الألياف هي أحد أنواع الكربوهيدرات، ولكنها لا ترفع مستويات السكر في الدم كما تفعل الكربوهيدرات الأخرى.

الإخطارات: تذكير على الشاشة أو رسالة إخبارية.

الإنسولين المتبقي (الإنسولين النشط): كمية الإنسولين التي لا تزال "نشطة" في الجسم من جرعة الضخ السابقة. تتابع حاسبة بولوس الضخ الغذائي الإنسولين المتبقي لديك. تعتمد الفترة الزمنية التي يبقى خلالها الإنسولين في الجسد أو نشطًا على إعداد مدة عمل الإنسولين لديك.

الإنسولين: هرمون يساعد الجسم على استخدام السكر للحصول على الطاقة. تقوم خلايا بيتا في البنكرياس الذي يكون بحالة صحية جيدة بصنع الإنسولين.

الانسداد: يُقصد به وجود عائق في مسار تقديم الإنسولين أو انقطاعه.

البرنامج القاعدي المؤقت: معدل قاعدي مؤقت يُستخدم لتغطية التغيرات المتوقعة على المدى القصير في احتياجات الإنسولين القاعدية. غالبًا ما تُستخدم البرامج القاعدية المؤقتة في أثناء التمرين ولإدخال تعديلات على الإنسولين في الأيام المرضية.

البرنامج القاعدي: جدول يومي لضخ الإنسولين المستمر، يتكون من فترة زمنية واحدة أو أكثر (تسمى الفترات القاعدية)، ويحدد لكل منها معدلًا قاعديًا بحيث تغطي كل فترة بالمعدل الخاص بها فترة 24 ساعة من منتصف الليل وحتى منتصف الليل التالي.

البروتين: أحد مصادر الطاقة الثلاثة الرئيسية في الغذاء (المصدران الآخران هما الكربوهيدرات والدهون)، يوفر البروتين 4 سعرات حرارية لكل جرام. الأطعمة الغنية بالبروتين تشمل اللحوم والدواجن والأسماك والبقوليات ومنتجات الألبان.

التصحيح العكسي (التصحيح السلبي): إذا كان مستوى السكر في الدم أقل من مستوى السكر في الدم المستهدف، فإن حاسبة البولوس تستخدم عامل التصحيح الخاص بك لتقليل جزء من جرعة الوجبات. هذه ميزة اختيارية، ويجب تشغيلها أو إيقاف تشغيلها وفقًا لنصيحة عضو الطاقم الطبي الخاص بك.

التفعيل: عملية ربط جهاز (PDM) ب (POD) بحيث تستجيب المضخة فقط للأوامر المستلمة من جهاز PDM المحدد.

الجرعة التصحيحية: كمية من الإنسولين يتم أخذها لتعويض ارتفاع مستويات السكر في الدم.

الجرعة المحتسبة يدويًا: كمية جرعة الإنسولين التي تحددها أنت (لم يتم حسابها بواسطة حاسبة جرعة الضخ الغذائي).

الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات: الحد الأدنى لقراءة السكر في الدم التي تحسب عنده حاسبة البولوس جرعة الوجبات، ويتم تعطيل حاسبة البولوس عند القيم الأقل من هذه القيمة. "للحسابات" يُقصد بها "للاستخدام في حسابات حاسبة البولوس."

الحد الأقصى للجرعة: أكبر جرعة يمكنك طلبها من جهاز PDM. وتحذرك حاسبة بولوس الضخ الغذائي في حالة حساب جرعة أكبر من هذا القدر.

الحد الأقصى للمعدل القاعدي: الحد الأعلى للمعدلات القاعدية في البرنامج القاعدي أو البرنامج القاعدي المؤقت.

الحامض الكيتوني السكري: حالة خطيرة تؤدي فيها مستويات السكر المرتفعة للغاية في الدم والنقص الحاد في الإنسولين إلى تحطيم الجسم للدهون والبروتين للحصول على الطاقة. يؤدي تحليل الدهون أو البروتين إلى إطلاق الكيتونات في الدم والبول. يمكن أن يستغرق الحامض الكيتوني السكري ساعات أو أيام للتطور، مع الأعراض التي تشمل ألمًا بالمعدة، والغثيان، والتقيؤ، ونفسًا له رائحة الفواكه في الفم، والتنفس السريع.

الحامض الكيتوني (راجع الحامض الكيتوني السكري)

الدهون: أحد مصادر الطاقة الثلاثة الرئيسية في الغذاء (المصدران الآخران هما الكربوهيدرات والبروتين)، توفر الدهون 9 سعرات حرارية لكل جرام. تشمل الأطعمة الغنية بالدهون الزيوت، والسمن النباتي، وتوابل السلطة، واللحوم الحمراء، ومنتجات الألبان المصنوعة من حليب كامل الدسم.

السعرات الحرارية: وحدة قياس تُستخدم للتعبير عن قيمة الطاقة للأغذية. تأتي السعرات الحرارية من الكربوهيدرات والبروتين والدهون في الطعام والشراب.

السكر: سكر بسيط (يُعرف أيضًا باسم دكستروز) يستخدمه الجسم للحصول على الطاقة. بدون الإنسولين، لا تستطيع العديد من الخلايا في الجسم استخدام الجلوكوز للحصول على الطاقة.

السكري، داء السكري: حالة تتميز بارتفاع السكر في الدم (ارتفاع في مستوى السكر في الدم) ينتج عن عدم قدرة الجسم على استخدام سكر الدم للحصول على الطاقة. في مرض السكري من النوع 1،لا يصنع البنكرياس الإنسولين بعد الأن، وبالتالي لا يستطيع السكر في الدم ضم العديد من أنواع الخلايا لاستخدامها في الطاقة. في النوع الثاني من السكري، إما أن البنكرياس لا يصنع كمية كافية من الإنسولين، وإما أن الجسم غير قادر على استخدام الإنسولين بشكل صحيح.

الضبط المسبق: لتحديد القيمة التي تريد إدخالها بسرعة وبشكل متكرر.

الضبط المسبق للبولوس: جرعة محددة من الإنسولين يتم تعيين اسم مخصص لها وتخزينها بواسطة PDM لإعادة استخدامها في وقت لاحق.

الضبط المسبق للكربوهيدرات: عدد الكربوهيدرات الموجودة في مادة غذائية مفضلة أو وجبة خفيفة أو وجبة كاملة يعين جهاز PDM اسم مخصص له ويخزنه لإعادة استخدامه في وقت لاحق. يمكنك أيضًا، اختياريًا، تعيين الدهون والبروتين والألياف والسعرات الحرارية الكلية لكل إعداد مسبق للكربوهيدرات.

الضبط المسبق للنظام القاعدي المؤقت: تعديل على معدل قاعدي مؤقت، إما بالنسبة المئوية وإما بمقياس وحدة/ساعة، يمكن تعيين اسم مخصص له وتخزينه بواسطة PDM لإعادة استخدامه في وقت لاحق.

الضخ: إدخال مادة سائلة تحت الجلد في الجسم.

الفترة القاعدية: الفترة الزمنية التي يتم خلالها ضخ معدل قاعدي معين.

الفترة الزمنية: فترة زمنية محددة خلال يوم 24 ساعة. يتم استخدام الفترات الزمنية لتحديد القطاعات القاعدية في البرنامج القاعدي، وكذلك لتحديد أقسام مستوى السكر في الدم المستهدف، وأقسام معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات، وأقسام عامل التصحيح.

القُنَيَّة: أنبوب صغير رفيع يتم إدخاله أسفل الجلد، يعمل على إدخال دواء سائل في الجسم.

القيمة الحدية للتصحيح: مستوى السكر في الدم الذي يتطلب أخذ إنسولين لتقليل نسبة السكر في الدم في حال ارتفاعه عن هذه القيمة.

الكربوهيدرات: أحد مصادر الطاقة الثلاثة الرئيسية في الغذاء (المصدران الآخران هما البروتين والدهون)، وتشمل الأطعمة التي تحتوي على الكربوهيدرات النشويات والسكريات والخضراوات والفواكه ومنتجات الألبان.

الكيتونات: المنتجات الحمضية الثانوية الناتجة عن تكسير الدهون من أجل الطاقة. يشير وجود الكيتونات إلى أن الجسم يستخدم الدهون المخزنة والعضلات (بدلًا من الجلوكوز) للحصول على الطاقة.

المعدل القاعدي: كمية صغيرة من الإنسولين يتم ضخها باستمرار خلال فترة زمنية. يتم تحديد المعدلات القاعدية بوحدات في الساعة (وحدة/ساعة).

المفتاح الإلكتروني: زر في جهاز PDM يظهر اسمه أو وظيفته على الشاشة مباشرة فوق الزر. تتغير التسمية حسب الشاشة.

النطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم: نطاق مُعرف من قِبل المستخدم لقيم مستوى السكر في الدم المرغوبة. يُستخدم هذا النطاق في السجلات للإشارة إلى قيم مستوى السكر في الدم التي تقع ضمن هذا النطاق.

الهيموجلوبين A1c (HbA1c): اختبار يقيس متوسط مستوى السكر في دم الشخص على مدى الـ 2–3 أشهر الماضية. يسمى أيضًا الهيموغلوبين الغليكوزيلاتيكي، وهو اختبار يقيس كمية السكر التي تلتصق بالهيموجلوبين في خلايا الدم الحمراء، والتي تتناسب مع متوسط كمية السكر في الدم خلال فترة زمنية ممتدة.

انخفاض مستوى السكر في الدم: مستوى أقل من المعدل الطبيعي للجلوكوز في الدم، يقل عمومًا عن 70 ملجم/ديسيلتر.

تقنية التعقيم: طريقة للحفاظ على التعقيم ومنع التلوث.

تنبيهات الخطر: صوت مستمر ورسالة شاشة من PDM أو POD تشير إلى حدوث خطأ أو توقف ضخ الإنسولين. تتطلب الإنذارات اهتمامًا فوريًا.

جرعة الضخ الغذائي الممتدة: ميزة لنظام Omnipod® تسمح بتسليم جرعة الضخ الغذائي الخاصة بالوجبات على مدى فترة زمنية ممتدة.

جرعة الضخ الغذائي: جرعة من الإنسولين يتم تناولها لتصحيح ارتفاع مستوى السكر في الدم (جرعة تصحيحية) أو لتغطية الكربوهيدرات في إحدى الوجبات أو في وجبة خفيفة (جرعة الوجبات).

جرعة الضخ الغذائي للكربوهيدرات (انظر جرعة الوجبات)

قاموس المصطلحات

جرعة الوجبات (تُعرف أيضًا باسم جرعة الكربوهيدرات): كمية الإنسولين التي يتم تناولها قبل تناول وجبة أو وجبة خفيفة لضمان بقاء مستويات الجلوكوز في الدم ضمن نطاق مستوى السكر في الدم المطلوب بعد تناول الوجبة.

حاسبة جرعة الضخ الغذائي: ميزة تقترح تناول بولوس الوجبة الروتينية وجرعة ضخ تصحيحية تعتمد على نسبة الجلوكوز الحالية في الدم، وكمية الكربوهيدرات التي توشك على تناولها، والإنسولين المتبقي، والعديد من الإعدادات الخاصة بالمستخدم.

حديثو الولادة: طفل عمره أقل من أربعة أسابيع.

سكر الدم / مستوى السكر في الدم: كمية السكر في الدم.

عامل التصحيح (المعروف أيضًا باسم عامل الحساسية): قيمة تشير إلى مقدار وحدة الإنسولين التي ستخفض مستوى السكر في الدم لديك. على سبيل المثال، إذا كان عامل التصحيح الخاص بك هو 50، فإن وحدة واحدة من الإنسولين تخفض نسبة الجلوكوز في الدم بمقدار 50 ملجم/ديسيلتر.

عامل الحساسية (انظر عامل التصحيح)

عدم المعرفة بانخفاض مستوى السكر في الدم: حالة لا يشعر فيها الشخص أو يتعرف على أعراض نقص السكر في الدم.

في المختبر: حرفيًا، "في الزجاج". يشير إلى إجراء بيولوجي يحدث خارج الجسم وليس داخل الكائن الحي.

مدة عمل الإنسولين: المدة التي يبقى فيها الإنسولين نشطًا ومتوفرًا في جسمك بعد الجرعة. قد تختلف هذه المدة باختلاف نوع الإنسولين الذي تتناوله.

مستوى السكر المستهدف في الدم: مستوى السكر في الدم الذي تحاول حاسبة البولوس تحقيقه. يمكنك تحديد أهداف مختلفة لمستوى السكر المستهدف في الدم لفترات زمنية مختلفة. على سبيل المثال، يمكن أن يكون لديك مستوى واحد مستهدف لسكر الدم قبل وجبات الطعام، وآخر بعد الوجبات، وآخر في الليل.

معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات: عدد جرامات الكربوهيدرات التي تغطيها وحدة إنسولين واحدة. على سبيل المثال، إذا كان معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات لديك 1:15، فأنت بحاجة إلى توصيل وحدة واحدة من الإنسولين لتغطية كل خمسة عشر جرامًا من الكربوهيدرات التي تتناولها.

عضو الطاقم الطبي : محترف يمارس الطب أو يعلم الناس كيفية إدارة صحتهم.

مقياس مستوى السكر في الدم: جهاز يُستخدم للتحقق من محتوى السكر في الدم.

مكتبة الغذاء: مكتبة مرجعية تضم أكثر من 1000 مادة غذائية شائعة تُظهر الكربوهيدرات والدهون والبروتين والألياف والسعرات الحرارية لكل عنصر في جزء واحد.

موضع الضخ: مكان بالجسم يتم فيه إدخال قُنَيَّة POD.

الفهرس

C

CSII. راجع التوفير المستمر للإنسولين تحت الجلد؛ راجع الضخ المستمر للإنسولين تحت الجلد

P

PDM
إعداد 14–22
الأجزاء المحددة باسم 3
البطاريات 14
الرقم التسلسلي 5
رقم الطراز ix
Pod
الأجزاء المحددة باسم 2

ا

أفران الميكروويف 111
أمن المطار 120
إجراء الإنسولين. راجع مدة مفعول الإنسولين
إخطار الخصوصية بموجب قانون إخضاع التأمين الصحي لقابلية النقل والمساءلة 167
إدخال
الأرقام 6
العلامات 44
النصوص 6
قراءة مستوى السكر في الدم 41، 43
إدخال الأرقام 6
إدخال البيانات 6
إدخال النصوص 6
إصبع الوخز 39
إعادة تسمية
إعدادات البولوس المسبقة 74
إعدادات الكربوهيدرات المسبقة 72
إعدادات المعدلات القاعدية المؤقتة المسبقة 67
اسم المستخدم 60
البرنامج القاعدي 65
تذكير مخصص 79
إعادة ضبط
التاريخ أو الوقت 59
جهاز إدارة السكري الشخصي 62
إعداد، PDM 14–22
إعدادات البولوس المسبقة
إنشاء، أو تعديل، أو حذف 74
إعدادات البولوس المسبقة باستخدام 49
إعدادات الكربوهيدرات المسبقة
إنشاء، أو تعديل، أو حذف 71–72
باستخدام 46
إعداد المعدل الثابت (وحدة/ساعة)
البرنامج القاعدي المؤقت 66
البولوس الممتدة 141، 165
إعداد المعدل الثابت (و/س)
البرنامج القاعدي المؤقت 138
إعداد النسبة المئوية
البرنامج القاعدي المؤقت 66، 138
البولوس الممتدة 73
إعداد موقع الضخ 29
إلغاء
البولوس 50
المعدل القاعدي المؤقت 56
إلغاء قفل الشاشة 61، 111
إنذارات إرشادية 166
إنذارات الخطر 96
إنذار انخفاض حجم المخزون 76
إنسولين U-100 xi
إنسولين منخفض 7
إيقاف
التنبيه 108
البولوس 50
المعدل القاعدي المؤقت 56
توصيل الإنسولين 57
ضخ الإنسولين 140
إيقاف تسليم الإنسولين 140
إيقاف تفعيل مضخة الإنسولين 24، 134
إيقاف توصيل الإنسولين مؤقتًا 57
اختصار التنقل 5

الفهرس

اختيار موقع مضخة الإنسولين 29
ارتفاع الحماض القوطي. راجع ارتفاع الحماض القوطي
ارتفاع السكري وانخفاضه وارتفاع الحماض القوطي 121
ارتفاع سكر الدم
وقراءة مستوى السكر في الدم 42
ارتفاع مستوى السكر في الدم 165
الأعراض 125
العلاج 126
تجنب 125
استئناف توصيل الإنسولين 57
استبدال
البولوس الممتدة 51
بطاريات جهاز إدارة السكري الشخصي 112
جهاز إدارة السكري الشخصي 115
مضخة الإنسولين (Pod) 131،165
استبدال، مضخة الإنسولين 31
استبعاد مضخة الإنسولين 166
اسم المستخدم 8، 60
الأشعة السينية 120، 130
الأعراض
ارتفاع الحماض القوطي 128
ارتفاع مستوى السكر في الدم 125
انخفاض مستوى السكر في الدم 122
الأقسام الزمنية 167
الأيام المرضية 129
الرموز
جهاز إدارة السكري الشخصي 158
الإجهاد البدني 130
الإخطارات 99–100
الإضاءة
شاشة جهاز إدارة السكري الشخصي 62
منفذ شريط الاختبار 39
الإعدادات 59–84
إعادة ضبط جهاز إدارة السكري الشخصي 62
إعدادات البولوس المسبقة 74
إعدادات الكربوهيدرات المسبقة 71
إعدادات المعدلات القاعدية المؤقتة المسبقة 66
اسم المستخدم 60
الإيقاف التلقائي 76
البرنامج القاعدي 63–65
التاريخ 59
التذكيرات المخصصة 79
التصحيح 68
التصحيح العكسي 70
الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات 69
الحد الأدنى لمعدل السكر في الدم 144
الحد الأقصى للبولوس 73
الحد الأقصى للمعدل القاعدي 63
الوقت 59
انتهاء صلاحية مضخة الإنسولين 76
انخفاض المخزون 76
تذكيرات البرامج 78
تذكيرات الثقة 78
تذكيرات البولوس 77
تذكيرات مستوى السكر في الدم 75
تكوين البولوس الممتدة 73
تكوين المعدلات القاعدية المؤقتة 66
حاسبة البولوس 68–84
زمن توقف الإضاءة الخلفية 62
زمن توقف الشاشة 61
زيادة البولوس 143، 165
صباحًا/مساءً أو 24 ساعة 59
صوت مقياس مستوى السكر في الدم 81
عامل التصحيح 70
قفل أو إلغاء قفل الشاشة 61
لون الشاشة 60
مدة مفعول الإنسولين 144، 147- 148، 167
مستوى السكر المستهدف في الدم 68
موجز 153
نسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات 144، 166
نطاق مستوى السكر المستهدف في الدم 80
الإعدادات الافتراضية 153
الإعدادات المسبقة
البولوس 49، 74
الكربوهيدرات 46، 71
المعدل القاعدي المؤقت 55، 66
الإمدادات
إعداد PDM 14
الحصول على 13
الإمكانات الكهرومغناطيسية 160
الإنذارات
إرشادية 166
السجلات 92
خطر 96–97
كتم 108

الفهرس

الإنسولين 165
الإيقاف المؤقت والاستئناف 57، 140
الجدول. راجع البرنامج القاعدي
الحد الأدنى للتعبئة 26، 28
الحد الأقصى للتعبئة 26
السجلات 88
السريع المفعول مقابل الطويل المفعول 128
المقدار المتبقي في جهاز Pod 7
محقنة تعبئة 26
معتمد للاستخدام xi
الإنسولين السريع المفعول 128
الإنسولين الطويل المفعول 128
الإنسولين المتبقي 168
الإنسولين المتبقي من الوجبة 142، 147
الإنسولين المحدد. راجع البرنامج القاعدي
الإنسولين النشط. راجع الإنسولين المتبقي
الإيقاف التلقائي 76، 98، 135
الإيقاف التلقائي اليدوي للإنذار 108
الاتصال
الفشل 102
الانتهاء، مضخة الإنسولين 76
الانسداد. راجع الانسداد
الاهتزاز أو الصوت 100
البرنامج القاعدي
إنشاء، أو تعديل، أو مراجعة، أو حذف 63
إيقاف مؤقت أو استئناف 57
المخطط 64
تبديل 56
نبذة عن 136
البرنامج القاعدي المؤقت
الإعدادات المسبقة 66
التكوين 66
ضبط على صفر 140
نبذة عن 137–140
البطاريات
حفاظ 61
منخفض 100
وضع 14
التاريخ والوقت 59
التداخل الكهربائي 111
التدفق
الدقة 155
المعدل 155
التذكيرات
الثقة 78
البولوس 77
برنامج 78
مخصص 79
مستوى السكر في الدم 75
التذكير ببولوس فائتة. راجع الضخ الغذائي (بولس): تذكيرات
التسرب 34
التصحيح العكسي 165
التصوير بالرنين المغناطيسي 130
التمرين 130
التنبيهات
توقيت 133
وظيفة الفحص 60
التنقل بين شاشات السجلات 86
التواصل
النطاق 27، 131–134
التوجه، مضخة الإنسولين 31
الجراحة 130
البولوس الممتدة 73
البولوس
إلغاء 50
التذكيرات 77
باستخدام حاسبة البولوس 45–48
زيادة 74
محسوبة يدويًّا 165
ممتدة 73
البولوس المحسوبة يدويًّا 49
باستخدام حاسبة البولوس 47
البولوس التصحيحي 165
البولوس المحتسبة يدويًّا. راجع البولوس المحتسبة يدويًّا
البولوس المحسوبة يدويًّا 49
البولوس الممتدة 165
البولوس المحتسبة يدويًّا 141
البولوس المحسوبة يدويًّا 49
باستخدام حاسبة البولوس 47
مع حاسبة البولوس 142
الجزء القاعدي 136
الحد الأدنى للنطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم 80
الحد الأدنى لمستوى السكر في الدم للحسابات 167
الحد الأدنى لمعدل السكر في الدم 144
الحد الأدنى لمقدار الإنسولين 26
الحد الأعلى للنطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم 80
الحد الأقصى للبولوس 73، 142

الفهرس

الحد الأقصى للمعدل القاعدي 63
الحد الأقصى لمقدار الإنسولين 26
الحساسية للاصق الأكريليك 23
الحماض القوطي السكري 23
الحمض القوطي . راجع 23، 128، 166
الدقة، التدفق 155
الرقم التسلسلي 5
الرموز
بطاقات النظام 159
شاشات السجل 87
على الشاشة 158
في السجلات 87
الرياضة 130
الزر
أعلى/أسفل 4
الصفحة الرئيسية / تشغيل 4
المفاتيح الإلكترونية 4
معلومات 5
الزيادة، البولوس 74
الساعة، صباحًا/مساءً أم 24 ساعة 15
الساعة، صباحًا/مساءً أو 24 ساعة 59
السباحة 110
السجل. راجع السجلات
السجلات 85–94
قاعدي 89
اختيار التواريخ أو عناصر القائمة 86
الإنذارات 92
الرموز 87
الضخ الغذائي (بولس) 88
الكربوهيدرات 92
سجل مفقود 87
شاشة القائمة 85
ضخ الإنسولين 88
قائمة مُجمعة 93
كافة السجلات 93
مستوى السكر في الدم 90
معلومات الاتصال الشخصية 93
ملخص البولوس القاعدية وبولوس الضخ الغذائي 88
السجلات القاعدية 88، 89
السفر 119–121
السلامة
الفحوص التلقائية xiii، 28
الكهربية 160–161
السلامة الكهربية 160
الشاشة
الإنسولين المتبقي 11
الحالة 10
الصفحة الرئيسية 9
اللون 60
المعرف 8
زمن التوقف 61
قفل أو إلغاء قفل 61، 111
مزيد من الإجراءات 9
وضع السطوع 5
الصوت أو الاهتزاز 100
الصوت، مقياس مستوى السكر في الدم 81
الضبط المسبق للبولوس 165
الضخ الغذائي
البولوس 141
فورية 141
معدل التدفق 155
ممتدة 141
الضخ الغذائي (بولس)
السجلات 88
تذكيرات 100
الضخ المستمر للإنسولين تحت الجلد. راجع الضخ المستمر للإنسولين تحت الجلد
الضمان 162
العطلات 119
العلامات، محلول التحكم 41
العلامات، مستوى السكر في الدم 44، 90
العناية
جهاز إدارة السكري الشخصي 110
مضخة الإنسولين 109
موضع الضخ 33، 117
الفترات الزمنية 20
الفترة القاعدية 20
الفحص بالأشعة المقطعية 130
الفشل. راجع الاتصال: الفشل
القائمة
السجلات 85
شاشة الصفحة الرئيسية 9
مزيد من الإجراءات 9
القراءة المرتفعة لمستوى السكر في الدم 42
القراءة المنخفضة لمستوى السكر في الدم 42
القسم القاعدي 82
الكانولا xiii
الكانولا 168
القيمة الحدية للتصحيح 68، 144
الكربوهيدرات 168

البحث عن الجرامات 52
السجلات 92
الكيتونات 168
الماء 110، 111
المخزن
التعبئة 27
المخزون
منخفض، إنذار 76
المخططات
البرنامج القاعدي 64
سجل مستوى السكر في الدم 91
المرض 129
المسافة بين جهاز إدارة السكري الشخصي ومضخة الإنسولين 27
المسافة بين مضخة الإنسولين وجهاز إدارة السكري الشخصي 131–134
المستلزمات
السفر 119
المستوى المستهدف للسكر في الدم 166
المعدل القاعدي 167
التدفق 155
الحد الأقصى 168
المؤقت 53–56، 137
المعدل القاعدي المؤقت 168
إلغاء 56
تنشيط 53
المفاتيح الإلكترونية 4
الملاحظات 60
المناطق الزمنية 119
المواصفات
جهاز إدارة السكري الشخصي 156
مضخة الإنسولين 154
مقياس معدل السكر في الدم 156
الموقع الإلكتروني i
النطاق
هدف مستوى السكر في الدم 166
الهواتف الخلوية 130
الوصفات الطبية 119، 120
الوظائف التشخيصية
إعادة ضبط جهاز إدارة السكري الشخصي 62
فحص التنبيهات 61
الوقت والتاريخ 59
صباحًا/مساءً أو 24 ساعة 59
انتهاء الصلاحية، مضخة الإنسولين 99
انخفاض أداء البطارية 100، 112
انخفاض مستوى السكر في الدم 165
الأعراض 122
العلاج 123
تجنب 122
عدم المعرفة 166
انسداد 157، 165
اهتزاز أو صوت 60

ب

بطاريات
استبدال 112
النوع 112
مؤشر المستوى 7
منخفضة 112
بطارية منخفضة 7
بولوس الضخ الغذائي للكربوهيدرات. راجع بولوس وجبات
بولوس الطعام. راجع بولوس الوجبات
بولوس الوجبة 165
بولوس فورية 141
بولوس قائمة، تعديل 50
بولوس وجبات 46

ت

تبديل البرنامج القاعدي 56
تخصيص جهاز إدارة السكري الشخصي 60
تذكيرات
برنامج 101
مستوى السكر في الدم 100
تذكيرات البرامج
الإعداد 78
تذكيرات الثقة
الإعداد 78
تذكيرات مستوى السكر في الدم
الإعداد 75
تذكير مخصص
الإعداد 79
الاستخدام 100
تشغيل / إيقاف تشغيل PDM 4
تصحيح الإنسولين المتبقي 144، 147
تعديل بولوس قائمة 50
تغيير
البرنامج القاعدي 56
مضخة الإنسولين (Pod) 23
تفاعل، جهاز إدارة السكري الشخصي ومضخة الإنسولين 131–135

تفعيل
مضخة الإنسولين 131
مضخة الإنسولين (POD) 27
نطاق التواصل 27، 131
تقنية التعقيم 24
تناول الطعام. راجع بولوس وجبات
تنبيه الإيقاف التلقائي 108
تنبيه المخزون الفارغ 96
تنشيط
البرنامج القاعدي 56
المعدل القاعدي المؤقت 53
تنظيف
جهاز إدارة السكري الشخصي 114
مضخة الإنسولين 110

ج

جهاز PDM
رقم الطراز i
جهاز إدارة السكري الشخصي
الأيقونات 158
الاستبدال 115
التخزين 110
السقوط أو التلف 115
العناية 110
الغمر في الماء 111
القفل 61، 111
المواصفات 156
بطاريات 112
زمن توقف الإضاءة الخلفية 62
زمن توقف الشاشة 61
جهاز إدارة السكري الشخصي التالف 115
جهاز قياس مستوى السكر في الدم، مضمن 166
رسائل الخطأ 106
جهاز قياس معدل السكر في الدم
المواصفات 156

ح

حاسبة البولوس 142–152
الإعدادات 68–70
تعطيل 143
توصيل البولوس باستخدام 45
معطلة 48
حاسبة بولوس الضخ الغذائي المقترحة.
راجع حاسبة بولوس الضخ الغذائي
(بولس)
حديث الولادة x
حذف
إعدادات البولوس المسبقة 75
إعدادات الكربوهيدرات المسبقة 72
إعدادات المعدلات القاعدية المؤقتة المسبقة
67
البرنامج القاعدي 65
حفظ قراءة مستوى السكر في الدم 41، 43
حقيبة الجلوكاجون 119، 123
حقيبة الطوارئ 118، 119
حقيبة طوارئ مرض السكري 118

د

دخول المستشفى 130
درجة الحرارة
الإنسولين 24، 109
جهاز إدارة السكري الشخصي 156
مضخة الإنسولين 154
مضخة الإنسولين (POD) 24
مقياس مستوى السكر في الدم 40
درجة حرارة التشغيل 111، 154، 156
دعم المنتج. راجع مركز رعاية العملاء
دواعي الاستخدام x

ر

رائحة الإنسولين 34
رسائل الخطأ، مقياس مستوى السكر في الدم
106
رقم الترميز، قارورة شريط الفحص 38
رقم الطراز i، ix

ز

زر الصفحة الرئيسية / تشغيل 4
زر لأسفل/لأعلى 4
زر معلومات 5
زمن التوقف
الشاشة 61
ضوء الخلفية 62
زمن توقف الإضاءة الخلفية 62

س

سجل مفقود 87
سقوط جهاز إدارة السكري الشخصي 115

ش

شاشة الحالة 10

شاشة الصفحة الرئيسية 9
شاشة المعرف 8
شرائح الفحص x، 35، 37
رقم الترميز 38
شريط العنوان 7

ص

صباحًا/مساءً أو 24 ساعة 59
صوت أو اهتزاز 60

ظ

ظروف التخزين 109، 110، 154، 156

ع

عامل التصحيح 143، 168
عامل الحساسية. راجع عامل التصحيح
عدوى، موضع الضخ 33
عرض البيانات. راجع السجلات
علامات، مستوى السكر في الدم 80

ف

فحص التنبيهات 61
فحص الحالة 132
فحص الوظائف 132
فقاعات هواء 27

ق

قائمة مزيد من الإجراءات 9
قفل الشاشة 61، 111

ك

كبل USB 99، 112
كتابة النصوص والأرقام 6
كتم
أصوات التنبيه 60، 100
الإنذارات 108

ل

لاصق 2، 23، 25، 31
لصق المضخة 30

م

مؤشر علامة الاستفهام 7
مؤشر مزيد من المعلومات 7
مجموعة بدء التشغيل 13
محقنة تعبئة، الإنسولين 26
فقاعات هواء 27
محلول التحكم 35، 36، 38، 41
مدة عمل الإنسولين 144، 147–148
مدة مفعول الإنسولين 70
مركز رعاية العملاء i
مستوى السكر المستهدف في الدم 68
مستوى السكر في الدم
أدخل يدويًّا 43
السجلات 90
العلامات 44، 80، 90
الفحص 37–43
المقياس. راجع جهاز قياس مستوى السكر في الدم، داخلي
شرائح الفحص 35، 37
مرتفع ومنخفض 42–43
مستوى السكر المستهدف في الدم 68
نطاق مستوى السكر المستهدف في الدم 80
مسحات طبية لمنطقة الوريد 113
مسحات طبية معقمة 114
مضخة الإنسولين
إلغاء التفعيل 134
إنذار انخفاض حجم المخزون 76
الإيقاف التلقائي 76، 135
الاستبعاد 134
الانتهاء 76
التخزين 109
التفعيل 131
العناية 109
المواصفات 154
انتهاء الصلاحية 99
تنبيه الانسداد 96
تنظيف 110
دقة التدفق 155
فحص الحالة 132
معدل التدفق 155
مضخة الإنسولين (Pod)
إلغاء التفعيل 24
اختيار الموقع 29، 31
التعبئة بالإنسولين 27
التفعيل 27
التوجه 31
النزع 25
تغيير 23
فحوص السلامة xiii، 28
معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات. راجع معدل الإنسولين إلى الكربوهيدرات

معدل السكر في الدم
المستوى المستهدف للسكر في الدم
152–144
معلومات الاتصال الشخصية 93
مفتاح عالق 99
مقدار إنسولين منخفض 98
مقياس مستوى السكر في الدم، مدمج
أصوات التنبيه 81
النتائج 41، 42، 43
باستخدام 37–43
قراءات العلامات 44، 80
مقياس مستوى السكر في الدم، منفصل 43
مكتبة الغذاء 167
ملئ المحقنة 26
فقاعات هواء 27
ممارسة الرياضة 130
موضع الضخ 166
موضع الضخ ملوث 117

ن

نسبة الإنسولين إلى الكربوهيدرات 69
نطاق مستوى السكر المستهدف في الدم 166
نظام الضخ المستمر للإنسولين تحت الجلد.
راجع نظام الضخ المستمر للإنسولين
تحت الجلد؛ راجع الضخ المستمر
للإنسولين تحت الجلد
نقص سكر الدم
وقراءة مستوى السكر في الدم 42

و

وضع السطوع 5
وظيفة الفحص
التنبيهات 61
جهاز إدارة السكري الشخصي 135
مضخة الإنسولين 132
مقياس مستوى السكر في الدم 36

إعدادات جهاز إدارة السكري الشخصي الخاص بي

استخدم هذه الصفحات لمتابعة إعدادات جهاز إدارة السكري الشخصي المهمة.. لا تنس تحديث معلوماتك عند تغيير الإعدادات أو إضافة إعدادات أخرى.

البرنامج القاعدي 1

الاسم_____ **المعدل القاعدي**

منتصف الليل	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة

البرنامج القاعدي 2

الاسم_____ **المعدل القاعدي**

منتصف الليل	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة

البرنامج القاعدي 3

الاسم_____ **المعدل القاعدي**

منتصف الليل	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة

البرنامج القاعدي 4

الاسم_____ **المعدل القاعدي**

منتصف الليل	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة
	إلى		وحدة/ساعة

النطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم

الفترة الزمنية			**النطاق المستهدف لمستوى السكر في الدم:** تهدف حاسبة جرعات الضخ الغذائي إلى هذه القيمة	**تصحيح القيم الأعلى من:** اذكر التصحيح إذا كان مستوى السكر في الدم أعلى من
منتصف الليل	إلى		ملجم/ديسيلتر	ملجم/ديسيلتر
	إلى		ملجم/ديسيلتر	ملجم/ديسيلتر
	إلى		ملجم/ديسيلتر	ملجم/ديسيلتر
	إلى		ملجم/ديسيلتر	ملجم/ديسيلتر
	إلى		ملجم/ديسيلتر	ملجم/ديسيلتر
	إلى		ملجم/ديسيلتر	ملجم/ديسيلتر
	إلى		ملجم/ديسيلتر	ملجم/ديسيلتر
	إلى		ملجم/ديسيلتر	ملجم/ديسيلتر

إعدادات جهاز إدارة السكري الشخصي الخاص بي

عامل التصحيح

عامل التصحيح لكل فترة زمنية		تقلل وحدة الإنسولين الواحدة مستوى السكر في الدم بمقدار
منتصف الليل إلى	_____	_____ ملجم/ديسيلتر
_____ إلى	_____	_____ ملجم/ديسيلتر
_____ إلى	_____	_____ ملجم/ديسيلتر
_____ إلى	_____	_____ ملجم/ديسيلتر
_____ إلى	_____	_____ ملجم/ديسيلتر
_____ إلى	_____	_____ ملجم/ديسيلتر
_____ إلى	_____	_____ ملجم/ديسيلتر
_____ إلى	_____	_____ ملجم/ديسيلتر

نسبة الإنسولين إلى نسبة الكربوهيدرات

نسبة الإنسولين إلى نسبة الكربوهيدرات لكل فترة زمنية			تغطي وحدة الإنسولين الواحدة
منتصف الليل	إلى	_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	إلى	_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	إلى	_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	إلى	_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	إلى	_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	إلى	_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	إلى	_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	إلى	_____	_____ جرام من الكربوهيدرات

مدة مفعول الإنسولين

هي مدة مفعول الإنسولين في الجسم بعد تناول الجرعة _____ ساعة

الضبط المسبق للمعدل القاعدي المؤقت

الاسم	المعدل	(علامة القياس)
_____	_____	وحدة/ساعة أو % _____
_____	_____	وحدة/ساعة أو % _____
_____	_____	وحدة/ساعة أو % _____
_____	_____	وحدة/ساعة أو % _____
_____	_____	وحدة/ساعة أو % _____
_____	_____	وحدة/ساعة أو % _____
_____	_____	وحدة/ساعة أو % _____

الضبط المسبق للضخ الغذائي

الاسم	الوحدات
_____	_____ وحدة
_____	_____ وحدة
_____	_____ وحدة
_____	_____ وحدة
_____	_____ وحدة
_____	_____ وحدة
_____	_____ وحدة

الضبط المسبق للكربوهيدرات

الاسم	عدد جرامات الكربوهيدرات
_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	_____ جرام من الكربوهيدرات
_____	_____ جرام من الكربوهيدرات

ملاحظاتي

ملاحظاتي

ملاحظاتي

omnipod®
نظام إدارة الأنسولين

مرحبًا Podder™!

© 2011-2017 Insulet Corporation. جميع الحقوق محفوظة.
Omnipod وشعار Omnipod وPodder هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Insulet Corporation. جميع الحقوق محفوظة.
معلومات براءات الاختراع على www.insulet.com/patents.
تمت الطباعة في الولايات المتحدة الأمريكية.

صور جهاز PDM لأغراض توضيحية فقط.
قد تختلف شاشات جهاز PDM بناءً على إعدادات الطراز أو المستخدم. الطراز: UST400
**IPX8 يصل إلى 25 قدمًا لمدة 60 دقيقة - جهاز PDM غير مقاوم للماء

17845-5A-AW Rev B 09/17

المنتج:
Insulet Corporation
Technology Park Drive, Suite 200 600
Billerica, MA 01821 USA
800.591.3455/978.600.7850

تسويقها من قبل: جيفن مديكال م.ض
شارع كنيريت 5 بني براك بسر 3 ص.ب
48092 تل أبيب 6148002 إسرائيل
هاتف: 6364* | 03-6900300
فاكس: 03-6900331
www.geffenmedical.co.il

GEFFEN MEDICAL
جيفن مديكال

710.OP-AR.01-19.v1